

ANNO IV | NUMERO 8  
Dicembre 2015

Rivista semestrale online

# HUMANITIES

Rivista di Storia, Geografia, Antropologia, Sociologia



Università degli Studi di Messina



ISSN 2240-7715



# HUMANITIES

Rivista di Storia, Geografia, Antropologia, Sociologia

---

Anno IV - Numero 8 - Dicembre 2015

---

Messina, Università degli studi di Messina, 2016 - pp. 220

**ISSN 2240-7715**

**Comitato scientifico:**

Mario Bolognari (Direttore)

Santi Fedele

Pasquale Fornaro

Corradina Polto



**Università degli Studi di Messina**

Il prodotto editoriale è protetto da licenza Creative Commons  
<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>



Università degli Studi di Messina

# HUMANITIES

Rivista di Storia, Geografia, Antropologia, Sociologia

*<http://humanities.unime.it>*

Mario Bolognari<sup>\*</sup>

## Reflected Sicily.

Images and Representations through the Cinema of the 1950s and 1960s

Questo articolo ripropone in parte il titolo di un precedente pubblicato nel n. 6 di Humanities. Ne modifica il contenuto, ma ne conferma l'approccio metodologico e teorico. Ripropone il testo di una conferenza svolta al Oxford Literary Festival 2015, nella versione inglese curata da Grey e Ceruolo, profondi conoscitori della cultura italiana. Il cinema italiano ed europeo degli anni Cinquanta e Sessanta ha fortemente condizionato la percezione della Sicilia e ha riflesso su di essa lo sguardo orientalista del nord verso il sud dell'Europa. Gli stereotipi e i luoghi comuni sono stati costruiti in quel periodo storico che esigeva la modernizzazione e l'industrializzazione del Paese, a tutto scapito del mondo contadino del Mezzogiorno d'Italia. Si propone un'analisi critica e problematica del materiale più significativo e si fornisce un'interpretazione nuova e originale.

Sicily is an extraordinary generative spark for the imagination of the cinema. Giuseppe Tornatore, Oscar-winning director of *Nuovo Cinema Paradiso*, maintains that this is due to the fact that Sicily IS cinema; people from Sicily behave as if they were on a stage, within a cinematic representation. I do believe that the very same Sicilian way of life and of being, the landscape, and the strong folk traditions, have led to forging a privileged and special relationship between Sicily and the world of cinema. By means of example, if you Google "Sicily is ...", the word "cinema" will come up third in the search result pages.

Of course, cinema brings with it the creation of stereotypes as well as of prejudices, that's to say, representations of conventional and hackneyed ideas which tend to cast the identity of a place as if it were ingrained and immutable. Common places, you might say. After Francis Ford Coppola's *The Godfather*, released in 1972 and spawning two sequels in 1974 and 1990, the most immediate, simple and effective image generated by the word "Sicily" is that of the Mafia.

---

<sup>\*</sup> University of Messina. This english version is translated by Spencer Gray, OUP, and Dante Ceruolo, Oxford University.





If I show you this image almost everyone in the audience today would be able to recognize, without any difficulty, the scene as being located in Sicily and picture it as a Mafia crime. What we see in this photograph is essentially a representation: we observe what the photographer intended to make evident. In this image, we see women clothed in black, a *coppola* (a typical Sicilian cloth cap), a black umbrella, bloodshed, and no rescuer at hand.

The quintessential stereotypical image strikes us, not least because it represents that which we have CHOSEN to see. The way the shot is framed has the effect of *isolating* or removing the scene from time and space.

The “author” of the photograph ascribed the title “Mafia homicide”, a title conceived while the blood was still fresh and the police had not yet arrived at the crime scene.

“*Una sentenza d’ambiente*”, a condemnation sanctioned by the environs, and not by real facts; justified more by the bias rooted within the socio-cultural *milieu*, rather than by an objective evaluation of the facts. An ideological, political and cultural condemnation, dictated by a socio-historical context, which aims to make one think it is an objective, immutable reality, innate to the land wherein these kind of happenings occur as a matter of course.

A Palermitan photo-reporter in the 70s quite candidly admitted that he always had at hand a *ficodindia* or prickly pear, kept in the boot of his car, to “sex up” his photographs for the crime pages, an “ornament” or prop, as it were, which the daily newspapers of Northern Italy appreciated highly.

Through an analysis of some films drawn from the Italian and German repertoire, I will argue, rather, that certain images of Sicily are historically determined and stem from the political and power interests that are to be found both inside and outside of the island itself. First of all let, me show you a further image of a similar sort to that shown earlier.



Let's turn our attention to this image: it has been repeatedly presented as if it were a photograph of a real Mafia homicide; whereas in actual fact it is a still from *Salvatore Giuliano*, a film of 1962 directed by Francesco Rosi, a biopic of the notorious Sicilian bandit killed in a shoot out with the *carabinieri*.

However, before the films of Rosi and Coppola and the novels of Leonardo Sciascia, Sicily was represented in a different light through the medium of cinema.

It was the land of illiterate peasants, of *signorotti ignoranti* (landowners heedless of culture), superstitious men jealous of their own women; an archaic and primitive society, bound by its passions and devoid of reason.

In other words, a parody to ridicule a civilization and a culture that had to be eradicated to make way for industrialization, emigration to the North of Italy and the rest of Europe, and the modernization of the bourgeoisie of Italy. This

encompassed the assimilation of the masses of peasants from the South into the working classes of the North.

In the decades spanning the 50s and 60s, Sicily had to be made to feel ashamed of itself in order to enable it to accept more readily the cultural models imposed from the outside. Cinema contributed with great effectiveness to the realization of this agenda.

This is exemplified by the 1962 film *Divorzio all'italiana* (*Divorce Italian style*), winner at the Cannes Film Festival.

The film ironically denounces a legal provision of the Italian Penal Code which exempted from punishment a husband who killed his wife and her lover, allowing for the marriage to be annulled “*all'italiana*”. Some years later this shameful clause was to be repealed.

Although the title refers purportedly to divorce *Italian style*, the film is actually set in Sicily, a deliberate choice to make more credible what is essentially a grotesque and fictional story, befitting to a far-fetched screenplay of film comedy.

To make the representation of a backward and primitive world more accessible to a wider audience, stereotypes were employed.





The wife is not blessed with conventional good looks and is moustachioed; in the light of the day she behaves chastely, whereas by night she is prey to animal and brutish sexual desires; her husband, when in bed with his wife, shuns sex, but by day he is equipped with all the credentials of a Latin lover:



a finely manicured moustache, a ring on his finger, a languishing gaze, hair glistening with brylcreem.

When the protagonist goes out, he faces the piazza, which is incessantly full of idlers who do nothing all day apart from nosing into the comings and goings of the Cefalù family.



It is noteworthy that neither of the actors playing the married Cefalù couple are of Sicilian origin, and the role of the latin lover, Fefè, is performed by the renowned Marcello Mastroianni, an actor much admired by Federico Fellini.

It comes as even *more* of a surprise to find out who the film's director and screenwriter is: Pietro Germi, a politically engaged Genoese, who knew nothing of the history and culture of Sicily, except that it made for an excellent set for a film denouncing the sham public virtues and the immoral private conduct of the Italians.

The colonial perspective of Sicily is here thrown into relief, not so much on the part of the politically orientated conservatives, but more from the progressive classes who wanted to bring about a fast-paced process of modernization of the South of Italy.

All that which was rural had to be overcome, abandoned, put behind and forgotten. The richness of peasant culture was labelled as being antiquated and counter to social emancipation, Western democracy and the emerging and new labour practices.

Paradoxically in the decades between the 50s and 60s, it was in fact the *contadini* themselves and the artisans of the South who, by emigrating to the North,

significantly contributed to the industrialization of the so-called golden triangle of Milan, Turin and Genoa, and to the enforced modernization of Italy as a whole.

The Italian leading classes (the then political establishment), in so doing, had every interest to represent Sicily as an immutable world of a backward and archaic past.

Returning to the film. In actual fact, Don Fefè's true desire is to "eliminate" his moustachioed wife in order to get married to her cousin of sixteen years of age ...



... here depicted in a movie playbill, naked, and in a state of undress in which she never appears on screen. The playbill was produced 12 years after the film was released, in 1974; an important date in modern Italian history when a referendum on the divorce law was held. [By way of explanation] voters were asked whether they wanted to repeal a government law passed three years earlier allowing for divorce for the first time in modern Italy. The referendum was defeated, thus allowing for the divorce laws to remain in force.

The social mores and moral values of Italian society had undergone a substantial change; thus Fefè's gaze could rest on a naked (underage) girl, something which was never featured in the 1962 film.

And from which figure did Mastroianni draw his inspiration for the rendition of the character of Fefè Cefalù? From that of a very popular Sicilian ...



Salvatore Giuliano, this time the real Salvatore, alive and kicking, a chunky/large ring on his finger, hair glistening with brylcreem, an irresistibly seductive gaze which is directed straight towards the camera itself, not least because the person who took the shot of him was a beautiful American journalist.

Many years after the bandit's death, Michael Cimino, in his 1987 film *The Sicilian*, characterized Giuliano in the guise of refinement and elegance, drawing on a model of "Sicilian" which Cimino derived more from 1980s New York City and certainly not from the Sicily of the 19<sup>th</sup> or 20<sup>th</sup> century.

Even though. In reality Salvatore Giuliano was of peasant stock, with an unsophisticated, simple-minded mother



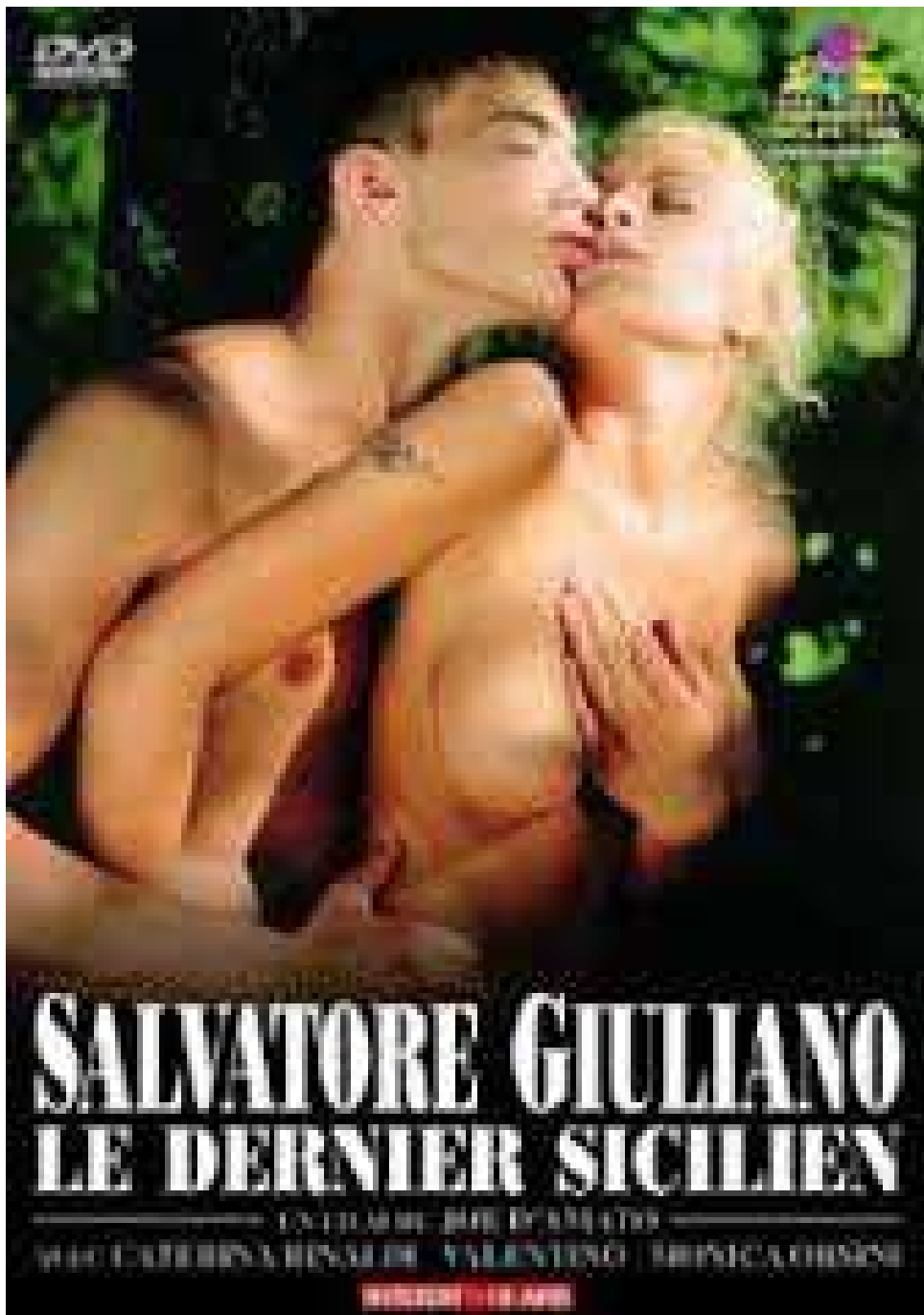
and a tragedy-struck one.





It's interesting to note the prominence of the figure of the mother, whilst Giuliano's father never features.

Joe D'Amato also exploited and cashed in on the figure of Salvatore Giuliano in an erotic film.



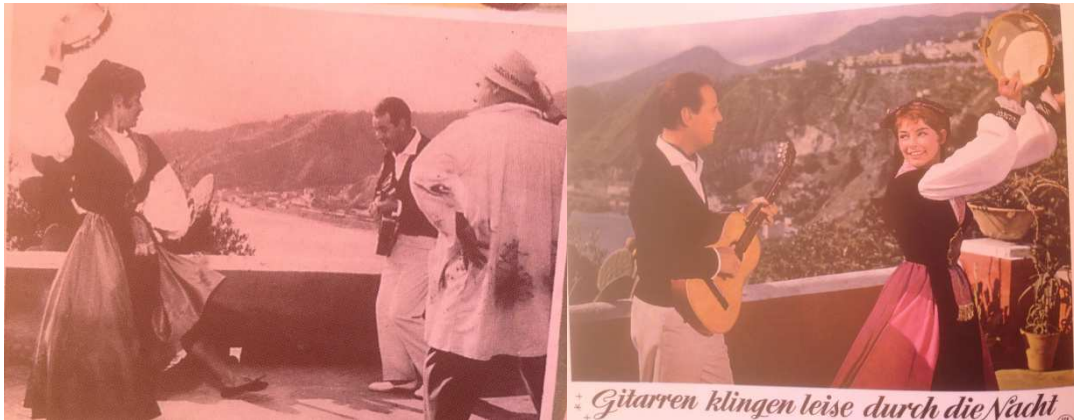
The film that distorts levels of meaning and the hierarchy between them.

In fact, this turns out to be the pallet-like bed of the bandit, Giuliano (yet again, the photo is not real, but it is a still from the 1962 film).



*Gitarren Klingen leise durch die nacht* by Hans Deppe is a German film of a few years earlier (1959) largely shot on location in Sicily.





The plot is absurd: Fred, a renowned Viennese singer, arrives in the town of Taormina, the famous Sicilian resort, where he meets the daughter of a humble fisherman, with whom he falls in love. Marina is a character constructed out of stereotypes: she is naive, she sings and dances in traditional folkloric costumes, and she is enamoured with the cultured and intelligent Teutonic beauty, and she harbours the hope of getting married to him.

On Fred's return home, where Ninon is waiting for him, his bride to be with whom he will tie the knot, naturally he forgets his Sicilian adventure.

Unlike poor Marina who sets off from Taormina voyaging by coach, she arrives in the centre of Vienna and turns up at the doorstep of the irresistibly charming singer. Fred lacks the courage to face the poor and ingenuous daughter of a fisherman.

Consequently, it is the civilized and well-mannered Ninon who takes upon the task herself of explaining to Marina that her world is not to be found in Vienna and that she must go back home, to be amongst her own sort, people who are in the habit of eating and singing in the streets and who are forever laughing, pretending to be happy for the amusement of the foreign visitors.

Her Fred, she explains to Marina, could never truly love an illiterate simpleton such as herself; he was merely infatuated by an exotic world, an island of happiness, a joy to experience for a fleeting, brief moment.

And who was the actor playing the role of the illiterate, barefooted and wild Marina? It transpires that it is the blonde, beautiful and refined Danish actor, Vivi Back.

This colonial perspective is even more evident in another German film, *Wie eine Sturmwind* directed by Falk Harnack in 1957 and starring Lilli Palmer.

By contrast, in this film, the Sicilians are merely walk ons, extras, minor figures. Lilli Palmer, the sensible wife of a Professor of History of Art, falls in love with an artist, a painter who is as fascinating as he is poor.

The two flee from Germany and they find refuge in Sicily, where the climate, the scents and the atmosphere unleash a *Sturmwind*, a tempest of overwhelming passions, sensuality and eroticism.

Sicily is here cast as an exotic world, a land of heat, a perfect worldly paradise where sins and peccadilloes are indulged. Tellingly, once the lovers return to their native Germany all their passions dissipate and fade away and the Professor takes his wife back into their domestic nest, persuading her with great facility that erotic passions are one thing, whilst civilized life is quite another.

The notion of Sicily as an exotic isle where passions rage in an unbridled fashion is also promoted in a French-produced film of 1919, remade in 1939, *L'appel du sang* (*The Call of the Blood*).

[The screenplay is derived from a novel by the English writer, Robert Hichens, published in 1905. It narrates the story of a young English couple who decide to spend their honeymoon in Sicily, in a small village, Marechiaro.

On disembarking in Sicily, the bridegroom is called by the blood that courses in his veins (owing to his having a maternal grandmother of Sicilian origins!).

The young man, a brilliant and rich intellectual, amidst traditional dances (the *tarantella*) and spending evenings with the local *contadini*, falls in love with the daughter of a fisherman, a being who is half adolescent and half marine goddess.



The affair has a tragic ending, as the fisherman father kills his daughter and her lover in a crescendo of jealousy and homicidal rage; the blood calling all back to the ancestral/primitive animal core of man.

The plot is in many ways banal, but what is more interesting is to wonder who was, Mr Hichens, the author of the novel.



He was a homosexual who lived in Sicily, more precisely in the town of Taormina, for several years and he would frequent the house of the then well-known photographer, the German Baron, Wilhelm Von Gloeden, who gained fame for his photography of male nudes.

In truth, Hichens writes of his love for a young local man, but he must mask the gender of the object of his desire under the veil of a young sensual woman, to avoid public downfall and social disgrace and so as not to be criminalized by the draconian English law, the fate that had befallen Oscar Wilde a few years earlier. Hichens met and made acquaintance with Wilde, as they both frequented von Gloeden's house and circle.

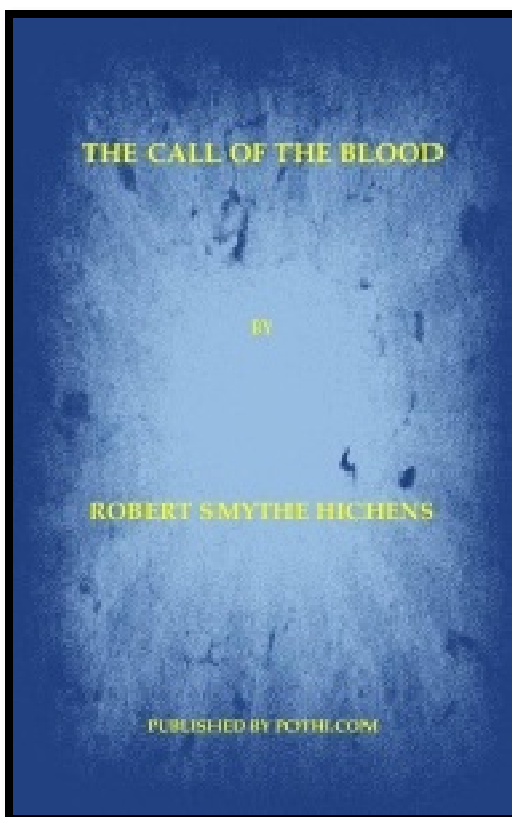
The fact that he came up with the idea of blood, which calls man to his true nature, betokens the views that Hichens had formed of Sicily. A land where man

discovers the intimate nature he harbours inside of himself, which is made manifest through a journey.

The tragic end of the protagonists marks the impossibility of a love which is born and which dies within the confines of an island that is both imaginary and the figment of a dream/a reverie.

In his novel, *The Call of the Blood*, Hichens describes in meticulous detail real places (incidentally, even now, I recognized all of the places described, notwithstanding the fact that their names had been changed by the author) and some characters whom he had drawn from his personal experience.

However, the overall setting in which his characters act and move is clearly shaped by a surreal imagination, which aims to engender a curiosity and fascination for a way of life far removed and dissimilar from that of Northern Europe and particularly that of England; a curiosity which in the case of Hichens translated itself in an ambivalent, contradictory and complex love.



**Marco Centorrino\* e Francesco Pira\*\***

## **#Messinasenzacqua: un caso di non-comunicazione di crisi\*\*\***

### **1. Cronologia e ricostruzione degli eventi**

Sabato 24 ottobre 2015 alle ore 12, attraverso un comunicato stampa, il Direttore Generale dell'AMAM<sup>1</sup> rende noto che, a causa di una frana lungo il tracciato dell'acquedotto (nel territorio di Calatabiano), «si verificheranno disservizi in tutte le zone della città e riduzione dell'orario di erogazione del servizio idrico»<sup>2</sup>.

Inizia così una vicenda che per i successivi 24 giorni si trasformerà in emergenza: idrica ovviamente, ma anche politico-amministrativa e comunicativa. Tanto da assumere i connotati – a nostro avviso – di un “caso di studio” per comprendere, almeno sotto il profilo della comunicazione, cosa dovrebbe essere fatto in casi simili e, allo stesso tempo, cosa... non dovrebbe essere fatto.

Una breve sintesi introduttiva serve per inquadrare meglio le azioni comunicative attuate (o – ancora una volta – non attuate), sulle quali ci soffermeremo nel nostro contributo.

---

\* Ricercatore di Sociologia dei Processi Culturali e Comunicativi e docente di Sociologia e Comunicazione, Sociologia dei Processi Culturali e Comunicativi, Sociologia dei Media Digitali – Dipartimento Civiltà Antiche e Moderne Università di Messina

\*\* Ricercatore di Sociologia dei Processi Culturali e Comunicativi e docente di Teorie e tecniche del Linguaggio giornalistico, Comunicazione Istituzionale, Giornalismo digitale e Comunicazione Integrata e – Dipartimento Civiltà Antiche e Moderne Università di Messina

\*\*\* Il lavoro è frutto di una riflessione comune tra i due autori. Tuttavia, per questioni accademiche, devono essere attribuiti a Marco Centorrino i par. 1 e 3 (e relativi sottoparagrafi) ed a Francesco Pira i par. 2, 4 e 5.

<sup>1</sup> Azienda Meridionale Acque Messina, società partecipata del Comune di Messina che si occupa del servizio idrico sul territorio cittadino, in cui risiedono circa 240mila abitanti.

<sup>2</sup> Il testo completo del comunicato: «A seguito di frana lungo il tracciato dell'acquedotto Fiumefreddo in attraversamento del territorio comunale di Calatabiano, si è causata la rottura della condotta dell'acquedotto del Fiumefreddo, in conseguenza la portata idrica dello stesso acquedotto risulta interrotta per la città di Messina.

Stante le attuali condizioni del territorio risulta problematico l'accesso ai luoghi e conseguentemente la quantificazione del danno e l'approntamento degli interventi di riparazione.

I tecnici e le imprese dell'AMAM sono sul posto,

Per i motivi suddetti si verificheranno disservizi in tutte le zone della città e riduzione dell'orario di erogazione del servizio idrico, sia nella giornata odierna che nei prossimi giorni.

Saranno date ulteriori comunicazioni all'utenza tramite i mezzi di informazione».



In premessa, si tenga presente che la città di Messina è servita da un acquedotto principale, quello del Fiumefreddo<sup>3</sup>, che garantisce l'approvvigionamento da una fonte distante 70 km, con una portata di circa 1.000 litri al secondo. In aggiunta, viene utilizzato a supporto anche l'impianto della Santissima, risalente agli Anni '20 (quasi 200 litri al secondo)<sup>4</sup>. Non viene invece usata dal 2008 una terza struttura, quella dell'Alcantara (più di 500 litri al secondo), perché i costi della fornitura sono stati ritenuti eccessivi<sup>5</sup>. Nel frattempo, quest'ultima condotta dal 2010 è rimasta comunque interrotta da due frane, una a pochi chilometri dalla città e l'altra nell'immediata periferia Sud. Nei fatti, quindi, Messina per ricevere l'acqua può contare su un'unica risorsa. Utilizzando una metafora comunicativa, al fine di evidenziare la vetustà del quadro di riferimento, nell'era delle reti e della ridondanza dei canali, la città – sotto un profilo strutturale – appare ferma all'epoca della linea telegrafica in cui una singola interruzione causava un isolamento complessivo.

Un altro dato di contesto è rilevante ai fini di una ricostruzione. Storicamente, i problemi idrici hanno a lungo afflitto la popolazione siciliana e, più in generale, del Meridione. Per questo anche a Messina la maggior parte delle abitazioni è munita di un serbatoio<sup>6</sup> e alcuni complessi residenziali sfruttano pozzi privati.

Proprio grazie all'utilizzo dei serbatoi, i messinesi iniziano— ad avvertire realmente gli effetti del guasto, solo il lunedì successivo, alla riapertura di scuole e uffici.

Anche perché, nel frattempo, non viene avviato alcun intervento di riparazione. Le ricostruzioni che saranno operate – attraverso interviste e comunicati – al termine dell'emergenza dai rappresentanti delle varie istituzioni, divergono su questo e su molti altri punti. Nella sostanza, però, i tecnici dell'AMAM non possono avvicinarsi alla condotta<sup>7</sup> fino alla mattina di giorno 26. Vengono stimate 48 ore di tempo per ripristinare la condotta e viene disposta la chiusura di scuole e uffici pubblici per il 27 e 28 ottobre. Vengono predisposti, altresì, due punti di approvvigionamento per la cittadinanza, tramite autobotti.

---

<sup>3</sup> Realizzato alla fine degli Anni '70.

<sup>4</sup> Sono altresì presenti sul territorio comunale dei pozzi, dai quali vengono alimentate le tubature a servizio di alcune zone più distanti dal centro urbano. Si tratta, però, di numeri non rilevanti.

<sup>5</sup> 0,69 euro a metro cubo il costo dell'acqua dell'Alcantara, contro i 9 centesimi del Fiumefreddo (prezzo, quest'ultimo, che scaturisce da un vecchio accordo con il Consorzio irriguo che lo gestisce).

L'acquedotto dell'Alcantara, realizzato negli Anni '60, è ora affidato ad una società partecipata al 25% dalla Regione Sicilia, mentre la maggioranza appartiene a una multinazionale francese. In origine era, invece, di competenza di un ente regionale (l'EAS), poi fallito.

<sup>6</sup> Generalmente si tratta di serbatoi condominiali, la cui capacità è limitata, ma comunque utile qualora – come accade sovente – nel corso della giornata la fornitura d'acqua venga interrotta per un paio d'ore.

<sup>7</sup> Secondo l'assessore ai Lavori pubblici del Comune di Messina, il sindaco di Calatabiano aveva emesso un'ordinanza per inibire l'accesso ai luoghi (presumibilmente per motivi di sicurezza, visto che la frana era ancora in corso). Per il Prefetto di Messina, invece, «non si è avuta alcuna notizia circa un'ordinanza che sarebbe stata adottata da quel sindaco per inibire l'accesso ai luoghi della frana».

Nel pomeriggio del 27 ottobre vengono conclusi i lavori e viene gradualmente ripresa la fornitura idrica, che si interrompe quasi subito. Prima a causa della presenza di bolle d'aria nella tubatura e poi, nel pomeriggio di giorno 28, per una nuova frana che vanifica la precedente riparazione. Il quotidiano "La Gazzetta del Sud" lancia l'hashtag #MessinaSenzAcqua, grazie al quale – attraverso una serie di retweet di personaggi famosi legati alla città ed alla Sicilia – la notizia di quanto sta accadendo si diffonde a livello nazionale. La chiusura di scuole e uffici viene confermata anche per giovedì 29. Si stima che la situazione potrà tornare alla normalità solo nel fine settimana. Intanto, però, la Prefettura e il Governo nazionale attivano un'unità di crisi, togliendo nei fatti al Comune la gestione dell'emergenza. Il Prefetto critica, attraverso un comunicato, l'operato dell'amministrazione comunale. La crisi diventa a tutti gli effetti un'emergenza di protezione civile (a Messina, tra l'altro, viene anche inviata una nave cisterna e sono potenziati i servizi di distribuzione tramite autobotti). Si decide di realizzare un by-pass per sfruttare l'acquedotto dell'Alcantara e, allo stesso tempo, si tenta una nuova riparazione a Calatabiano. Il provvedimento di chiusura di scuole e uffici viene esteso alle giornate di venerdì 30 e sabato 31.

Venerdì 30 il sindaco, nelle prime ore della mattinata, annuncia mediante la propria pagina Facebook il ritorno dell'acqua "in tarda mattinata". In realtà, l'erogazione idrica inizierà solo nella nottata successiva.

Sabato 31 la città pare avviata verso il ritorno alla normalità, pur se moltissimi quartieri – a causa della configurazione della rete idrica – rimangono ancora a secco.

Domenica 1 novembre, il sindaco è ospite della trasmissione "L'Arena" di Raiuno, condotta da Massimo Giletti. Spiega che il Comune è parte lesa, accusa il Presidente della Regione di non essersi reso reperibile quando lo ha chiamato per raccontargli quanto stava accadendo e afferma che in Sicilia l'acqua è in mano alla mafia. Il dibattito pubblico è già proiettato sul dopo emergenza.

Lo stesso avviene il 2 novembre, anche se ancora qualche condominio non è stato raggiunto dall'acqua.

Il 3 novembre, alle 8,20, si rompe nuovamente la tubatura a Calatabiano e ci si attiva per completare il by-pass con l'acquedotto Alcantara. Nel frattempo, Messina è nuovamente senz'acqua, anche se l'attività di scuole e uffici adesso viene garantita attraverso le autobotti. Arriva in città il capo della Protezione Civile nazionale. Alle 21 entra in funzione il by-pass che garantisce circa un terzo del fabbisogno complessivo. L'idea è quella di razionare la fornitura per tutta Messina, ma in verità determinate zone (soprattutto quelle collinari) non verranno raggiunte.

Il 4 novembre si inizia a pensare di sostituire la tratta danneggiata a Calatabiano con dei tubi flessibili, provenienti dalla Germania, grazie ai quali superare l'area franata.

Il 6 novembre il Governo dichiara lo stato di emergenza per Messina. La crisi viene affrontata da una *task force* di 40 tecnici, con a capo i responsabili della Protezione Civile nazionale e regionale. Sul territorio si moltiplica la presenza delle autobotti. Lo stesso giorno, tuttavia, si rompe anche il by-pass e l'erogazione idrica viene completamente sospesa. Tra operazioni di ripristino e riempimento dei serbatoi comunali, occorrerà attendere fino all'8 novembre.

La città rimane comunque divisa in due: c'è chi riceve l'acqua per poche ore al giorno e chi, ormai da due settimane, è completamente all'asciutto.

Il 10 novembre, a Calatabiano, un ulteriore scontro istituzionale. Un tecnico del Comune e la Guardia Forestale inizialmente impediscono agli operai dell'AMAM e della Protezione Civile di avviare i lavori per la posa della condotta temporanea, contestando la mancanza di alcuni documenti inerenti la sicurezza del cantiere. Sono i media a "lanciare l'allarme". Poche ore dopo, la Protezione Civile regionale interviene e sblocca l'empasse. Nell'ultima settimana, tra l'altro, la pressione mediatica era salita notevolmente, anche per via dell'interessamento di testate nazionali. Tra il 12 e 13 novembre, però, la curva di attenzione crolla in maniera netta, per via del cosiddetto scandalo Gettonopoli<sup>8</sup> e, ovviamente, a causa della strage di Parigi.

Nella notte tra il 14 e il 15 novembre l'installazione della condotta temporanea viene completata e la situazione inizia a normalizzarsi, almeno nella maggior parte della città<sup>9</sup>. Viene però interdetto l'utilizzo dell'acqua per fini potabili fino al 17 novembre, quando le analisi ne certificano la conformità.

## **2. La comunicazione di crisi**

Senza ombra di dubbio l'interruzione dell'erogazione dell'acqua alla città di Messina rappresenta un caso emblematico di inefficienza comunicativa in una situazione di crisi. Vediamo dunque di definire il concetto di crisi: la situazione di crisi rappresenta un evento inatteso, drammatico, senza precedenti che getta l'organizzazione nel caos e che può distruggerla in assenza di una risposta immediata e decisa.

Le caratteristiche fondanti di una crisi sono quindi:

- eccezionalità, che è costituita da un episodio scatenante;
- un ambiente favorevole a produrre una situazione di crisi;

---

<sup>8</sup> Vengono indagati 23 consiglieri, cui si contesta la falsa partecipazione ai lavori delle commissioni consiliari. Le immagini delle intercettazioni ambientali, in cui alcuni consiglieri esternano giudizi poco lusinghieri sull'effettiva utilità dei lavori di commissione, guadagnano la ribalta nazionale.

<sup>9</sup> In alcuni quartieri, l'emergenza si protrarrà ancora per diversi giorni, a causa della configurazione della rete cittadina che non consente un immediato ritorno alla normalità per tutte le zone.

- visibilità, ovvero la presenza di un contesto amplificatore che spesso è rappresentato dai media;
- cortocircuito nella relazione con gli stakeholder. (F. Pira, A. Altinier, 2014, p. 265.)

Il fatto, l'episodio, genera delle *issue* di cui si fanno portatori diversi gruppi che possiamo far rientrare nel concetto inteso in senso ampio di stakeholder, con i quali l'organizzazione innesca un sistema di relazioni.

Questi sono gli elementi che definiscono la crisi da un punto di vista generale. Ma quando si manifesta una crisi? Essa si realizza nel momento in cui impatta da un punto di vista comunicativo su un gruppo. La crisi è strettamente connessa all'elemento informazione.

La forza delle *issue* si misura nel momento in cui il fatto che ha generato la crisi diventa una notizia e coinvolge i media.

In questo caso non è stata solo la frana che ha danneggiato la condotta a rappresentare l'evento di crisi in quanto tale, ma piuttosto l'incapacità dell'organizzazione, cioè l'Amministrazione comunale e il gestore dell'acqua, di mettere in atto un piano d'intervento efficace in grado di ripristinare il servizio idrico nella città.

Questa incapacità è ciò che è divenuto notizia, che ha coinvolto i media, aprendo un confronto con gli stakeholder per eccellenza: i cittadini di Messina.

La vicenda in oggetto si rivela infatti particolarmente interessante come caso di analisi sotto diversi profili.

Il primo aspetto riguarda la definizione degli elementi intervenenti e scatenanti la crisi. Si può individuare come elemento scatenante la frana che ha creato la rottura, ma a questo si aggiunge l'incapacità di individuare soluzioni tecniche adeguate che ci portano a delineare la vicenda come una crisi dalla doppia identità: endogena perché la struttura e i processi delle istituzioni ed enti coinvolti non hanno funzionato in modo adeguato; ed esogena per l'elemento naturale che l'ha originata.

Al trauma derivante dall'evento naturale si è dunque sommata l'incapacità funzionale, lo scontro tra organismi, che ha portato gli stakeholder ad assumere un atteggiamento di forte critica che si è trasformato in una perdita di credibilità da parte delle istituzioni e enti coinvolti.

Uno degli elementi che in una situazione di crisi viene fin troppo spesso sottovalutato è la velocità con la quale soprattutto un evento di carattere traumatico si manifesta e si espande sotto il profilo comunicativo. La capacità di reazione della struttura organizzativa è fondamentale per una corretta gestione; acquisire piena consapevolezza è il solo modo per avere la lucidità necessaria ad analizzare la situazione e individuare la strategia e le azioni più idonee per

risolvere la crisi o quantomeno contenere i danni quando l'evento assume una dimensione di drammaticità assoluta.

Per questo è opportuno che enti, istituzioni e imprese si dotino di strumenti di *issue management*, dispositivi organizzativi in grado di individuare e monitorare quegli elementi interni o esterni che possono rappresentare delle potenziali *issue* in modo da prevenire e gestire con tempestività le situazioni di crisi.

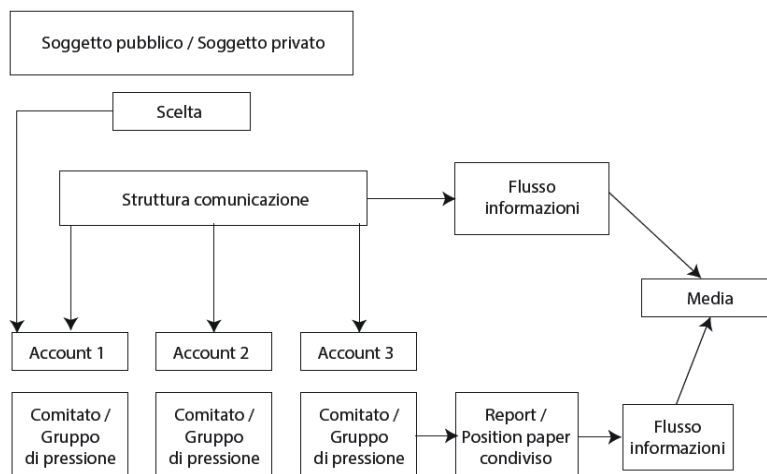
La mancanza di un dispositivo di *issue management* rappresenta il secondo profilo di analisi. La situazione di rischio era presente da tempo e poteva dunque essere stato previsto un piano d'intervento e di comunicazione.

L'identificazione delle *issue* prima che confluiscono in una situazione di crisi è fondamentale. Nel contesto attuale non si può non adottare un approccio strategico e dinamico che sia muova attraverso cinque fasi definite:

- Identificazione
- Analisi
- Definizione opzioni d'azione
- Gestione della crisi: la strategia
- Prevenzione (pre crisi)

L'identificazione delle *issue*, la conseguente analisi è ciò che permette la definizione di opzioni d'azione al fine di definire le modalità di gestione della situazione potenziale, attraverso la costituzione di un team dedicato con il quale procedere a simulazioni e test dei piani definiti.

Nella logica di un approccio dinamico è necessario procedere ad un continuo aggiornamento dei piani. (Pira e Altinier, pp 272-74)



I piani di gestione della crisi devono rispondere ad uno schema preciso che prevede una fase di analisi della situazione con conseguente individuazione delle informazioni chiave. In funzione delle informazioni raccolte sarà quindi possibile procedere all'individuazione delle fasi organizzative, degli strumenti e delle azioni che comprendono anche gli strumenti di documentazione delle risposte messe in

atto e del team di gestione che dovrà essere organizzato in funzione delle aree di competenza.

Nel team assume un ruolo chiave l'individuazione del portavoce, una voce unica che interagisce soprattutto con il sistema dei media, in modo da far fluire in modo corretto le informazioni e assumere il ruolo di cerniera tra l'organizzazione e l'esterno.

Come affrontare la comunicazione di crisi, le regole base:

- Evitare il NO COMMENT;
- Fornire le informazioni chiave, evitare i tecnicismi;
- Avere capacità di dominare il pubblico con pacatezza;
- Far circolare le informazioni anche all'interno dell'organizzazione al fine di evitare situazioni contraddittorie.

La comprensione della dimensione critica di una crisi deve essere riconosciuta e gestita affinché la strategia non perda di efficacia. Si deve quindi valutare con attenzione la possibilità che la crisi generi vittime, in questo caso è necessario il loro coinvolgimento nella relazione e tempestiva informazione sull'evoluzione della crisi. Vi è poi l'aspetto che riguarda la fiducia e credibilità, in funzione delle quali è necessario procedere ad un'attenta analisi dei comportamenti negativi per poter proseguire alla costruzione di un buon piano di gestione della crisi. A questo aspetto è collegato l'esame delle correlazioni e contraddizioni eventuali tra comportamenti e azioni messe in atto e che risulta strettamente collegato alla dimensione etica della gestione della crisi.

Infine è necessario predisporre un'analisi ex post e una fase di condivisione delle risposte come percorso di formazione ed eventuale ricostruzione della reputazione e della credibilità al fine di costituire un bagaglio di conoscenza per la prevenzione di future crisi.

### **3. Le azioni di comunicazione attuate dalle istituzioni, esaminate dalla prospettiva dei media**

Rispetto alle azioni previste in questi casi, la comunicazione istituzionale che ha accompagnato la crisi idrica della città di Messina si è mossa sicuramente in direzione diversa.

Impossibile, innanzitutto, individuare un canale principale. Il Comune ha utilizzato il proprio ufficio stampa per inviare 23 comunicati<sup>10</sup> (meno di uno al giorno), fruibili anche dalla cittadinanza nella versione on-line; l'AMAM ha inserito sul proprio sito solo il comunicato del 24 ottobre con cui si annunciava il guasto ed alcune tabelle attraverso le quali riassumeva gli orari di distribuzione; la Prefettura ha affidato la propria comunicazione principalmente a note del Prefetto; la task force della Protezione Civile, una volta insediatasi, sotto il profilo della

---

<sup>10</sup> Il riferimento è ai comunicati nei quali si parlava esplicitamente di "emergenza idrica".

comunicazione si è mossa soprattutto attraverso una serie di conferenze stampa e comunicati che fungevano da consuntivo della giornata. In più, si è registrata una comunicazione *para-istituzionale*, veicolata in particolare attraverso i profili social dei rappresentanti istituzionali.

Il risultato di questa pluralità di soggetti e canali coinvolti nei processi informativi, è facilmente intuibile. Emblematico quanto accaduto venerdì 30 novembre, quando nella pagina FB del sindaco è comparso il seguente post:

*Dalle ore 9 di stamattina cominceranno le operazioni di immissione dell'acqua nella condotta. In tarda mattina dovrebbe arrivare la prima acqua nelle case dei messinesi. Vanno avanti anche i lavori per il 'bypass Alcantara' che ci servirà anche per il futuro.*

Alle 10, lo stesso sindaco ha scritto:

*Da Calatabiano, da 35 minuti abbondanti l'acqua è stata aperta. Il flusso di acqua è continuo e senza ostacoli verso Messina.*

E, qualche ora dopo:

*Non c'è nessuna perdita a Calatabiano. Tutto sta funzionando. Entro le 13 l'acqua, immessa poco alla volta nella condotta, dovrebbe arrivare nei nostri serbatoi cittadini che cominceranno a riempirsi e pompare l'acqua nella rete urbana.*

Nel frattempo, interpellati dai giornalisti, i vertici dell'AMAM precisavano che l'acqua sarebbe arrivata nelle case solo il mattino seguente. In più, sempre il 30 novembre, lo stesso sindaco, attraverso un comunicato stampa diffonde una lettera alla cittadinanza, in cui dice in termini generali:

*In questo momento si sta lavorando in maniera continuativa sia al ripristino della condotta del Fiumefreddo che alla realizzazione di un collegamento che immetta in questa tubatura l'acqua dell'Alcantara.*

In assenza di fonti istituzionali certe, l'attenzione della cittadinanza si è spostata sui media locali che, forse mai come questa volta, hanno assunto – loro sì – un carattere istituzionale e non solo in relazione alla dimensione comunicativa.

Quotidiani, emittenti tv, siti, post pubblicati dai giornalisti sulle loro pagine FB: sono stati questi i riferimenti per la cittadinanza; sono diventati questi i "canali ufficiali" cui era affidata la comunicazione di crisi. Senza che gli enti riuscissero a mettere in atto una strategia per sfruttare propri canali o, per lo meno, per cercare di affermare una linea comunicativa univoca.

Tra le testate coinvolte, l'emittente televisiva RTP (principale tv cittadina) ha messo in onda – oltre ai consueti 3 tg quotidiani – 9 edizioni straordinarie e 2 trasmissioni serali<sup>11</sup> dedicate alla crisi idrica. Il sito internet de "La Gazzetta del Sud" (il primo quotidiano di Messina<sup>12</sup>), che ha costantemente aggiornato uno spazio "live" sulla vicenda, ha registrato nell'arco dell'emergenza 1.249.392 accessi, con picchi giornalieri di 101.460 il 28 ottobre e 94.545 il 3 novembre, contro una media che si attesta normalmente attorno ai 44.000 accessi.

---

<sup>11</sup> Una, in realtà, a consuntivo dell'emergenza, dopo il ritorno dell'acqua.

<sup>12</sup> RTP e La Gazzetta del Sud fanno capo allo stesso gruppo editoriale.

Rappresentano – a nostro avviso – due interessanti "punti di osservazione", che abbiamo scelto di utilizzare. Attraverso interviste in profondità con il caposervizio della televisione, Rosario Pasciuto e con Salvatore De Maria (il quale svolge funzioni di vicecaposervizio ed ha anche curato – insieme ad alcuni colleghi – il "live" sul sito internet del giornale) abbiamo cercato di ricostruire cosa e come hanno comunicato le istituzioni in quei giorni. Sfruttando la loro prospettiva per comprendere quanto accaduto, sono emersi quattro spunti di riflessione, che proviamo ad approfondire.

### **3.1 Mancanza di informazioni**

Nei primi giorni dell'emergenza, ciò che risalta è soprattutto un'assenza di informazioni veicolate dagli enti coinvolti mediante canali ufficiali. Indicativo come la notizia della prima rottura non arrivi da una fonte istituzionale. Tanto che, quando l'AMAM la ufficializza, sabato 24 alle 12, i media sono già ampiamente a conoscenza del problema:

*DM: un tecnico dell'AMAM mi ha chiamato sabato 24 nella prima mattinata per dirmi che c'era un guasto importante. Poi, su Facebook abbiamo iniziato a trovare foto della frana.*

*P: la domenica successiva abbiamo contattato Il presidente dell'AMAM, che ci ha informati dell'impossibilità di intervenire sulla condotta, a causa di un divieto imposto dal sindaco di Calatabiano.*

In questa fase, non risulta direttamente coinvolto alcun professionista dell'informazione (addetti stampa, portavoce, ecc.) per relazionarsi con i giornalisti. Manca, altresì, qualsiasi comunicazione di servizio eccezionale fatta per il sopracitato comunicato dell'AMAM.

Il lunedì seguente, quando la città inizia ad avvertire gli effetti della siccità, emerge in tutta la sua gravità l'assenza di punti di riferimento ufficiali. Il centralino della tv e quello del giornale vengono tempestati da telefonate.

*P: a rivolgersi a noi è stata innanzitutto un'utenza anziana, che probabilmente ha meno confidenza con il web. Inizialmente ci chiedevano cosa stesse accadendo, poi quando sarebbe stato riparato il guasto. Il problema più grave era quello dei disabili e delle persone sole. In tanti hanno chiamato in lacrime. Noi provavamo a rassicurarli e, in pratica, riferivamo loro le notizie che avevamo già dato nel tg.*

*DM: a queste si aggiungevano le telefonate dei genitori degli studenti messinesi, i quali, specie nella prima settimana, domandavano informazioni sulla chiusura delle scuole.*

Il ritmo frenetico delle telefonate, di giorno in giorno, costringe i giornalisti a coinvolgere anche alcuni stagisti<sup>13</sup> in questa attività di improvvisato *call center*. Per almeno una settimana, sono loro a fungere da "numero verde" per cercare di alleviare i problemi della popolazione.

---

<sup>13</sup> Studenti universitari.



Ma, soprattutto, i giornalisti iniziano ad avere a disposizione una serie di notizie che le stesse istituzioni finiscono con l'apprendere dai media.

*P: Prefettura, Comune, AMAM erano tutti sintonizzati sulla nostra emittente. Noi, essendo presenti sui luoghi, avevamo informazioni di prima mano. Abbiamo capito immediatamente che dovevamo sostituirci alle istituzioni. Per questo abbiamo organizzato edizioni straordinarie e allungato i tempi di tutti i tg.*

*DM: io, ad esempio, ero in contatto con un pastore proprietario di un terreno sovrastante il punto della frana. Lo chiamavo per farmi raccontare "in diretta" quanto stava accadendo. Chi ci ha dato una grossa mano, però, sono stati specialmente gli operai e i tecnici. Ci raccontavano minuto per minuto ciò che facevano e ci inviavano foto e video. Evidentemente, le maestranze hanno capito che, per aggiornare la cittadinanza, eravamo noi giornalisti l'unico canale affidabile.*

Con il passare dei giorni, i comunicati stampa arriveranno nelle redazioni essenzialmente la sera, a consuntivo della giornata e serviranno solo come verifica per notizie già ampiamente diffuse.

Le testate giornalistiche diventano essenziali, poi, nel diffondere informazioni circa l'ubicazione dei punti di distribuzione dell'acqua tramite autobotti, poiché la gente ormai riconosce i loro siti come canali ufficiali e non ha altri strumenti informativi.

Parallelamente, emerge anche una grave carenza di comunicazione interna:

*DM: tante volte i dirigenti di un ente, con riferimento a decisioni prese da un altro ente, mi dicevano: questa notizia la sto apprendendo da voi....*

Così, alla fine, le stesse figure istituzionali iniziano a chiedere informazioni (e consigli) ai giornalisti, ribaltando ovviamente i classici rapporti tra fonte e mezzi d'informazione e amplificando il potere istituzionale dei media<sup>14</sup>.

In tale direzione va interpretata anche la continua interazione con l'utenza da parte degli stessi giornalisti, attraverso mail e profili social.

In sostanza, enfatizzando il concetto, potremmo dire che in una riformulazione del tradizionale *two-step flow*<sup>15</sup> (Lazarsfeld, Berelson e Gaudet, 1944; Katz e Lazarsfeld, 1955), i giornalisti diventano al tempo stesso emittente (quando agiscono attraverso i mezzi di comunicazione di massa) e *leader d'opinione*, nel momento in cui sono chiamati a interagire *one-to-one* con lettori e telespettatori, colmando in tal modo i vuoti lasciati in questa vicenda dalle altre istituzioni.

### **3.2 La misinformation**

Paradossalmente, con l'aggravarsi della crisi, si passa da un'assenza di comunicazioni da parte dei rappresentanti delle istituzioni, a un eccesso. Contenuti

---

<sup>14</sup> Per un approfondimento sul tema dei rapporti di forza tra fonti e media, si veda tra gli altri Gili (2001).

<sup>15</sup> Modello utilizzato per spiegare gli effetti della comunicazione di massa sul pubblico, elaborato a metà del Novecento. Secondo tale modello, la ricezione del messaggio mediale è "filtrata" da leader d'opinione, scelti dai riceventi, che si frappongono tra i media e il pubblico stesso.

contraddittori, ricerca a volte spasmodica di visibilità, mancanza di coordinamento tra gli enti e, sullo sfondo, conflitti istituzionali: tutto ciò crea disinformazione, da intendersi come risultato di un processo informativo difettoso. In termini più specifici, si genera un fenomeno di *misinformazione* (dall'inglese *misinformation*: informazione sbagliata, controversa) (Galdon, 1999).

P: *in questo caso, credo che ci sia stata soprattutto una sottovalutazione del problema. Martedì 27, ad esempio, un soggetto istituzionale direttamente coinvolto nella vicenda, è venuto in redazione dicendoci che era tutto a posto e che il giorno dopo la situazione sarebbe tornata alla normalità. Ci ha pure ringraziato per quanto fatto nei tre giorni precedenti ed è andato via ribadendo che la crisi era finita...*

DM: *quando i rappresentanti delle istituzioni hanno detto che avrebbero distribuito acqua, seppur per poche ore, a tutta la città, noi ad esempio sapevamo che era impossibile. Ce lo avevano spiegato i tecnici della stessa AMAM che ci sarebbero stati problemi di pressione, specialmente per le aree collinari della città e per chi abita nei piani più alti. Noi ci siamo informati, i politici no... Le tabelle diffuse dopo una decina di giorni in cui si fornivano gli orari dell'erogazione idrica nei vari quartieri, non facevano altro che generare un aumento delle telefonate di protesta da parte delle persone*

Si scatena una vera e propria corsa, in sostanza, a dichiarare il problema risolto e, magari, ad attribuirsi i meriti principali.

P: *c'era tanta voglia di mettersi in mostra e di dire: siamo stati bravi. Ad un certo punto abbiamo deciso di non fare più parlare la parte politica, specialmente dopo che le previsioni che proprio i politici facevano si rivelavano completamente errate.*

DM: *abbiamo deciso di fidarci solo delle maestranze e di essere presenti nei cantieri in prima persona. Abbiamo fatto ciò che i responsabili degli enti non riuscivano o non potevano fare.*

E, quando, si deroga alla linea editoriale, si assiste ad esempio ad uno scontro in diretta televisiva tra il Presidente della Regione Siciliana ed i vertici dell'AMAM che, mentre Messina è in ginocchio per la perdurante siccità, dibattono sull'effettiva quantità d'acqua che in media viene consumata da ciascun cittadino italiano!

La maggior parte delle regole base della comunicazione di crisi, di cui si è parlato nel precedente paragrafo, vengono quindi ignorate. Il coinvolgimento di più organizzazioni nella vicenda contribuisce sicuramente a generare confusione. Ciò che più sorprende in relazione alla *misinformazione*, però, è l'assenza di una politica di gestione dei flussi comunicativi. Tutto questo, con il passare dei giorni, acuisce la perdita di credibilità degli enti coinvolti e, invece, fa aumentare la fiducia nei confronti dei media, capaci – attraverso i contatti con le maestranze – di fornire, *in prima persona*, indicazioni corrette.

Tra l'altro, la deriva verso una dimensione più politica che di servizio assunta dalla comunicazione delle istituzioni, diventa evidente nel momento in cui gli enti provano ad incidere maggiormente sui flussi informativi, innescando – seppur per pochi giorni – quella che potremmo definire una “guerra di comunicati”. Il 29

ottobre, così, la Prefettura diffonde una nota in cui puntualizza che: a) già lunedì 26 aveva convocato una riunione, in cui era emerso che le criticità sarebbero state risolte in 48 ore; b) contestualmente il Comune avrebbe provveduto all'approvvigionamento di acqua alla popolazione secondo un ordine di priorità prestabilito; c) emersa l'impossibilità di riattivazione dell'impianto nei tempi previsti, il Prefetto ha convocato una nuova riunione per la mattina di giorno 29; d) lasciata impregiudicata l'attività tecnico riparativa cui avrebbero provveduto i tecnici dell'AMAM, la Prefettura si è soffermata prioritariamente sulla necessità di una più idonea distribuzione di acqua alla cittadinanza chiedendo alla Protezione Civile Regionale ed al Ministero della Difesa ulteriori dieci autobotti oltre quelle già disponibili; e) le priorità da tenere presenti nell'ordine della distribuzione, e precisamente: Sicurezza, Sanità, Servizi pubblici essenziali, Carceri, Uffici giudiziari e fasce disagiate della popolazione, senza tralasciare l'esigenza condivisa da tutti di ampliare i punti di distribuzione, coprendo le zone della città meno servite.

A fronte di tutto ciò:

*Nel pomeriggio odierno – si legge nella nota – è stata fatta una ricognizione dell'attuazione delle misure concordate ed è stato riscontrato che l'autoparco municipale ha dimostrato gravi carenze organizzative, risultando che, a distanza di sei ore dalle decisioni assunte dal tavolo tecnico, sono state impiegate soltanto poche autobotti, e sono stati attivati soltanto tre punti di distribuzione in tutto il territorio comunale. Anche l'Ospedale Papardo, che nel corso della riunione aveva rappresentato pressanti esigenze di fornitura idrica, ha lamentato nel pomeriggio di oggi una grave insufficienza nell'approvvigionamento con rischio di chiusura di reparti. Inoltre l'Amministrazione comunale ha ritenuto di non richiedere l'intervento della predetta nave cisterna. Per quanto sopra il Prefetto ha deciso di assumere il coordinamento dell'emergenza*

Il giorno seguente, la risposta del Comune di Messina, affidata a una conferenza stampa e ad un altro comunicato, per precisare che: a) fino al giorno prima il Comune aveva affrontato con i suoi soli mezzi la gravissima crisi idrica della città; b) l'amministrazione ha utilizzato al meglio le proprie disponibilità; c) il giorno precedente la struttura ospedaliera del Papardo era stata raggiunta dalle 12 autobotti programmate.

E, ancora, la diatriba sulla possibilità di utilizzare navi cisterna:

*Come comunicato al tavolo dall'autorità portuale, la disponibilità delle navi cisterna della società Marnavi avrebbe avuto luogo entro 48 ore. Il preventivo inviato dalla società alla protezione civile comunale dava disponibilità per la nave da 5000 tonnellate soltanto per la prossima domenica. Al tavolo tecnico era stato chiarito che l'acqua avrebbe potuto raggiungere la città in 36-48 ore e che la pressione necessaria per portare l'acqua delle navi cisterna dal livello del mare al serbatoio Torre Vittoria avrebbe potuto determinare rischi alla tenuta della condotta, strutturata per caricare le navi e non per scaricarle. Per questa ragione, come comunicato alla stampa anche dalla Viceprefetto Cerniglia, si era ritenuto di attendere l'evoluzione dei lavori sulle condotte per decidere l'ordinazione delle navi cisterna che, di fatto, arriveranno quando i serbatoi cittadini saranno già in riempimento.*

Infine, le valutazioni politico-istituzionali:

*I rapporti con le istituzioni e il tavolo tecnico sono stati continui e l'attività di coordinamento (esplicitamente apprezzata dalla Prefettura nei tavoli tecnici sia di lunedì pomeriggio che di ieri mattina) è continuata indefettibilmente.*

*[...] È sicuramente utile e opportuna ogni attivazione istituzionale e ci fa piacere che il Prefetto abbia ritenuto di dover intervenire in prima persona per un'emergenza così grave per la città, ma non vi è alcuna insufficienza né di sforzo né di organizzazione in quanto messo in campo dal Comune. L'insufficienza è semmai nella prontezza di risposta per il reperimento di altre risorse. Appare irrituale il fatto di non essere stati convocati per la comunicazione del cambiamento organizzativo disposto, ma il Comune ha continuato ad essere costantemente presente nella gestione del tavolo, mantenendo tutta la sua completa disponibilità ed è semmai rimasto fino alle 13 di questa mattina totalmente solo nella gestione operativa della più grave emergenza idrica della città.*

Note divergenti, tra Comune e Prefettura, anche quando – come accennato nel par. 1 – entrambi gli enti ricostruiranno quanto accaduto.

Se quello della *misinformation* costituisce un secondo periodo della crisi, tuttavia, con le nuove rotture della condotta che faranno precipitare la situazione e con l'affermarsi della decisione da parte dei media di dare meno spazio possibile alle dichiarazioni "politiche", si aprirà un terzo periodo nuovamente contraddistinto da una mancanza di informazioni, secondo le dinamiche precedentemente analizzate.

### **3.3 Il watchdogging**

Il termine *watchdog* – cane da guardia – viene tradizionalmente riferito, soprattutto nella cultura anglosassone, al giornalismo politico ed all'attività di controllo del potere e di salvaguardia della democrazia (Papuzzi, 2010). In termini più ampi, nel panorama italiano, può essere ricondotto all'attività giornalistica di denuncia, contrapposta a un giornalismo d'intrattenimento (Bocca, 2010).

Nel caso della crisi idrica di Messina, più che di un giornalismo *adversary* del potere (tranne che per una palese eccezione, che approfondiremo nelle righe successive), si manifesta un sistema dell'informazione pronto a tutelare gli interessi dei cittadini rispetto a un diritto essenziale come quello dell'acqua. Il fenomeno si può ricollegare a quella funzione di *opinion leadership* di cui abbiamo parlato in precedenza.

*P: l'episodio più importante riguarda sicuramente ciò che è accaduto il 10 novembre a Calatabiano. In diretta, mentre ci aspettavamo che Salvatore De Maria, presente sul posto, annunciasse l'avvio dei lavori di posa della nuova condotta, abbiamo appreso che tutto era stato bloccato. Io, da studio, chiedo chi fosse presente sul posto per rappresentare gli interessi dei messinesi e lui mi risponde: nessuno. Abbiamo attaccato tutti; gliene abbiamo dette di tutti i colori... I rappresentanti istituzionali, a quel punto, sono partiti subito per Calatabiano e, nel primo pomeriggio, la situazione si è sbloccata.*

*DM: nella zona Nord della città, si stava profilando uno scandalo mostruoso. Dopo anni, grazie alle nostre segnalazioni, è stato riattivato un pozzo all'Ospedale Papardo,*

*così da rendere quella struttura indipendente e, allo stesso tempo, favorire l'afflusso dell'acqua disponibile nei quartieri limitrofi.*

Le immagini televisive smascherano pure l'iniziale fallimento del piano che prevedeva l'immissione di acqua nella rete idrica mediante una nave cisterna: il punto di attacco della manichetta non era adeguato e, non appena inizia l'operazione di pompaggio, il bocchettone salta per due volte. Vista l'assenza di una squadra di pronto intervento, sarà ripristinato dopo diverse ore.

Foto e video mettono in luce, poi, l'esistenza di un mercato nero nella vendita dei bidoni e dei rifornimenti tramite autobotti private, rispetto al quale interverrà la Guardia di Finanza.

In alcuni casi, tuttavia, il confine tra denuncia e suggerimento diventa labile, così come quello tra istituzione mediale e istituzioni politiche.

*P: è importante quanto abbiamo fatto per anziani e disabili, quando la loro sofferenza era diventata insopportabile. Innanzitutto, ho fatto intervistare il presidente di un'associazione di disabili, che ha confermato le enormi difficoltà che stavano vivendo. Mandato in onda il servizio, ho chiamato un assessore comunale e gli racconto tutto. Gli ho chiesto perché non organizza un coordinamento tra le tante associazioni di volontariato presenti sul territorio, che tra l'altro si rivolgevano a noi per cercare di offrire un'opera di assistenza. Lo hanno fatto.*

*DM: tutte le mattine ho pubblicato un post su Facebook, chiedendo ai messinesi quale fosse la situazione nella loro zona. In realtà, a chiedermi di farlo è stato un tecnico dell'AMAM, che in questo modo aveva un quadro della situazione completo.*

Negli ultimi giorni dell'emergenza, poi, i riflettori puntati sull'unico quartiere della città in cui l'acqua continuava a mancare, hanno fatto sì che l'AMAM intervenisse appositamente.

In un caso, invece, l'attacco alle istituzioni – come anticipato – si manifesta in modo evidente. Lo spunto lo offre un editoriale che il direttore di RTP, Lucio D'Amico, il 30 ottobre pubblica sulle colonne de "La Gazzetta del Sud" (quotidiano dello stesso gruppo editoriale). Indicativo il titolo: «Risolvete l'emergenza e poi andatevene a casa». La critica è rivolta a tutti i soggetti interessati nella vicenda:

L'hanno gestita male tutti, amministrazione comunale in testa, il sindaco e chi guida l'Azienda acque, ma non sono esenti da responsabilità anche gli altri enti e istituzioni, la Regione siciliana, la Protezione Civile regionale e nazionale, la Prefettura.

[...] Gestione dell'emergenza che si è rivelata improvvisata, frutto dell'inadeguatezza di fondo di chi governa Messina ma anche dell'inaccettabile perdurante "conflitto istituzionale", andato in scena anche ieri sera. Il prefetto "commissaria" di fatto il sindaco, il quale oggi certamente replicherà, come sta accadendo da mesi ormai. Basta, non ne possiamo più.

[...] Ora [...] quello che conta, prima di ogni altra cosa, è far tornare nel più breve tempo possibile l'acqua in tutte le abitazioni dei messinesi. Stare senza per 24 o 48 ore è fonte di disagio, per una settimana è un dramma, per altri giorni ancora è una catastrofe, con conseguenze devastanti sulla vita delle persone, sulle attività economiche e sul piano igienico-sanitario. Risolvete l'emergenza e poi... andatevene tutti a casa.

L'articolo viene ripreso dal sito internet del giornale e citato nei servizi televisivi.

### **3.4 La riscoperta del potere di agenda**

L'emergenza acqua a Messina suggerisce, infine, uno spunto di riflessione sul tema del giornalismo locale, tematica in realtà a volte trascurata nel panorama delle ricerche massmediologiche italiane. Eppure, in molti Paesi, proprio le testate locali hanno a lungo rappresentato anche la maggioranza della forza lavoro giornalistica. Nel 2002, Carlo Sorrentino individuava punti di forza e di debolezza di questo settore. Per un verso, il successo della stampa locale ha consentito l'emersione e la rappresentazione di realtà sociali prima sconosciute: «Si è ampliata l'area del notiziabile, attingendo ad un più ampio numero di fonti. [...] Si è ampliato lo spazio sociale rappresentato e quindi è aumentata la capacità inclusiva di interessi e spaccati sociali da parte del giornalismo» (p. 509). Per l'altro verso, in una seconda fase, «[...] quest'esplosione di

contenuti e di cronaca ha iniziato a non bastare più» (p. 510). Al crescere della mole di informazioni, la loro gestione è diventata più difficile «per redazioni i cui organici si ampliavano lentamente» e che non hanno dimostrato la necessaria capacità rielaborativa e interpretativa.

Oggi, ci si chiede quale sarà il futuro del giornalismo locale, in uno scenario in cui l'audience per tale tipo di informazione sembra si stia consumando, deviando sempre di più verso le fasce maggiormente anziane della popolazione (Nielsen *et al.*, 2015).

Una minore diffusione, ovviamente, non può che coincidere con un assottigliamento di quel *potere di agenda* esercitato nelle realtà di riferimento, che ha caratterizzato l'avvento del giornalismo locale. Un potere probabilmente esteso anche oltre il tradizionale quadro tracciato da McCombs e Shaw (1972), secondo i quali i media influenzano il dibattito pubblico, dettando una gerarchia dei temi in discussione e influenzando il pubblico non tanto sul *come* pensare, quanto sul *a cosa* pensare. In contesti più ristretti, infatti, da un lato è lo stesso pubblico ad avere maggiore possibilità di segnalare ai media i temi dell'agenda. L'interazione con i telespettatori di cui abbiamo scritto nelle pagine precedenti, è una testimonianza in questa direzione. Dall'altro, è più facile ipotizzare un secondo *step* del modello, che si manifesta già nel breve periodo: il passaggio dall'*agenda* del pubblico a quella politico-amministrativa.

Un *giornalismo di servizio*, che ad esempio segnò il successo delle piccole emittenti private italiane, alla fine degli Anni '70.

La vicenda della crisi idrica, nell'ottica dei professionisti dell'informazione, ha ravvivato questo meccanismo:

*P. anche dopo il ritorno dell'acqua le persone hanno continuato a chiamarci ed a farci i complimenti, dicendo che solo grazie a noi erano riuscite a capire cosa stava accadendo e ad orientarsi nell'emergenza.*

*Al di là di quella vicenda, però, le telefonate in redazione, per segnalarci varie problematiche, sono sicuramente aumentate. Negli ultimi anni, in verità, questo fenomeno era diminuito, probabilmente a causa dell'ascesa di Internet e dei social network. I messinesi, ora, riconoscono pienamente il ruolo della nostra televisione. Abbiamo avuto un ritorno d'immagine incredibile.*

In più, ha contribuito a conquistare nuovi target:

*DM: abbiamo guadagnato pubblico anche in una fascia più giovane. Ci guardavano in tanti per avere notizie sulla chiusura delle scuole e tanti ragazzi hanno 'scoperto' in questo modo RTP.*

Da tenere presente, infine, anche il successo del sito web, in un quadro in cui uno studio statunitense<sup>16</sup> suggerisce che media locali contano meno dell'1% di tutte le visite complessive a pagine Internet nel relativo mercato.

#### **4. L'impatto social e la satira**

Come abbiamo già scritto i social network hanno avuto un ruolo importantissimo nella intricata vicenda della crisi idrica. Ma, come accade spesso nella comunicazione istituzionale-politica-sociale italiana, ed in questo caso siciliana, l'uso è sicuramente lontano dalle parole d'ordine del mondo social "condivisione e partecipazione".

È vero però che in una situazione tragica, disperata e soprattutto, per quello che ci riguarda nello specifico lavoro di ricerca, mal comunicata, la via della satira trova sul web ampia diffusione.

Ma non è così per un elemento forte che caratterizza e ha caratterizzato nella storia della comunicazione l'apporto dei social network: la capacità di mobilitare e portare gente in piazza per protestare, in questo caso per un giusto diritto.

Al contrario di quello che è avvenuto nei Paesi arabi e nelle varie rivoluzioni o proteste nate in rete, il dato riportato dai media, ma evidenziato anche sul web, è che nel momento in cui è nata la necessità di protestare per la situazione ai limiti dei rischi per la salute pubblica in tantissimi hanno aderito alla mobilitazione virtuale, in quaranta però si sono ritrovati poi davanti la Prefettura per la mobilitazione reale.

Tra questi molti erano politici in cerca di visibilità o giornalisti che provavano a raccontare storie sempre più incredibili di disservizio pubblico.

È fondamentale quindi ribadire che i social network non sono serviti per una puntuale informazione al cittadino-utente, da parte delle istituzioni, come è accaduto in altri casi di forte impatto emotivo-sociale (terremoti, inondazioni ecc..), sono però serviti, tra l'altro, per far girare spassose vignette e punzecchiature soprattutto al sindaco della città, Renato Accorinti, ormai noto a

---

<sup>16</sup> Si veda N. Usher (2011) «Less of less: FCC-commissioned report finds a "surprisingly small audience for local news traffic"»: <http://www.niemanlab.org>.

livello nazionale per il suo vestiario, ma soprattutto per le sue magliette le cui scritte sono state modificate e fatte girare vorticosamente sulla rete.

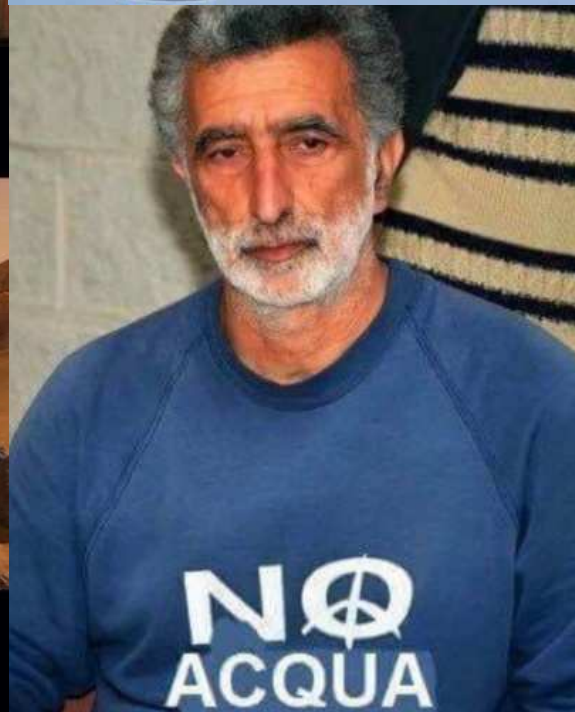
Giocando su slogan molto presenti sulle t-shirt del primo cittadino la scritta “No ponte” è stata sostituita da “No Acqua” e “Free Tibet” da “Free Bidet”, come mostrano le immagini che riportiamo.



**La NASA trova  
l'acqua su Marte**



**l'AMAM  
non la trova a Messina**



Così come le allusioni alla notizia di cronaca che la Nasa si stava concentrando sulla ricerca di acqua sul Pianeta Marte è servita per deridere le Istituzioni sulla gestione di una crisi che ha creato seri danni d'immagine alla città e alla sua storia.



“La Nasa trova l’acqua su Marte, l’AMAM non la trova a Messina”, è la scritta che campeggia nella pagina Facebook “sei più messinese di un messinese”.

Così come la possibilità di usare il dialetto per accompagnare ancora immagini del capo dell’amministrazione Accorinti provando ad usare la variabile della maglietta arancione anziché azzurra. In questo caso le scritte sono sovrapposte in dialetto messinese. “V’avia piaciutu aviri l’acqua, ah?” (vi era piaciuto avere l’acqua...?): la provocazione stigmatizza l’idea che è quasi un privilegio e non un diritto ed in questo si esercita tutta la forza comunicativa.

Rimane l’efficacia, però, di un’azione comunicativa svolta da un soggetto terzo, ma trattasi di un testimonial con fortissima visibilità a livello nazionale e internazionale, ma soprattutto una forte presenza social sia su Facebook che su Twitter. Come scriviamo nel primo paragrafo è bastato che un personaggio del mondo dello spettacolo di origini siciliane qual è Fiorello rilanciasse attraverso un sul “cinguettio” su Twitter la crisi idrica a Messina per far accendere di colpo i riflettori delle televisioni nazionali su un caso che rimarrà alla storia come esempio di pessima comunicazione istituzionale.

Quella che ha funzionato tra cittadini, media e associazioni è stata la “rete sociale” sul web.

Una rete sociale – o social network, usando il termine introdotto per prima volta dall’antropologo e sociologo inglese John Adam Barnes – viene generalmente definita come una struttura sociale fatta di nodi (che sono in generale individui o organizzazioni) legati gli uni agli altri da una o più specifiche tipologie di interdipendenze, come valori, visioni, idee, scambi finanziari, amicizie, affinità, avversioni, conflitti o accordi (Cavallo e Spadoni, 2010, pp 13-4).

Ha funzionato la rete sociale che si è sviluppata sul web, e quindi virtuale, ma non quella reale. Le cronache legate ai furti d’acqua e alla speculazione connessa alla vendita del prezioso liquido hanno generato paura lontana dalla solidarietà che era possibile percepire attraverso i social.

Del resto, è bene ribadirlo:



la rete sociale è un complesso intreccio di legami che tengono uniti in modo più o meno saldo i diversi soggetti e che, se rappresentato graficamente, assume la forma di una rete. In questa raffigurazione si individuano due elementi costitutivi del social network: i nodi e i legami che li collegano. I primi, che rappresentano le unità di base, non sono altro che gli attori che recitano nella rete e possono essere individui, gruppi o istituzioni. Pertanto, quando si parla di soggetti e di relazione tra attori, non si deve pensare solamente a persone fisiche, ma anche a collettività, che agiscono nel sistema sociale come una voce unica". (Cavallo e Spadoni, 2010, pp 13-4)

In sostanza in questo specifico contesto è accaduto quello che Castells definisce trasformazione della forma urbana: la città informazionale.

L'Età dell'informazione sta dando vita a una nuova forma urbana, la città informazionale. Tuttavia, come la città industriale non è una replica di Manchester su scala mondiale, così la città informazionale emergente non sarà la copia fedele di Silicon Valley, e tanto meno di Los Angeles. D'altro canto, come per l'era industriale, nonostante la straordinaria diversità dei contesti culturali e fisici esistono caratteristiche fondamentali comuni nello sviluppo transulturale della città informazionale. Ritengo che, a causa della natura della nuova società, basata sulla conoscenza, organizzata intorno a reti e parzialmente costituita da flussi, la città informazionale rappresenti non una forma ma un processo, contraddistinto dalla dominazione strutturale dello spazio dei flussi. (2002, p 459)

È quello che è accaduto a Messina: i flussi comunicativi si sono autoalimentati usando la cronaca, la satira, i messaggi personali, i post, i cinguettii. Tutto è servito per costruire una rete sociale che è stata a tratti uno sfogatoio per protestare, contestare, sottolineare la fine dei diritti più che la carenza dei servizi.

Tutto si è svolto senza alcun coordinamento o regia. Perché la stessa politica si è trovata spiazzata rispetto alla notevole produzione di auto-comunicazione di massa che veniva dal basso. Il gettito di notizie, illazioni, bufale, notizie condivise da giornali e tv, locali, regionali e nazionali è stato talmente travolgente che la stessa politica, neppure quella di opposizione, non ha saputo cavalcare la contestazione.

Il fatto sociale è quindi la protesta che nasce all'interno della città informazionale e che scardina qualunque tipo di previsione. I mezzi tradizionali hanno fatto il loro dovere e sono stati pungente supporto della popolazione e stimolo efficace per le istituzioni, ma al contempo, come si evince nel primo paragrafo, sono serviti anche per fornire notizie primarie e per metterle in ordine, nonostante la confusione percepibile nella comunicazione istituzionale.

Quindici anni dopo l'approvazione della Legge 150 sulla comunicazione istituzionale, riscontrare un simile disservizio sembra davvero paradossale.

La gestione della crisi idrica rappresenta un esempio purtroppo molto negativo su come non si può e deve fare comunicazione di crisi. Ancor di più mortifica il ruolo dei social network, strumento fondamentale per l'ascolto del cittadino e per la verifica dei suoi bisogni, invece utilizzato per propagandare lo scollamento

facilmente imputabile, fino al primo intervento della Prefettura e a quello successivo della Protezione Civile nazionale, ad una mancanza di raccordo tra Comune e AMAM.

Quindi da una parte la popolazione ha trovato nei social network un punto di raccordo tra esperienze che si vivevano sul campo, dall'altra le istituzioni, che ancora oggi sul territorio non utilizzano i social se non per rilanciare comunicati o forme di pubblicità istituzionale presenti sui media tradizionali, si sono trovate spiazzate.

Le reti sociali telematiche non sono semplicemente il nuovo prodotto di internet. Sono molto di più di uno strumento di comunicazione. Sono nuovi luoghi di interazione, ambienti che nascono e si sviluppano all'interno di internet, i medium che sta cambiando profondamente ampi settori della vita sociale e delle relazioni. Qui, le reti sociali hanno un proprio spazio, paragonabile a quello di una stanza fisica, con pareti, porte e finestre; sono popolate da soggetti, che costruiscono le rispettive abitazioni telematiche, dove incontrano persone, vengono contattati, si mettono in mostra, creano e condividono conoscenza" (Cavallo e Spadoni, 2010, p. 183).

E se è vero che a Messina, nei giorni della crisi idrica e in quelli successivi, ovunque si potevano apprendere tecniche di sopravvivenza in maniera reale (bar, scuole, sedi di istituzioni ecc...), è vero anche che il web sembrava quasi un luogo sicuro dove ritrovarsi e dove trovare soluzioni e risposte.

Però va fatta una puntualizzazione: le differenze tra la piazza, i bar, e social network esistono. Come ci ricorda la Boyd (in Cavallo e Spadoni, 2010, pp 175-81) le tracce virtuali degli utenti restano sul sito in modo persistente; è possibile ricercare abitudini e frequentazioni dei soggetti che interagiscono sul web; la replicabilità delle conversazioni online attraverso il copia e incolla consente a sconosciuti di fare un uso distorto delle nostre conversazioni; l'esistenza di un pubblico invisibile che può accedere a informazioni personali a nostra insaputa rende imbarazzante e rischioso esprimere opinioni in tutta franchezza e libertà.

È ciò che è successo. Difficile dire se i social hanno superato la prova di una situazione di crisi così grave e complessa. È facile dire invece che potevano essere usati dalle amministrazioni per comunicare in entrata ed in uscita con l'utente, che disperato si è abbandonato alla satira.

### **5. Come si sarebbe dovuto comunicare in questa situazione**

Nel par. 2 abbiamo definito che cos'è una crisi e quali sono gli strumenti necessari alla corretta definizione di una strategia comunicativa e gestione delle attività collegate.

Veniamo ora ad esaminare gli aspetti più critici di questa vicenda sotto il profilo comunicativo.

Primo aspetto: è mancata la capacità tempestiva di comprendere quali fossero le *issue*, la loro dimensione reale e l'impatto sulla cittadinanza. Come esposto nel par.

2 è totalmente mancata la fase di previsione della crisi, non sono state effettuate analisi, né verificati i segnali premonitori, così come non era presente nessun piano di crisi<sup>17</sup>. Questo elemento risulta ancora più grave se rapportato alla situazione contingente come descritta nel par. 1, sullo stato delle infrastrutture e sulla storica mancanza di interventi.

Il secondo aspetto riguarda la non esistenza di un team dedicato, un presidio organizzativo che in seno all'Amministrazione comunale avrebbe dovuto essere presente per analizzare le potenziali e diverse situazioni in grado di generare una crisi e che, nello specifico, avrebbe dovuto essere in grado di coordinarsi in modo efficiente e tempestivo con la società che gestisce il servizio idrico, AMAM, tenuto conto della ormai storicità delle disfunzioni del sistema, presenti e non risolte. E questo ci porta al terzo aspetto, la totale mancanza di coordinamento tra gli enti coinvolti, che si è manifestata attraverso la non presenza di un portavoce unico in grado di interagire in modo corretto con i media e con gli stakeholder. Le informazioni si sono caratterizzate per essere diffuse in ritardo, in modo frammentato e contraddittorio, senza la definizione di un piano d'azione e tempi certi di risoluzione della crisi.

Come si evince dalla cronologia degli eventi, siamo passati dall'annuncio a mezzo comunicato stampa a cura dell'AMAM in data 24 ottobre, ad una serie di comunicati nei sei giorni seguenti che sono culminati nel messaggio sulla pagina Facebook del Sindaco in data 30 ottobre, nell'assoluta mancanza di coordinamento, nell'inesistenza di un team e di un portavoce, a cui si sono aggiunte le informazioni che i singoli esponenti politici e consiglieri comunali pubblicavano sulle proprie pagine Facebook. Risulta del tutto evidente come siano saltate tutte le regole di una buona comunicazione in una situazione di crisi. Possiamo così affermare ciò che non è stata la comunicazione da parte degli Enti coinvolti:

Non è stata:

- immediata e completa;
- centralizzata;
- costantemente aggiornata;
- trasparente;
- multidirezionale. (Pastore e Vernuccio, 2008, pp. 68-9)

La fase di latitanza dei responsabili ha rasentato il paradosso con il tweet di Fiorello che ha improvvisamente aperto uno squarcio in una situazione di stallo comunicativo da parte delle istituzioni.

E proprio il lancio dell'hashtag #MessinaSenzAcqua ci apre alla dimensione digitale della crisi evidenziando alcuni aspetti:

1. L'amplificazione, la Rete, come luogo sociale intermediato, fa rimbalzare la notizia di crisi direttamente da utente a utente in maniera incontrollata e

---

<sup>17</sup> Vedi par. 1.

non filtrabile o gestibile da parte dell'organizzazione. (Chieffi, 2011, p. 166)

Il *passaparola* in questo caso non ha portato a distorsioni che potevano accrescere il potenziale negativo della crisi, al contrario l'hashtag ha modificato la dimensione comunicativa dell'evento, dal locale al nazionale ed ha reso evidente l'inefficienza delle istituzioni preposte alla risoluzione.

La trasformazione, da tradizionale a digitale della crisi ha altresì imposto un'accelerazione della vicenda.

2. La velocità. I media web non hanno edizioni, uscite programmate, tutto avviene in tempo reale, in più la diffusione virale, proprio in virtù della inintermediazione dell'interazione sociale, avviene a velocità notevoli. (Chieffi, p.166)

Quarto elemento che emerge oltre il caos comunicativo è il tentativo di deviazione delle responsabilità, giustificando il ritardo nella soluzione con la chiamata in causa di altri enti per competenza territoriale. Questo rimpallo di responsabilità ha minato ulteriormente la credibilità presso i cittadini. Un aspetto sul quale si ritiene utile un'ulteriore riflessione perché la credibilità rappresenta uno degli elementi fondanti la relazione tra istituzione e cittadino e che dovrebbe essere alla base del buon amministrare. La vicenda ci mostra come sia venuta meno la credibilità nelle sue due forme principali: *credere a* e *credere in* (Gili e Colombo, 2012, p. 359).

Credere a significa credere in ciò che l'altro dice, credere al contenuto del discorso. L'oggetto della credibilità informativa è perlopiù un evento o uno stato-di-cose del mondo. (p. 360)

Risulta evidente come la contraddittorietà, la *misinformation* (di cui abbiamo parlato nel par. 3), ha minato la capacità di *credere al* contenuto delle informazioni. Di conseguenza anche la capacità di *credere in*, intesa come: credere in chi proferisce il discorso. (Gili e Colombo 2012). Sono mancate le radici della credibilità – come sostengono Gili e Colombo – non vi è stata infatti conoscenza e competenza nel comprendere i fatti e nel gestire l'evento. In definitiva è venuta meno la credibilità del ruolo e la reputazione degli enti.

Inoltre, la mancanza di un canale di comunicazione univoco ed efficace ha creato, come evidenziato ancora nel par. 3, la particolare anomalia di questa vicenda comunicativa. I media e i giornalisti che avrebbero dovuto rappresentare la cassa di risonanza delle informazioni fornite dalla centrale di gestione della crisi, si sostituiscono alle istituzioni e diventano la fonte credibile di informazioni operative che sono reperite attraverso canali diversi da quelli istituzionali.

Infine il quinto elemento: il Governo che bypassa le istituzioni locali. La crisi assurge alla dimensione nazionale non solo sul piano comunicativo, ma anche su quello gestionale e operativo. A Comune, AMAM, Regione, si sostituisce la Protezione Civile nazionale su preciso incarico del Governo.

L'insorgere di una situazione di crisi grave come quella avvenuta a Messina necessita della messa in atto di una strategia comunicativa ed un piano d'azione molto accurato.

Alla mancanza di un team di gestione delle situazioni di crisi, si sarebbe potuto ovviare mettendo in essere una cabina di regia composta da: Sindaco, AMAM, Prefetto, Protezione Civile e Autorità di pubblica sicurezza al fine di effettuare un'analisi accurata dello stato dell'arte, individuare le priorità e mettere a fattor comune sin dalla prima fase le conoscenze e competenze al fine di definire il piano d'intervento adeguato. In parallelo si sarebbe dovuto individuare un unico portavoce a cui la cabina di regia avrebbe dovuto mettere a disposizione le informazioni necessarie da comunicare all'esterno in modo chiaro e trasparente.

In una situazione di crisi è fondamentale porre al centro proprio la comunicazione, solo così l'organizzazione rende manifesta la sua presa di coscienza delle conseguenze dell'evento ed è in grado di controllare la crisi e i suoi effetti. Questa *case history* ci mostra come la comunicazione intesa come approccio strategico e consapevole sia stata del tutto inesistente.

## Bibliografia

- Bocca G. (2010), *È la stampa bellezza!*, Feltrinelli, Milano.
- Castells M. (1996), *The Rise of Network Society*, Blackwell Publishing LTD, Oxford (trad. It. *La nascita della società in rete*, EGEA, Milano, 2002)
- Cavallo M. e Spadoni F. (2010), *I Social Network. Come Internet cambia la comunicazione*, FrancoAngeli, Milano.
- Chieffi D. (2011), *Online Media Relations. L'ufficio stampa su Internet ovvero il web raccontato ai comunicatori*, Gruppo Sole 24 Ore, Milano.
- Galdon L.G. (1999) *Informazione e disinformazione: il metodo nel giornalismo*, Armando Editore, Roma.
- Gili G. (2001), *Il problema della manipolazione: peccato originale dei media?*, Franco Angeli, Milano.
- Gili G. e Colombo F. (2012), *Comunicazione, Cultura, Società*, Editrice La Scuola, Brescia.
- Katz E. e Lazarsfeld P.F. (1955), *Personal influence: the part played by people in the flow of mass communications*, The Free press, Glencoe (trad. it. *L'influenza personale nelle comunicazioni di massa*, Eri, Torino, 1968).
- Lazarsfeld P., Berelson B. e Gaudet H. (1944), *The people's choice. How the voter makes up his mind in a presidential campaign*, Columbia University Press, New York.
- McCombs M.E. e Shaw D.L. (1972), «The Agenda-Setting Function of Mass Media», in *Public Opinion Quarterly*, 36: pp. 176-87.
- Nielsen R.K. (ed.) (2015), *Local Journalism: The Decline of Newspapers and the Rise of Digital Media*, I.B. Tauris & Co., Londra-New York.
- Papuzzi A. (2010), *Professione giornalista: le tecniche, i media, le regole*, Donzelli, Roma.
- Pastore A. e Vernuccio M. (2008), *Impresa e Comunicazione. Principi e strumenti per il management*, Apogeo, Milano.
- Pira F. e Altinier A. (2014), *Comunicazione pubblica e d'impresa*, Libreriauniversitaria.it, Limena (PD).
- Sciarelli S.(1995), *La crisi d'impresa*, Cedam, Padova.
- Sorrentino C. (2002), «Riflessioni intorno a un giornalismo mai nato. Informazione locale e società italiana», in *Problemi dell'informazione*, n. 4, pp. 504-16.
- Tedeschi E. (2010), *I pubblici della comunicazione di massa*, Altrimedia, Matera.

Paolo Mazzeo

## **Pietà popolare e topografia. Censimento cartografico del paesaggio sacrale nel territorio comunale di Montagnareale (Me).**

## **Popular religion and topography. Cartographic census of religious worship in the territory of Montagnareale (Me).**

### **Riassunto**

Il territorio nebroideo, composto principalmente da colline, alte montagne e grandi vallate lussureggianti di vegetazione, è costellato da numerosi “segni” di religiosità popolare. Noto è infatti il numero di chiese, santuari, colonne ed edicole votive sparse per tutta la provincia di Messina; basti pensare che nella sola città dello Stretto sono state censite oltre cinquecento edicole votive, un grande patrimonio storico-artistico-religioso, che in parte, purtroppo, è andato distrutto a seguito del terremoto che colpì la città nel 1908. Alcune di esse sono state recuperate, altre sono andate definitivamente perdute, altre ancora sono state ricostruite in siti diversi da quello originale. Lo scopo di questo studio è il censimento cartografico della “dimensione sacrale” del paesaggio di Montagnareale, un piccolo comune dei Nebrodi orientali confinante ad est con il territorio di Patti, città ricca di storia e sede di vescovato, e ad ovest con quello di Gioiosa Marea, un centro costiero proiettato verso un turismo internazionale in parte consolidato.

Negli ultimi decenni la pianificazione territoriale ha acquisito un'importanza decisiva nella definizione delle linee di sviluppo del territorio nell'ottica della sostenibilità. Sono stati usati dagli Enti locali vari strumenti per definire le linee di intervento, ma spesso non si è riusciti a conciliare le vocazioni del territorio con il processo di sviluppo economico nell'ottica della salvaguardia, del controllo e della difesa del territorio con tutte le sue potenzialità.

Questo studio si concentrerà principalmente sulla ricerca e sulla costruzione di una nuova carta tematica, possibilmente digitale, che possa affiancare quelle tradizionali cartacee (storiche, I.G.M.). Le innovazioni cartografiche, oggi molto diffuse come l'utilizzo dei G.I.S., consentono infatti di studiare al meglio il territorio e mettere a fuoco le politiche e i processi di recupero dello stesso. Con



una buona gestione degli strumenti cartografici si possono snellire atti e pratiche relativi alla definizione di questo tipo di paesaggio sacrale-religioso, per poter tracciare un ampio quadro in cui emerga sempre di più la possibilità di valorizzazione di questa zona montana della provincia di Messina. Con l'aiuto di moderni strumenti si potranno individuare fisicamente i "segni" di "religiosità" come le chiese, le cappelle, le edicole votive che suscitano particolare interesse nella "pietà popolare"; si potrà creare così un percorso culturale ben organizzato su tutto il territorio con guide esperte e mezzi adeguati, anche per incrementare il turismo nazionale ed internazionale e, di conseguenza, tutte le attività commerciali legate ad esso. Anche l'amministrazione locale si rende attualmente disponibile per ampliare il processo di partecipazione dei cittadini di Montagnareale a questo progetto di studio, per garantire alle forze giovanili nuovi posti di lavoro ed evitare lo spopolamento, ormai continuo, di queste aree montane a favore di quelle costiere.

## Abstract

The territory of the Nebrodi, made up mostly of hills, high mountains and wide, lush valleys is dotted with numerous traces of popular religion. There is a remarkable number of churches, sanctuaries, aediculae, shrines and statues throughout the entire province of Messina. In the town of Messina alone there are more than five hundred aediculae, a great historical, artistic and religious heritage that was in part destroyed by the earthquake in 1908. Some of these have been restored, others lost and still others have been placed elsewhere. The aim of this study is to conduct a cartographic census of religious manifestations in the countryside around Montagnareale, a small village in the eastern Nebrodis, bordering the territory of Patti, a town rich in history and with the bishop's seat, to the east and, to the west, the town of Gioiosa Mare, at present successfully consolidating a future with international tourism.

In the last decades territorial planning has acquired great importance as far as development and sustainability are concerned. Local authorities have used various methods to define new ways of action but it has all too often not been able to reconcile territorial needs with the process of economic development at least where the protection of the territory with all its potentials is concerned.

The purpose of the research is mainly to elaborate a new map, possibly digital, alongside traditional paper maps (historical, I.G.M.). Cartographic innovations, now as diffuse as geographic computer systems, allow for a more in-depth study of the territory and focus on the politics and the recovery processes. Cartographic instruments would certainly help to facilitate the creation of a map showing the popular religion features in the area. Such a map would contribute to the increasing necessity to fully exploit this mountainous region in the province of M

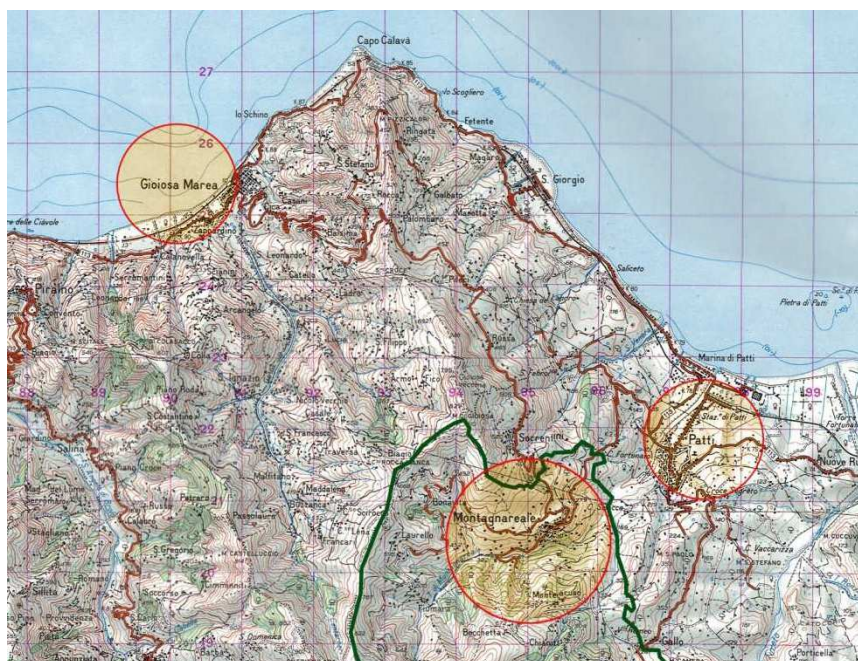
essina. These places and artifacts such as churches, chapels and aediculae that bear witness to popular religion in the area could be more easily discovered and discerned with the use of modern instruments and technology. A cultural tour could be organized throughout the territory with expert guides and appropriate facilities. This in turn would boost national and international tourism and thus all branches of the tourist industry. The local authorities themselves would encourage the participation of the local people thus guaranteeing jobs for the young and at the same time reducing the population exodus from the mountain villages to the coast.

**Parole chiave:** topografia- cartografia- paesaggiosa crale.

**Key words:** topography- cartography- popular religious worship.

## Il paesaggio nebroideo.

Il territorio nebroideo, composto principalmente da colline, alte montagne e grandi vallate lussureggianti di vegetazione, è anche uno straordinario contenitore di tradizioni e memorie, una vera e propria “area conservativa”. L’avvicinarsi di popoli e culture ha lasciato numerosi “segni” del loro “passaggio” su questo territorio (Figura 1).



**Figura 1: Limiti comunali di Montagnareale**

I monti Nebrodi costituiscono una sezione dell'Appennino siculo considerato parte del sistema orografico della penisola Italiana. Si estendono per circa 70 km in direzione est-ovest quasi parallelamente alla costa settentrionale della

Sicilia e sono delimitati ad est dal massiccio della Rocca di Novara, a sud dalla grande mole dell'Etna, dall'alta valle del Simeto e dai monti Erei, ad ovest dalle fiumare di Pollina e a Nord dalla costa tirrenica (Fornaro, 1973, p. 57; Mazzeo, 2011, p. 137). Da oriente ad occidente i Nebrodi morfologicamente sono rappresentati da una linea sinuosa di possenti rilievi con una serie continua di vette: Serra Baratta m. 1.395 (comune di Floresta), Monte dell'Orso m. 1.430 (comuni di Floresta, Tortorici, Ucria), Monte del Moro m. 1.433 (comune di Tortorici),

Serra Pignataro m. 1.661 (comuni di Galati Mamertino, Longi e Tortorici), Serra del Re m. 1.754 (comune di Bronte in provincia di Catania), Monte Soro m. 1.847 (comune di Cesarò), Poggio Tornitore m. 1.571 (comune di Cesarò), Monte Pelato m. 1.567 (comuni di Capizzi e Cesarò), Pizzo Fau m. 1.686 (comuni di Capizzi e Caronia), Monte Pomiere m. 1.554 (comuni di Capizzi e Caronia), Pizzi Bidi m. 1.586 (comuni di Capizzi, Caronia e Mistretta), Monte Castelli m. 1.566 (comune di Mistretta). Da questa linea si dipartono numerose valli e diversi crinali sia verso sud che verso nord spingendosi fino al mar Tirreno. Altre vette ricadono fuori del crinale come il Monte Colla m. 1.611 (comune di Randazzo in provincia di Catania), il Monte di Trearie m. 1.609 (comuni di Randazzo e Tortorici), le Rocche del Crasto m. 1.315 (comuni di Alcara Li Fusi e Longi), Pizzo dell'Inferno m. 1.480 (comuni di Floresta e Randazzo) e Monte Cucullo m. 1.301 (comune di Tortorici).

Dal punto di vista geologico si tratta calcarei mesozoici che assumono forme aspre e fortemente scoscese con strapiombi con strette e impraticabili gole. Alcuni valichi, chiamate localmente Portelle hanno consentito nei secoli il passaggio di uomini, mezzi e merci da un versante all'altro. Così Portella Motta m. 1.244 collega i comuni di Floresta e Ucria, Portella Femmina Morta m. 1.502 nel comune di Cesarò, Portella dell'Obolo m. 1.503 collega i comuni di Capizzi e Caronia), Sella del Contrasto m. 1.120 unisce i comuni di Mistretta e Nicosia - in provincia di Enna) (Alaimo, 1995, p. 12).

L'area dei monti Nebrodi è la più ricca di risorse idriche di tutta la Sicilia, per la particolare posizione geografica, per la vicinanza del mare, per la morfologia e per la presenza di un grande e vasto manto forestale. L'idrografia nebroidea è caratterizzata da numerose sorgenti e da numerosi corsi d'acqua, alcuni dei quali perenni la cui lunghezza non supera i 24 Km, l'acclività dell'alveo ha dato sovente, nella stagione autunnale-invernale a fenomeni di esondazioni e dissesto idrogeologico; numerosi anche i laghetti e gli stagni. Tra i fiumi ed i torrenti più importanti e bacini imbriferi per portata che sfociano nel mar Tirreno ricordiamo da ovest ad est: il Tusa che si sviluppa in lunghezza per circa 23 km., il Furiano di 19 km., l'Inganno di 24 km., il Rosmarino di 19 km., lo Zappulla di 24 km, il Naso di 24 km., il Timeto di 20 km., e l'Elicona di 18 km. Spesso questi corsi d'acqua nella stagione di piena hanno dato luogo ad esondazioni e

a fenomeni di dissesto, per cui è necessario tenerli sotto controllo per evitare in futuro grosse calamità con danni e vittime (Polto, 2006, p. 1121).

Numerosi sono anche i laghi presenti su queste montagne, siti spesso ad alta quota. Essi costituiscono dei laboratori scientifici sia dal punto di vista paesaggistico che da quello antropico, costituendo le zone umide site a più alta quota della Sicilia. Tra i più importanti ricordiamo il Biviere di Cesarò, che rappresenta il lago di maggiore pregio per la presenza di una ricca fauna e di una vegetazione rara; si trova ad una altitudine di circa 1.278 metri da cui si possono ammirare contemporaneamente l'Etna, Monte Soro e le famose Rocche del Crasto, che rappresentano una massa rocciosa d'aspetto dolomitico. C'è poi il lago Maulazzo, a quota 1.400 metri, un invaso artificiale di circa 5 ettari che è stato realizzato negli anni '80. Il lago Trearie è ubicato a circa 1.400 metri dichiarato Riserva Naturale orientata dal 1987, è oggi parte del Parco dei Nebrodi. Altri laghetti di una certa importanza sono il lago Li Perni, Urio Quattrocchi, Zi Lio, Spartà, Pisciotto, Batessa, Pizzo della Battaglia, S. Marco d'Alunzio ed altri più piccoli, ma sempre importanti dal punto di vista naturalistico (Giaini, 1999, pp. 28-31). Notevole è anche la vegetazione composta da boschi e ampi pascoli d'alta quota che conferiscono un aspetto diverso della Sicilia, tradizionalmente considerata brulla e arida (Figura 2).



**Figura 2: Il paesaggio nebroido.**



Il clima nebroideo è caratterizzato da inverni lunghi, ma moderati, ed estati calde ma non afose. La temperatura varia secondo le fasce altitudinali: lungo le coste la media annuale si attesta intorno ai 16°-18° nei mesi freddi (gennaio-febbraio), mentre nel periodo estivo (luglio-agosto) si aggira intorno ai 27°-28°. Nelle fasce collinari intorno ai 600 metri s.l.m. abbiamo temperature intorno medie annue di circa 16° (gennaio 8°-9°; agosto 22°-23°). Nelle fasce di montagna non superiore ai 1.200 metri s.l.m. la temperatura annua media è intorno ai 12°-13°, con temperatura di circa 6° nel mese di gennaio e di 20° nel mese di luglio. Nella montagna sopra i 1.400 metri s.l.m. la temperatura media annua si attesta sui 10°, con 4°-5° nel mese di gennaio e circa 18° nel mese di agosto.

Le precipitazioni dipendono principalmente dall'altitudine e dall'esposizione dei versanti e dai venti che spirano dai quadranti settentrionali o da quelli meridionali come lo scirocco, per cui variano da un minimo di 600 mm ad un massimo di 1.400 mm. Irregolari le precipitazioni nevose che possono variare da un anno all'altro, mentre la nebbia compare principalmente nel mese di marzo (Giaimi, 1999, pp. 20-33).

Il clima condiziona lo sviluppo turistico (Figura 3) di questa zona consentendo di destagionalizzare i flussi turistici, concentrati sulle coste nelle stagioni estive permettendo di godere tutto l'anno anche di un turismo rurale, legato sia alla bellezza del paesaggio che al patrimonio storico-artistico di cui godono i vari comuni del territorio nebroideo.



**Figura 3: I laghetti di Marinello.**

In passato si tenevano in vari comuni dei Nebrodi fiere e mercati che si concentravano principalmente nei mesi primaverili e animavano la vita economica di questi centri. Importanti le fiere del bestiame che si svolgevano nei mesi invernali, in quanto l'economia era prevalentemente pastorale e agricola. Ancora oggi in alcuni comuni nebroidi si svolgono delle fiere, che in qualche modo animano l'economia che è spesso ancorata ad una agricoltura residuale, proponendo ai visitatori prodotti sia agricoli che pastorali oltre alla tradizionale vendita di bovini e cavalli.

Con la recente evoluzione e innovazione economica del territorio sono nati nuovi modelli di sviluppo (Gerace, 2008, p. 459) con caratteristiche completamente diverse da quelle passate.

Molte sono infatti le sagre organizzate con lo scopo di valorizzare elementi tipici del territorio, puntando sul recupero delle tradizioni enogastronomiche con prodotti tipici della zona per rilanciare gli antichi sapori della cucina tradizionale. Inoltre sono nati parecchi agriturismi per promuovere con l'ospitalità rurale anche la produzione agraria e la commercializzazione dei prodotti tipici locali (Barilaro, 2009, pp. 14-15).

### **Il territorio comunale di Montagnareale e le sue contrade.**

Il comune di Montagnareale, (AA.VV., 1990, p. 408) è situato sui Nebrodi orientali, delimitato dai comuni di Gioiosa Mare a nord-ovest (Figura 4), Sant'Angelo di Brolo ad est, Librizzi a sud e Patti ad ovest, quest'ultimo è il centro più importante di questo comprensorio per i servizi erogati anche ai paesi limitrofi ed è sede di un antico vescovato (Catalioto, 2007, pp.18-19; Trischitta, 2006, p. 462).

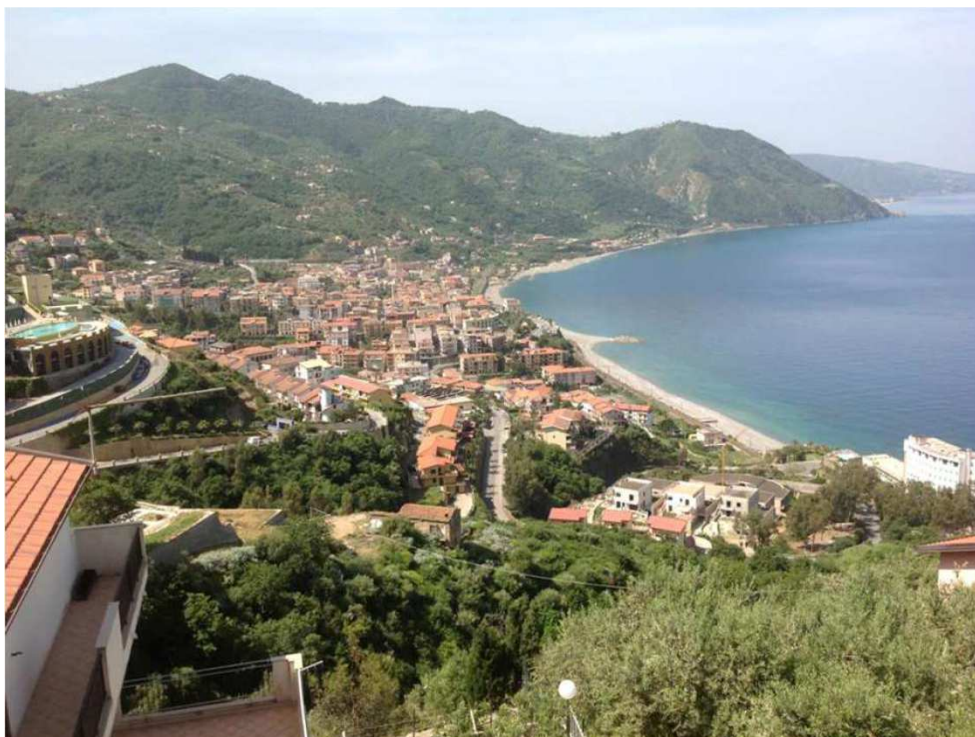


Figura 4: Gioiosa Marea. La costa tirrenica.

Montagnarele (*Montanea regalis*), nel '600 era denominato Casale della Montagna e fu acquistato da Don Ascanio Ansalone, nobile messinese; nel 1636 assunse il nome di Montagna Regia o Reale, ad indicare la diretta discendenza dal regio demanio (Amico, 1983, p. 158).

In quel secolo era una delle località già rinomate per il mercato della seta, che si teneva in occasione della festa del Santo Patrono (Spadaro, 2011, p. 38).

Il territorio comunale che si estende per circa 16,23 kmq. è morfologicamente articolato con una altitudine che va da 115 a 1092 metri; in particolare il centro abitato sorge a circa 330 metri s.l.m., cinto da alcuni monti che quasi segnano un confine naturale con altri comuni limitrofi, come il Monte Centerberi (1.013 metri), il S. Domenica (1.157 metri), il Fossa delle Nevi (1.092 metri), l'Ilici (966 metri) e il Rocca Bianca di (719 metri).

Il suo impianto urbanistico si presenta con un andamento terrazzato collegato con strette stradine e scale. Numerosi gli edifici sacri come la chiesa della Madonna delle Grazie, dove si conserva il simulacro di S. Antonio Abate, Patrono del paese. Altra testimonianza importante è la chiesa di S. Caterina con una facciata semplice sovrastata da due campanili dove sono collocate due campane di bronzo; infine la Chiesa di S. Sebastiano risalente al XVII secolo, che presenta una facciata in

muratura allineato a rosone; all'interno di essa si conserva la statua lignea del Santo (Figura 5, 6 e 7).



Figura 5: Montagnareale.





**Figura 6: Mulino ad acqua  
in località Capo.**



**Figura 7: Ruota del mulino ad acqua.**

Di un certo interesse due antiche dimore private: villa Romeo il cui nome deriva dal greco *Romaios* “romano”, inteso sia appartenente all’Impero Romano d’Occidente (Roma) che d’Oriente (Costantinopoli), o comunque indicante una persona del mondo romano, non straniera, cioè longobarda, araba etc. In questa villa esiste una cappella per la celebrazione della S. Messa. E poi Villa Accordino, diminutivo di *Accordo*, da *Bonaccordo* nome augurale “buon accordo”. Anche in questa dimora esiste una chiesetta, utilizzata per la celebrazione della S. Messa per la popolazione locale, prima che fosse edificata quella della frazione di S. Nicolella.

Come per molti comuni montani nebroidei anche a Montagnareale negli ultimi decenni si è registrata una contrazione della popolazione residente, scivolata sovente nelle zone costiere (Incognito- Petino, 2012, p. 228). Nell’arco di cinquant’anni la popolazione si è contratta da 2.779 unità del 1951 a 1.631 del 2011, con un decremento pari al 41,3%, mentre nell’ultimo decennio il decremento è pari all’8,7% (Istat, 1951, 2001; dati comunali 2011).

Questo piccolo territorio è composto da un centro principale (Montagnareale) e da una frazione (S. Nicolella) situata sulla strada di collegamento tra i centri di Patti e S. Piero Patti; ci sono poi circa quaranta contrade per lo più abitate situate tra i 184 e 675 metri di altitudine, molte delle quali hanno un proprio Santo

Protettore; nell'area di S. Nicoletta si venera la Madonna del Tindari; a Laurello: San Basilio Magno; a Bonavita: Santa Lucia; a San Giuseppe: San Giuseppe etc.

Di un certo interesse anche dal punto di vista linguistico (Abbate, 2008, pp. 50-51; Abbate, 2011, pp. 15-69) i toponimi derivati spesso dai cognomi di chi abitava o possedeva anticamente quei luoghi<sup>1</sup>.

L'economia del territorio, in passato prevalentemente orientata sull'agricoltura arborica (castagni, ciliegi, ulivi, viti, alberi da frutto etc.) era animata anche da

<sup>1</sup> ACQUA VALENTE: da "acqua" (indicava la presenza di una fonte) e lat. valens "forte, impetuosa": è come ad es. Acquaviva, altra località = acqua in movimento, non stagnante; AGATIRSI: viene dal greco Agathursoi che era una popolazione tracica; BOCCHETTA: diminutivo di Bocca cognome (anche Bucca) originario soprannome dato alla persona per il modo di parlare o per la forma della bocca. Come nome di luogo poteva indicare un'apertura o la somiglianza del luogo a una bocca, anche di animale (es. Boccadifalco); BONAVITA: "buona vita", nome personale augurale "che abbia una buona vita!"; C. COCO: dal latino cocus "cuoco"; C. LIONTE: Leonte anche cognome dal greco leon - ontos "leone"; C. ZAMBAVO: parola greca dal cognome greco Zampaos; CAMPO: da latino campus "campo", "terreno adibito alla coltivazione"; CARISTIA: femminile di Caristi dal greco Charistòs = "che è grato" o "che è in stato di grazia"; CASALENI: da latino medievale casalenum "rudere"; CASCIO: da latino caseus "formaggio"; CASITTI: "piccole case" forma siciliana, diminutivo di casa, a casitta; CHIANITTO: piccolo chianu, siciliano = "pianoro"; FAILLA: da siciliano faidda "lucciola" a sua volta dal lat. favilla, faila "favilla"; FAMULARO: da latino famulus "servo" + il suffisso -arius; FILANDA: stabilimento dove si tessono i tessuti, le fibre, la seta ecc. da "filare" con su fisso -anda per indicare la postazione; FIUMARA SERRO: da latino medievale serrum "monte"; FIUMARA: siciliano ciumara da latino tardo flumaria "torrente"; FIUMICELLO: da latino flumen piccolo corso d'acqua; FONTANARAME: "fontana" indicava la fonte di acqua; "rame" si riferiva al colore e alla composizione dell'acqua, come Fontanarossa, perché ferruginosa; GIAMMITRANO: forse sta per \*Giambritano, cioè che proveniva da una località che esiste in Sicilia e si chiama Giambra dal francese chambre e "camera"; GRANAIO: da latino granarium luogo adibito alla conservazione del grano, nelle casine; ISOLA: da latino insula "isola", come luogo isolato; LAURELLO: diminutivo di L'auero, cognome e nome di altre località dal latino laurus "alloro"; LENZI: plurale di siciliano lenza "piccolo appezzamento di terra"; ma poteva riferirsi genericamente alla miniera, in particolare ai giacimenti di antimonio o indicare generi cament e "terreno pietroso"; ACERA: da siciliano maceri, da lat. maceries, "cumulo di pietre raccolti nei campi coltivati"; MONT'ECARUSO: siciliano carusu ragazzo. Ma qui riferito a "monte" può significare monte piccolo; MORERA: femminile di Moreri, altra località da siciliano muraru "pianta e frutto di gelso"; PARELLO: deriva da un nome di persona Parellus da "pari" a indicare che era "uguale" o al padre, o ai fratelli ecc.; PIANO ANNUNZIATO: "piano" da italiano piano "pianura, parte piana", latino planus "piano"; PIETRA BIANCA: da latino petra "rupe, rocce"; PIETRE ROSSE: potrebbe essere "pietre di colore rosso" ma anche "grosse" da siciliano rossu = grosso; PIRAINO (Praino): da siciliano piràinu "però selvatico" da latino pirago - inis da pirus "però"; PIRRERA: pirrera indicava propriamente la cava di tufo, pietra, di marmo, zolfo presenti soprattutto nelle province di Caltanissetta, Agrigento, Enna. Deriva dal francese perriere; S. GIUSEPPE: da latino Yoseph, Yosephus a sua volta da ebraico Yoseph; S. MARCO: dal nome person. latino Marcus; S. NICOLELLA: diminutivo di Nicola dal greco Nicòlaos "vincitore fra il popolo"; S. PIETRO: in onore di San Pietro; a sua volta Pietro deriva da latino petrus che significa "pietra, roccia"; VALLANGHE: forma storpiata di Valanche, plur. di Valànca altro nome di luogo da sic. valanca = "luogo scosceso, burrone". I nomi in -anca sono antichissimi e appartengono al sostrato preindoeuropeo; VELA: plurale latino velum "velo" in seguito in italiano ha assunto il valore di "barca a vela", o perché era un luogo di deposito di queste barche e oppure faceva riferimento a uno strato sottile del luogo, come un velo, del terreno, dell'acqua ecc.; VIGNALE: "vigneto" da latino vinealis "di vigna"; ZAPPUNERI: nome di mestiere, da zappuni = zappa lunga e stretta da lat. tardo sappa;

una miniera di antimonio che dava lavoro a numerose persone fino agli anni Sessanta-Settanta; oggi rimane basata principalmente sull'agricoltura e nel terziario. Si tratta in genere di aziende agricole a carattere familiare dedite alla produzione e alla commercializzazione locale di prodotti locali quali castagne, ciliegie, olio e vino. Presenti anche alcune piccole imprese per la lavorazione del ferro. Importante valore sta assumendo, in questi ultimi anni, il turismo paesaggistico-culturale-religioso; infatti nuove iniziative stanno nascendo sia dal punto di vista ricettivo che enogastronomico. Di notevole interesse anche i percorsi turistico-naturalistici (Acqua dell'usignolo, Mulino di Capo) mentre è allo studio da parte degli esperti dell'Amministrazione Comunale la possibilità di ripristinare il sentiero che conduce all'antica miniera.

### **Il paesaggio sacrale messinese e il censimento cartografico delle edicole votive a Montagnareale**

Recentemente la lettura del paesaggio si è arricchita di nuovi paradigmi interpretativi, con nuovi effetti espressivi di pensiero geografico.

Il "paesaggio sacrale", o la sacralizzazione del territorio, offre una nuova chiave di lettura dei simboli religiosi o dei messaggi culturali trasmessi restituendo alla popolazione locale il senso dell'appartenenza dei luoghi (Barilaro, 2001, p. 217). Nella provincia di Messina notevoli sono questi "segni" di religiosità sparsi su tutto il territorio. Nella sola città dello Stretto sono state censite, con l'ausilio e lo studio di documenti dell'epoca, più di cinquecento edicole votive, anche se purtroppo il grande patrimonio storico-artistico-religioso della città è andato distrutto a causa del terremoto del 1908 (Todesco-Anastasio, 1997).

Questi manufatti rivestono grande importanza, perché sono segni religiosi che identificano la popolazione locale con i propri valori, sensazioni ed emozioni e sono testimonianze fondamentali di legami non solo con il sacro, ma anche con il territorio. La collettività si caratterizza nel proprio ambiente, esaltando il senso di appartenenza che consente il riconoscersi e l'identificarsi nei luoghi stessi, nelle stratificazioni che nel tempo via via hanno cementificato quella continuità storica con relative innovazioni e trasformazioni (Mautone, 1999, p.335).

Le edicole votive di recente edificazione sono espressione di una modificazione dei modelli

culturali e religiosi preesistenti. Il periodo di maggiore diffusione è stato quello compreso tra gli anni Cinquanta e Sessanta, che coincide con le varie trasformazioni del territorio stesso; la loro creazione costituisce forse un tentativo di salvaguardare quell'espressione religiosa e di costume che via via stava per scomparire. Sono state introdotte nuove immagini sacre distribuite per lo più nelle zone popolari della ricostruzione e in altri quartieri vicino alle fiumare.

Con il passare del tempo a Messina ha avuto inizio un certo degrado del paesaggio sacrale, dovuto principalmente al disordinato sviluppo della città. I vari mutamenti avvenuti nell'organizzazione sociale hanno determinato la frammentazione dei "segni" di religiosità più significativi; infatti molti manufatti architettonici scampati al sisma sono rimasti in alcuni casi in condizioni di totale abbandono (Barilaro, 2001, pp. 219-220).

Negli ultimi anni si è incominciato a prestare maggiore attenzione al patrimonio culturale religioso locale; infatti numerose edicole votive sono state recuperate e reinserite nel paesaggio, in modo che la popolazione locale potesse riappropriarsi di quella espressione culturale e religiosa rafforzando così il legame della società con il suo passato in un processo di auto identificazione che possa anche riqualificare lo spazio urbano messinese. La salvaguardia di questi "segni" di religiosità riporterà ad una maggiore valorizzazione del patrimonio artistico di questa città rilanciando così un turismo culturale fino ad oggi poco affermato.

In questi ultimi anni si sta cercando di valorizzare e pianificare al meglio l'organizzazione del territorio anche dei comuni ricadenti nel comprensorio nebroideo. Infatti, maggiore attenzione è rivolta dai vari Enti locali al patrimonio storico-artistico-religioso di quei territori utilizzando anche vari strumenti per le linee di intervento ai fini dello sviluppo economico, della salvaguardia e della difesa.

Molti i "segni" di religiosità diffusi nel messinese, testimonianza del legame della popolazione

locale con il sacro ed anche con il territorio. Numerosissime le edicole votive, edificate per definire meglio la loro appartenenza al proprio quartiere o contrada.

La loro importanza culturale non deve essere sottovalutata, poiché queste semplici architetture popolari sono espressione del potere e dei rapporti tra le differenti forze sociali; contribuiscono a conservare la cultura religiosa del passato e del presente e sono esempio dell'aggregazione popolare in cui convivono tradizioni cristiane e in parte anche pagane.

Anche il comune di Montagnareale è ricco di testimonianze storico-artistico-religiose, basti pensare al famoso Santuario della Madonna Nera del Tindari, visitato annualmente da migliaia di pellegrini provenienti da tutto il mondo; anche Papa Giovanni Paolo II nel giugno del 1988 si è recò a rendere omaggio alla Regina dei Cieli (Figura 8).



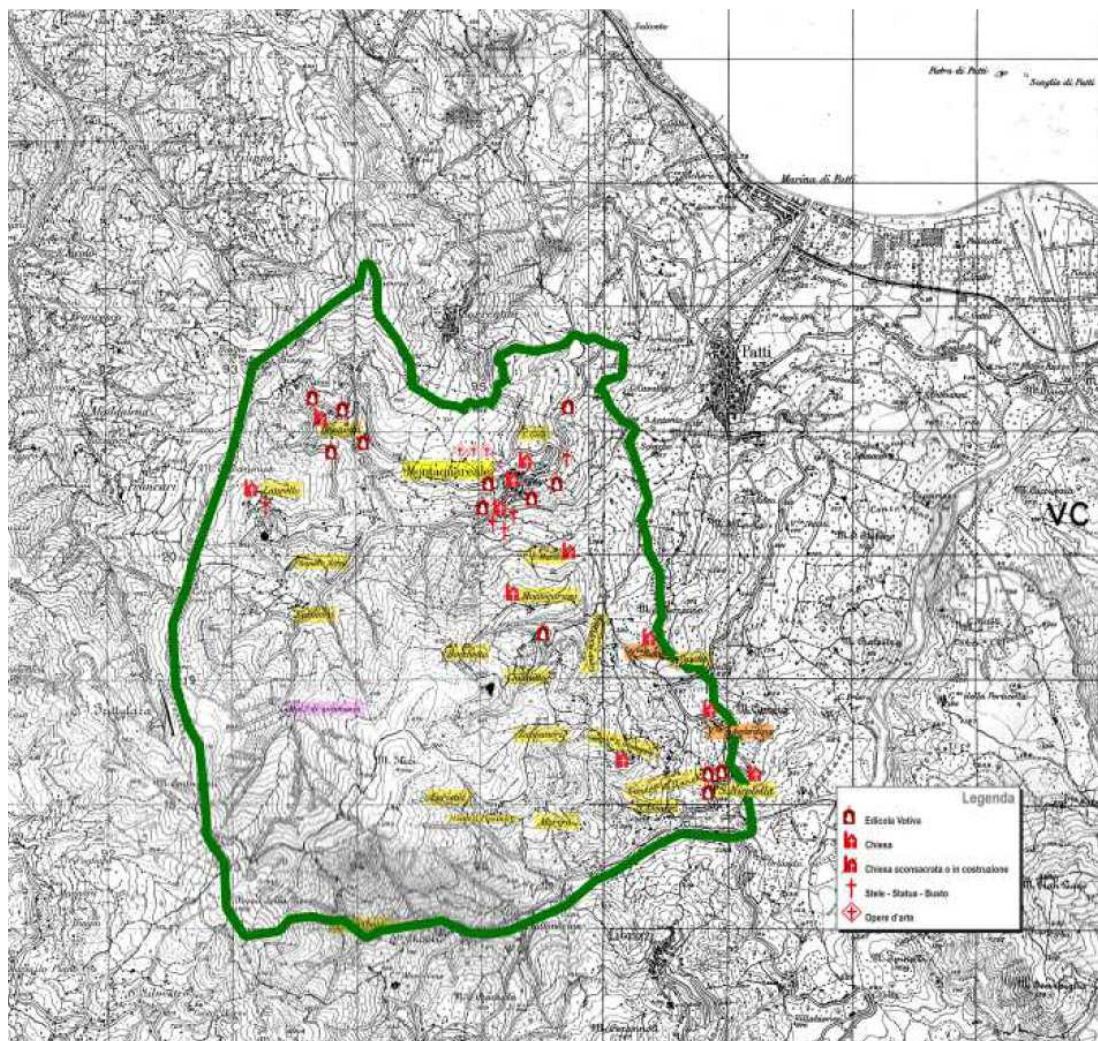


Figura 8: Carta del paesaggio sacrale a Montagnareale.

Le edicole votive censite in tutto questo territorio comunale costituiscono l'espressione della sacralizzazione dell'ambiente nel quale insistono; la loro ubicazione rispecchia un simbolismo religioso che induce a formulare interessanti ipotesi in merito alla loro costruzione (Giuliano, 1996, pp. 34-37). Esse mirano a costruire anche quella cultura religiosa propria di questa comunità spesso sopraffatta da nuovi modelli culturali, forse più validi, ma non dal punto di vista della pietà popolare, la quale resiste fortemente nella popolazione di questo territorio.

Queste piccole costruzioni spesso sono state create con materiale lapideo molto semplice trovato sul posto magari dai contadini stessi o da famiglie locali.

Venivano edificate per adempiere doveri devozionali, in memoria di qualcuno, per grazia ricevuta, per voto e per ringraziamento di suppliche per aiuto divino.

Spesso per evitare la dissacrazione di questi piccoli edifici da parte di balordi o di gente senza scrupoli la statua o l'immagine sacra che si trova nella nicchia o nella cappelletta viene protetta da cancelletti in ferro. Sovente in alcune contrade la gente locale tende sempre a creare un alone di protezione per questi manufatti.

Negli anni passati alcune edicole votive venivano "visitare" da processioni che si svolgevano nel paese, come ad esempio quella del *Corpus Domini*; questo rafforzava ancora di più il senso di identità della comunità dove sorgeva l'edificio.

Nella comunità montagnarealese la pietà popolare è molto sentita, basti ricordare che nel passato quest'area era ricca di chiese: nel '600 se ne contavano circa diciotto di cui due parrocchiali; altre rurali erano dislocate nelle varie contrade; vi erano inoltre numerose confraternite.

Anche se la popolazione attuale risulta di media età nei giovani locali permangono le radici non solo culturali, ma anche religiose portate nel loro dna. La devozione principale in questa zona permane per la Madonna Nera del Tindari, la cui Basilica (Figura 9) sorge su di un colle che domina tutte le contrade. E' pur vero che il novero dei Santi si è via via arricchito di nuovi nomi che i giovani sentono magari più vicini e a questi ultimi sono dedicati busti e steli così per Papa Giovanni XXIII, Papa Giovanni Paolo II e per Padre Pio. E' da evidenziare che è stato istituito un parco nella zona di S. Sebastiano con un percorso naturale-religioso dove questi manufatti sono stati collocati (Figura 10 e 11).



**Figura 9: Il Santuario di Maria SS. del Tindari.**



**Figura 10: Montagnareale.  
Busto di Papa Giovanni XXIII.**



**Figura 11: Montagnareale.  
Busto di Papa Giovanni XXIII.**



Il censimento cartografico delle edicole votive effettuato nel centro principale, nella frazione di Santa Nicoella e in tutte le contrade ricadenti nel territorio comunale ha individuato in totale dodici edicole votive, alcune risalenti agli anni Trenta-Quaranta, altre edificate dopo l'ultima guerra.

Nella contrada di Bonavita, sulla stradina che collega la parte alta con quella media del centro, accanto ad un grosso albero è collocata un'edicola (forse degli anni Trenta) in cemento con delle colonnine, dedicata a S. Antonio Abate. La struttura si presenta in forma molto semplice, con una chiusura protettiva in ferro battuto, ma in stato di semi-abbandono (Figura 12).



**Figura 12: Contrada Bonavita Alta. Edicola votiva dedicata a S. Antonio Abate.**

Poco lontano da questa, nella facciata laterale di una abitazione privata, si trova una icona dedicata alla Madonna del Tindari. Particolare che risalta è che la nicchia contenente la statua non è posta sulla facciata principale dell'abitazione, ma lateralmente, forse rivolta verso il Santuario di Tindari per una maggiore protezione della famiglia, della stessa abitazione e della campagna circostante. Forse la posizione è stata dettata dalla religiosità e dalle tradizioni, così come anticamente le chiese e gli edifici religiosi erano rivolti verso Gerusalemme, cioè verso sud-sud-est (Figura 13).





**Figura 13: Contrada Bonavita Alta.  
Edicola votiva dedicata alla Madonna del Tindari.**

Nella parte bassa dell'abitato di Bonavita sulla strada di collegamento con la contrada Laurello, è sita un'edicola votiva dedicata a Santa Lucia. La cappelletta è in vetro e alluminio con un basamento in marmo sul quale risalta la scritta: "Per grazia ricevuta Barbitta Maria Santa – Grata a Santa Lucia ha fatto erigere questa cupoletta". L'edificazione risale agli Ottanta (Figura 14).



Figura 14: Contrada Bonavita Bassa. Edicola votiva dedicata a S. Lucia.

Nella chiesetta della contrada Laurello dedicata a San Basilio Magno, nel vano scala che porta in soffitta, è collocato un quadro raffigurante il Santo stesso. Ormai in pessime condizioni il quadro posizionato in una zona umida, è di fattura locale, probabilmente risalente '700 (Figura 15).



**Figura 15: Contrada Laurello. Quadro di San Basilio Magno.**

In contrada Casaleni esiste un'edicola votiva in discrete condizioni dedicata alla M adonna del Tindari. Risale agli anni Sessanta ed è composta da una struttura in cemento con delle finte colonne poste agli angoli. La nicchia, abbastanza grande, contiene la statua della M adonna ed è protetta da un cancelletto in ferro con piccoli rombi. Al di sotto insiste un altare in cemento e marmo a sua volta protetto da un terrazzino con una balconata in ferro della stessa fattura sopra descritta. In alto su marmo un'iscrizione "Per devozione di Antonio Lo Giudice e Maria Tindara Pisano in Lo Giudice, anno 1962, Maria Santissima del Tindari, Prega per noi". Naturalmente questa edicola appartiene ad un privato (Figura 16).



**Figura 16: Contrada Casaleni. Edicola votiva dedicata alla Madonna del Tindari.**

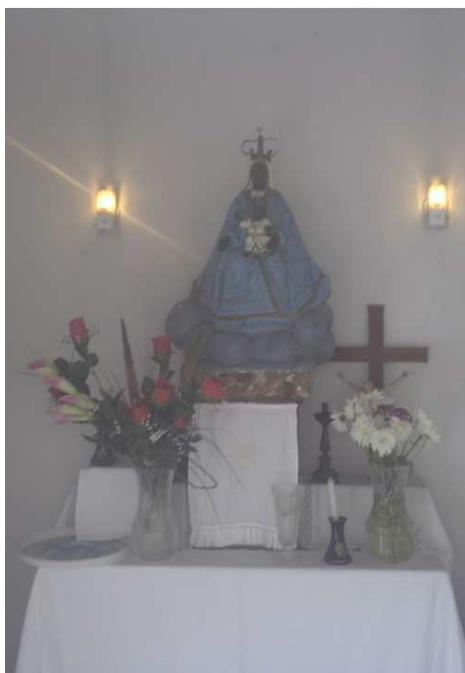
Nella frazione di Santa Nicoletta, nella strada di collegamento tra Patti e San Piero Patti, sono collocate tre icone votive su facciate di case private. La prima dietro uno sportellino in legno e ferro custodisce una statua della Vergine e un quadro raffigurante Gesù; la struttura è malandata, quasi in stato di abbandono. Poco distante in un'altra casa una icona votiva, sempre dedicata alla Madonna Nera, ha una protezione in ferro battuto, sembra un po' trascurata. Nella stessa frazione si trova una cappelletta, appartenente a privati, ben tenuta con un altare ben illuminato e riccamente adornato di fiori ed è protetta da un cancello in ferro massiccio. Questo simulacro della Vergine viene portato anche in processione in occasione della festa che di solito si svolge nei mesi estivi.



Le edicole censite in questa frazione sono dedicate tutte alla Madonna del Tindari, il cui Santuario, oggetto di fervido culto, si trova a pochi chilometri da questa piccola frazione (Figura 17, 18 e 19).



**Figura 17: Frazione di S. Nicolella. Edicola votiva dedicata al Sacro Cuore di Gesù e alla Madonna del Tindari.**



**Figura 19: Frazione di S. Nicolella. Edicola votiva dedicata alla Madonna del Tindari.**



**Figura 18: Frazione di S. Nicolella. Edicola votiva dedicata alla Madonna del Tindari.**

Per quanto riguarda il centro di Montagnareale sono conservate, all'interno della Chiesa Madre, varie opere di pregio, collocate ai lati dell'altare maggiore: una statua della Madonna delle Grazie molto pregiata, della scuola gaginiana, una statua in legno dell'Ecce Homo risalente probabilmente al '700, un tabernacolo in legno intagliato, scolpito e dorato all'interno del quale è custodito il SS. Sacramento ed infine la statua di S. Antonio Abate (Figura 20, 21 e 22).



**Figura 20: Montagnareale.**  
Altare dedicato alla Madonna delle Grazie  
nella Chiesa Madre.



**Figura 22: Montagnareale.** Tabernacolo  
in legno intagliato, scolpito e dorato nella  
Chiesa Madre.



**Figura 21: Montagnareale.**  
L'Ecce Homo nella navata laterale della  
Chiesa Madre.

Lungo le vie del centro ci sono cinque edicole votive: una raffigurante l'Immacolata Concezione all'incrocio con la frazione di Sorrentini (Patti). La struttura in cemento e ferro è un po' ammalorata, risale probabilmente agli anni Cinquanta- Sessanta (Figura 23).



**Figura 23: Montagnareale. Edicola votiva dedicata all'Immacolata Concezione.**

Nei pressi della chiesa di Santa Caterina, sulla facciata di una casa privata in via Bonfiglio è stata ricavata una piccola nicchia che custodisce una statua della Madonna del Tindari, protetta da un vetro Figura 24.



**Figura 24: Montagnareale. Edicola votiva dedicata alla Madonna del Tindari.**

Nella zona più alta dell'abitato nei pressi della chiesa di San Sebastiano all'incrocio della provinciale con una strada privata nell'omonima contrada, si trova un'edicola votiva con colonnine in cemento, sportellino in ferro battuto con vetro, contenente un quadro di S. Antonio Abate. Il manufatto risalente al 1933 sembra in stato di semi-abbandono con delle crepe nel muro (Figura 25).



**Figura 25: Montagnareale. Edicola votiva dedicata a S. Antonio Abate.**

Nella periferia nord del centro nebroideo, nei pressi di Fontanarame, è presente un'edicola votiva abbandonata, costruita in mattoni rossi ed è quasi totalmente sepolta dalla vegetazione. La struttura si trova in un luogo dove passava un'antica strada di campagna che collegava Montagnareale a Patti, adesso in disuso per la costruzione di una nuova via di comunicazione più a monte. Nella nicchia era custodito probabilmente un quadro raffigurante gli Angeli del



Purgatorio, fatto inusuale per questa comunità, in cui sono venerati la Madonna del Tindari e S. Antonio Abate, Patrono del paese (Figura 26).



**Figura 26: Montagnareale.**  
**Ruderi di edicola votiva dedicata probabilmente agli Angeli del Purgatorio.**

Un'altra edicola votiva è collocata nella periferia nord di Montagnareale, composta da una struttura in cemento con una base ove sono collocati dei vasi da fiori; la facciata ha delle decorazioni bianche, le stesse che ornano la nicchia dove è custodita la Madonna del Tindari, protetta da un cancelletto in ferro battuto. La struttura è sormontata da una cornice con un fregio raffigurante probabilmente la fiamma dell'amore divino e da una croce in ferro stilizzata (Figura 27).



**Figura 27: Montagnareale. Edicola votiva dedicata alla Madonna del Tindari.**

In zona del mulino di Capo su una facciata di un'abitazione è collocata un'edicola votiva rappresentante la Madonna del Tindari e il Cuore SS. di Gesù con uno sfondo ed una luce celeste, ad indicare l'universo ed il cielo che avvolgono queste figure sacre (Figura 28).



**Figura 28: Montagnareale. Edicola votiva dedicata alla Madonna del Tindari e al Sacro Cuore di Gesù.**

Ultimamente si sta facendo strada nella mentalità della gente ed anche degli amministratori di questi piccoli comuni nebroidei, una riscoperta o meglio una riconquista della storia dei luoghi stessi. Infatti il recupero e la valorizzazione di questi manufatti potrebbe essere interessante per appropriarsi degli spazi vissuti rafforzando ancora di più il loro legame con il territorio. La salvaguardia del paesaggio sacrale e in particolare delle edicole votive di questo comune, potrebbe in parte riqualificare gli spazi urbani, magari un po' abbandonati, per ottenere in parte un rilancio nell'economia locale. Un progetto culturale che riguardi queste strutture insieme con tutto il patrimonio storico-architettonico-religioso, potrebbe rappresentare una risorsa turistica per il rilancio di nuovi percorsi culturali in tutto il territorio di Montagnareale.

### **Progetto per la costruzione di una carta digitale del paesaggio sacrale di Montagnareale.**

Molte sono le iniziative e i progetti che riguardano le innovazioni tecnologiche nel campo cartografico, che interessano non solo studiosi ed esperti, ma anche numerosi Enti pubblici e privati. La salvaguardia del territorio oggi interessa tutti, anche se a volte si studiano piccoli spazi, che possono essere di vitale importanza per un ambito geografico circoscritto, ma spesso significativo dal punto di vista paesaggistico e ambientale per le popolazioni locali.

Nel corso di questi ultimi anni si è assistito alla diffusione sempre maggiore di strumenti d'informazione geografica, tali da consentire un avanzamento in campo tecnologico e informatico dell'acquisizione, della conservazione, elaborazione e gestione dei dati territoriali.

Le applicazioni utilizzate per la geografia digitale sono le mappe interattive diffuse a livelli diversi di complessità, con applicazioni nel campo militare. Molto usati perché avanzati tecnologicamente sono i GIS, applicazioni pensate per acquisire, gestire, elaborare e visualizzare dati spaziali riguardanti fatti geografici, utilizzati per studi di aree prese a campione (Lazzarin, 2006, p. 392).

Molti sono gli esempi in Italia dell'applicazione della nuova cartografia al territorio, per risolvere spesso problemi importanti di vari tipi (Azzaro, Scanu, Siniscalchi, Lazzarin, Incognito-Petino e molti altri) nelle diverse regioni italiane, ognuna delle quali con caratteristiche totalmente diverse dalle altre.

La produzione cartografica in Italia è in piena evoluzione; particolarmente avanzata in Piemonte, Lombardia, Veneto, Toscana, Emilia Romagna per lo scambio delle informazioni, dei sistemi informatici geografici, l'aggiornamento costante e l'acquisizione di nuovi dati di tipo digitale di grande interesse per il

progresso della cartografia finalizzata alla qualificazione e innovazione del territorio (Scanu-Madau-Mariotti, 2007, p. 5).

La produzione, documentazione e pubblicazione dei prodotti cartografici ha subito notevoli cambiamenti negli anni; per tali innovazioni occorre adottare particolari procedure in fase di acquisizione, documentazione e pubblicazione sul web di cartografia del passato.

Le problematiche dell'uso della cartografia storica (Laureti, 2010, pp. 101-102; Mauro, 2010, pp. 109-110) in formato digitale dipendono essenzialmente da alcuni aspetti abbastanza importanti: caratteristiche specifiche del documento cartografico storico, problematiche tecniche connesse alla acquisizione digitale, tutela della carta storica come bene culturale, qualora si decida di pubblicare online un archivio cartografico storico.

Bisognerebbe censire le fonti cartografiche, acquisirle nel rispetto della fragilità del documento, farne una descrizione completa per un uso corretto in fase di analisi e di selezione e acquisizione dei temi, secondo la tematica del documento cartografico che offrirà maggiori informazioni riguardo al tema proposto sulla carta. Per l'idrografia saranno meglio rappresentati i corsi d'acqua; se invece è descritta la rete viaria saranno le strade ad essere in evidenza etc., magari rappresentando altri temi in maniera sommaria. Per utilizzare una cartografia storica all'interno di un Gis, per pubblicarla con WebGis o per una distribuzione ad un geoservizio è indispensabile che i dati siano georeferenziati, definiti da coordinate geografiche. Numerosi sono infatti gli ostacoli quando si presenta una rappresentazione cartografica senza scala di riduzione omogenea e con caratteristiche geometriche tali da non consentirne il corretto posizionamento senza alcune deformazioni. Sicuramente le informazioni desunte da tali documenti saranno molto utili ma bisogna ridisegnare la carta su cartografie georeferenziate (Azzari, 2010, pp. 217-218).

La cartografia digitale si sta diffondendo rapidamente a vari livelli, specie all'interno degli enti e delle organizzazioni dei sistemi informativi geografici, ma anche all'immissione sul mercato di nuovi prodotti tecnologici in cui la cartografia è presente in modo rilevante. I navigatori satellitari da diporto, per le automobili o per la "mobilità personale" (viaggio, turismo, sport) sono supporti cartografici insieme alla telefonia mobile, internet e i siti web. La competizione di questi nuovi prodotti tecnologici va rapportata al prezzo, alle varie classificazioni, anche se delle difficoltà vengono riscontrate per quanto riguarda l'aggiornamento, vista la velocità con la quale lo spazio cambia in particolare la viabilità e le strade (Borruso, 2010, pp. 241-242).

Il territorio nebroideo, composto da elementi storici, naturali, culturali, antropici paesaggistici spesso non omogenei tra di loro, è caratterizzato da

una forte identità costituendo così un organismo complesso ed anche difficile da analizzare. Notevoli sono i problemi derivanti da un'economia spesso residuale, ma anche da una mentalità chiusa, ostile al cambiamento e arroccata a schemi e modelli ormai sorpassati. Ma occorre dire anche che spesso soggetti preposti a determinate mansioni sono disponibili alla collaborazione, all'aggiornamento degli strumenti da utilizzare, alle nuove tecnologie allo scambio di dati e di idee. Con tutte le informazioni ed i dati che si possono reperire sul territorio e il materiale a disposizione, si cercherà di fornire una visione spaziale e sistematica, mediante l'uso di linee guida che possono in qualche modo valorizzare le risorse di questo territorio. La ricerca si concentrerà principalmente su alcuni punti: costruzione della base cartografica e la conversione della cartografia (storica, I.G.M.) originaria in digitale. Si cercherà di costruire una banca dati informatizzata, con raccolta di dati di base per la descrizione delle componenti paesaggistiche importanti di questo territorio con l'aiuto di carte tematiche elaborate per mettere in evidenza vari elementi. Si utilizzeranno i G.I.S., capaci di sfruttare pienamente il flusso informativo (basi cartografiche per realizzare dati base raster e vettoriali)<sup>2</sup> tale da poter fornire agli operatori gli strumenti necessari per ricevere, immagazzinare elaborare tutte le informazioni necessarie (De Vincenzo, 2010, pp. 348-349).

Questi sistemi, anche se risalgono agli anni '60-'70, nel tempo si sono sempre più perfezionati continuando a svilupparsi, grazie anche al rapporto tra la tecnologia e la geografia, attraverso nuove forme di integrazione tra dati e strumenti per una migliore cartografia in forma digitale (Borgese, 2009, p. 56).

Le carte prese in esame appartengono ad epoche diverse, da quelle di seicentesche di Giovanni A. Magini "Figura 29 e 29a" e settecentesche di Samuel Von Schmettau "Figura 30 e 30a" diverse per tipologia, tavolette I.G.M. (1:25.000) del 1938-1967-1968 e fogli (1:50.000) del 1971. Saranno georeferenziate preliminarmente le tavolette e poi le carte storiche. Bisogna dire che i documenti cartografici storici rappresentano una fonte importante di informazioni relative a quel momento storico, come un fermo immagine sul foglio.

---

<sup>2</sup> I dati cartografici raster sono immagini digitali formate da pixel, cioè da elementi minimi dell'immagine (foto ottenute con fotocamere digitali, immagini ottenute con lo scanner o satellitari). Più piccolo è il pixel, migliore sarà la qualità dell'immagine. I pixel sono organizzati secondo una griglia in cui ognuno di essi ha una posizione assoluta all'interno dell'immagine. I dati vettoriali sono ottenuti attraverso coppie di coordinate che individuano punti, linee o poligoni. Rispetto al dato raster, il dato vettoriale è molto più dinamico, il file che lo contiene è meno pesante, ma contiene meno informazioni. I dati raster e vettoriali devono essere georeferenziati, cioè devono essere collocati nello spazio geografico attraverso l'uso di coordinate geografiche (latitudine e longitudine). La georeferenziazione permette ai dati di posizionarsi correttamente e permette anche la sovrapposizione di più dati raster e vettoriali attraverso un'operazione che si chiama overlay. Comunque i programmi cartografici lavorano sovrapponendo più strati layer.





Figura 29: Giovanni A. Magini, Carta del Regno di Sicilia, 1620.



Figura 30a: Giovanni A. Magini, Carta del Regno di Sicilia, 1620 (stralcio).

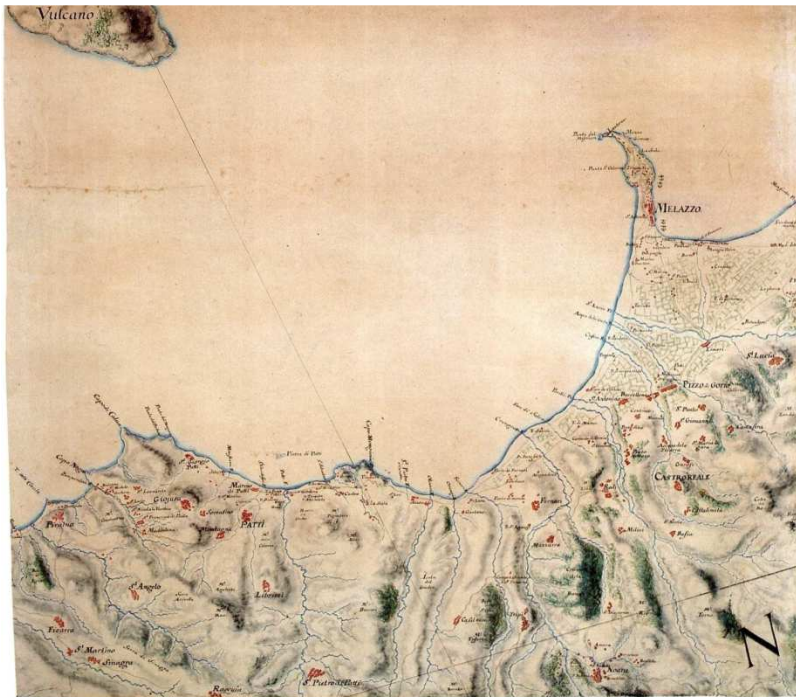


Figura 30: Samuel von Schmettau, Carta della Sicilia, 1720-1721, Tav. 6.



Figura 30a: Samuel von Schmettau, Carta della Sicilia, 1720-1721, Tav. 6. (stralcio)

Sicuramente bisognerà applicare una metodologia diversa per avere dei riferimenti più sicuri. Per quanto sarà possibile bisognerà scegliere dei punti geometricamente certi escludendo quelli meno esatti. Ci saranno altri momenti di lavorazione per raggiungere l'obiettivo. Dopo aver immagazzinato numerosi dati, si passerà alla costruzione della carta in formato digitale, infine si cercherà di studiare al meglio il territorio con tutti i problemi che lo compongono e poi si inserirà nel sito ufficiale comunale per avere in parte una maggiore visibilità dal punto di vista economico- artistico-storico-religioso.

Oggi bisogna puntare molto ed essere competitivi nel conquistare i flussi turistici, visto che si va alla scoperta delle identità locali, culturali, artistiche, storiche, ambientali ed anche all'aspetto della cucina tradizionale con prodotti tipici di vario genere alcuni dei quali coltivati in loco. Bisogna offrire svariate opportunità ai turisti sempre più esigenti, proponendo modelli produttivi nuovi garantendo così un'immagine positiva del territorio. Anche perché l'industria del turismo è diventata una tra le attività economiche più importanti e quindi un'opportunità di sviluppo di questo settore per la valorizzazione, la promozione, e la crescita economica di queste piccole realtà montane per una migliore sostenibilità territoriale e di un florido sviluppo locale.

Un segnale significativo di attenzione al problema è stato dato dal Sindaco di Montagnareale, che si è dimostrata molto disponibile nel realizzare questa cartografia digitale del territorio. A tal fine si stanno avviando i lavori per realizzare al più presto una cartografia aggiornata, utile allo sviluppo di questo piccolo comune nebroideo ma anche di altri centri, visto che nasceranno in futuro i "comprensori" cioè l'unione tra più centri ricadenti nello stesso territorio, grazie ad una legge emanata dalla Regione Sicilia<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Vorrei esprimere la mia gratitudine e i miei ringraziamenti al Sindaco di Montagnareale Dott. Ing. Anna Sidoti, alla Prof.ssa Lucia Abbate, al Dott. Antonino Buzzanca, al Prof. Gianpaolo Chillè, al Prof. Giuseppe Mancuso, alla Prof.ssa Corradina Polto e al Dott. Nicola Spada, che hanno con grande disponibilità facilitato il mio lavoro, fornendomi indicazioni ed informazioni utili per questa ricerca.



---

## RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

- AA. VV. (1990), *Dizionario della Toponomastica*, UTET, Torino.
- ABBATE L. (2008), *Toponomastica siciliana di origine araba nel versante tirrenico e ionico dei Peloritani*, Edizioni dell'Orso, Alessandria.
- ABBATE L. (2011), *Dagli antichi mestieri ai cognomi e nomi di luogo. Le attività artigianali e rurali della Sicilia attraverso l'onomastica*, Edizioni dell'Orso, Alessandria.
- AMICO V. (1983), *Dizionario topografico della Sicilia* (Trad. di G. DI MARZO), VOL. II, T. Morvillo, 1855-1856, ried. A. Forni Editori, Bologna.
- ASCIUTO G. (2002), *Dislocazione, consistenza e produttività del bosco*, in "I boschi in Sicilia", Arbor, Palermo, pp. 19-23.
- AZZARI M. (2010), *Prospettive e problematiche d'impiego della cartografia del passato in formato digitale*, " Boll. Associazione Italiana di Cartografia", n. 138, Vicenza, pp. 217-224.
- BARILARO C. (2001), *Dimensione sacrale del paesaggio. Le edicole votive a Messina*, in G. ANDREOTTI – S. SALGARÒ, "Giornate di Geografia Culturale" Artimedia, Trento, pp. 217- 224.
- BARILARO C. (2009), *I luoghi della memoria e dell'identità culturale. Fiere, mercati e sagre dei Nebrodi*, "Geotema", n. 38, Patron, Bologna, pp. 11-17.
- BORGESE A. (2009), *Tecnologie GIS e Web GIS per la definizione degli itinerari escursionistici nel Parco delle Madonie*, in A. FAVRETTO- M. AZZARI, VII Workshop – Beni Ambientali e Culturali e GIS – Comunicare l'Ambiente, Patron Editore, Bologna, pp. 55-63.
- BORRUSO G. (2010), *La "Nuova Cartografia" creata dagli utenti. Problemi, prospettive, scenari*, " Boll. Associazione Italiana di Cartografia", n. 138, Vicenza, pp. 241-252.
- CATALIOTO L. (2007), *Il Vescovato di Lipari-Patti in età normanna (1088)-1194*, Intilla Editore, Messina.
- DE VINCENZO D. (2010), *Cartografare la complessità*, in P. MORELLI (a cura di), *Geografia Economica*, P.G. Italia, Milano, pp. 317-355.
- DUFOUR L. (1995), *La Sicilia disegnata – La Carta di Samuel Von Schmettau, 1720-1721*, Soc. Sic. Storia Patria di Palermo, Tip. Lussografica, Caltanissetta.
- FORNARO A. (1973), *I Nebrodi*, "La casa rurale nella Sicilia Orientale", Olschki, Firenze, pp. 53- 110.

GERACE R. (2008), *Le Strade del Vino e l'enoturismo. Una prospettiva di sviluppo per la Sicilia*, in N. CASTIELLO (a cura di), "Scritti in onore di Carmelo Formica" Università degli Studi Federico II – Dipartimento di Analisi dei processi ELPT – Sezione Scienze Geografiche, Napoli, pp. 459-470.

GIAIMI G. (1994), *Il Parco dei Nebrodi. Ambiente, storia, economia, cultura e tradizioni*, Ed. Arbor, Palermo.

GIAIMI G. (1999), *Parco dei Nebrodi. La natura, i paesi, la storia, i beni culturali e ambientali*, Ed. Arbor, Palermo.

GIULIANO E. (1996), *Edicole votive e cappelle nel cuneese: un caso di geografia religiosa*, "Geotema" n. 4, Pàtron, Bologna, pp. 28-41.

INCOGNITO A. e PETINO G. (2012), *Una memoria illustrativa sul sistema informativo territoriale sull'uso del suolo nei comuni del Parco dei Nebrodi: alcune considerazioni metodologiche*, in Bollettino A.I.C., nn. 144-145-146, suppl. su CD, Atti "La cartografia nella valorizzazione dei Beni Naturali e Culturali", Padova 10 e 11 maggio 2012, Vicenza, pp. 225-233.

I.G.M., *F. n. 252 II N.E. della Carta d'Italia – S. Angelo di Brolo*, scala 1:25.000.

I.G.M., *F. n. 253 III N.O. della Carta d'Italia – Patti*, scala 1:25.000.

I.G.M., *Foglio n. 599 della Carta d'Italia – Patti*, scala 1:50.000.

ISTAT, (1951), *IX Censimento Generale della Popolazione*, fasc. 85, Provincia di Messina, Abete, Roma, 1955.

ISTAT, (2001), *14° Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni*, Roma.

LAURETI L. (2010), *Per un archivio telematico della cartografia storica*, "Boll. Associazione Italiana di Cartografia", n. 138, Vicenza, pp. 101-108.

LAZZARIN G. (2006), *Nuove carte tematiche informatizzate per la tutela dei beni culturali, l'esempio della Lessinia*, in Atti Convegno di Studi "La cartografia come strumento di conoscenza del territorio", in POLTO C. (a cura di), Ed. Sfa menì, Messina, pp. 391-395.

MAGINI G. A. (1995), *L'Italia Centrale e Meridionale*, in VENTURA A. (a cura di), Capone Editore, Lecce.

MAURO G. (2010), *Distorsioni geometriche della cartografia storica: analisi di alcune cartografie realizzate tra il 1500 ed il 1700 relative al golfo di Trieste*, "Boll. Associazione Italiana di Cartografia", n. 138, Vicenza, pp. 109-121.

MAUTONE M. (1999), *Il paesaggio tra identità e territorialità*, "Boll. Soc. Geogr. Ital.", S. XII, Vol. IV, pp. 331-338.

MAZZEO P. (2011), *Dissesto idrogeologico e proposte d'intervento in alcune aree dei Nebrodi*, in POLTO (a cura di) *“Umanizzazione e dissesto del territorio tra passato e presente. Il caso del Messinese”*, Edas, Messina, pp.131-145.

MAZZEO P. (2012), *Note sulla rete idrografica del versante tirrenico della provincia di Messina*, “Humanities”, Anno I, numero 1, Messina, pp. 82-93.

POLTO C. (2006), *La sete nelle città siciliane. Il caso di Messina*, in Atti Convegno Internazionale “Geografie della acqua. La gestione di una risorsa fondamentale per la costruzione del territorio, vol. II, Brigati, Genova, pp. 1117-1130.

SINISCALCHI S.(2012), *La “Destra del Sele” tra passato e presente: problemi e procedure tecniche di una comparazione cartografica condotta attraverso l'uso dei GIS*, “Studi e Ricerche socio-territoriali”, n. 2, Realprint, Napoli, pp. 81-116.

SCANU G.,M ADAU C. e M ARIOTTI G., *Cartografia tematica e innovazione delle politiche territoriali in Sardegna*, in “Atti XI Conferenza Nazionale ASITA, Torino, pp. 1-10.

SPADARO M. (2011), *Cronaca di Patti dal XVI al XVIII secolo*, Intilla, Editore, Messina. TODESCO S.- ANASTASIO G.(1997), *Iconae Messanenses*, Regione Siciliana- Assessorato

BB.CC.AA. e della P.I., Palermo.

TRISCHITTA D.(2006), *Eventi religiosi e turismo: sinergie possibili e politiche del settore. Il caso di un centro con grandi tradizioni religiose e culturali: Patti (Messina)*, in SALGARO S. (a cura di), *Scritti in onore di Roberto Bernardi*, vol. 1, Pàtron, Bologna, pp. 459-469.

TRISCHITTA D. (1979), *La funzione economica e sociale delle fumarie del Messinese*, Esi, Napoli.

**Corradina Polto**

## **Tripì, tra processi storici i fonti iconografiche**

Situata al centro delle rotte che nel tempo hanno solcato il Mediterraneo, la Sicilia fu crocevia di migrazioni di popoli e teatro di conquiste che ne segnarono la storia plasmando il suo territorio attraverso forme di organizzazione sociale e tecniche produttive differenti. Il sovrapporsi di culture diverse ha contribuito a modellare il paesaggio siciliano, un mosaico composto da una molteplicità di tessere, espressione di specificità ambientali, ma anche degli apporti dei diversi gruppi umani che l'hanno occupata nel tempo, lasciando il segno della propria cultura nelle diverse forme di organizzazione del territorio e nella costruzione della sua identità culturale.

Nel processo di conoscenza e di identificazione degli elementi naturali ed antropici che hanno segnato il delinearsi nel tempo dell'assetto del territorio di Tripì, si rivela dunque necessario riferirne il processo evolutivo alle vicende storiche che nel tempo hanno coinvolto l'intera Sicilia.

Fondamentale per la ricerca è certo lo spoglio bibliografico, ma può rivelarsi particolarmente interessante anche il ricorso alla Cartografia storica, che consente di seguire l'evoluzione del paesaggio come effetto di processi naturali ed antropici che lo hanno segnato.

Prima di procedere in questa analisi, mi pare opportuno ricordare che, per quanto concerne la sua posizione geografica, Tripì (I.G.M. F.253 III S.E) sorge a 38°2'53" di latitudine nord e a 15°5'53" di longitudine est, nell'area in cui i Peloritani si raccordano con i Nebrodi; dal punto di vista geo-morfologico, infatti, il territorio, è prevalentemente collinare e montuoso, ed è costituito da rocce scistoso-cristalline.

L'abitato si snoda come abbarbicato sul fianco della collina, a circa 500 metri di altitudine, presso il Monte Bàmmina (Fig.1).

Il territorio comunale, delimitato da quelli di Falcone, Furnari, Novara, Francavilla di Sicilia e Basicò, ha una superficie di Kmq.54,37 ed è solcato a sud dal corso del Torrente Tripì, e a nord dal torrente Tellarita; entrambi questi rivi confluiscono più a valle nel Torrente Mazzarà.



**Fig.1. Tripi.**

Il processo insediativo in quest'area affonda le sue radici in un passato assai remoto (Fig. 2). Le numerose emergenze preistoriche testimoniano, infatti, la frequentazione del sito già nel Neolitico medio (6800-6400 a.C.) e poi nell'età del bronzo (2300-1000 a.C.) e nella prima età del ferro (fine del 1000 ); più tardi, ai piedi della scoscesa collina su cui sorge l'attuale Tripi, sarebbe sorta Abakainon, una delle più settentrionali città dei Siculi, come affermò Adolf Holm nella sua "Storia della Sicilia nell'antichità" (Holm, 1896-1901).



Fig. 2. IGM. F.253 III SE Novara di Sicilia 1:25.000 (stralcio)

E' verisimile ipotizzare che la scelta del sito sia stata determinata dalla posizione arretrata rispetto alla costa, che poneva al riparo da eventuali assedi dal mare, ma anche dalla presenza dei corsi d'acqua, indispensabili per la potabilità e per le pratiche agricole; consentiva inoltre, attraverso i solchi vallivi al di qua e al di là della linea di displuvio, gli spostamenti tra la costa tirrenica e quella jonica.

Abakainon insieme con altre città sicule, sotto la guida di Ducezio, cercò di contrastare l'espansione dei colonizzatori greci, ma fu da questi sconfitta presso Novara nel 459 a.C.; successivamente strinse alleanza con Cartagine contro Dionigi di Siracusa, ma ancora una volta fu sconfitta e di conseguenza ellenizzata; inoltre fu privata della parte del suo territorio compresa tra i fiumi Timeto e Oliveri, su cui Dionigi fondò Tindari nel 396 a.C., come ricorda Diodoro Siculo (XIV, 78, 5-6).



L'insediamento si sviluppava a nord del sito su cui sorge il castello, nella attuale frazione di Casale, in un'area pianeggiante, detta il Piano, a circa 300 m di quota. Tra le emergenze archeologiche rilevanti i resti di una imponente struttura muraria, forse un'opera di terrazzamento per l'Agorà sul declivio, al di sopra delle abitazioni riferibili al III sec. a.C. In contrada Cardusa era situata la necropoli proto-ellenistica con sepolture spesso ornate da monumenti funerari (epitymbion), disposte su stretti terrazzi in pendenza (Bacci-Spigo, 1997-98, pp.335-356)<sup>1</sup>.

Nel 316 a.C., divenuto tiranno di Siracusa Agatocle, Abakainon strinse con lui alleanza; ma poiché le ostilità tra Cartaginesi e Siracusani continuavano, i Mamertini che, provenienti dall'area campana, si erano insediati a Messina, timorosi degli effetti di queste ostilità, chiamarono in aiuto i Romani che intervennero avviando la prima guerra punica (264-241 a.C.). Tuttavia, nonostante la presenza romana, ancora al principio del II secolo a.C. Abakainon gravitava nell'orbita culturale-religiosa greca. Ne è testimonianza l'iscrizione incisa su una stele di calcare (m 2x1x0,26) frammentata in 12 pezzi, conservata nel Museo di Delfi, che riporta l'indicazione dell'itinerario seguito dai "Theoroi" venuti da Delfi in Magna Grecia e in Sicilia per presentare l'invito per le feste in onore di Apollo alle città autonome. L'iscrizione consta di 5 colonne e nella quarta, alla linea 92, si legge chiaramente il toponimo "Abakainon" tra quelli di "Messànai" e di "Tyndaridi Korton" (Manganaro, 1964, pp.414-438; Manni, 1966, pp.163-178).

Con i Romani Abakainon divenne, nel 262 a.C., "municipium" romano mutando il suo nome in "Abacaenum" e acquisendo il diritto di coniare monete, vivendo una relativa floridezza economica, finché nel 36 a.C., colpevole di non aver fornito gli aiuti alimentari richiesti, fu fatta saccheggiare e devastare da Cesare Ottaviano, il futuro Augusto.

A questo episodio seguì il declino della città, o comunque una significativa rarefazione insediativa del sito; un indizio di questo processo di decadenza potrebbe essere costituito dalla mancanza di qualunque riferimento ad Abacaenum tra i numerosi toponimi relativi alla articolata trama urbana siciliana presenti nella "Tabula Peutingeriana", un *Itinerarium pictum* del IV sec. d.C., (giunta a noi in copia pergameneacea del XII-XIII secolo, conservata presso la Biblioteca Nazionale di Vienna); nella "Tabula" sono indicati, infatti, lungo la cmosa costiera

---

<sup>1</sup> Nel tempo queste emergenze hanno polarizzato l'interesse di studiosi come Antonio Salinas, che per primo avviò le ricerche a fine '800 (Salinas, 1886, pp.463-465) e poi, a metà degli anni '50 del XX secolo, seguirono gli studi di Francois Villard (Villard, 1954, pp. 46-50), di L. Bernabò Brea (Bernabò Brea, 1958, p.183), e, a metà degli anni '60, di Madeleine Cavalier (Cavalier, 1966, p.89); più recenti gli studi di Giovanna Maria Bacci e Umberto Spigo e di Gioacchino La Torre (La Torre, 2009, pp.129-151).

settentrionale della Sicilia *Thermis*, *Cephalædo*, *Halesa*, *Calacte*, *Agatirno*, *Tindareo*, *Messana*; ma nessuna menzione di *Abacaenum* (Fig.3).



Fig. 3. La Sicilia nella Tabula Peutingeriana. Sec. IV d.C.

Le invasioni barbariche dei Vandali di Genserico (468) e degli Ostrogoti di Teodorico (491) e poi il declino dell'impero romano (476 Odoacre) ebbero forse un ruolo determinante sull'assetto insediativo in Sicilia. Infatti, gli assedi sferrati dai Goti e dai Persiani su Bisanzio e l'acuirsi delle pressioni islamiche spinsero a trasferire in Sicilia, a Siracusa nel 626, la corte di Costante II (Lancia di Brolo, 1884; Corsi, 1977).

Con i Bizantini mutò il paesaggio siciliano; si rafforzarono, infatti, le difese delle città e, sempre nell'ottica difensiva, furono creati nuovi "castra" in siti arroccati.

I reiterati attacchi islamici in Sicilia indussero, infatti, all'abbandono delle città costiere, all'arroccamento degli insediamenti nelle alture interne, al ripristino delle fortificazioni esistenti ed anche, in alcune aree dell'Isola, al riuso di abitazioni rupestri abbandonate da secoli, come a Pantalica e a Cava d'Ispica (Messina, 2010, p.190).

An Nuwayri, storico arabo del XIII secolo, afferma che "il paese fu ristorato d'ogni parte dai Rum, i quali vi edificarono fortilizi e castella, né lasciarono monte che non v'ergessero una rocca" (Amari, 1880, v.I, p.362).

Dunque è assai probabile che l'area di *Abacaenum*, naturalmente munita, sia stata interessata da un processo di incastellamento e da una ripresa insediativa, sia pure determinata da esigenze difensive. Modeste purtroppo le testimonianze relative a questo periodo storico, limitate a qualche elemento architettonico riferibile appunto all'età bizantina<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> All'età bizantina si può ascrivere la chiesa rupestre nel quartiere Piscioniere.



Le incursioni degli Arabi, già avviate intorno al 652, divennero via via più pressanti fino alla totale conquista islamica della Sicilia, che si protrasse dall'827 al 902 e comportò certamente distruzione e morte, ma innescò al tempo stesso un nuovo processo di urbanizzazione dell'Isola, specie nella parte occidentale, con la creazione di nuove città fortificate (Amari -An Nuwayri-, 1880-1881, II, pp.134-135), avviando un processo di islamizzazione della popolazione occupata.

Con gli Arabi mutò ancora la trama insediativa siciliana; infatti, dopo il 966 Al Mu'izz, sceicco fatimida, comandò di *“edificare in ciascun iqlim una città fortificata (medina hasina) con una moschea”* (Maurici, 1992, p.63), obbligando all'insediamento accentrato.

Difficile distinguere nell'elenco delle città siciliane elaborato nel 988 dal geografo arabo Al Muqaddasi (Amari, 1880-81, II, pp.668-675) le città già esistenti, il cui toponimo fu arabizzato, da quelle create ex novo. La toponomastica, infatti, non ci aiuta molto in questa analisi, se si esclude la constatazione dei numerosi toponimi formati dal suffisso *qa'l, qasr, qasaba, burg* (Caltabellotta, Caltanissetta, Calascibetta, Calatafimi, Caltagirone, Cassaro, Burgio, Burgillusa, Casba); ma rimane difficile comprendere se si tratta di nuove fondazioni oppure solo di rinominazione degli agglomerati preesistenti.

E' assai probabile, però, che si sia avviato in questa fase un processo di riurbanizzazione del sito dell'antica Abacena, che presenta tutte le caratteristiche morfologiche di altri siti siciliani interessati da questo processo; mancano però le testimonianze letterarie, architettoniche e iconografiche che potrebbero rivelarsi utili all'individuazione di questo fenomeno.

Con l'arrivo dei Normanni, nel 1072, ancora una volta la Sicilia assunse il ruolo di fulcro dei processi storici che coinvolsero l'intero bacino del Mediterraneo (Delogu, 1984). I Normanni, infatti, riorganizzarono la trama insediativa siciliana attraverso la creazione di numerosi nuovi piccoli centri per i mercenari giunti al loro seguito, in genere lombardi e piemontesi. Crearono, inoltre, una rete di casali, derivati in parte dai *rahal* arabi (Abulafia, 2006, pp.10-16) e favorirono la diffusione di monasteri in ambito extra urbano per il recupero anche religioso delle aree rurali, ancora islamizzate (Pontieri, 1928).

A questo punto si rivela del tutto plausibile riferire all'età normanna la creazione nel territorio di Tripi del nucleo denominato appunto *“Casale”*, derivato forse da un *rahal* arabo, che venne così recuperato al controllo dei nuovi dominatori, ma anche alla cristianità. Mi pare abbastanza verisimile ipotizzarne questa genesi. Inoltre, per quanto concerne il castello che, sia pure diruto, domina sulla cittadina, è possibile ascriverne a questo momento storico la creazione, o forse la sua ristrutturazione sulle rovine di una struttura castellana già esistente di età bizantina o araba, sul rilievo che fa da spartiacque tra la fiumara di Novara e il

torrente Tallarita, con un controllo visivo completo della costa tirrenica tra Tindari e Milazzo. Pochi i ruderi sopravvissuti alle ingiurie del tempo : tratti di mura, due cisterne nel cortile. Sul lato orientale si ergeva la torre mastra, a pianta rettangolare (m.14,60x 6,40). E' probabile che fosse a due elevazioni, come indicherebbero i fori sulle pareti dove erano certamente innestate le travi che sostenevano il soffitto di legno. Per altro verso il duplice ordine di mura e la torre mastra isolata lo avvicinano tipologicamente ai castelli trecenteschi meglio documentati e riferibili dunque al periodo successivo alla morte di Federico II, che vide l'affermazione del potere baronale con la creazione di numerosi castelli, simbolo appunto del potere raggiunto dai diversi baroni.

Per quanto conceme le testimonianze letterarie su Tripi si deve osservare che le più remote provengono dal “*Kitāb nuzhat al-mushtāq fī*”, ovvero “*Il sollazzo per chi si diletta di girare il mondo*”, l'opera composta nel 1154 da Al Idrisi, il geografo di Cordova vissuto alla corte di re Ruggero. Egli descrive Tripi come una “*rocca bella di costruzione e spaziosa d'area*”, con una popolazione che vive agiatamente; ne descrive la posizione ricordando che da “*Lugari*” (Locadi) a “*B.r.b.līs*” (si legga Tarbilis = Tripi) ci sono 15 miglia da ponente a tramontana, da Monforte a Tripi venti miglia per ponente; da Tripi a Moio ci sono 5 miglia per mezzogiorno e da Tripi a Montalbano 12 miglia e da Montalbano a Moio 10 miglia (Amari, 1880,v.I, p.119). In nota afferma poi che il termine “Tarbilis”, o meglio “Trabilis” compare in un diploma del 1134. Cionondimeno il centro non è segnalato nella carta della Sicilia (Fig.4), una delle 58 tavole che accompagnavano il planisfero elaborato da Al Idrisi .

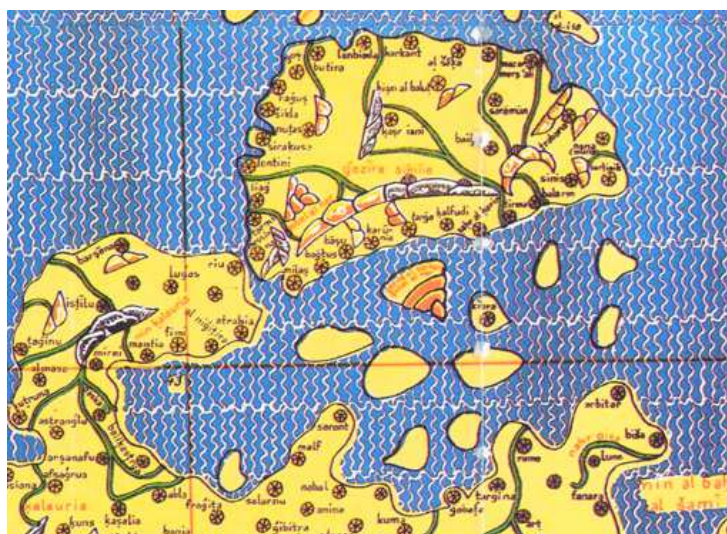
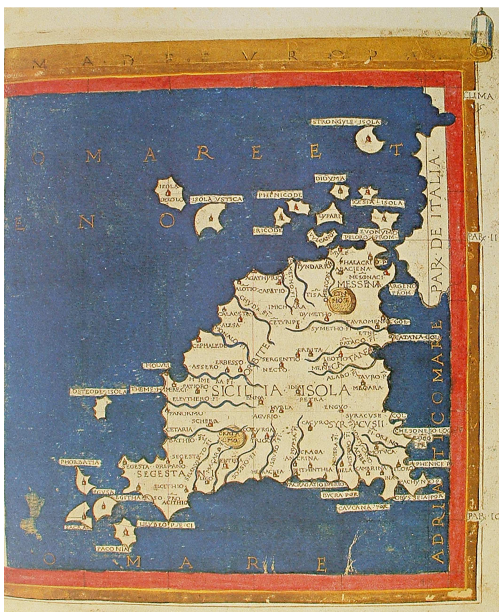


Fig.4. La Sicilia di Al Idrisi. 1154

Nei rilievi cartografici successivi, elaborati dal XV secolo in avanti, compare sempre il riferimento a Tripi, menzionata via via con il toponimo greco **Αβακαινόν**, con quello latino Abacaenum, con quello italiano di Tripi o Trippio.

Lascia un po' perplessi la sopravvivenza del toponimo "Abaciена" nella tavola relativa alla Sicilia della "Geografia" di Claudio Tolomeo, rielaborata nel 1482 da Berlinghieri (Fig.5). E' opportuno ricordare che della "Geografia" di Tolomeo, il grande geografo romano del II secolo d.C., si erano perdute le tracce fino al 1400, quando, tra le mercanzie, giunse da Costantinopoli al mercante fiorentino Palla Strozzi un codice in greco contenente appunto l'opera di Tolomeo corredata da 27 carte geografiche (Broc, 1996, p.5-6). Tradotta in latino da Agnolo della Scarperia, la "Geografia" ebbe una vasta diffusione e le tavole tolemaiche furono rielaborate dai cartografi del tempo, che via via ne aggiunsero di nuove a mano a mano che procedevano le scoperte geografiche.



**Fig.5. Berlinghieri, 1482.**  
**La Sicilia di Claudio Tolomeo**



**Fig. 5 bis. Tolomeo, "Abaciена"**

Si pone a questo punto la domanda: l'inserimento del toponimo "Abaciена" risale a Tolomeo, ed è riferibile dunque al II secolo d.C. quando ancora l'antico centro sopravviveva, oppure è stato inserito da Berlinghieri nel XV secolo? Difficile dare una risposta, anche se la comparsa in un diploma già nel 1408 del toponimo "Tripi" fa propendere per la prima ipotesi. Del resto nella produzione cartografica successiva del '500/'600 la cittadina è indicata con il toponimo "Tripi" o "Trippio" o "Trippi"; così nelle carte di G. Gastaldi (Fig.6), di Lafrery, di Cartaro, di Mercatore (Fig.7) etc..



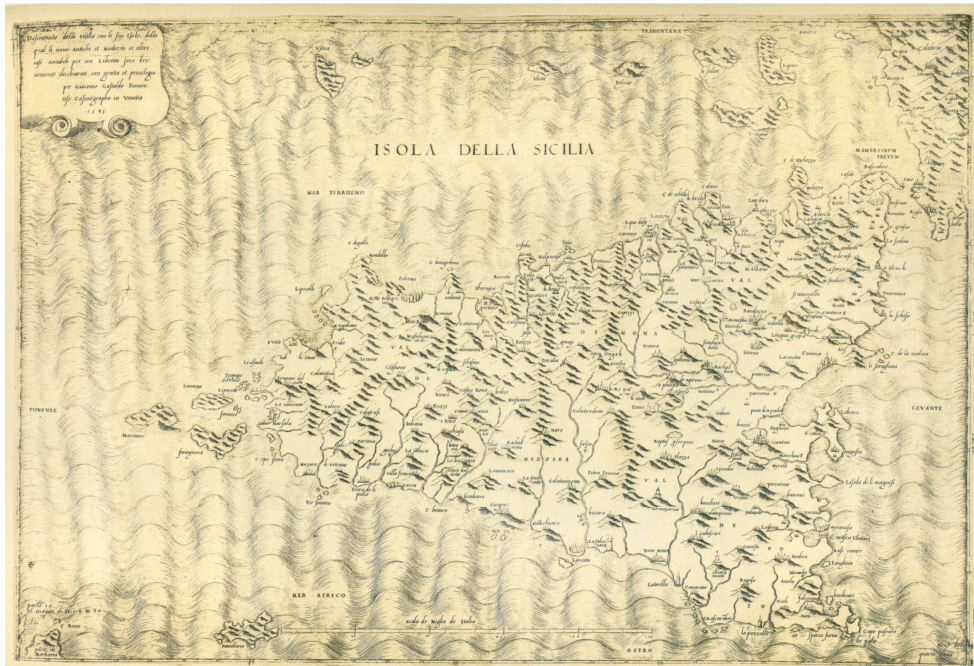


Fig. 6. G.Gastaldi, La Sicilia. 1545.



Fig.7. Mercatore, La Sicilia. 1589

Ma Tripi viene citata anche in opere geostoriche dell'epoca sulla Sicilia di grande rilievo, come nel *"De rebus siculis decades duae"*,<sup>3</sup> di T.Fazello, edita a Palermo nel 1558, nella quale l'autore, descrivendo il territorio siciliano, ricorda che *"dopo la rocca d'Oliverio"* segue il *"castello Fornari"*, distante 2 miglia, poco lontano dalla riviera, su cui sovrasta *"fra terra di 3 miglia"* (dunque verso l'entroterra) il *"castello di Tripi, sito in alto su un monte scosceso"* (Fazello, 1817, I, p. 542). Fazello afferma poi che sotto le mura di questo castello ci sono le rovine di una grande e antica città, andata del tutto in rovina sin dalle fondamenta, costituite da pietre tagliate quadrate; riferisce che ci sono anche pezzi di colonne e fortezze distrutte. Tuttavia afferma di non aver trovato notizie di questa città sì da individuarla.

Ma evidentemente la memoria storica relativa all'antica Abacena era riaffiorata, forse grazie alla diffusione delle carte di Tolomeo, se nel 1584 Ortelius nella sua tavola intitolata *"Siciliae veteris typus"*, relativa dunque all'assetto della Sicilia nell'antichità, riporta per la nostra cittadina il toponimo classico di *"Abacena"* (Fig.8).

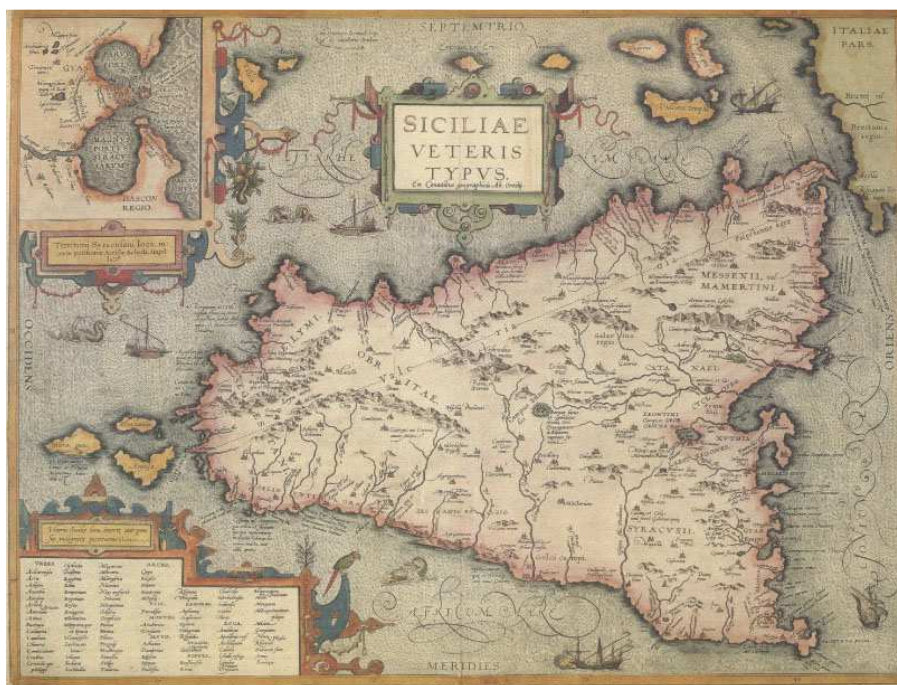


Fig.8. A.Ortelius, *Siciliae veteris typus*. 1584

<sup>1</sup> L'opera, tradotta in italiano, fu stampata a Palermo nel 1817 con il titolo *"Storia della Sicilia. Deche due"* presso la tipografia Assenzio.



Di lì a poco Philipp Cluver, nella sua opera “*Sicilia antiqua, cum minoribus insulis ei adiacentibus. Item Sardinia et Corsica*”, pubblicata a Londra nel 1619, per la prima volta identifica con sicurezza le rovine presenti nei pressi di Tripi come quelle dell’antica città di Abakainon. Di notevole interesse la carta della Sicilia inserita nell’opera, che riporta tra i toponimi in lingua greca anche quello di “Αβακαῖνον” (Fig.9).

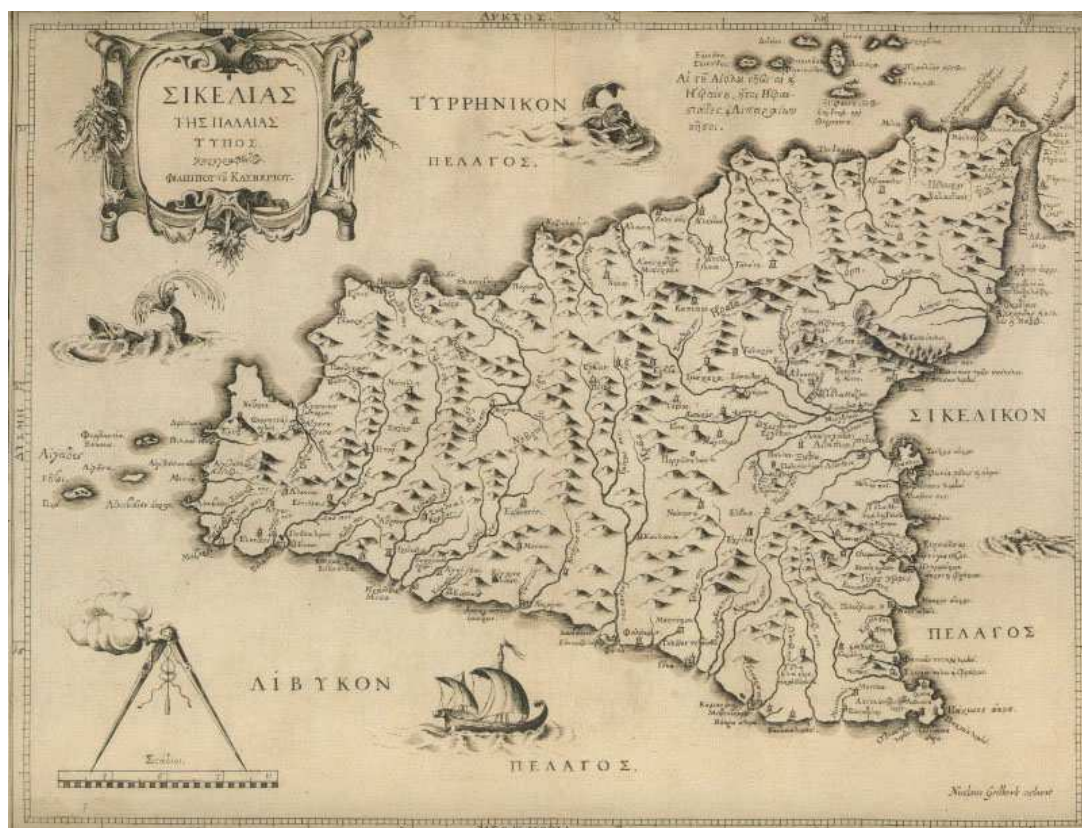
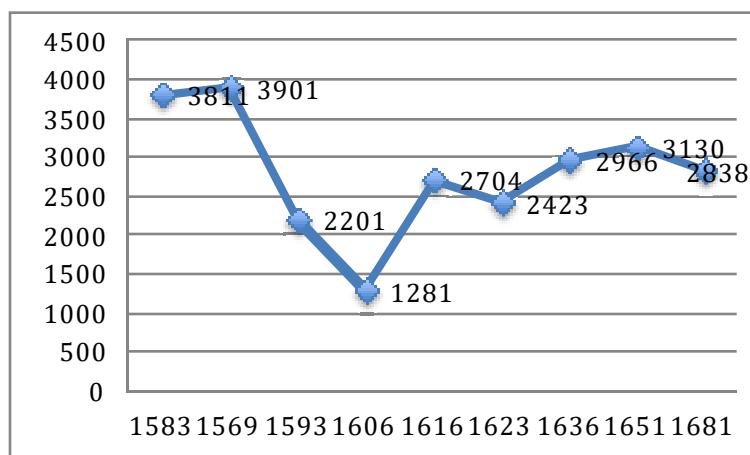


Fig. 9. F. Cluverio, Σικελίας. 1619

Ma quale era la consistenza demografica di Tripi in quel momento storico ? Dai “Riveli delle anime” (Longhitano, 1988, p.59), veri e propri censimenti elaborati per finalità fiscali, relativi al periodo compreso tra il 1583 e il 1681, emerge l’andamento demografico di Tripi, la cui popolazione passa da 3.811 abitanti a 2.838, con una contrazione pari al 26% . (Tab.1 e Fig. 10)

Anni	1583	1593	1606	1616	1623	1636	1651	1681
Popolazione	3811	2201	1281	2704	2423	2966	3130	2838

Tab. 1. La popolazione residente a Tripi. 1583-1681.



**Fig.10. La popolazione residente a Tripi. 1583-1681.**

Di questa fase storica rimangono alcuni elementi architettonici significativi, come il palazzo Paratore, che risale al 1653, il portone ad arco di Casa Camarda in contrada Casale, e pochi elementi di alcune chiese poi rimaneggiate tra '700 e '800.



**Fig.11. La torre di Campogrande.**

Ascrivibile a questo momento storico la torre di Campogrande (Fig.11), che per la sua posizione consente il controllo della fascia costiera sottostante. E' da annoverare certamente tra le torri rustiche, erette all'interno del territorio, ma in aree prospicienti la cmosa costiera, lungo la quale erano sgranate le numerose torri di guardia volute dal governo spagnole per il controllo delle coste contro gli assalti "barbareschi". Le torri costiere che ritmano le coste siciliane, erano vigilate

da guardiani, che all'avvicinarsi di vascelli sospetti facevano segnali di fumo di giorno e di fuoco di notte (fani), sì da allertare le torri costiere vicine e poi quelle della "seconda sfera", appunto le torri rusticane, anch'esse controllate; i segnali di pericolo penetravano così fin nell'entroterra grazie a questo sistema di segnalazioni.

Per la sua tipologia, con muratura robusta in pietrame e priva di scarpata e di cantonali, può essere riferita al XVI secolo, sia pure rimaneggiata successivamente. E' probabile che fosse destinata a raccogliere i segnali trasmessi dalla torre di Furnari, sita sulla costa in area pianeggiante, sulla spiaggia detta "Caliciotto". Era questa una torre di deputazione, armata e munita, affidata al Principe di Furnari (Mazzarella-Zanca, 1985, pp.330-332).

Per il periodo compreso tra '700 e '800 si rivela particolarmente ampia la descrizione di Tripi nel "*Lexicon topographicum*" di Vito Amico, edito a Palermo nel 1757<sup>4</sup>, e poi tradotto in italiano e ristampato nel 1855 con note di Gioacchino Di Marzo. L'Amico descrive Tripi come sgranata su un colle e frazionata in tre parti: Tripi superiore, Tripi media e Tripi inferiore. Riferisce che nella prima sorgeva la fortezza, il palazzo baronale e la chiesa più importante, dedicata a S.Vincenzo; più elegante Tripi medio, come disteso su un terreno inclinato verso Maestro; di Tripi inferiore, infine, ricorda la posizione lungo l'alveo di un piccolo torrente, e il convento dei Padri Carmelitani dedicato alla Beata Vergine. Afferma inoltre che, oltre a quelle menzionate, nel centro c'erano altre undici chiese minori.

Dà inoltre indicazioni sulle dimensioni dell'abitato e sul numero degli abitanti<sup>5</sup>, affermando che l'economia del territorio era basata sull'agricoltura, caratterizzata prevalentemente da gelseti, vigneti, uliveti e cereali. Ricorda anche le numerose rovine, identificate da Cluverio come quelle dell'antica città di Abacena.

Traccia anche un profilo storico di Tripi, affermando che le prime notizie sull'agglomerato risalgono al periodo dell'avvento al trono di Pietro d'Aragona, che ne concesse la signoria a Ruggero di Lauria, grande ammiraglio; ricorda poi le diverse signorie che ne detennero il possesso, dai Palizzi ai Cesario, ai Montecatenò, agli Aragona, ai Villaraut, ai Ventimiglia, fino ai Paratore, Principi di Patti e Signori di Oliveri, che ne furono signori a metà '700.

---

<sup>4</sup> Anche il *Lexicon* di Vito Amico fu tradotto in italiano e pubblicato a Palermo presso Morvillo con il titolo "*Dizionario topografico della Sicilia*" nel 1855 con le annotazioni di Gioacchino Di Marzo.

<sup>5</sup> Vito Amico riferisce anche della dimensione dell'insediamento, menzionando il numero delle case e degli abitanti tra '500 e '700 ( nel '500 le case erano 649 con 2362 abitanti; nel 1652 le case erano 827 e le anime 3124; nel 1713 le case erano 589 e gli abitanti 1858).



L'assetto insediativo di Tripi nei primi decenni del '700 si può cogliere in uno dei 28 fogli che compongono la grande carta della Sicilia elaborata per Eugenio di Savoia nel 1721 da Samuel von Schmettau, al servizio degli Austriaci come ingegnere militare. La carta<sup>6</sup>, di notevoli dimensioni (m 4,20x2,60), fu tagliata in seguito in 28 fogli per una più facile consultazione. Si tratta forse dell'elemento cartografico più significativo fra quelli realizzati sul territorio siciliano; consente infatti di cogliere capillarmente le peculiarità del paesaggio geografico isolano, reso con nitore formale, finezza di tratto e minuzia calligrafica (Dufour, 1995). In particolare nella tavola 6 (Fig.12) si può cogliere l'assetto insediativo di Tripi, che quasi si snoda sui fianchi della collina addizionando l'architettura alla morfologia accidentata del sito.



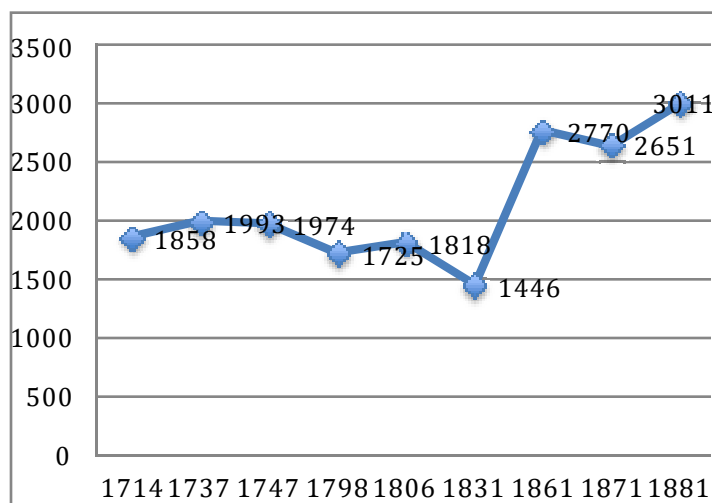
Fig.12 bis . Samuel von Schmettau, La Sicilia, tav.6. 1720-1721. (Particolare)

Per quanto concerne l'andamento della popolazione tra XVIII e XIX secolo, ancora una volta si rivela utile l'esame dei dati dei "Riveli" (Longhitano, 1988), che palesa una certa espansione demografica tra il 1714 e il 1881, più marcata dopo l'Unità (Tab. 2 e Fig.13).

Anni	1714	1737	1747	1798	1806	1831	1861	1871	1881
Popolazione	1858	1993	1974	1725	1818	1446	2770	2651	3011

Tab.2 La dinamica demografica . 1714-1881.

<sup>6</sup> La carta fu redatta alla scala 1:80.200 in due esemplari, di cui uno donato a Carlo VI e l'altro per lo Stato Maggiore austriaco



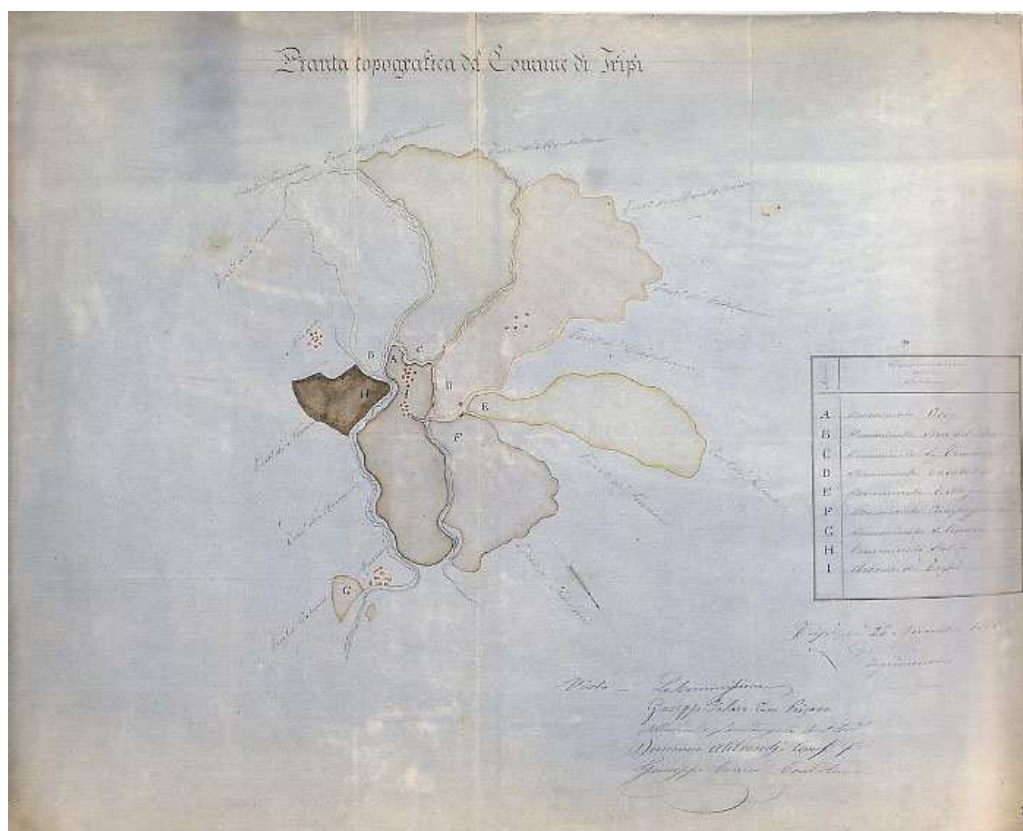
**Fig. 13. La dinamica demografica . 1714-1881**

Dalle note di Gioacchino Di Marzo al testo di Vito Amico si evince che il paesaggio agrario, rispetto al secolo precedente, era cambiato per la diffusione, accanto al seminativo, ai vigneti e agli uliveti<sup>7</sup>, dell'agrumicoltura, che occupava quasi 2.000 Ha su un totale di 7.000 Ha di SAU. Riferisce ancora che già al suo tempo il castello era in rovina; aggiunge poi che nel 1813 Tripi fu sede di un peculio frumentario, un deposito nel quale si conservava il grano per i periodi di carestia, durante i quali veniva distribuito alla popolazione in cambio di una piccola somma di denaro. Successivamente, nel 1839, questo organismo venne trasformato in "Monte frumentario", destinato a prestare il grano per la semina ai contadini più poveri, costretti dalla necessità a mangiare anche la parte del proprio destinato alla semina.

Per l'esame dell'assetto del territorio di Tripi a metà '800 si rivela di un certo interesse il disegno acquerellato (Fig.14), elaborato dall'agrimensore Girolamo Maggio nel 1850 (mm 525x394) per il Catasto Borbonico, che raccoglie una messe di oltre quattrocento rilievi planimetrici in proiezione ortogonale dei diversi centri della Sicilia (Caruso-Nobili, 2001, p.258). Creati da ingegneri e agrimensori, si rivelano certo preziosi per l'analisi delle trame insediative siciliane del tempo, ma nella gran parte dei casi suscitano modeste suggestioni, limitandosi alla

<sup>7</sup> Nel primo '800 l'agricoltura era alla base dell'economia di Tripi, la cui superficie agricola era estesa 2.565 salme (pari a 7.156 Ha), di queste poco più di un migliaio era destinato alla coltivazione di giardini (1.949), orti (0,97), canneti (0,928), gelseti (2,748), seminativo alberato (23,662), e seminativo semplice (81,1), uliveti (63,680), a vigneti alberati (14,690); e a vigneti semplici (81,956), ficheti (2,593), castagneti (7,347), nocioleti (1,525) e boschi (69,838).

quantificazione dello spazio. E' questo il caso del rilievo relativo a Tripi, che si limita ad indicare solo le sezioni catastali: A Ceti, B Serro del Bove, C S.Erminio, D Cavallotto, E Arangia, F Campogrande, G S.Andrea (oggi di Furnari), H Scalisi, I Tripi ; segnalati i territori confinanti di Castoreale, Mazzarà, Novara, Francavilla, Montalbano, Falcone e Furnari.

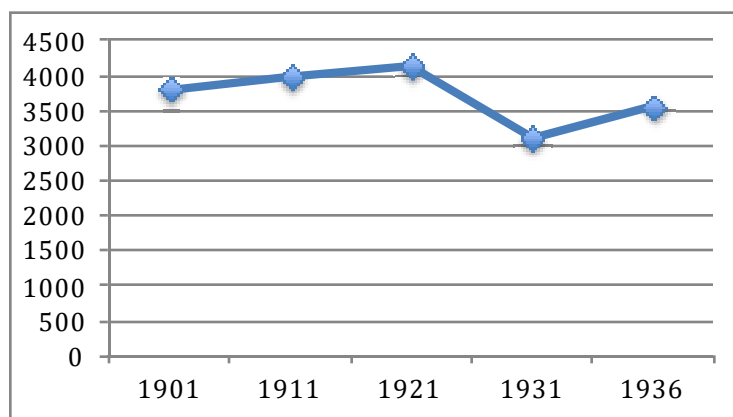


**Fig. 14. G. Maggio, Pianta topografica del Comune di Tripi. 1850.**

Nei primi decenni del Novecento Tripi conosce un certo benessere, derivato forse dall'affermazione delle pratiche agricole, specie sul pianoro di Campogrande, come testimonia la presenza di alcune masserie (Pettini e Barone e poi della Villa Arangia dei baroni Donato di Migliardo. Il miglioramento delle condizioni di vita dà luogo ad una crescita demografica fino agli anni '20, quando la popolazione arriva a toccare le 4138 unità (Istat, 1977); poi comincerà l'esodo della popolazione, che alimenterà i grandi flussi migratori diretti oltre oceano (Fig. 14).

Anni	1901	1911	1921	1931	1936
Popolazione	3800	3983	4138	3104	3552

**Tab. n. 3. La dinamica demografica. 1901-1936**



**Fig.14. . La dinamica demografica. 1901-1936**

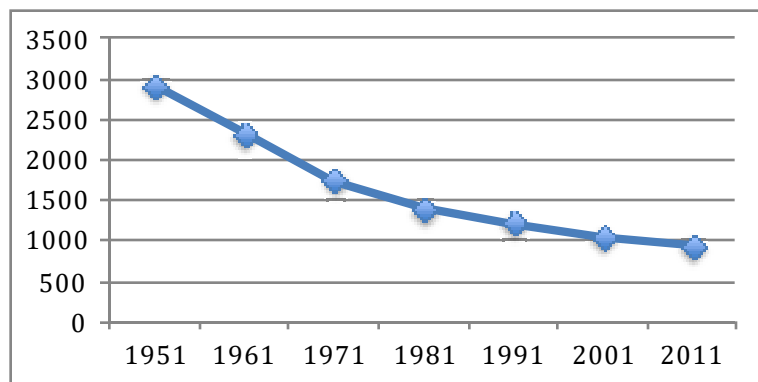
(Fonte, Istat,1977)

Il fenomeno diverrà ancora più evidente nei decenni successivi, caratterizzati da una emigrazione orientata prevalentemente verso le aree della pianura padana, che si andavano industrializzando.

Negli anni più vicini a noi il calo demografico è divenuto via via più marcato, legato non più alle migrazioni dirette verso altri Paesi o altre regioni italiane, ma allo scivolamento della popolazione dalle aree interne, caratterizzate da un'economia residuale, verso le fasce costiere più dinamiche. Tra il 1951 e il 2011 la popolazione di Tripi si è contratta quasi del 70%, passando da 2919 abitanti a 933 ( Tab. 4 e Fig.15).

Anni	1951	1961	1971	1981	1991	2001	2011
Popolazione	2919	2318	1752	1394	1225	1044	933

**Tab. 4. Tripi. La dinamica demografica . 1951-2011**



**Fig. 15. Tripi. La dinamica demografica. 1951-2011.**

( Fonte : elaborazione dati Istat)

La progressiva contrazione demografica ha comportato anche una modifica nella composizione della popolazione per classi di età ( Tabb. 5 e 6).

Anni	0-19 anni	20-59 anni	Oltre 60 anni	Totale
1961	693	804	507	2318
1971	473	754	525	1752
1981	310	644	440	1394
1991	328	698	330	1225
2001	190	462	430	1044
2011	135	477	321	933

**Tab. 5. Tripi. Le classi di età 1961-2011**

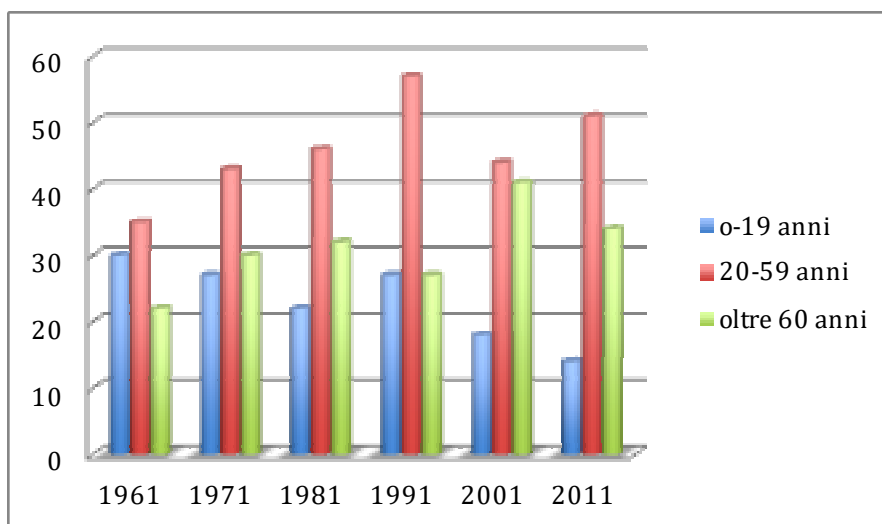
Fonte: Elaborazione dati Istat

Anni	0-19 anni %	20-59 anni %	da 60 anni in poi %
1961	30	35	22
1971	27	43	30
1981	22	46	32
1991	27	57	27
2001	18	44	41
2011	14	51	34

**Tab. 6. La popolazione di Tripi per classi di età. Dati in percentuale**

Fonte: Elaborazione dati Istat

Come rivelano i dati, il calo demografico ha dato luogo ad una progressiva contrazione della classe di età giovanile, compresa tra 0 e 19 anni, che si è ridotta dal 30% degli anni '60 al 14% del 2011; la classe di età matura (20-60) costituisce la parte preponderante della popolazione di Tripi, pari mediamente al 46% del totale; la classe di età senile costituisce mediamente il 30% della compagine demografica (Fig. 16).



**Fig. 16. La popolazione di Tripi per classi di età. 1961-2011.**

(Fonte: Elaborazione dati Istat)

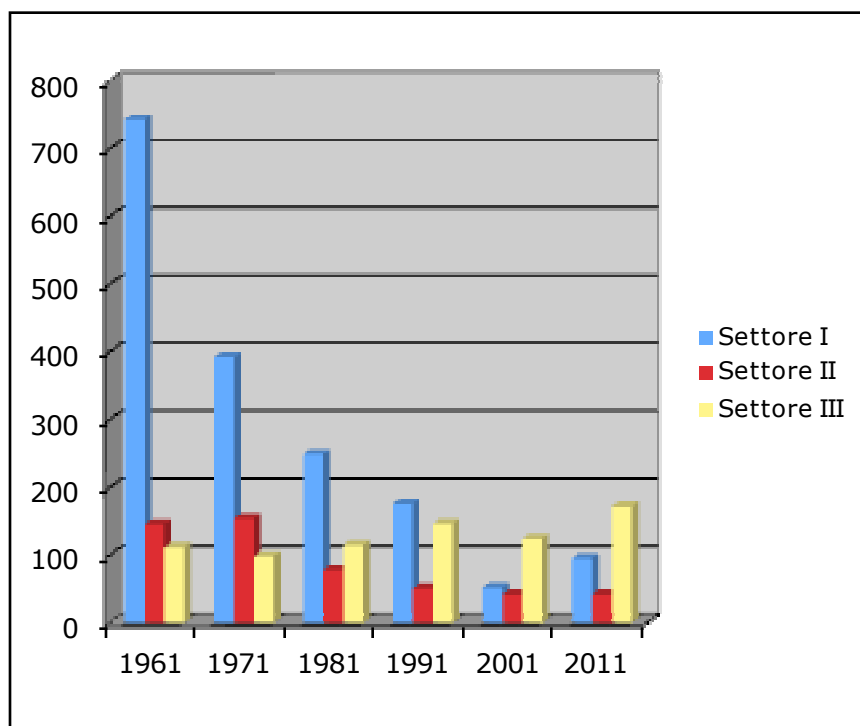


Anche per quanto riguarda la struttura abitativa i dati manifestano una stagnazione; solo l'area di Campogrande rivela un certo dinamismo con l'espansione delle abitazioni, fenomeno questo favorito forse dalla giacitura pianeggiante del terreno e soprattutto da un paesaggio mozzafiato, che ne fa quasi un balcone affacciato sulla baia di Tindari.

Per quanto concerne le attività economiche le rilevazioni censuarie consentono un'indagine accurata; l'analisi dei dati relativi al periodo 1961-2011 rivela il progressivo travaso della forza lavoro dal settore primario prima verso il secondario e più recentemente verso il terziario, che oggi assorbe circa il 60% della manodopera, manifestazione palese dello scarso dinamismo dei primi due settori economici, che convoglia la manodopera verso il pubblico impiego e verso il ramo dei servizi (Tab. 7 e Fig.17).

Anni	Sett.I	%	Sett.II	%	Sett.II I	%	Tot.At tivi
1961	743	74	145	15	112	11	1000
1971	392	61	154	24	98	15	644
1981	249	56	78	18	115	26	442
1991	176	47	51	14	146	39	373
2001	52	24	42	19	124	57	218
2011	95	31	42	14	172	56	309

**Tab. 7. La distribuzione qualitativa della popolazione**  
(Fonte: Elaborazione dati Istat)



**Fig. 17. La distribuzione qualitativa della popolazione. 1961-2011**

Stagnante dunque l'economia di Tripi, rimasta emarginata dai processi di pianificazione territoriale. Negli ultimi anni, tuttavia, si stanno cercando nuove vie per uno sviluppo dell'economia del territorio che sia endogeno, e dunque non imposto dall'esterno, ma basato sulla valorizzazione della cultura e della identità del territorio.

Come reazione all'appiattimento e all'omologazione indotti dai processi di globalizzazione, che hanno reso pressoché omogenee esigenze, abitudini e modi di vita, si è andata affermando, infatti una generale consapevolezza del proprio passato, della propria cultura, una vera e propria coscienza identitaria, che ha stimolato la riscoperta di valori e di elementi peculiari del territorio da tempo dimenticati, che sono ora riconosciuti come espressione di specificità, di cultura e di modelli di vita. Questo processo ha portato alla riscoperta e alla rivalutazione, anche per finalità turistiche, non solo dei centri storici, ma anche dei piccoli paesi, con il reticolo di viuzze e le attività artigianali che sovente li caratterizza, espressione comunque di una cultura locale o di uno specifico genere di vita.

Numerose le iniziative intraprese in questa direzione per rilanciare l'economia di Tripi attraverso la valorizzazione turistica del territorio e il miglioramento delle infrastrutture, alcune di effetto immediato, altre a più lungo termine. Così, ad esempio il Comune ha offerto appartamenti opportunamente

riattati a canone modico per soggiorni turistici settimanali; ma soprattutto si è cercato di inserire Tripi in programmi territoriali di sviluppo di più ampio respiro, ammissibili ai finanziamenti dell'EU previsti dalla programmazione europea 2014-2020. Tripi aderisce, infatti al Consorzio Tindari-Nebrodi e al Distretto Turistico "Thyrrenium Tyndaris-Parco dei Miti"; ha fatto parte del "Programma Integrato Territoriale " (PIT) 32 "Valle dell'Alcantara" ai fini dell'attuazione del Programma Operativo Regionale (POR) 2000-2006.

Recentemente è stato inserito nel Progetto Interregionale di Sviluppo Turistico (PIST) " Tyrrhenium-Tyndaris, mare-montagna" , che dovrebbe consentire la creazione del Parco Archeologico della necropoli e di Abacena con il recupero delle emergenze archeologiche. Inoltre Tripi, al fine di inserirsi nella programmazione europea 2014-2020, ha stipulato un protocollo di intesa con i comuni di Novara, Basicò e Montalbano, sostenuto dalla Soprintendenza ai BBCC di Messina, finalizzato alla valorizzazione dell'identità storica, culturale e paesaggistica.

Il recupero e la rivalutazione del patrimonio architettonico, ma anche di strutture rurali tradizionali cadute nell'oblio, come frantoi, palmenti, abbeveratoi, edicole votive etc, e soprattutto il completamento degli scavi archeologici potrebbero rivelarsi determinanti ai fini del rilancio dell'economia di Tripi attraverso l'affermazione di un turismo culturale sostenibile.

---

## BIBLIOGRAFIA

ABULAFIA D., I regni del Mediterraneo occidentale dal 1200 al 1500. Bari, Laterza, 2006, pp.10-16.

AMARI M., Biblioteca Arabo-Sicula. Torino-Roma, Loescher, 1880, v.I.

AMICO V., Dizionario topografico della Sicilia. Palermo, Morvillo, 1855 .

BACCI G.M.-SPIGO U., Tripi. Necropoli di Abakainon. Dati preliminari. "Kokalos", 1997-1998, pp.335-356.

BERNABO' BREA L., La Sicilia prima dei Greci. Milano, Il Saggiatore, 1958.

BROC N., La Geografia del Rinascimento. Modena, Panini, 1996.

CARUSO E.-NOBILI A. ( a cura di), Le mappe del Catasto borbonico. Palermo, Regione Siciliana, 2001.

CAVALIER M, Abacaenum (Tripi-Messina). Scavi nell'area urbana. "Bollettino d'Arte", LI, 1966, I-II, p.89.

CLUVERIO F., Sicilia antiqua; cum minoribus insulis ei adiacentibus.Item Sardinia et Corsica. Lugduni Batavorum, ex Officina Elseviriana, 1619.

CORSI P., Costante II in Italia. "Quaderni Medievali", 3, 1977, pp.63-72.

DELOGU P., I Normanni in Italia. Cronaca della conquista e del regno. Napoli, Liguori, 1984.

DUFOUR L, La Sicilia disegnata. La carta di Samuel von Schmettau. 1720-1721. Palermo, Società siciliana per la Storia patria, 1995.

FAZELLO T., Storia della Sicilia. Deche due. Palermo, Assenzio, 1817

HOLM A., Storia della Sicilia nell'antichità (trad. G.B. Dal Lago-V.Graziadei-G.Kirner), Torino, Clausen, 1896-1901, I, p.162, 488; II, p.265; III p.2; 85; 131; 240..

ISTAT, Censimenti generali della popolazione e delle abitazioni. 1951, 1961, 1971, 1981, 1991, 2001, 2011.

ISTAT, Popolazione residente e presente dei comuni. Censimenti dal 1861 al 1971. Roma, 1977.

LANCIA Di BROLO D.G., Storia della Chiesa in Sicilia nei dieci primi secoli del Cristianesimo. V.II. Palermo, Lao, 1884.

LONGHITANO G., Studi di Storia della popolazione siciliana. Riveli, numerazioni, censimenti. Catania, CUECM, 1988, p.59.

MANGANARO G., Città di Sicilia e santuari panellenici nel III e II sec. a.C.. “*Historia*”, XIII, 1964, pp. 414-438.

MANNI E., Note siceliote. “*Kokalos*”, XII, 1966, pp. 163-178.

MAURICI F., Castelli medievali in Sicilia. Dai Bizantini ai Normanni. Palermo, Sellerio, 1992.

MAZZARELLA S.-ZANCA R., Il libro delle torri. Palermo, Sellerio, 1985.

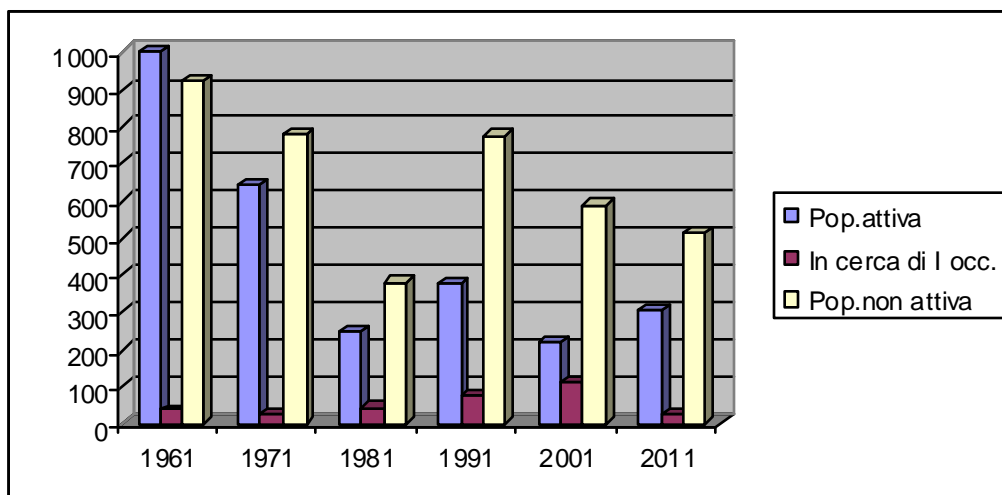
MESSINA A., Il trogloditismo ibleo: il problema cronologico. , in CONGIU M.-MODEO S.- ARNONE M., Sicilia bizantina: storia, città e territorio. Atti del VI Convegno di Studi.Caltanissetta, Sciascia, 2010, pp. 189-205.

PONTIERI E. ( a cura di), MALATERRA G., *De Rebus Gestis Rogerii Calabriae et Siciliae Comitis et Guiscardi Ducis fratris eius. Rerum Italicarum Scriptores.* Bologna, Zanichelli, 1928.

SALINAS A., Intorno a varie antichità della provincia di Messina: Tripi. “*Notizie degli Scavi di Antichità*”, 1886, pp.463-465.

VILLARD F., Tripi (Messina). Ricerche ad Abacaenum. “*Notizie degli Scavi di Antichità*”, 1954, pp. 46-50.

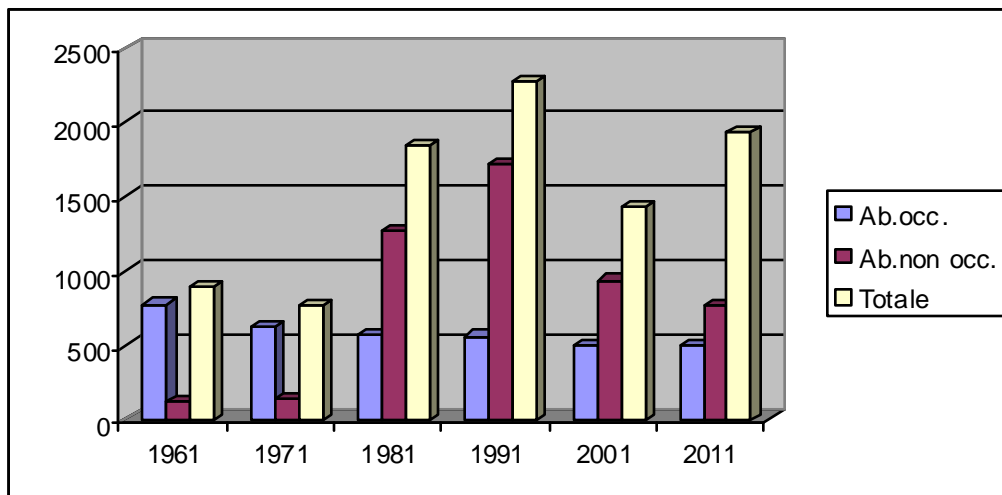
## Il patrimonio abitativo



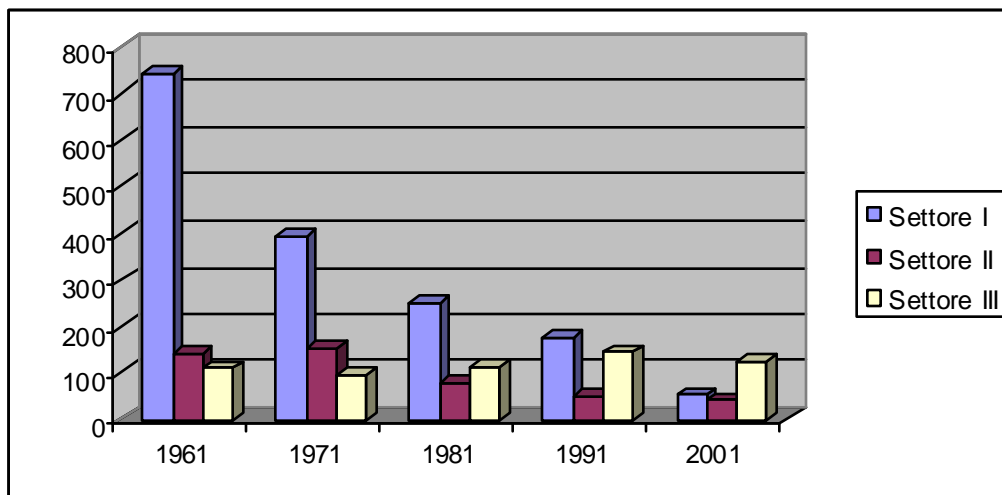
1961	770	127	897
1971	625	134	759
1981	572	1269	1841
1991	556	1715	2271
2001	497	930	1427
2011	498	757	1936



## La distribuzione qualitativa della popolazione



1961	743	145	112
1971	392	154	98
1981	249	78	115
1991	176	51	146
2001	52	42	124



© 2015 dall'Autore/i; licenziatario Humanities, Messina, Italia.

Questo è un articolo ad accesso aperto, distribuito con licenza Creative Commons

Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 3.0

**Humanities, Anno IV(2015), numero 2**

DOI: 10.6092/2240-7715/2015.2.77-94

Battaglia

## I Mostaccioli di Soriano Calabro: storia, miti e leggende

Soriano Calabro è un piccolo borgo calabrese, esteso su un crocevia alle pendici delle valli su cui si snoda la strada verso l'altopiano montano delle Serre vibonesi. Il suo agglomerato urbano concentrato attorno alle Magnifiche Rovine del Santuario Domenicano, dopo il terribile sisma del 1783, nei pressi della nuova chiesa del convento, si è ampliato nel tempo grazie allo sviluppo delle industrie locali, con le adiacenti abitazioni, fino all'imbocco dell'autostrada Salerno-Reggio Calabria<sup>1</sup>. Ancora oggi, diverse botteghe artigianali confezionano i famosi mostaccioli, dolci noti in tutta la Calabria. Si tratta di figure particolari create abilmente dagli artigiani locali con impasto di farina e miele, decorate con carta stagnola<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Sulla storia di Soriano vedi A. Barilaro O.P., *San Domenico in Soriano*, Frama-Sud, Chiaravalle Centrale, 1982, pp. 37-39: inoltre, *Fondo di Cinquecentine presso la Biblioteca San Domenico. Soriano Calabro*, Barbaro, Oppido Mamertina, 1982, p. 5. Vedi anche G. Ferrari, *Alle origini di Soriano Calabro*, Mapograf, Vibo Valentia, 1990, pp. 29-30 e M. M. Battaglia, *Soriano Calabro. Identità, simboli, memorie, strategie del ricordo*, Pellegrini. Cosenza, 2009, pp. 13-18.

<sup>2</sup> I mostaccioli di Soriano sono noti in tutta la Calabria, anche se in alcuni centri dell'hinterland reggino sono conosciuti come «mostaccioli di Seminara» probabilmente perché in occasione della festa della Madonna dei poveri tra il 14 e il 15 agosto, se ne vendono in grande quantità. Tuttavia, è risaputo che la patria di questo prodotto tipico è Soriano Calabro. Infatti, Domenico Zappone scrive: «I dolci della Calabria si chiamano “mostaccioli” e si fabbricano a Soriano [...] anche se tutti li conoscono come mostaccioli di Seminara, dove se ne vendono a tonnellate per la festa d'agosto. Sono fatti di farina e miele. Cotti al forno, diventano durissimi e bruni. Discutibile è il loro sapore. Le loro forme però incantano. Lavorati pezzo dopo pezzo, raffigurano pecorine accasciate sui prati, colombe innocenti, galletti spiritosi, cavalli sfrenati con sulla groppa un ardito cavaliere, vergini trasognate con la palma del martirio, oppure enormi cuori recanti varie scritte per traverso, o che ripetono al lettera iniziale del paese d'origine e di quello di maggiore smercio, una esse grandissima e aggraziata. I mostaccioli sono adornati di stagnola. Verdi prati punteggiati di rossi fiori fioriscono sotto l'agnello, alte e azzurre sono le palme delle vergini, purpurei sono cresta e bargigli dei galletti, argentei e dorate sono briglie e spade, mentre i cuori fitti di trame ricamate come un merletto scandiscono le lettere amorose col

L'indagine iconografica di questi prodotti contribuisce ad abbozzare una definizione diacronica del vasto repertorio soriano relativo alle forme e alle soluzioni stilistiche, nell'ambito di un giacimento variegato di figure, attraverso cui è possibile notare precise esperienze culturali, sociali e religiose. Questo è il motivo per cui i mostaccioli di Soriano esprimono già a prima vista un fascino particolare, legato a un universo metaforico complesso in cui si riscontrano tracce di un microcosmo che alla stregua di un caleidoscopio comprende sincreticamente gastronomia, religiosità popolare, arte e antropologia. Non a caso, quindi, queste immagini di pasta dolce fanno parte dell'immaginario folklorico-rituale caratterizzato da forti autonomie culturali e figurative, in virtù della relazione che intercorre tra processi costruttivi e pratiche distruttive, secondo una prassi abituale che coinvolge sacro e profano. Tali figure, a volte suggestive, per come si presentano adagiate sulla cassa di legno dell'ambulante soriano (*a cascia*), richiamano il rapporto tra figurazione e defigurazione, tra un oggetto creato come effimero e destinato a essere consumato<sup>3</sup>. Francesco Faeta, al riguardo, osserva quanto sia rilevante nella cultura popolare calabrese contemporanea la figura inquieta, che appare in varie forme riconnettendosi, in certi casi, a vicende terrene, pur avendo, per alcuni, un movente misterioso e oscuro<sup>4</sup>. Figure antropomorfe e teriomorfe affasciano da sempre storici ed etnologi, intenti a scandagliare concezioni religiose e ideologiche di vari gruppi umani fin dalla preistoria. La rappresentazione stessa della figura umana si connota fin dall'antichità di tratti simbolici carichi di significati e di interpretazioni varie<sup>5</sup>. Il concetto d'immagine si

---

color della fiamma. Chi li acquista o riceve si guarda bene dal mangiarli. Piuttosto ne adorna la casa, perché sono belli da vedere e mettono pensieri buoni. Così, a poco a poco saranno dimenticati, si ridurranno in niente. Pochi però sanno che, un tempo, quando la Calabria era Magna Grecia, ed al posto dei santi familiari di oggi c'erano gli dèi pagani, questi dolcetti venivano offerti alle divinità come ex voto, per grazia ottenuta o richiesta, e avevano le stessissime forme di oggi. Ne parla un poeta vissuto tre secoli prima di Cristo, Teocrito, che li descrive con grande precisione. Neppure allora si mangiavano, quand'erano offerti agli dèi, però parlavano lo stesso linguaggio di oggi, suadente e gentile» (D. Zappone, *Calabria nostra*, Edizioni Bietti, Milano, 1969, p. 162).

<sup>3</sup> Da ciò emerge il nesso inscindibile tra l'uso di audiovisivi nella ricerca antropologica e la conoscenza della cultura visiva e iconica dei soggetti indagati (F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, Franco Angeli, Milano, 1989, p. 121 e p. 124).

<sup>4</sup> *Ibidem*, p. 11.

<sup>5</sup> Cfr. M. Gimbutas, *The Goddesses and Gods of Old Europe, 6500-3500 B. C.. Myths and cult images*, London, 1982, pp. 69-73 e p. 157; inoltre, Kurgan. *Le origini della cultura europea*, trad. it. di M. Doni, Medusa, Milano, 2010, pp. 135-142; cfr. *Le dee viventi*, trad. it. di M. Doni, Medusa, Milano, 2005, pp. 48-60.

sovrappone in tal senso a quello di anima giacché lo studio delle immagini presuppone quello dei simboli<sup>6</sup>. Tanto per fare un esempio, il mostacciolo a forma di capra (*a crapa*) ha una sua simbologia particolare come tutti gli altri simboli che vengono utilizzati dai maestri *mastazzolari* di Soriano. La capra nella Bibbia è indicata come animale sacrificale. Nel Sud Italia codesto animale assume un legame diretto col grano e la mietitura. Questa particolare forma che si ripropone rappresenta un dato di fatto che non va affatto trascurato. I seni ben evidenziati indicano la presenza del latte come segno di fecondità e di abbondanza<sup>7</sup>. Un discorso a parte riguarda invece gli ex-voto. La figura di pasta è solo una sostituzione dell'essere vivente; un simbolo per l'offerta del sacrificio.

L'uso di dare alla pasta sembianze antropomorfe o zoomorfe risale ad Ercole, il quale sostituì alle vittime umane destinate a Plutone e a Saturno figure di cera o di legno. In tal modo, venne introdotto un comportamento che sfociò nella festa e nei doni di piccole figure in rilievo ricavate anche con la pasta<sup>8</sup>. Il pane delle oblazioni, infatti, si ritiene sia gradito dalle divinità e che abbia delle virtù curative, così come il pane intrecciato ricorda le offerte di chiome fatte agli dèi, in sostituzione del sacrificio umano. Allo stesso modo il pane a forma di animali evitava di sacrificare le bestie e veniva consumato dopo l'oblazione. Presso i Romani, il pane a forma di cuore (cioè, a forma di palla scavata), era emblema di vita e di gioia. Ancora oggi, alcuni riproducono la parte malata per porla a contatto col simulacro della divinità implorata (solitamente la Madonna o qualche santo), che intercede al fine di una pronta guarigione<sup>9</sup>. I dolci, di fatto, peregrinano in un mondo contadino attraverso un percorso rischioso sotto vari aspetti. Le figure di Soriano assolvono, tra l'altro, anche alla funzione di consentire, attraverso il loro viaggio, conoscenza cosmografica e identità. Il mostacciolo è quindi sostanzialmente un'immagine arcaica che postula il suo sacrificio, la sua consumazione nel momento in cui viene divorato e sfigurato attraverso il voto.

---

<sup>6</sup> Cfr. F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., pp. 12-22; inoltre, A. Cazzella, *Le figurine antropomorfe preistoriche. Problemi d'interpretazione* in "La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola", a cura di E. Silvestrini e E. Simoni, rivista semestrale, Grafo Edizioni, Brescia, 1987, n. 16, p. 7.

<sup>7</sup> Cfr. F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 153.

<sup>8</sup> Cfr. M. De Bonis, *Il paniere delle offerte, origini e forme del mostacciolo*, Le Nuvole, Litograf, Cosenza, 1999, p. 19.

<sup>9</sup> R. Derlot, *L'alimento principe: il pane-Una panacea*, in Ferniot J. E Le Goff J. (a cura di), *La cucina e la tavola. Storia di 5000 anni di gastronomia*, trad. it. di Scaramuzzi N., Deadalo, Bari, 1987, pp. 207-208.

Le creazioni elaborate dai *mastazzolari*, tipiche di Soriano, si presentano come bassorilievi di pasta dolce, che vengono usate soprattutto come ex-voto in numerosi santuari calabresi e in tutto il Mezzogiorno. Un esempio tangibile lo si riscontra a Gerocarne, paese vicino a Soriano dove nel mese di Agosto imperversano i solenni festeggiamenti del culto di San Rocco<sup>10</sup>. Dalle bancarelle alle mani dei bambini il mostacciolo diventa un gioco per il modo in cui la figura è frantumata per essere divorata. Ciò che viene ingerito non è soltanto prodotto da miele e farina, ma anche da tutto quello che attraverso gli ingredienti si è riuscito a catturare dagli ambienti sacri visitati. Questa figura di pasta dolce emerge sostanzialmente come segno cerimoniale, figura rituale che penetra nel cuore di ogni festa. Perciò, i maestri-venditori appaiono come artefici del festivo, esente dalla fatica e dal rimorso<sup>11</sup>. Spesso, su commissione vengono eseguiti vari ex-voto anatomorfi (braccia, seni, gambe, cuori, piedi, mani e così via), ciascuna di queste figure ha un retroterra iconologico complesso che attinge a forme e modelli che vanno dal periodo greco-romano, cristiano-arcaico, barocco, tardo-ottocentesco popolareggiante di matrice napoletana e palermitana, anche se il prodotto sorianese conserva lo stile arcaico di oggetti riprodotti che manifestano ancora una certa stabilità iconica e morfologica. I Pani e dolci siciliani presso il Museo Pitrè di Palermo offrono la possibilità di scorgere e quindi di desumere una certa continuità

---

<sup>10</sup> I mostaccioli sono spesso usati come ex-voto quale segno di ringraziamento per una grazia ricevuta. A Gerocarne il 16 agosto, durante la festa di San Rocco il santuario diviene punto di richiamo per i fedeli devoti che depongono ai piedi del Santo di Montpellier varie forme di mostacciolo a seconda dell'infermità che ha colpito una parte del corpo. Queste figure vengono sacralizzate tramite strofinamento sul simulacro o col contatto di immagini devote. La curiosità che accompagna questo gesto devozionale è data dalla messa all'incanto degli ex-voto che non sono solo mostaccioli. L'incanto con prodotti di vario genere oltre ai mostaccioli, che avviene il lunedì dopo la festa solenne della seconda domenica di agosto, viene detto dai gerocarnesi, *Santu Rocchieju*. Infatti, dopo la messa del mattino i pani, i dolci e tutte le altre cose regalate al santo, dopo la sacralizzazione, l'esposizione, sono posti all'asta da parte del comitato festa. Solitamente dolci, cibi e vari oggetti sono acquistati dagli stessi donatori, divisi tra commensali, parenti e amici e consumati per lo più nella stessa giornata per devozione, per protezione dal male, segno di ringraziamento per un miracolo o favore ottenuto. Lo stesso accade presso altri santuari e altre chiese della Calabria dove si celebrano feste e rituali mariani o di santi patroni. Vedi in proposito F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 153.

<sup>11</sup> Cfr. F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 153; inoltre, *Le figure di pasta dolce di un paese rurale calabrese*, in "La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola", cit., p. 124.

di soluzioni formali al riguardo<sup>12</sup>. Una comparazione più fondata ci è consentita dai pezzi custoditi nel Museo di Palmi, dove troviamo sessantuno esemplari, eseguiti nel 1971 da noti artigiani sorianesi che a cavallo del 1969-70 sono stati anche negli USA per una dimostrazione pratica relativa alla realizzazione del prodotto<sup>13</sup>.

Il mostacciolo (in sorianese *mastazzuolu*) fa parte della cucina, ha valenza nutritiva e valenza simbolico-rituale. I giovani dell'Associazione culturale "**Soriano è**" hanno organizzato un evento per festeggiare i primi "500" anni del mostacciolo di Soriano. Il tema accattivante ha portato nel piccolo centro ai piedi delle serre vibonesi migliaia di curiosi e di studiosi interessati a conoscere la vera storia del mostacciolo sorianese, unico nel suo genere. Questo prodotto viene tuttora apprezzato in maniera particolare nel corso delle feste patronali, dove si sente ancora dire che se non c'è il mostacciolo non c'è la festa. Il che significa che quando in un paese in festa arriva l'ambulante con la mitica cassa di legno (*cascia*), scrigno

---

<sup>12</sup> Sui pani siciliani Pitre si soffermò spesso in modo dettagliato. Cfr. G. Pitre, *Spettacoli e feste popolari siciliane*, v. XII della "Biblioteca delle Tradizioni Popolari Siciliane", Pedone Lauriel, Palermo 1881; *Usi, costumi, credenze e pregiudizi del popolo siciliano*, voll. XIV-XVII della "Biblioteca delle Tradizioni Popolari Siciliane", Pedone Lauriel, Palermo, 1889, v. IV, pp. 359-366. *Catalogo illustrato della mostra etnografica siciliana*, Palermo, 1892, pp. 59-64.

<sup>13</sup> I pezzi portati dagli artigiani sorianesi a Palmi c'è chi sostiene provenissero da una sola mano o da una sola bottega e che sono stati donati il 23 agosto del 1971 come offerta votiva. Per quanto riguarda l'impasto, in passato avveniva su un piano di legno (*a tavula*) e le figure venivano poi cotte in un forno a legna. Dal 1965 circa l'impasto avviene come attualmente su un lungo marmo e procede come in passato con le dovute cautele relative al piano magico-rituale. Prima di iniziare a lavorare ci si segna. Quando entra un estraneo in laboratorio, mentre si lavora, si esclama: *Dio benedica ! U Signuri u crisci!* Oppure esplicitamente alcuni ripetono: *fora malocchii!* Onde evitare che l'amalgama si rovini. Dopo questa fase, si incrociano le mai dietro la schiena per propiziare una buona sedimentazione. Nell'impasto fondamentali sono i dorsi delle mani e i pollici. Finita la lavorazione la pasta viene messa a riposare (*dimurari*) in una madia (*majlla*) . Allalunga dimora si attribuisce un forte potere energetico. Dopo il riposo la pasta è manipolabile infatti non si incapriccia (*non s'arizza*) perché è docile (*umili*) e acquisisce la giusta consistenza. Se per caso quando la si inizia a lavorare non è docile a causa di qualche errore ciò viene attribuito al malocchio pertanto bisogna correggerla con aggiunta di altri ingredienti e iniziare nuovamente la sedimentazione. La si modella da sempre a mano e senza stampi, con una lama sottile (*ferruzza*), la spatola (*stecca*) e il cosiddetto *rasagnu* , un attrezzo che ha da un lato una rotellina dentata. Fondamentali nel processo lavorativo sono spazio e tempo. Nella mano, il palmo forgia e le dita rifiniscono e aggiustano. Al riguardo vedi F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., pp. 140-141.



che contiene le classiche forme come la *esse*, a cui seguono: *pupi*, *cuori*, *cavarcanti*, *panara*, *schierzi*, oltre a biscotti di varia natura, come i cosiddetti *morzalletti*, *zuji*, *roccò*, *taraji*, *stomaticu*, *sussumelli* e con un ampio assortimento di arachidi e nocciolina americana, caramelle e palloncini, tutti sono più felici e sentono che la festa sta per incominciare alla grande<sup>14</sup>. Descrive bene la figura dell'ambulante soriano Filippo Stirparo con la poesia «*Mastazzolaru Surianisu*» che recita:

«*Si u sule spaparije o fa' tempesta tu viaggi sempe e no ti fiermi mai, Cuomu zingaru giri e ti nda vai duve c'è scrusciu i chiazza, duve è festa e puorti sapurusa tradizioni e no saria festa senza i tia, si mancarrissi tu pe l'occasiun chista mancanza si sentarria. A papareja, u cavallucciu a rosa mpisi supu na cascia profumata parranu sulì e dinnu ncuna cosa eppuru su di pasta zzuccarata. E tu mastazzolaru surianisu cuomu stasira scura fai domane pe tutti hai na parola, nu sorrisu e ti ndustrij pe nu piezzu i pane. O mundu tu portasti numinata ca si n'uomu capaci e ci sai fare è bella è pe nui tutti sta m'basciata, cuomu a cuntanu duoppu... Assamu stare*»<sup>15</sup>.

Ad ogni modo, alcune considerazioni critiche aprono spunti di riflessione che alimentano la ricerca sulla storia e il significato di queste figure decorate con stagnola colorata. Di conseguenza, l'invito a lavorare per custodire al meglio questo patrimonio che la storia del piccolo borgo, salito agli onori della cronaca mondiale dopo l'apparizione della Tela acheropita di San Domenico in Soriano (1510)<sup>16</sup> ha consegnato alla cultura locale, diventa monito di grande importanza.

La leggenda del monaco di Serra San Bruno che avrebbe portato dalla Certosa la ricetta del mostacciolo a Soriano (probabilmente nel convento) in passato veniva

---

<sup>14</sup> Per quanto riguarda i cosiddetti *zuji* e il *roccò*, la loro origine è serrese. Infatti, da sempre a Serra San Bruno questi due tipi di biscotti rispettivamente uno a forma romboidale, l'altro a forma di tavoletta rettangolare vengono prodotti con gli stessi ingredienti e cioè: farina bianca, zucchero e mandorle. L'unica differenza è che il *roccò* è ricco di mandorle tritate, mentre nei biscotti a forma di rombi, ma tenuti insieme anch'essi da una forma rettangolare, si trova una sola mandorla al centro del rombo. I *mastazzola*, invece sono prettamente soriani visto che questo tipico prodotto figurato con farina e miele non è stato mai prodotto a Serra. Il fatto sembra strano, in quanto se i mostaccioli provengono veramente da questa bellissima località di montagna dove trovò rifugio San Bruno di Colonia per fondarvi la Certosa, come mai in questo luogo non si è mai ne visto ne parlato del mostacciolo che è solo tipico e caratteristico di Soriano Calabro? Questo dimostra che l'origine del mostacciolo soriano non è certamente chiara e affonda le radici nella notte dei tempi.

<sup>15</sup> F. Stirparo, *N'accuchiata i fanfugghi. Proverbi, detti, curiosità paesane... e rime*, La Sidagrafica, Jonadi, 2002, p. 45.

<sup>16</sup> A. Barilaro O. P., *San Domenico in Soriano*, cit., pp. 31- 95.

raccontata dagli anziani in paese. A tanti ragazzi capita di ascoltarla spesso quando si apre l'argomento relativo alle origini di questo affascinante prodotto artigianale. Effettivamente, la parola mostacciolo ha sapore di convento. Senza dubbio, l'aspetto figurativo del mostacciolo soriano sembra legato a qualche fatto ierofanico fondante, anche se, col passare del tempo, si è verificato un affrancamento graduale dalla logica religioso-sacrale inerente ai rapporti di produzione relative a logiche territoriali e strategie commerciali che sono il risultato del rapporto dialettico tra bisogni popolari e logiche artigianali. Tuttavia, non è possibile stabilire se a Soriano esistesse prima dell'affermarsi della pratica artigianale l'uso di confezionare per uso domestico dolci e pani rituali<sup>17</sup>. Di certo il Santuario di San Domenico in Soriano riuscì a fare sistema, rete nel campo commerciale, garantendo lavoro e benessere a tutta la contea. Il Lembo riporta come nel XVII secolo, in Soriano, vi fossero negozi tra i più importanti del Regno di Napoli, dove si trovava ogni genere di mercanzia. Ovviamente questo imponente sviluppo repentino era strettamente legato al culto della Santa Immagine di san Domenico che grande eco ebbe nel mondo cristiano<sup>18</sup>.

La leggenda del soriano incontrato dagli astronauti americani sulla luna con i mostaccioli rappresenta, invece, un modo per dire che il soriano è scaltro. Spesso arriva prima degli altri a fiutare gli affari, sfruttando occasioni propizie, oltre a cogliere situazioni convenienti che, in alcuni casi lo spingono addirittura a inventarsi mestieri redditizi<sup>19</sup>. Un esempio lo ritroviamo nel caso del cuore d'argento di Grazia Soriano e Antonio Battaglia, che nel lontano 1984 per primi

---

<sup>17</sup> La leggenda in questione è riportata, tra l'altro, da Francesco Faeta, che indica che i mostaccioli deriverebbero dall'insegnamento di un monaco misterioso, abile e generoso, che avrebbe offerto un grande aiuto alla popolazione contadina è diffusa in abito popolare locale. Lo pseudonimo *U monacu* tra i maestri come segnalatore di eccellenza professionale dimostrerebbero il patronato elettivo di San Domenico sui cosiddetti *mastazzolari*. Non a caso si ritiene che l'arte dolciaria sia stata trasmessa dai monaci certosini della Certosa di Santo Stefano del Bosco di Serra San Bruno ai frati domenicani di Soriano ( *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., pp. 128-129).

<sup>18</sup> Cfr. A. Lembo O.P., *Croniche del convento di S. Domenico in Soriano composte dal mol. rev. padre maestro frat' Antonino Lembo dell'Ordine dei Predicatori nuovamente accresciute fino all'anno 1687 e divise in due libri*, a cura di fr. Domenico Cianciaruso da Seminara, Stamperia di Vincenzo Amico, Messina, 1687, p. 25.

<sup>19</sup> Si tratta di due leggende che imperversavano negli anni '60 e '70 del secolo scorso a Soriano e dintorni. Come tanti ragazzi è capitato anche a me ascoltarla da maestri *mastazzolari* del tempo o dai loro figli. Ancora c'è chi ogni tanto ripete questi detti popolari per cercare di dimostrare l'importanza del territorio da cui proviene questo prodotto lavorato e venduto con acume.

hanno creato un gioiello ispirandosi al mostacciolo di Soriano. Grazia si è ispirata al cuore di mostacciolo regalatogli dal fidanzato Antonio Battaglia. Antonio, insieme al suo compianto padre Giuseppe come i cosiddetti *caminanti* sorianesi, portava nelle fiere della Calabria, in particolare nelle feste patronali, i mostaccioli. Grazia Soriano già all'epoca (08/08/1984) pensò di creare un gioiello con lo stesso motivo a ricordo della loro storia d'amore appena iniziata. Così anticipò di gran lunga su tutti gli orafi calabresi che di recente creano oggetti di oreficeria con i simboli più noti dei mostaccioli sorianesi (*cuori, esse, panaru* e così via). Questo cuore d'argento frutto della loro creazione e del loro amore, i coniugi Battaglia hanno voluto regalarlo all'Associazione "Soriano è", consegnandolo a Luciana Vari coordinatrice del Convegno su questo sensazionale evento, che ha visto, tra l'altro, la partecipazione di Luigi Maria Lombardi Satriani. La loro è stata una pura testimonianza di affetto per la loro terra natia.

Ipotesi e congetture alimentano da tempo, investigazioni e dubbi attorno al mostacciolo di Soriano, per il modo in cui esso racchiude ed esprime, nel suo spirito più recondito, un universo che a prima vista appare sconfinato, sconosciuto e a volte ancestrale. Perciò dire che sono trascorsi 500 anni è aleatorio, poiché si tratta in vero più di una convenzione, che di una certezza. Si dice da più parti che la leggenda, a volte, nasconde delle verità, ma rimane pur sempre leggenda e ciò va tenuto in considerazione anche riguardo alla probabile apparizione del monaco di Serra San Bruno che avrebbe (il condizionale è d'obbligo) portato la ricetta a Soriano. Fatto sta, che attorno al mostacciolo muove un universo di storie, leggende, immagini e interpretazioni che offre variegati spunti inerenti la storia e l'antropologia, materiali di studio e di ricerca che ampliano il campo d'indagine anziché restringerlo. Kant sosteneva che per sapere cosa sono le cose dobbiamo fare riferimento al mondo della vita e dell'esperienza comune. L'esperienza dipende dalla costruzione del soggetto attraverso gli a priori della sensibilità e dell'intelletto<sup>20</sup>. Sulla base di questo concetto ci rendiamo conto che mostacciolo è un termine generico e indica dolci tipici diversi di varie regioni italiane. Perciò l'etimologia del termine nel nostro caso specifico potrebbe essere fuorviante.

Il termine mostacciolo è senza dubbio un nome generico con cui è definito questo prodotto tipico del territorio sorianese. Gerhard Rohlf (1892– 1986), Giovan Battista Marzano (1842-1902) attraverso l'etimologia risalgono al termine latino *mustaceus* o *mustaceum* asserendo che i cosiddetti mostaccioli altro non siano che dolci casarecci fatti con farina e miele o mosto cotto. Luigi Accattatis ( 1838 –

---

<sup>20</sup> I. Kant, *Critica della ragion pura*, trad. it. di G. Gentile e G. Lombardo-Radice, Laterza, Roma-Bari, 2000, S. II, p. 72; inoltre, *Antropologia pragmatica*, trad. it. di G. Vidari e A. Guerra, Laterza, Roma-Bari, 2007, pp. 66-68.

1916), oltre a questa definizione aggiunge che si tratta di un dolce introdotto dagli Arabi. I tre autori concordano convinti che l'etimologia della parola sia esplicita riguardo al prodotto tipico soriano. Indicano pertanto alla base del prodotto il mosto cotto, che in un certo senso può sostituire il miele. Di fatto, però, l'etimiologia del prodotto apre invece nuove e più accreditate congetture e interpretazioni. La definizione dei tre studiosi contrasta in modo evidente con quella fornita da Teocrito (Siracusa, 315 a.C.–260 a.C. circa) poeta siceliota, inventore della poesia bucolica, che negli *Idilli e epigrammi* e, precisamente nel XV idillio delle *Siracusane* o *Le donne alla festa di Adone* scrive:

«E i cibi che le donne preparano sul tagliere, mescolando fiori di ogni genere con la bianca farina, e quelli che si fanno con dolce miele e nel liquido olio, tutto è qui, in forma di uccelli e di animali»<sup>21</sup>.

I mostaccioli nascono quindi come **ex voto** da offrire alle Divinità, perciò rappresentano una grandiosa ierofania (o manifestazione del sacro come sostiene Mircea Eliade (1907-1986), una negazione della morte, una teatralizzazione, oltre che della sofferenza, della speranza. La messa in scena di una strategia del desiderio che arretra dinanzi al pericolo della nullificazione e che tende a fondare l'essere storico, transuente, nell'Essere metastorico, eterno, come indica Lombardi-Satriani<sup>22</sup>. In questa ottica i mostaccioli incarnano i segni di un rapporto col divino. Tucidide riferendosi agli scolasti che interpretano come focacce di forma umana quei pani posti sugli altari in occasione della celebrazione delle Diasie, feste primaverili consacrate a Giove Milichio (benigno) e agli dèi Mani, indica proprio i

---

<sup>21</sup> Teocrito, *Idilli e epigrammi*, a cura di B. M. Palumbo Stracca, Rizzoli, Milano, 2013, XV, 115-120, p. 265. I mostaccioli soriani sono adornati di stagnola. Chi li acquista o li riceve in regalo, spesso si guarda bene dal mangiarli subito. Solitamente ne adorna la casa, perché sono belli da vedere, oltre al fatto che trasmettono positività, pensieri buoni. Alcuni, a volte, a poco a poco li dimenticano, al punto che si riducono in nulla, non essendo più commestibili. Un tempo, quando la Calabria era Magna Grecia, al posto dei santi familiari di oggi c'erano gli dèi pagani e questi dolci venivano offerti alle divinità di allora come ex voto, per grazia ottenuta o richiesta. Si tratta di figure che avevano grossomodo le medesime forme attuali, almeno nelle immagini più arcaiche come *a papa, u pisci, l'esse, panaru griecu* e così via.

<sup>22</sup> Mircea Eliade della manifestazione del sacro (ierofania) ne ha fatto il concetto cardine della sua ricerca. Vedi, *Il sacro e il profano*, trad. it. di E. Fadini, Bollati Boringhieri, Torino, 2008, pp. 19-20. Vedi pure, L. M. Lombardi Satriani, *La teatralizzazione della speranza*, in *Ex voto tra storia e antropologia* a cura di Emilia De Simoni, De Luca, Roma, 1986, p. 106.

tratti essenziali di questo genuino rapporto<sup>23</sup>. Anche i Romani preparavano pani di forma umana, detti *maniae* e *càjoli* (da Caius) quando riproducevano forme di bambini. A distanza di secoli pare che questi pani antropomorfi si siano affermati in varie regioni italiane, manipolati prevalentemente nell'area centro-meridionale dello stivale<sup>24</sup>. Ateneo di Naucrati riporta che Eraclide di Siracusa nel libro sulle *Istituzioni* scrive che proprio a Siracusa, nel giorno culminante delle Tesmoforie si preparavano, con sesamo e miele, dolci a forma di *pubenda* femminili, che venivano presentati alle dee. Tali dolci erano noti in tutta la Sicilia col termine *mylloi* (focacce)<sup>25</sup>. Il pane quindi non è semplicemente e esclusivamente pane, inteso come segno di sussistenza e forma, alimento principale del nutrimento umano. Questo è dimostrato da ciò che viene realizzato come prodotto cerimoniale o rituale, ossia quando pani e dolci sono modellati in occasione di una festa. In tali casi il valore di forma o la funzione di segno travalicano quasi a sopraffare il valore di sussistenza e la funzione di alimento nutritivo. Basti pensare alla Pasqua e ai cosiddetti taralli (*taraji*) o anche i dolci in vista delle nozze<sup>26</sup>. La nozione di pane ha intrinsecamente una certa ambiguità, per il modo in cui indica a volte l'elemento fondamentale e permanente del consumo alimentare e, a volte, invece, in senso stretto, il prodotto di una pasta fermentata, fatta con la farina di un cereale panificabile e passata al forno<sup>27</sup>. A Soriano e nei paesi del comprensorio è ancora

<sup>23</sup> Cfr. Tucidide, *Le storie*, I-126, a cura di A. Donini, UTET, Torino, 2000, p. 251; inoltre, G. Cavalcanti, *Le bambole che si mangiano*, in "La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola", cit., p. 112.

<sup>24</sup> Cfr. O. Cavalcanti, *Le bambole che si mangiano*, in "La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola", cit., p. 124.

<sup>25</sup> In Sicilia, '*myllos*' avente la forma delle zone intime femminili veniva offerto a Demetra e Persephone. Eraclide di Siracusa nel suo *I costumi di Siracusa* dice che alle *Panteleia*, che è una parte della festa delle Tesmoforie, venivano prodotti dolci a forma di genitali femminili, preparati con semi di sesamo e miele, chiamati appunto *mylloi* in tutta la Sicilia. Tali dolci venivano portati in processione in onore delle Dee. Vedi al riguardo Ateneo, 647a, *I Deipnosophisti (I Dotti a banchetto)*, prima traduzione italiana commentata da Luciano Canfora, Salerno, Roma, 2001, v.III, l. XIV, trad. it. di Leo Citelli, p. 1676.

<sup>26</sup> Cfr. A. M. Cirese, *Per lo studio dell'arte plastica effimera in Sardegna*, in AA. VV., *plastica effimera in Sardegna: i pani*, Regione Autonoma della Sardegna/Assessorato all'Industria, s.d., p. 9; inoltre, O. Cavalcanti, *Le bambole che si mangiano*, in "La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola", cit., p. 113.

<sup>27</sup> R. Derlot, *L'alimento principe: il pane*, in Ferniot J. E Le Goff J. (a cura di), *La cucina e la tavola. Storia di 5000 anni di gastronomia*, cit., p. 206. Va detto al riguardo che anche tra i taralli primeggia la forma della esse e del cerchio.

diffusa la pratica della panificazione utilitaria organizzata su base parentale che in passato coinvolgeva anche il vicinato. La valenza rituale della manipolazione e della cottura del grano registra ancora oggi la confezione della cosiddetta *pitta avanti furnu*, un pane schiacciato e tondo con una depressione al centro, cotto prima dell'infornata e spesso regalato ai vicini come segno di amicizia e di augurio<sup>28</sup>. Nel caso relativo alla produzione dei mostaccioli il cuore con la scritta "Amore", oppure "Ti Amo" veniva regalato alla sposa all'atto del fidanzamento ufficiale o anche in occasione del matrimonio come accennato sopra. Perciò, il mostacciolo sorianese rientra anche tra i doni d'amore che ancora ci si scambia tra fidanzati, oltre, che come segno del rapporto intessuto tra umano e divino<sup>29</sup>. Non a caso, la ritualità della preparazione di dolci e di mostaccioli in particolare, ha una sua rispondenza all'atto della consumazione attraverso un gesto di devozione accompagnato dal segno di croce, da una invocazione seguita da preghiere come il Padre Nostro, Ave Maria e il Gloria, poiché il consumo di questo tipo di prodotto assume carattere propiziatorio, utile a preservare da calamità e malattie, oltre, a ricostituire l'equilibrio psico-fisico di chi lo consuma<sup>30</sup>. Secondo una interpretazione verosimile del testo teocriteo, i mostaccioli sorianesi risalirebbero addirittura a circa tre secoli prima di Cristo, e ciò lo dimostrerebbe il fatto che questi prodotti, dopo oltre duemila anni non siano cambiati nella sostanza. Sculture povere ma belle vengono spesso definite dagli studiosi o, meglio, diciamo noi, bassorilievi poveri ma belli, che hanno meritato il palcoscenico prestigioso dell'Expo 2015 di Milano. Queste piccole opere, dono offerto agli dèi divennero anche dono da offrire a parenti e amici, soprattutto alla fidanzata come dimostra il cuore con la scritta "Ti amo", un classico ormai tra le forme abituali create dagli artigiani locali.

---

<sup>28</sup> F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 118.

<sup>29</sup> La simbologia del mostacciolo sorianese non lascia equivoci, Santi patroni, esseri umani e parti del corpo per cui si chiede la guarigione e poi ovviamente cuori con la scritta "T'Amo"; fanciulle, cavalieri, coppie di innamorati, pesci, serpenti, cani e così via. Vedi al riguardo O. Cavalcanti, *Le bambole che si mangiano*, in "La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola", cit., p. 114.

<sup>30</sup> Cfr. A. Uccello, *Pani e dolci di Sicilia*, Sellerio, Palermo, 1976, p. 50. Arnold Van Gennep sostiene al riguardo che a mano a mano che si discende la serie di civiltà si riscontra un esteso predominio del mondo sacro su quello profano che ingloba pressappoco tutto, ossia: il nascere, partorire, cacciare e così via. Aspetti che riguardano azioni che attengono prevalentemente al sacro (vedi *I riti di passaggio. Passaggio della soglia, ospitalità, nascita, pubertà, fidanzamento, matrimonio, morte, stagioni*, trad. it. di M. L. Remotti, Bollati Boringhieri, Torino, 1988, p. 5).



Il termine **Ephemera** (e•phe•mè•ra,efe-/ ) è un sostantivo femminile plurale e significa appunto insieme di oggetti, accessori o curiosità di antiquariato privi di caratteri comuni e non classificabili come settore merceologico a sé stante. Il mostacciolo sorianese è originale nel suo genere per le figure antropomorfe e teriomorfe create dagli artigiani locali (*mastazzolari*). Gli ex-voto: braccia, gambe, teste e soprattutto santi patroni, a cui si chiede la loro intercessione per una pronta guarigione, sono richiestissimi a Paola, in occasione della festa di San Francesco, a Fabrizia in occasione dei festeggiamenti in onore di Sant'Antonio da Padova, a Monterosso Calabro per la festa della Madonna del Soccorso, a Vallelonga quando si festeggia la Madonna di Monserrato, a Dinami per la festa della Madonna della Catena, a Brognaturo in occasione della festa della Madonna della Consolazione, a Torre di Ruggiero per la festa della Madonna delle Grazie e, in tanti altri santuari calabresi. Questo è un punto di riferimento stabile in relazione a questo tipo di prodotto che ha una sua singolarità. *Ephemera* forse è il termine più adatto a descrivere in modo originale i mostaccioli sorianesi. Tornando all'assegnazione di un probabile nome adatto a identificarli nella sostanza, ephemera (ἐφήμερα) è un sostantivo, il neutro plurale di effimero e ephemerous, greco e latino Nuovo per ἐπί - epi "a, per" e ἡμέρα - Hemera "giorno" con l'antico senso che estende agli effimera e altri insetti vissuti brevi e fiori e qualcosa che dura un giorno o un breve periodo di tempo. I mostaccioli sono fatti per essere esibiti e mangiati. Esibiti davanti alla divinità per ricevere la benedizione oppure, davanti a colui o a colei a cui vengono regalati. In Teocrito, nel XV idillio, è possibile scorgere il rapporto tra il mostacciolo sorianese e i cosiddetti "pani di Sicilia" di cui scrive Antonino Uccello nel volume: *Pani e dolci di Sicilia*, in cui, tra l'altro, appare un pezzo, con ogni probabilità sorianese, posto in vendita a Messina come riporta anche Francesco Faeta<sup>31</sup>. In tal guisa, si pone l'esegesi del mostacciolo sorianese che affonda le radici nella notte dei tempi. La domanda allora è: Qual è il nome con cui nell'antichità veniva indicato questo prodotto? L'etimologia della parola non dipana la matassa intricata che Rolphs, Marzano e Accattatis pensavano di aver sbrogliato attraverso l'analisi del termine mostacciolo. È risaputo che spesso tra un prodotto e il termine scelto per indicarlo non c'è alcuna analogia o, connessione specifica. Lo stesso riguarda le persone. Basta leggere **Il Cratilo di Platone** per comprendere tali anomalie legate alla semantica dei nomi. *Il Cratilo* è un testo di Filosofia del linguaggio. Nel dialogo platonico Socrate interviene per chiarire come i nomi dovrebbero essere dati alle persone e alle cose dagli artigiani dei nomi, i filosofi. Al riguardo, Socrate porta come esempio sia a Ermogene, sia a Cratilo il nome del

---

<sup>31</sup> Cfr. A. Uccello, *Pani e dolci di Sicilia*, cit., pp. 105-106; inoltre, F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 122.

figlio di Ettore. Costui era chiamato dai non competenti *Scamàndrios* e, *Astyàanax* dagli esperti<sup>32</sup>. Una situazione simile la si riscontra per quanto riguarda il nome di un pesce di mostacciolo chiamato erroneamente *vopa* (boga), come vedremo più avanti. Ora, per ciò che riguarda la ricetta del mostacciolo soriano, oltre alla certa convenzionalità del nome mostacciolo, va osservato attentamente come la materia nobile che dà vita a questo prodotto sia il miele. Del mostacciolo e della sua stessa figura è in primis tributario il miele, oltre, alla farina e all'olio d'oliva usato con parsimonia aggiungendo anche l'acqua dai maestri *mastazzolari* nei casi necessari, come ad esempio, durante l'applicazione sulle figure della stagnola colorata<sup>33</sup>. A Soriano, in particolare il miele è «più – che- crudo» ciò riecheggia l'interpretazione di Claude Levi-Strauss essendo il miele l'elemento naturale per eccellenza, oltre a essere genuino e sufficiente<sup>34</sup>. Il miele è da sempre importante per l'alimentazione

---

<sup>32</sup> Cfr. Platone, *Cratilo*, 392°, b, c, d, e, trad. it. di F. Aronadio, La Terza, Roma-Bari, 2004, pp. 25-27.

<sup>33</sup> Da sempre, la stagnola utilizzata dai maestri *mastazzolari* è di tre colori: rossa, verde e argento. Spesso per ironizzare sul lavoro dei *mastazzolari* gli abitanti del comprensorio, della provincia e a volte di tante città calabresi dicono che i maestri soriani al posto dell'acqua per impastare e affinare la pasta usano la saliva, cioè lo sputo sulla mano per impastare meglio. In realtà si tratta di una presa in giro, giacché coloro che lo dicono acquistano sempre i mostaccioli conoscendo realmente la qualità e la genuinità del prodotto.

<sup>34</sup> La ricetta consta dei seguenti ingredienti: miele, farina 00 q.b. , acqua. Setacciata la farina sulla spianatoia, si versa una parte di acqua e tre di miele, sciolto a bagnomaria quando di inverno spesso è cristallizzato. D'estate si scioglie a freddo. Si amalgama il tutto con la farina, il miele funziona da dolcificante e ha la proprietà di ammorbidire la pasta che non deve risultare né troppo molle né dura altrimenti potrebbe compromettere la buona riuscita dei mostaccioli. Poi con un po' di farina, è possibile lavorare la pasta e i vari pezzi sul piano di lavoro (*a tavula*) solitamente di marmo grigiastro. Per poter realizzare le varie forme, semplicemente con le mani, si possono fare diverse figure come pesci, gallo, cavallo, aquila, elefante, palme, esse, paniere con fiori e così via. Unico elemento decorativo dei pupazzi è la carta stagnola a piccoli pezzetti di colore diverso come rosso, verde, o argento. Una volta completate le forme adagiatele su delle teglie unte di olio (*stiggiju*) . I tempi di cottura sono comunque in funzione allo spessore della forma, quindi possono variare per le forme più piccole; per quelle più grandi in generale la cottura è di 20 minuti circa a 180° gradi, finché diventano dorate in superficie; è importante la cottura a calore moderato per evitare spaccature o lesioni che rendono il prodotto antiestetico, conseguenza proprio delle temperature troppo elevate. Per quanto riguarda i cosiddetti *morzalletti*, a cottura ultimata i biscotti si lasciano raffreddare, senza farli piegare o spezzare. Poi si avvolgono in cellofan per consentire al prodotto croccantezza e una buona conservazione nel tempo. In tal modo

nella vita del Bambino, ma anche del giovane e dell'adulto. Il miele sin dall'antichità guarisce alcune patologie che colpiscono proprio i bambini. Ancora oggi l'uso della pappa reale è abbastanza noto. Il miele quindi è senza dubbio il prodotto essenziale del Mostacciolo soriano. Al mostacciolo il miele, realtà plasmabile, coagulante, consente di dare forma, poiché ha in sé come caratteristica peculiare il potere imagogenetico, cosa che non possiamo dire del mosto in relazione alla contraddizione che scaturisce dalle interpretazioni dei tre autori su citati. Levi-Strauss afferma che le metafore che si ispirano al miele sono fra le più antiche in relazione al rapporto tra l'uomo e il tempo. In breve, il miele è prodotto dalle api pronto per il consumo e, non da esseri umani. Gli inni vedici (cioè la cultura indù dei Vedanti) associano spesso il latte e il miele che, secondo la Bibbia scorreranno nella Terra Promessa. "Più dolci del miele" sono le parole del Signore. I babilonesi facevano del miele l'offerta agli dei per eccellenza, poiché questi dei esigevano un cibo che non fosse toccato dal fuoco. Nell'Iliade alcune giare di miele servivano da offerta per i morti, altrove esse (le giare) furono utilizzate per raccogliere le loro spoglie (la cenere dei morti). Da vari secoli alcune locuzioni (proverbi) come "tutto miele", "dolce come il miele", continuano ad essere utilizzate nella nostra civiltà ed era<sup>35</sup>. Le figure commestibili nascono inizialmente come cibo degli dèi e, a essi si riconnette l'indagine diacronica che riguarda il vasto campo storico-religioso. Di qui, i mostaccioli fanno parte di uno scenario devozionale e culturale della Soriano settecentesca che col declino del Santuario domenicano porta le aspettative taumaturgiche popolari verso il culto di San Rocco e dei Santi Medici Cosma e Damiano oltre che verso i vari Santuari mariani calabresi. Ciò avviene con modalità e tratti di notevole fedeltà, anche se permane sempre vivo nei soriani il culto del Santo Patriarca Domenico chiamato spesso in causa quando in paese si avvertono scosse telluriche di una certa intensità<sup>36</sup>. Tale aspetto esegetico relativo al rapporto di protezione scaturito dal contatto con i santi, intercessori di grazie attraverso i *mastazzola* ex-voto, dimostra, secondo Kereni, la sacralità del pasto come rottura dell'ordine cosmico-divino. Il pasto si connota come rito sacrificale e le figure di pasta come attenuazione e attuazione

---

si possono conservare per parecchi mesi. Sul miele vedi F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 137.

<sup>35</sup> C. Levi-Strauss, *Dal miele alle ceneri. Oltre la contrapposizione tra "natura" e "cultura"*, trad. it. di A. Bonomi, Il Saggiatore, Milano, 2001, pp. 13-15.

<sup>36</sup> Quando i soriani avvertono scosse di terremoto subito spontaneamente esclamano: *San Dominicu mio*. Cfr. M. M. Battaglia, Soriano Calabro. *Identità, simboli, memorie, strategie del ricordo*, Pellegrini, Cosenza, 2009, p. 65, n. 20.

simbolica del sacrificio connesso al momento di sviluppo della civiltà quale strumento dell'ordine sacrificale. Scrive Faeta:

«La costitutività figurale del mostacciolo, la sua valenza segnica, vanno considerate nella loro natura linguistica: la figura di pasta è vocabolo di un linguaggio che unisce uomo, divinità, cosmo e, insieme, ctonio, terrestre e celeste; entità e realtà cioè categorialmente diverse e poste su differenti livelli. Linguaggio iconico perché l'ambito eidetico-eiconico è quello privilegiato della comunicazione metaspaziale e metatemporale, metastorica»<sup>37</sup>.

Ctonio sta per sotterraneo; secondo la mitologia greca, appartenente all'abisso, alle profondità terrestri. Quali sono allora le origini del mostacciolo con cui vengono indicate forme e figure commestibili creati abilmente dagli artigiani sorianesi con miele e farina? Questa è la domanda a cui è difficile rispondere attraverso una spiegazione razionale di questo universo affascinante che ha prodotto lavoro e ricchezza a Soriano. Di certo, «quando ci si occupa della "natura umana" è difficile evitare le banalità senza cadere nell'arbitrario, cioè nell'assurdo»<sup>38</sup>.

C'è un altro tema diffuso nella cultura popolare calabrese contemporanea e, in particolare, in quella sorianese. L'intrinseco rapporto tra l'argilla e i mostaccioli, che appaiono in diverse forme. Le notizie relative al rapporto con la ceramica sorianese affondano le loro radici nella storia della Calabria del periodo magno-greco. I manufatti artistici e artigianali sono molto particolari e facilmente identificabili. La lavorazione della creta ci viene segnalata dal Barrio già nel 1571 come tipica produzione sorianese del XVI secolo, poiché la creta era presente in abbondanza nel territorio di Soriano come materia prima da plasmare. Al riguardo il Barrio scrive: «Hic filia opera fiunt, haud ignobilia, variaque vasorum genera, quae usui humano sunt accomodata»<sup>39</sup>. Anche Giuseppe Galasso e l'abate Pacichelli riportano

<sup>37</sup>F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 126. Per quanto riguarda R. Barthes, *Sul cinema*, in *La grana della voce*, Einaudi, Torino, 1985, pp. 11-23; inoltre, *Retorica dell'immagine*, in *Saggi critici – III*, Einaudi, Torino, 1985, pp. 22-41 si rinvia all'interpretazione del pensiero di Barthes di Francesco Faeta in *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 126, n. 26. Cfr. K. Kerényi, *La sacralità del pasto in Miti e misteri*, Torino, Einaudi, 1950, pp. 177-185.

<sup>38</sup> Dan Sperber, *Il sapere degli antropologi*, trad. it. di A. Zanusso, Feltrinelli, Milano, 1984, p. 87.

<sup>39</sup> La traduzione in italiano dimostra l'importanza dei manufatti d'argilla realizzati a Soriano: «Qui si fanno lavori di terracotta non ignobili e vari generi di vasi, che sono agevoli per l'uso degli uomini». Basta guardare i resti del cotto presso la zona del coro della Chiesa Antica del Santuario domenicano distrutto dal terremoto del 1783, che probabilmente è stato fatto in loco. Vedi G. Barrius Francicani, *De antiquitate et situ Calabriae*, Giuseppe De Angelis, Roma, 1571, p. 142.

come la lavorazione dell'argilla fosse una tipica produzione sorianese del XVI secolo, proprio perché era presente nel territorio di Soriano come materia prima. I cretai a Soriano sono ormai scomparsi, di essi rimane qualche ciminiera spenta nel rione Carmine<sup>40</sup>. A sopravvivere ancora oggi sono i vasai nella vicina Gerocarne<sup>41</sup>. Di certo, gli artigiani della creta non realizzavano solo vasellame, ma anche motivi diversi che servivano a decorare l'ambiente all'interno dell'abitazione. Cosa che avviene anche attualmente con piatti decorati e soprammobili di vario genere come, ad esempio, avveniva fino al 1968 per le pipe a cui si aggiungeva un tubicino ricavato da una canna per far passare il fumo. Tuttavia, al di là delle varie connotazioni, l'elemento che unifica le diverse espressioni di questa fenomenologia sembra essere originariamente di tipo sacrale e teofagico. Tale è rimasto nel caso dell'ex-voto. Infatti, proprio in relazione al rapporto tra argilla e pasta dolce, con cui si continuano a plasmare figure di varia natura, significativo è quanto osserva Ottavio Cavalcanti:

«In principio furono pietra e fango; seguirono: grano, pane, ricotta, cacio, zucchero, dolci, cotognate, mostarde [...]; simulacri divini, umani, maschili, femminili, e loro partizioni: teste, occhi, gole, busti, cuori, ventri, braccia, mani, sessi, piedi, scheletri, ossa: un campionario complesso per un'unica, variegata fame umana, parzialmente animale»<sup>42</sup>.

In virtù di ciò, secondo Mario Parentela, esiste un parallelismo tra i contenuti pittografici del cosiddetto "disco di Festo", manufatto in terracotta rinvenuto a Creta nel 1908, e i mostaccioli calabresi e in particolare sorianesi dalle forme arcaiche e misteriose. Il disco presenta una iscrizione pittografica che non è stata

---

<sup>40</sup> Cfr. F. Ceravolo, *Disperanza*, Il Grappolo, S. Eustachio di Mercato San Severino (SA), 1992, pp. 5-6. Un'altra fornace era ubicata presso la località Santa Maria degli Angeli. Vedi N. Scarmozzino, *Soriano. Dalle rovine alla rinascita. I primi anni del terremoto del 1783 in documenti inediti*, Adhoc, Vibo Valentia, 2011, p. 83.

<sup>41</sup> G. Galasso, *Economia e società nella Calabria del Cinquecento*, Feltrinelli, Milano, 1980, p. 191; inoltre, G. B. Pacichelli, *Il regno di Napoli in prospettiva*, Parrino e Mutio, 1703, II, p. 108. Cfr. F. Faeta, *Il santo e l'aquilone. Per un'antropologia popolare nel secolo XX*, Sellerio, Palermo, 2000, pp. 179-180; inoltre, A. Fatiga, *Soriano Calabro tra passato e presente*, Mapograf, Vibo Valentia, 1995, p. 103.

<sup>42</sup> O. Cavalcanti, *Le bambole che si mangiano*, in "La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola", cit., pp. 111-112.

ancora decifrata giacché non risulta riconducibile ad alcun sistema grafico<sup>43</sup>. Proprio come il “disco di Festo”, i mostaccioli restano testimoni di antichi linguaggi di cui si ignorano le origini e i relativi significati. Secondo Carlo Ferdinando Russo, le due facce del disco presentano uno spartito a esametri, un andamento musicale dato da sei sillabe lunghe, undici sillabe brevi, cesure, percussioni e accompagnamento musicale. Gli studi dell’insigne grecista portano a pensare che il disco abbia origini africane (il riferimento è alla figura del pugno che indicherebbe i pigmei, popolazione africana nota per la bassa statura) e rappresenterebbe, anche una sorta di calendario annuale in cui venivano esaltate divinità come il Sole e Dioniso<sup>44</sup>. A suscitare l’interesse di Parentela nello specifico sono le analogie relative al linguaggio dei segni. Da questa riflessione, secondo l’artista catanzarese, nasce la volontà di sostituire i segni della lingua muta, rappresentata dal “disco” con i segni di un altro linguaggio muto che è appunto quello dei mostaccioli (*mastazzola*). Uno scambio che, a suo parere, consente di ritrovare una identità culturale di artista calabrese. Dalla palma (*parma arriciata*), al cavaliere (*cavarcanti*), dal paniere (*panaru*), al pesce (*pisci*) e la esse (*esse*), o all’agatodemone dei greci<sup>45</sup>, tante sono le forme realizzate con i mostaccioli (dolce che nelle sue varianti è noto anche in altre regione del Meridione d’Italia) che possono rimandare ai segni contenuti nelle varie iscrizioni del “disco di Festo”. La figura

<sup>43</sup> Vedi al riguardo L. Godart, *Il disco di Festo. L’enigma di una scrittura*, A cura di M. Perosino, Einaudi, Torino 1994, pp. 48-138; inoltre, A. Della Seta, *Il disco di Phaistos*, in «Rendiconti Accademia Lincei», XVIII (1909), pp. 297-367. Cfr. L. Pernier, *Il disco di Phaistos con caratteri pittografici*, in «Ausonia», III (1908), pp. 255-302; inoltre, D. Levi, *Festos e la civiltà minoica*, Roma 1976, pp. 560 e 603.

<sup>44</sup> C. F. Russo, *Iliade: matematica e libri d’autore*, in “Belfagor” XXX, 1975, 497-504: “L’esametro epico che precede esametri drammatici è prodrammatico quando, per tutta la linea e mediante un semplice verbo di “dire” di modo finito, svolge la funzione di avviare l’intervento. L’esametro epico-prodrammatico, sintatticamente sufficiente, ammette un solo soggetto, il parlante, e un solo verbo di modo finito, il verbo di “dire”. Ammette un altro verbo di modo finito, purché questo sia della sfera del “dire” ovvero della sfera psicologico-prosopica”.

<sup>45</sup> Agathodaimon (o Agathos Daimon, in greco: ἀγαθὸς δαίμων, traducibile in “demone buono”), è un demone della mitologia greca associato ai campi di grano e ai vigneti. Presente anche nella mitologia romana nella veste di *genius loci*, è associato anche alla fortuna, alla salute e alla saggezza. Il suo Numen (presenza spirituale) poteva essere rappresentato simbolicamente nell’arte come un serpente o come lo squalo glauco. Probabilmente nel mostacciolo il riferimento riguarda entrambi. Vedi AA. VV. (Opera compilata da vari letterati italiani), *Dizionario delle origini. Invenzioni e scoperte nelle arti, nelle scienze, nella geografia, nel commercio e nell’agricoltura*, Tipografia Bonifati, Milano, 1831, p. 725.

della classica *esse*, ad esempio, oltre a essere la lettera iniziale del nome Soriano, luogo di fabbricazione del prodotto, assume le sembianze di un serpente<sup>46</sup>. Martino Monardo e Mario Grillo a testimonianza di questo ritorno al passato hanno realizzato alcuni pesci perfettamente uguali alle immagini di due pesci ben visibili sul disco di Festo, raccontando che già quando lavoravano presso “*u monacu*”, artigiano che gestiva una delle più antiche aziende locali di mostaccioli, questi pesci venivano chiamati da **Domenico Ceravolo** detto *Micuzzu u gegnieri* che frequentava la stessa azienda, *vuopi* (in Italiano: boga o boda). La caratteristica di questi pesci in particolare è che hanno quattro alette invece di due. Inoltre, i due maestri raccontano che se ne produceva una certa quantità in serie per le feste più importanti<sup>47</sup>. L'uso di impastare e infornare dolci rituali per consumarli nelle festività più importanti risulta quindi antichissimo. Il mostacciolo sorianese si

---

<sup>46</sup> I mostaccioli, il disco di festo e la civiltà minoica è un tema che ho cercato di approfondire con i miei amici Domenico Vari e Filippo Putrino con cui ho disquisito più volte su un possibile indirizzo di ricerca accreditato. Al riguardo vedi A. Basile, *Motivi arcaici del folklore degli oggetti della Calabria*, Leo S. Olschki, Firenze, MCMLXXI (1971), in «Lares», XXXIV, 3-4, 1970, pp. 289-290. Da sempre a Bagnara Calabria, in occasione della festa patronale, si vendono tante *esse* e molti *schierzi* al punto che gli abitanti del luogo chiamano i mostaccioli sorianesi “*ali esse*”, facendosi pesare sulla bilancia al chilogrammo e, aggiungendo sempre due o tre *schierzi* in più per sentirsi fieri di aver fregato un ambulante sorianese, come mi raccontava spesso l'amico Filippo Stirparo. A tal proposito va detto che il cosiddetto *schierzu* è una figura astratta eseguita soprattutto dagli apprendisti secondo l'estro del momento, mentre *a curuja* è una ciambella su cui sono inseriti motivi decorativi a spirale che rinviano a un rettile. *U ricuordu* riguarda il bordo di un paniere (*u panaru*) con manico a treccia con scritte rammemorative; *u panaru griecu* è un cestino con decorazioni geometriche e floreali; *u cuori a farfé* è arricchito con motivi nuziali; *a papa* è una bambola detta anche *paolotta* riconducibile al costume tradizionale di Paola; *a cucchia* sono due pesci accoppiati e contrapposti; *a serena* una sirena sulle rocce; *U completu* è una confezione che comprende un cuore, un pesce, una pupa, una *esse*, un cavallo (*cavarcanti*) e i tipici *morzalletti*, biscotti con mandorle e miele. Di solito si offre a Cutro come regalo di fidanzamento. A Serra San Bruno, invece, ogni tre febbraio, in occasione della festa di San Biagio si offre un bastone di mostacciolo decorato. Sull'argomento, oltre alle informazioni raccolte dai maestri *mastazzolari* del luogo come Giovanni e Antonio Chiera, Franco Murfuni, Martino Monardo, vedi F. Faeta, *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, cit., p. 120.

<sup>47</sup> Questo dimostra, come detto in precedenza, che il nome spesso non rispecchia esattamente l'oggetto o l'animale creato abilmente dal *mastazzolaru* sorianese. La *esse*, ad esempio come nota Antonio Basile ha una forma molto simile al serpente. Vedi A. Basile, *Motivi arcaici del folklore degli oggetti della Calabria*, Leo S. Olschki, Firenze, MCMLXXI (1971), cit., p. 289.



richiama sostanzialmente a questa usanza che ha origini classiche. Ciò è dimostrato dalla figura della giovane donna (*a papa*) che riecheggia i misteri eleusini di Demetra e Persefone legati alla religione arcaica cretese. Un culto che venerava la dea dei serpenti. Si tratta di resti del più antico periodo dell'età del bronzo. Tuttavia, origini più antiche potrebbero avere le raffigurazioni relative ai dolci rituali in Calabria come ad esempio, la giovane donna (Core o Persefone), dell'uccello, del serpente e del pesce<sup>48</sup>. Da ciò emergerebbe con molta probabilità un rapporto con l'isola di dell'Egeo e quindi con il labirinto (Cnosso) e sorprendentemente col disco di Festo che potrebbe avvalorare la tesi di Mario Parentela. Basile, in proposito, riporta che nella tomba di un bambino, tra l'altro, è stata scoperta una placca d'avorio recante in alto un disegno a spirale con tre serpenti simili a un cobra. Un'altra spirale era punteggiata sul fianco di un pesce d'avorio, il piccolo era in posizione fetale rivolto ad est e con esso erano raffigurati vari uccelli e un serpente simbolo d'immortalità. La testimonianza accreditata proviene dalla seguente scrittura di Joseph John Campbell (1904 –1987):

«Questo simbolismo del serpente della vita eterna, che aapre nel periodo paleolitico sul rovescio d'una placca che reca sul recto il labirinto della morte; il pesce che nella stessa collezione ha il labirinto impresso sul fianco; gli uccelli che fanno pensare al volo dell'anima nella morte, come nel trance sciamanistico; l'orientamento verso il sole nascente e la posizione fetale del piccolo scheletro tutto ciò, in una sola tomba, in un luogo in cui sono scoperte venti statuette della dea e vari animali sepolti cerimonialmente, denota la presenza nel tardo paleolitico di una mitologia avanzata in cui la dea della risurrezione spirituale veniva già associata ai simboli del culto paleolitico più recente di Estar Afrodite: l'uccello, il pesce, il serpente, il labirinto»<sup>49</sup>.

Di qui, ciò che stupisce è il fatto che gli stessi simboli ricorrono nei dolci rituali sacri della Calabria e in particolare nei mostaccioli di Soriano Calabro. In queste caratteristiche figure di pasta dolce, accanto alla dea (raffigurazione femminile) troviamo il pesce, l'uccello e la esse a forma di serpente con la rappresentazione di disegni geometrici che rimanderebbero al labirinto e quindi a Conosso e alla civiltà minoica come lo stesso Parentela suggerisce. Questi oggetti sarebbero pertanto, simboli d'immortalità, anche se sono realizzati con farina e miele, destinati a essere consumati dai fedeli nel mistero della ricorrenza festiva. Raffigurazioni che sono da considerare alla stregua di reviviscenze di un mondo culturale ancora vivo in

---

<sup>48</sup> Cfr. A. Basile, *Motivi arcaici del folklore degli oggetti della Calabria*, cit., p. 289.

<sup>49</sup> J. J. Campbel, *Le maschere di Dio-Introduzione alle mitologie primitive*, Valentino Bompiani, Milano, 1962, p. 407.

Calabria<sup>50</sup> e in particolare a Soriano, dove i *mastazzolari* creano ancora, con le loro mani, immagini che affascinano per il modo in cui vengono realizzate senza l'ausilio di stampi, a mano libera secondo l'apprendistato e la capacità creativa trasmessa dai loro avi. Il mito greco dell'eterno ritorno dell'uguale riattualizzato da Leopardi e Nietzsche riappare in tale contesto attraverso le forme dei mostaccioli sorianesi che rappresentano l'anello di congiunzione con l'argilla sinonimo di creatività. Per quanto riguarda l'esposizione del prodotto alcuni esemplari sono esposti al Museo Nazionale delle Arti e Tradizioni popolari di Roma e una quindicina di figure sono state immortalate in un volume di Augusto Gentili sull'artigianato in Calabria nel 1971. I pezzi raffigurati nel volume sono attribuiti al maestro artigiano Antonio De Nardo<sup>51</sup>.

In Francia *Le diable sucré* merita un discorso a parte. Il volume dell'etnologa francese, Christine Armengaud, edito da La Martinière, Parigi, 2000, dedica un saggio ai mostaccioli sorianesi offerti dalle donne come ex voto. Ciò richiama, anche per l'etnologa francese i cosiddetti pani di Sicilia come detto prima e, alle creazioni artigianali di Franco Eramo, che abilmente apre nuovi spazi attraverso l'interpretazione di un mondo ancestrale finora inesplorato o, parzialmente richiamato attraverso figure tipiche come la sirena. A pagina 42 Christine Armengaud scrive: «Le diables di Eramo. A Soriano ce sont les hommes qui modèlent la pâte de pain d'épice. Mais le femmes ne sont pas loin. La mère di Antonio Francesco Eramo aurait préféré qu'il me prépare des anges plutôt que des diables. Il a fait des anges déchus» tradotto letteralmente significa: «A Soriano sono gli uomini che danno forma al pane per l'impasto. Ma le donne non sono lontane. La madre di Francesco Antonio Eramo avrebbe preferito preparare angeli piuttosto che diavoli. Franco ha fatto gli angeli caduti»<sup>52</sup>.

In virtù di queste considerazioni il mostacciolo è un patrimonio da difendere e la festa organizzata dall'Associazione Culturale "Soriano è", punta proprio a proteggere questo patrimonio che identifica questo territorio. Non a caso, in passato quando si pronunciava il nome Soriano si sentiva subito dire dai forestieri: *Surianu! U paisi di mastazzola e da Cumprunta*, facendo riferimento a San Domenico e al suo convento ovviamente centro di spiritualità e di preghiera. Perciò, sono tanti gli spunti da cui riparte una nuova stagione sul piano demoetnicoantropologico attraverso la quale è possibile aprire nuove frontiere e nuovi spazi di ricerca e di conquista per valorizzare il ricco patrimonio che Soriano

---

<sup>50</sup> Cfr. A. Basile, *Motivi arcaici del folklore degli oggetti della Calabria*, cit., p. 290.

<sup>51</sup> A. Gentili (a cura di), *Artigianato in Calabria*, Bestetti, Roma, 1971, pp. 236-241.

<sup>52</sup> C. Armengaud, *Le diable sucré*, La Martinière, Parigi, 2000, pp. 25-28 e p. 42.

possiede. Alla luce di quanto detto, si comprende il senso del monito indicato dalla *Lettera di San Paolo ai Corinzi* (1,10-4,13) che riportiamo nell'accezione di Luigi Maria Lombardi Satriani attraverso la seguente chiosa:

«Si quis videtur inter vos sapiens esse in hoc saeculo, stultus fiat ut sit sapiens»<sup>53</sup>.

Pertanto, consci della difficoltà che custodisce questo mistero, di certo, possiamo dire che la rappresentazione più o meno realistica della figura dalle sembianze umane si presta meglio a quei processi di identificazione e a investimenti affettivi, che permettono, inoltre, una manipolazione più agevole e comprensibile dell'immagine di se stessi e degli altri<sup>54</sup>.

---

<sup>53</sup> Se qualcuno fra voi pare di essere saggio in questo secolo, diventi uno sciocco affinché egli possa diventare saggio ( L. M. Lombardi Satriani, *La teatralizzazione della speranza*, in *Ex voto tra storia e antropologia*, a cura di Emilia De Simoni, cit., p. 106).

<sup>54</sup> Cfr. M. Manson, *Le bambole romane antiche*, in “La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola”, cit., p. 15.

---

## Bibliografia

Ateneo, *I Deipnosofisti (I Dotti a banchetto)*, prima traduzione italiana commentata da Luciano Canfora, Salerno, Roma, 2001.

Armengaud C., *Le diable sucré*, La Martinière, Parigi, 2000.

Barilaro A., O. P., *San Domenico in Soriano*, Frama-Sud, Chiaravalle Centrale, 1982.

Basile A., *Motivi arcaici del folklore degli oggetti della Calabria*, Leo S. Olschki, Firenze, MCMLXXI (1971), in «Lares», XXXIV, 3-4, 1970.

Battaglia M. M., *Soriano Calabro. Identità, simboli, memorie, strategie del ricordo*, Pellegrini, Cosenza, 2009.

Campbel J. J., *Le maschere di Dio-Introduzione alle mitologie primitive*, Valentino Bompiani, Milano, 1962.

Cavalcanti O., *Le bambole che si mangiano*, in “La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola”, a cura di Silvestrini E. - Simoni E., rivista semestrale, Grafo Edizioni, Brescia, 1987, n. 16.

Cazzella A., *Le figurine antropomorfe preistoriche. Problemi d'interpretazione*, in “La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola”, a cura di Silvestrini E. - Simoni E., rivista semestrale, Grafo Edizioni, Brescia, 1987, n. 16.

Ceravolo F., *Disperanza*, Il Grappolo, S. Eustachio di Mercato San Severino (SA), 1992.

Cirese A. M., *Per lo studio dell'arte plastica effimera in Sardegna*, in AA. VV., *Plastica effimera in Sardegna: i pani*, Regione Autonoma della Sardegna/Assessorato all'Industria, s.d.

De Bonis M., *Il paniere delle offerte, origini e forme del mostacciolo*, Le Nuvole, Litograf, Cosenza, 1999.

Della Seta A., *Il disco di Phaistos*, in «Rendiconti Accademia Lincei», XVIII (1909).

Eliade M., *Il sacro e il profano*, trad. it. di Fadini E., Bollati Boringhieri, Torino, 2008.

- Evans A. J., *Scripta Minoa I*, Oxford 1909.
- Faeta F., *Le figure inquiete. Tre saggi sull'immaginario folklorico*, Franco Angeli, Milano, 1989.
- Faeta F., *Il santo e l'aquilone. Per un'antropologia popolare nel secolo XX*, Sellerio, Palermo, 2000.
- Ferniot J. E Le Goff J. (a cura di), *La cucina e la tavola. Storia di 5000 anni di gastronomia*, trad. it. di Scaramuzzi N., Deaddalo, Bari, 1987.
- Ferrari G., *Alle origini di Soriano Calabro*, Mapograf, Vibo Valentia, 1990.
- Galasso G., *Economia e società nella Calabria del Cinquecento*, Feltrinelli, Milano, 1980.
- Gentili A. (a cura di), *Artigianato in Calabria*, Bestetti, Roma, 1971.
- Gimbutas M., *The Goddesses and Gods of Old Europe, 6500 3500 B. C.. Myths and cult images*, London, 1982.
- Gimbutas M., *Le dee viventi*, trad. it. di Doni M., Medusa, Milano, 2005.
- Gimbutas M., *Kurgan. Le origini della cultura europea*, trad. it. di Doni M., Medusa, Milano, 2010.
- Godart L., *Il disco di Festo. L'enigma di una scrittura*, A cura di Perosino M., Einaudi, Torino 1994.
- Kant I., *Critica della ragion pura*, trad. it. di G. Gentile e G. Lombardo-Radice, Laterza, Roma-Bari, 2000.
- Kant I., *Antropologia pragmatica*, trad. it. di Vidari G. e Guerra A., Laterza, Roma-Bari, 2007.
- Kereni K., *Miti e misteri*, a cura di Brelich A., Torino, Einaudi, 1950.
- Lembo A., O.P., *Croniche del convento di S. Domenico in Soriano composte dal mol. rev. padre maestro frat' Antonino Lembo dell'Ordine dei Predicatori nuovamente accresciute fino all'anno 1687 e divise in due libri*, a cura di fr. Domenico Cianciaruso da Seminara, Stamperia di Vincenzo Amico, Messina, 1687.
- Levi D., *Festòs e la civiltà minoica*, Roma, 1976.
- Levi-Strauss C., *Dal miele alle ceneri. Oltre la contrapposizione tra "natura" e "cultura"*, trad. it. di Bonomi A., Il Saggiatore, Milano, 2001.
- Lombardi Satriani L. M., *La teatralizzazione della speranza*, in *Ex voto tra storia e antropologia*, a cura di De Simoni E., De Luca, Roma, 1986.

Manson M., *Le bambole romane antiche*, in “La ricerca folklorica. Contributi allo studio della cultura delle classi popolari. La cultura della bambola”, a cura di Silvestrini E. - Simoni E., rivista semestrale, Grafo Edizioni, Brescia, 1987, n. 16.

Pacichelli G. B., *Il regno di Napoli in prospettiva*, Parrino e Mutio, 1703.

Pitrè G., *Spettacoli e feste popolari siciliane*, v. XII della “Biblioteca delle Tradizioni Popolari Siciliane”, Pedone Lauriel, Palermo 1881.

Pitrè G., *Usi, costumi, credenze e pregiudizi del popolo siciliano*, voll. XIV-XVII della “Biblioteca delle Tradizioni Popolari Siciliane”, Pedone Lauriel, Palermo, 1889.

Pitrè G., *Catalogo illustrato della mostra etnografica siciliana*, Palermo, 1892.

Platone, *Cratilo*, trad. it. di Aronadio F., La Terza, Roma-Bari, 2004.

Russo C. F., *Iliade: matematica e libri d'autore*, in “Belfagor” XXX, 1975.

Scarmozzino F., *Soriano. Dalle rovine alla rinascita. I primi anni del terremoto del 1783 in documenti inediti*, Adhoc, Vibo Valentia, 2011.

Sperber D., *Il sapere degli antropologi*, trad. it. di A. Zanusso, Feltrinelli, Milano, 1984.

Stirparo F., *N'accuchiata i fanfugghi. Proverbi, detti, curiosità paesane... e rime*, La Sidagrafica, Jonadi, 2002.

Tucidide, *Le storie*, v. I, a cura di A. Donini, UTET, Torino, 2000,

Teocrito, *Idilli e epigrammi*, a cura di B. M. Palumbo Stracca, Rizzoli, Milano, 2013.

Tucidide, *Le storie*, a cura di Donini A., UTET, Torino, 2000.

Uccello A., *Pani e dolci di Sicilia*, Sellerio, Palermo, 1976.

Van Gennep A., *I riti di passaggio. Passaggio della soglia, ospitalità, nascita, pubertà, fidanzamento, matrimonio, morte, stagioni*, trad. it. di M. L. Remotti, Bollati Boringhieri, Torino, 1988.

Zappone D., *Calabria nostra*, Edizioni Bietti, Milano, 1969.

## **I MASTAZZOLA di SORIANO (MOSTACCIOLI)**

Le idee che poi vengono trasformate in immagini fantastiche, espressione di vita quotidiana, di oggetti comuni, di leggende, sono simboli del fluire del tempo, della superstizione, di miti di ricorrenze e di culto. Forme libere, gruppi di animali, figure umane, e religiose.

**Tecniche di produzione:** I mostaccioli si ottengono versando nell'impastatrice una parte di acqua e tre parti di miele locale, sciolto a bagnomaria, quindi viene setacciata la farina di grano tenero che si aggiunge lentamente sino ad una amalgama perfetta. Il miele, oltre che avere funzione di dolcificante, mantiene morbida la pasta nel tempo assorbendone l'umidità e rendendo più gustoso il dolce anche dopo diversi giorni dalla preparazione. Dopo aver fatto riposare l'intera notte, l'impasto, ottenuto senza aggiunta di lievito, si modella a mano e si forgia con particolari coltelli, lavorandolo su tavoli di legno, di marmo, ed ultimamente anche sull'acciaio. Dopo aver modellato nelle varie forme di pasta segue la cottura nel forno, un tempo alimentato a legna, oggi elettrico, nel quale si pongono le teglie, ben "imburrate" con burro e olio extravergine di oliva, sulle quali si dispongono i mostaccioli. La cottura dura circa venti minuti a 220 gradi, ed il prodotto finito si presenta di consistenza dura, di colore bruno, pronto da consumare o per fare un regalo importante. Uso gastronomico: ottimi dolci tipici tradizionali, fatti con ingredienti naturali, farina, miele calabrese e mosto caldo, ai quali si danno forme antropomorfe, animali, floreali, consumati in occasione delle fiere, feste paesane, natalizie e pasquali.

## **LA RICETTA**

**Ingredienti:** MIELE, FARINA 00 q.b. , ACQUA

Setacciate la farina sulla spianatoia, e versatevi una parte di acqua e tre di miele, sciolto a bagnomaria di inverno se è cristallizzato. D'estate si scioglie a freddo. Si amalgama il tutto con la farina, il miele funziona da dolcificante ed ha la proprietà di ammorbidire la pasta che non deve risultare né troppo molle né dura altrimenti può compromettere la buona riuscita dei mostaccioli, poi aiutandovi con un po' di farina, per lavorare la pasta e i vari pezzi dal piano di lavoro. Per poter realizzare le varie forme, semplicemente con le mani, si possono fare diverse figure come pesci, gallo, cavallo, aquila, elefante, palme, esse, paniere con fiori, corolla intrecciata, ecc. Unico elemento decorativo dei pupazzi è la carta stagnola a piccoli pezzetti di colore diverso come



rosso, verde, o argento. Una volta completate le forme adagiatele su delle teglie unte di olio oppure su teglie antiaderenti. I tempi di cottura sono comunque in funzione allo spessore della forma, quindi possono variare per le forme più piccole; per quelle più grandi in generale la cottura è di 20 minuti circa a 180° gradi, finché diventano dorate in superficie; è importante la cottura a calore moderato per evitare spaccature o lesioni che rendono il prodotto antiestetico, conseguenza proprio delle temperature troppo elevate. A cottura ultimata i biscotti si lasciano raffreddare, senza farli piegare o spezzare. Poi si avvolgono in cellofan per consentire al prodotto croccantezza, e una buona conservazione nel tempo. Si possono conservare per parecchi mesi. I mostaccioli sono adornati di stagnola. Chi li acquista o riceve si guarda bene dal mangiarli. Piuttosto ne adorna la casa, perché sono belli da vedere e mettono pensieri buoni. Così, a poco a poco saranno dimenticati, si ridurranno in niente. Pochi però sanno che, un tempo, quando la Calabria era Magna Grecia, ed al posto dei santi familiari di oggi c'erano gli dèi pagani, questi dolcetti venivano offerti alle divinità come ex voto, per grazia ottenuta o richiesta, e avevano le stessissime forme di oggi.

Josephine Condemi

## Potere e (è) contropotere: Saline Joniche come iperluogo nell'era delle reti

Le reti viventi, al contrario delle cibernetiche, presentano gradi di appartenenza ambigui, fuzzy (Kosko, 1995 in Gembillo, 2008). Una *fuzziness* (Nahon, 2011) che la logica binaria potere/contropotere, rilanciata da un approccio al paradigma reticolare esclusivamente cibernetico, non contempla<sup>1</sup>. In questo contributo, analizzeremo l'impatto dei Large Technological Systems<sup>2</sup> e gli strumenti della *mass self communication*<sup>3</sup> in un contesto particolare come quello di Saline Joniche, frazione del comune di Montebello Jonico (RC), una "frontiera" dei meccanismi di

<sup>1</sup>Assumere quindi la rete come pattern organizzativo dei sistemi viventi autopoietici (Capra, 1996) è considerare le dinamiche radicate nei contesti e basate su interazioni che diventano relazioni autoorganizzate, attualizzate in strutture dissipative (Prigogine-Stengers, 1981) attraverso processi continui (scambi di materia ed energia) tra sistemi (ambiente compreso). Assumere la prospettiva dei sistemi complessi adattativi, ovvero assumere che la realtà sia formata da sistemi dinamici auto-organizzati interagenti in modo non lineare e che fanno emergere caratteristiche non spiegabili con una descrizione unitaria, in questo quadro significa evitare di appiattire il concetto di Rete sulla base dell'equivalenza neuroni-computer, reinserendo il legame socio-relazionale nel gioco ecologico di interazioni/retroazioni/organizzazioni che lo formano e a cui partecipa. (Arendt, 1958; Morin, 1977)

<sup>2</sup>“Un insieme di macrosistemi tecnologici che fungono da cornice di riferimento capace di inquadrare l'intera attività umana nel suo complesso. [...] Possiamo pensare il Lts a grandi linee, come un sistema complesso di natura tecnologica: a. Che integra le tecnologie che lo compongono entro un ampio spazio e su lunga durata secondo una logica di superamento delle barriere; Che sorregge e stimola un ampio numero di altri sistemi tecnici; b. Secondo modalità di relativa indipendenza dalle fattispecie socioculturali connesse [...] c. Macrosistemi tecnologici che fungono da cornici di riferimento spazio-temporale”. (Boccia Artieri 2012) E sulla rete Internet “La particolarità di questo Lts è di essere al contempo un macro sistema mediale (Msm) cioè di proporsi come cornice di riferimento sia di altre tecnologie sia di sistemi di comunicazione” (Ibidem, pp. 25/27)

<sup>3</sup>“Chiamo *autocomunicazione di massa* questa forma storicamente nuova di comunicazione. È comunicazione di massa perché ha la potenzialità di raggiungere un pubblico globale, come accade quando si posta un video su You Tube, si tiene un blog con link RSS a varie fonti del web, o si invia un messaggio a una grossa mailing list. Ma è contemporaneamente autocomunicazione perché la produzione del messaggio è autogenerata, la definizione dei potenziali destinatari è autodiretta, e il reperimento di specifici messaggi o contenuti dal World Wide Web e dalle reti di comunicazione elettronica è auto selezionato. Le tre forme di comunicazione (interpersonale, comunicazione di massa e autocomunicazione di massa) coesistono, interagiscono tra loro e si complementano più che sostituirsi a vicenda. Quel che è storicamente inedito, con conseguenze importanti per l'organizzazione sociale e la mutazione culturale, è l'articolazione di tutte le forme di comunicazione in un ipertesto digitale composito e interattivo che include, mixa e ricombina *nella loro diversità* l'intero ventaglio delle espressioni culturali veicolate dall'interazione umana”. (Castells, 2009)

rappresentazione individuale e collettiva<sup>4</sup>. Se è indubbio che i LTS abbiano una loro specificità di orientamento spazio-temporale, la sfida è sfuggire logiche di opposizione strutturale individuando i contesti differenziati in quanto insieme complesso di online e offline. Il primo chiaroscuro riguarda la posizione del ricercatore<sup>5</sup>: chi scrive fa parte del contesto di cui parla, ma ha, su Saline, uno sguardo remoto<sup>6</sup>. I risultati del primo lavoro di ricerca e approfondimento giornalistico, avvenuto nel 2012 da una sollecitazione online<sup>7</sup>, sono stati pubblicati<sup>8</sup>: anche chi scrive si è fatto “media”<sup>9</sup>. Nel successivo lavoro scientifico abbiamo riattivato i legami deboli attraverso delle interviste ai promotori del movimento del No e un’analisi della rassegna stampa locale, nazionale e svizzera più possibile completa (settembre 2007-maggio 2013). Abbiamo quindi cercato un confronto tra le percezioni personali e la rappresentazione mediatica, individuale e collettiva (mass media e *mass self communication*) al fine di ricomprendere i chiaroscuri in una prospettiva complessa e capire come e quanto i LTS abbiano impattato sulle dinamiche sociali relazionali, in cui attivare reti è farsi media. Saline Joniche come iperluogo<sup>10</sup> che ne racchiude altri.

<sup>4</sup> Frontiera intesa non solo, geograficamente, come avamposto rispetto ad un confine, ma, soprattutto, come zona di transizione, in cui i confini sono dappertutto e le reti particolarmente fuzzy.

<sup>5</sup> Soggetto e oggetto di comunicazione, attiva e disattiva reti, ne è incluso, filtra ed opera connessioni di contenuti.

<sup>6</sup> “*Remoteness* per indicare una comunità vicina culturalmente al suo ricercatore, ma con caratteristiche che la rendono remota. [...] *Remoteness* include sia la località immaginaria sia la località reale; esso non indica uno spazio geografico ma uno spazio topologico. Le sue caratteristiche sono: «la presenza di stranieri, la creazione di innovazioni e novità; la presenza di rovine del passato e scarti di nessun valore; contatti permanenti con il mondo esterno; l’influenza di persone che vi arrivano dall’esterno; segmentazione del mercato del lavoro e il pluralismo microeconomico” (Ardener 1987 in Bolognari, 2012; p. 36-37)

<sup>7</sup> La lettura nel 2012 di un bando d’inchiesta di giornalismo partecipativo, “Salviamo il paesaggio”, promosso dalla Fondazione Ahref. a febbraio era già stata raccolta una prima rassegna stampa, una serie di interviste in profondità agli attori principali, ripetute visite ai “luoghi”. Poiché pregiudizialmente né a favore né contro il progetto SEI, è stato possibile partecipare, nel 2011, ad una delle serate informative dell’azienda e intervistare i promotori (salvo poi non poter diffondere l’audiovisivo a causa della mancata firma della liberatoria da parte dell’azienda stessa).

<sup>8</sup> Nel marzo 2012 sul sito della Fondazione Ahref, a maggio 2012 sul blog di Luca De Biase <http://blog.debiase.com/2012/05/saline-joniche-le-aziende-gli/>

<sup>9</sup> Farsi media, diventare canale e mediare il flusso informativo è una prerogativa della comunicazione umana. Nel contesto degli LTS è inteso, seguendo Boccia Artieri (2012), sia come una riappropriazione del dispositivo mediale in sé e per sé (nella sperimentazione); sia nel diventare media, cioè interiorizzare logiche e linguaggi mediali, imparare il “codice” e negoziare significati e rappresentazioni (modificando il pattern relazionale dall’interno e non necessariamente dall’esterno).

<sup>10</sup> “Contesto che ne racchiude altri e in cui è possibile vivere più dimensioni dell’esistenza” (Bolognari, 2012)

## 1. “Stai tranquillo”: il discorso disciplinare e lo Stato sovrano (che non c’è)

Il territorio si è costituito, modernamente, come oggetto di sovranità de-finito da confini lineari<sup>11</sup>. Il contesto dell’Italia meridionale risulta particolarmente interessante per un’analisi socio-antropologica poiché esibisce, in relazione alla riflessività, caratteristiche pre-moderne, moderne e post-moderne (cfr. Boccia Artieri, 2012)<sup>12</sup>. Tre forme di riflessività non staccate tra di loro ma “ipertesto mentale” proprio di ogni individuo del contesto che, a seconda delle proprie scelte,<sup>13</sup> farà emergere i pattern organizzazionali evidenziati dalla Network Gatekeeping Theory: non si può parlare quindi di contesto meridionale se non come *hub* (cfr. Granovetter, 1995; László-Barabási, 2002) racchiudente in sé ulteriori reti di contesti. Lo Stato modernamente inteso<sup>14</sup>, basato sull’equazione antropologica “terra=società=nazione=cultura=religione” (Bolognari, 2008) e sulla nozione di sovranità<sup>15</sup>, è in crisi e nelle regioni di frontiera ricorre spesso ad

<sup>11</sup> Mentre il confine è una linea, la frontiera è una zona, contemporaneamente, di contatto e difesa.

<sup>12</sup> Se, infatti, la riflessività pre-moderna è basata sulla dipendenza (dal centro, dalla propria famiglia) nell’unità economica della società domestica, e l’appartenenza a un luogo (antropologicamente inteso)<sup>12</sup> crea un orizzonte di senso per cui ad ogni domanda la risposta è da collegare ad un “non potrebbe essere altrimenti” (ed al conseguente fatalismo), si può affermare che questo tipo di riflessività è presente nell’Italia meridionale. Ma è contemporaneamente presente anche la riflessività individualizzata dell’età moderna, per cui invece uno stato di “possibile altrimenti” porta ad una ricerca continua di un altrove, ad una irrequietezza rispetto a ciò che potrebbe essere: “è così perché potrebbe essere altrimenti”. Se non esiste un unico modo di amare, di essere giusti, di sentirsi ricchi, le differenze diventano indifferenti: una forma di relativismo a tratti sconcertante, «spinto oltre il limite, dove tutto può essere assimilato e tutto sfugge al giudizio. Infatti, di fronte ad un tabù o di fronte a un giudizio morale, nel resto del mondo, da qualche parte, ci sarà sempre qualcuno o qualcosa che ne dimostrerà l’inconsistenza» (Bolognari, 2012; p.380). Si hanno così compresenti “l’occhio della gente” (entità quasi metafisica di controllo sociale sui comportamenti) e il “fatti i fatti tuoi” (in cui l’invito è a non giudicare, sospendendo ogni controllo sociale e giudizio). Però a ciò si aggiunge, intrecciandosi, la riflessività dopo (o post)moderna, in cui le differenze hanno valore nella misura in cui si riescono a comunicare agli “altri” in una maniera non disciplinare, in cui i LTS favoriscono un allargamento della sfera pubblica dove esporsi come individui appartenenti ad una ben precisa collettività.

<sup>13</sup> Compresa quella di non scegliere

<sup>14</sup> “Il sistema di equilibrio del potere interstatale [...] prende forma tra la fine del XV e la metà del XVII secolo, sotto la pressione congiunta della concorrenza per le nuove terre scoperte oltreoceano (e in parte per quelle della facciata marina asiatica, in cui viene infranto l’equilibrio tra le due aree quasi monopolistiche controllate dai mercanti arabi e cinesi) e dell’entropia sociale e politica determinata dalle guerre di religione. In tale contesto emerge il «sistema Westfalia», con la sua produzione di ordine a mezzo della delimitazione dei territori nazionali, che è la *mise en forme* di un sistema di polarità concettuali che avrà lunga vita: «interno/esterno», «amico/nemico» e via elencando”. (Neve, 2005; p.163)

<sup>15</sup> “Sovranità è l’ideale di un libero arbitrio che non dipende dagli altri e in definitiva prevale. È l’equazione tra libertà e volizione che ha fatto sì che considerassimo automatica l’equazione tra potenza e oppressione/dominio sugli altri, perché o si nega la libertà (se gli uomini non sono mai sovrani) oppure la libertà di un uomo o di un gruppo può essere ottenuta solo a spese della libertà/sovranità degli altri”. (Arendt, 1961).

atti di forza o a costruzioni di discorso disciplinare, basati su timore e punizione<sup>16</sup>. Il potere viene inteso quasi sempre come forza, la sovranità come dominio. E se la sovranità è il potere di porsi eccezione, lo Stato può sospendere la messa in funzione di un impianto (la Liquichimica) che aveva precedentemente autorizzato e realizzato<sup>17</sup>, così come può favorire un impianto (la centrale a carbone, da parte di una società italo-svizzera<sup>18</sup>) che gli enti locali e la popolazione hanno dimostrato non gradire. La sovranità diventa il diritto di porre delle domande<sup>19</sup>. La percezione dello Stato come Leviatano dell'età moderna, da cui scaturisce sia la riflessività pre-moderna, fatalista, che quella moderna, insensibile alle differenze, esclude la problematizzazione della scelta. In questo quadro, il potere è sempre quello di fare qualcosa contro qualcuno<sup>20</sup>. Una popolazione che si sente "schiacciata" non

<sup>16</sup>«E' proprio degli imperi di nutrirsi, alla loro periferia, di un paradosso: fissare limiti per imporre un ordine e un'amministrazione, ma trasgredirli per incorporare, per integrare nuovi spazi e sottemmetterli.» (Raffestin, 1987; p.4)

<sup>17</sup> Impianto costruito negli anni Settanta grazie al "pacchetto Colombo" con un investimento di 300 miliardi di lire e mai entrato in funzione. Lo stesso Stato che aveva finanziato e dato le autorizzazioni al progetto, scoprì che le proteine sintetiche oggetto della produzione della fabbrica erano cancerogene: mandati in cassa integrazione i 600 operai assunti, l'area (70 ettari circa) è rimasta abbandonata a se stessa per decenni, con una serie di tentativi falliti di bonifica (v. il consorzio di bonifica SIPI o la proposta di produzione di pirite russa).

<sup>18</sup> «SEI S.p.A. è la società di progetto nata per lo sviluppo di attività legate alla ricerca e alla produzione energetica nel territorio di Saline Joniche. Sono azionisti della società: Repower A.G., gruppo svizzero con sede nel Cantone dei Grigioni, fondato nel 1904 con capitali italiani è oggi attivo in tutta Europa, con una solida presenza in Italia. Repower A.G. è socio di maggioranza. Gruppo Hera, prima multiutility italiana nel settore Ambiente, la seconda nel settore idrico e la quarta nel business gas. Il Gruppo è l'ottavo operatore italiano nel business Energia Elettrica in termini di energia elettrica venduta. Foster Wheeler Italiana S.r.l. è la società di ingegneria leader mondiale nella costruzione di impianti petrolchimici, chimici, raffinerie e impianti industriali per la produzione di energia elettrica. Apri Sviluppo S.p.A. player del mercato italiano del Venture Capital nel settore energetico e in quello ambientale per l'attrazione di investimenti esteri e assunzioni di capitale di rischio in aziende italiane in fase di internazionalizzazione». Da [www.progettosei.it](http://www.progettosei.it)

<sup>19</sup> Come ha notato Bauman (2010), la teoria politica della sovranità più fortemente utilizzata è quella schmittiana, basata sull'opposizione amico/nemico, che ha impiantato nell'ordine legislativo la visione predefinita dell'ordine divino: come nel libro di Giobbe Dio respingeva le domande per motivi non sostanziali ma formali (chi chiedeva non aveva il diritto di chiedere), così sovrano è chi ha il potere di esenzione dalle regole, chi si costituisce eccezione, ponendosi quindi al di sopra della legge in un dominio assoluto e arbitrario. In entrambi i casi, la questione è chi ha il potere, quindi il diritto, di fare domande.

<sup>20</sup> «Aggressioni, no, magari inviti a mantenere la calma, abbassare i toni, stare un pochino più tranquilli, a non prendersela tanto a cuore, sì»; «Sapevamo che rischiavamo, ce lo siamo sempre detti, soprattutto i grandi, di non esporci mai in prima persona, di agire compatti»: in due delle tre interviste a rappresentanti del coordinamento del "no" alla centrale emerge la stessa percezione. Vi siete spaventati? «No, però ci pensi, puoi essere sempre un ostacolo agli interessi di qualcuno. No, spaventati assolutamente no, anzi, presi dall'entusiasmo. Però, ci siamo detti di agire compatti». «Ci pensi» è, a nostro avviso, quel processo di autoriflessione tipico dell'età moderna in cui il soggetto si trova di fronte ad un *liberum arbitrium* e non ad una scelta libera, identificando sovranità e libertà. «Non lo so se è giusto dirlo, però rispecchia quello che si respira nei vari paesi, nel territorio, cioè indifferenza, come se fosse un pericolo lontano... lo avverto, ancora adesso lo avverto. La centrale non si vede come una minaccia, la gente è ancora poco informata. Perché, come in tutte le altre cose, è nella mentalità del calabrese/reggino, perché c'è rassegnazione... non in tutti, perché ho scoperto una parte di popolazione resistente che ci ha sempre spronato, però il senso di rassegnazione e

partecipa all'attività politica o, al massimo, "resiste", non prendendo l'iniziativa. Se consideriamo il potere come l'emergenza di pattern organizzazionali dovuti a relazioni individuali e collettive<sup>21</sup>, in cui si è contemporaneamente *gated* e *gatekeepers* (Nahon, 2011), il discorso non diventa solo disciplinare nella misura in cui gli attori riescono a farne esplodere la pluralità di significati.<sup>22</sup> L'invito alla delega incondizionata ("Stai tranquillo") appartiene ad una concezione del potere e della sovranità per cui c'è sempre una trascendenza imperscrutabile che governa, non un'insieme di comunità che agiscono, anche per mezzo di delega condizionata. Uno Stato completamente sovrano è uno stato totalitario, che in Italia non esiste. Il tentativo però è quello, da parte di alcuni attori, di cristallizzare il pattern organizzazionale (Nahon, 2011) influenzando sul collegamento preferenziale (László Barabási, 2002) della maggioranza attraverso pratiche disciplinari<sup>23</sup>. Una maggioranza che, a nostro avviso, ritorna consapevole dell'*inter-est*, riflettendo sui propri collegamenti preferenziali, grazie soprattutto all'allargarsi dello spazio pubblico tramite i LTS. Cercheremo di dimostrare quindi come l'emergere di un movimento sociale sia un processo autopoietico in cui interazioni che diventano relazioni danno vita a strutture fluide. Facilitate dai LTS.

## 2 Dall'io al noi (e ritorno): reti identitarie

«Per caso, accompagnavo mia cugina»; «facevo servizio civile in una delle associazioni coinvolte»; «l'ho scoperto da Fb»: quelli che ne sarebbero diventati i portavoce sono entrati a contatto con il movimento contrario alla centrale a carbone in maniera casuale. Legami deboli (Granovetter, 1973), in tutti e tre i casi. Il primo nucleo del movimento è stato costituito da cinque associazioni salinesi nel settembre 2007, le tre persone intervistate (Paolo Catanoso, Noemi Evoli,

---

disinteresse a livello generale resta...» Dall'intervista a Noemi Evoli. "Il potere di fare qualcosa, nonostante quanto affermi Hannah Arendt, è sempre il potere di fare qualcosa contro qualcuno, o contro i valori e gli interessi di questo qualcuno che sono iscritti negli apparati che governano e organizzano la vita sociale." (Castells, 2009; p.5). A cui contrapponiamo la visione che a nostro avviso i LTS favoriscono, quella di un potere come emergenza (per il concetto di emergenza, v. Morin, 1977) attualizzata in strutture dissipative embodied (più o meno formali).

<sup>21</sup> La proposta è quella di concepire il potere come un'emergenza dei sistemi viventi complessi, costituito da pattern organizzazionali (cfr Capra, 1996) che si attualizzano in strutture dissipative in continuo scambio di materia ed energia con l'ambiente ed altri sistemi complessi. Il potere emerge da una particolare configurazione di relazioni (pattern) di un sistema, non è "posseduto" da alcuna delle sue parti. (cfr Arendt, 1958; p. 146-7). Il potere come virtualità (cfr Lévy, 1995) che non si identifica con il pattern organizzazionale da cui emerge presuppone la potenzialità degli uomini (in quanto esseri coscienti che vivono una pluralità di relazioni) di non essere schiacciati da polarità strutturali come io/mondo, mente/corpo, pubblico/privato.

<sup>22</sup> Accade con l'ironia e l'umorismo, in genere segnali di un ripiegamento dal pubblico al privato ma che possono assumere dimensione pubblica, per un potere che non si veda come forza e non abbia paura di se stesso.

<sup>23</sup> Un sottosegretario di Stato che invia una nota in cui afferma che «la tematica è troppo delicata perché se ne possa liberamente parlare» in un contesto come quello delineato può significare un tentativo di "silenziare" la pubblica opinione. <http://www.strill.it/citta/2011/09/centrale-saline-belcastro-qimpedire-a-guitti-ed-ex-della-politica-di-strumentalizzare-la-tematica-linteresse-supremo-delle-popolazioni-prima-di-tuttoq/>

Francesca Panuccio) sono entrate tutte tra il 2009 e il 2010, dopo il riavvio dell'iter procedurale. Dalle interviste a Evoli<sup>24</sup> e Panuccio<sup>25</sup> emerge l'importanza del social networking. Corvo Maltese, intervistato telefonicamente, non vuole rendere pubblico il proprio nome<sup>26</sup>, per un tentativo di "separazione" tra mondi, online e offline, che sembra configurarsi come "sperimentazione" del dispositivo mediale, utile ad esporsi in pubblico con un'identità "protetta". Maltese, insieme ad Evoli e poi Catanoso, cogestisce la pagina del movimento, online da ottobre 2010. Catanoso, Evoli e Panuccio si conoscono durante la riunione del consiglio provinciale reggino del novembre 2010. Quando nello stesso mese compaiono i manifesti della campagna SEI, Catanoso ne pubblica online una versione satirica<sup>27</sup>. Dopo breve tempo si forma attorno a questa pagina Fb una comunità di pratica (Boccia Artieri, 2012), in cui le persone partecipano ad un processo di apprendimento collettivo e condiviso. L'ambito di riferimento (l'*inter-est*) non è solo il no alla centrale a carbone, ma il sostegno al bergamotto, alle colture tipiche, alla filiera corta. Sulla pagina si è sostenuto il sì al referendum per l'acqua pubblica. La comunità di pratica in questione ha sviluppato relazioni significative e un repertorio condiviso di risorse, con tempo e interazione continua. Basti la testimonianza di Panuccio<sup>28</sup>. Il movimento si caratterizza non per la sindrome

<sup>24</sup> «Dopo le prime riunioni i più giovani, quelli che hanno più dimestichezza con Internet, si sono presi il compito di convocare attraverso mailing list. Abbiamo sentito l'esigenza di scindere le assemblee allargate con i confronti, e i direttivi, dove si prendevano le decisioni. Perché succedeva che se qualcuno mancava una volta si doveva ricominciare daccapo. Noi giovani eravamo più concreti e abbiamo scelto, perché questo perdersi in chiacchiere stava rischiando di fare perdere pezzi giovani, avevamo necessità di concretezza, quindi abbiamo aperto la pagina, messo online i manifesti, indetto l'assemblea del novembre 2010. In quell'occasione eravamo ancora alle prime armi, ci conoscevamo ancora poco, non prendemmo la parola».

<sup>25</sup> «Mi sono iscritta a Facebook a fine 2009. Ogni tanto mi arrivavano messaggi sul no alla centrale a carbone, ma non ne sapevo niente, sui giornali non leggevo niente. Poi ho cominciato ad informarmi, ho letto gli articoli del 2008, ho cominciato a parlare via Fb con questi che gestivano il gruppo 'No alla centrale' che esisteva dal 2007. Corvo Maltese, non sapevo chi fosse, ma mi sono fidata. Io sono una che percepisce se non ti puoi fidare. Mi ha messo a conoscenza di cosa era successo, tramite messaggi privati. Vedo sulla pagina l'assemblea del 6 novembre, chiedo a Padre Ladiana (*sacerdote che anima il movimento Reggio non Tace ndr*) se conosce qualcuno per un passaggio (mio marito mi ha dato della pazza, ovviamente). Incontro questi due ragazzi che non conoscevo e andiamo insieme. Una marea di gente, oltre mille persone...è iniziata così».

<sup>26</sup> Reggino, 49 anni, libero professionista, residente fuori Calabria Il nickname, precisa, «non è per nascondermi, ma è un soprannome che mi davano da ragazzo i miei amici, così per loro sono riconoscibile. Sono un professionista e non mi andava di confondere l'iscrizione a Fb con la vita privata. Volevo provare, un modo per entrare e capire». Trova il gruppo su Fb e decide di animarlo: «C'erano già seicento iscritti, ho chiesto se potevo ravvivarlo, sono diventato amministratore». Impossibile avere i dati del gruppo perché «nel 2010 Fb fece una regola per cui a più di 5000 iscritti il gruppo si blocca. A quel punto, insieme a Noemi, decidemmo di aprire una pagina».

<sup>27</sup> «Repower aveva cominciato ad attaccare manifesti con posti di lavoro, il porto pieno di navi di lusso... abbiamo usato le loro stesse parole contro di loro». Nel maggio 2014 per queste vignette quattro membri del coordinamento sono stati citati in giudizio da SEI per diffamazione. Il processo è in corso.

<sup>28</sup> «Facebook è stato fondamentale perché poi dai commenti che arrivavano tu capivi chi era contro, magari ti postavano le loro esperienze, e capivi da dove venivano, chiedevi l'amicizia... Così abbiamo fatto rete con tutti i nocode d'Italia: "Uniti per la salute di Savona", ad esempio, loro ci hanno dato una montagna di materiale... Quindi oggi quando mi parlano di carbone pulito, filtri a



NIMBY (Not In My Back Yard, non nel mio cortile) ma per l'abolizione totale del carbone come fonte energetica, in tutto il pianeta.

Io non volevo niente a che fare con il coordinamento, mi rendevo conto che ci voleva impegno, tempo. Io ho una famiglia, due bambini, anche se non lavoravo sapevo che inserirmi avrebbe significato impegno h24... poi non so come, né chi, né per come mi hanno fagocitato (ma non a mia insaputa) perché ho cominciato a parlare con il noi... noi... era una lotta mia. Quando arrivavo a Marina di S. Lorenzo e vedevo la bandiera 'no al carbone' mi veniva la pelle d'oca. Era diventata una cosa mia. E da lì le riunioni, gli incontri, gli approfondimenti, con tutti gli altri nococe d'Italia, su Fb. Con loro c'è un rapporto molto forte: con Civitavecchia, Brindisi, Vado Ligure...[...] e poi con Noemi, un rapporto straordinario, con una ragazza mai vista prima, le passo 14 anni...<sup>29</sup>

Si realizza così con l'allargamento della sfera pubblica tramite i LTS la possibilità di un riconoscimento<sup>30</sup>, di un'azione che è esporsi assumendo un'identità ben definita dall'*inter-est* condiviso. Non a caso, i due riferimenti sono Marina di S. Lorenzo (offline) e Fb (online) in una connessione continua che fa sfumare la percezione dei "due mondi". Sia Evoli che Panuccio ci tengono a sottolineare la dimensione policentrica del coordinamento.<sup>31</sup> Una comunità di pratica che però, da Internet, ha fatto partire diverse campagne di mobilitazione<sup>32</sup> in cui il riconoscimento passa sempre dal "metterci la faccia". Anche perché, come sottolineato da Catanoso<sup>33</sup>, chi non ha un'identità "protetta" ha paura di esporsi o non ha argomenti sufficienti per farlo. Ma si abitua a partecipare, silenziosamente, su argomenti tradizionalmente riservati ad "esperti"<sup>34</sup>. Anziché essere una comunità di pratica estemporanea, quella in esame si configura come un pattern reticolare di relazioni sempre pronto ad aggiornarsi e modificarsi per "trial and

---

manica mi viene da ridere. Oggi so, ho letto tanto, mi sono informata tanto e sappiamo... indipendentemente dalla centrale, che non vogliamo neanche nell'isola di non-so-dove, non è quello lo sviluppo che si può volere per l'area grecanica. Da lì anche i contatti con gli organizzatori del Deafest, con chi sta ristrutturando il borgo di Africo...»

<sup>29</sup> Dall'intervista a Francesca Panuccio.

<sup>30</sup> «Si tratta di una riflessività ermeneutica radicata nelle pratiche quotidiane e che orienta l'agire; gli individui abbandonano le forme conoscitive basate sul rapporto tra soggetto e oggetto in cui sono stati socializzati per riconoscersi in meccanismi fiduciari fondati sull'appartenenza a gruppi con cui si sentono affini, secondo meccanismi affettivi ed emotivi [...] Il Noi di cui tratta è di fatto un Noi culturale, quello che si struttura attorno alle forme collettive orientate da pratiche comuni, fatto di routine quotidiane comuni nella costruzione dei significati» (Boccia Artieri, p. 45)

<sup>31</sup> «Le decisioni venivano prese sempre a maggioranza, per alzata di mano». «Eravamo sempre 10-15 persone». Un esempio: «se si decide di fare un comunicato stampa chi lo scrive lo invia agli altri e si fa la revisione. Dobbiamo essere tutti d'accordo. Non esiste che uno parla e parli a nome del coordinamento. Se è coordinamento è perché siamo tutti d'accordo» (Pannuccio) «Ci hanno accusato di eccessiva democrazia, perché a chi ci chiede di partecipare ad un incontro rispondiamo che dobbiamo fare una riunione per decidere... » (Evoli)

<sup>32</sup> Da "No al carbone in ogni balcone", con la variante della maglietta, indossata da testimonial e gente comune) ai banchetti informativi durante le manifestazioni estive con la raccolta firme.

<sup>33</sup> «su Internet riusciamo a raggiungere molte più persone, ma abbiamo riscontrato che la gente legge la notizia ma non commenta. Partecipa poco alla discussione online. Almeno sulla centrale».

<sup>34</sup> Come sottolinea Castells (2012), i movimenti sociali costruiscono uno spazio pubblico ibrido tra i social network di Internet e lo spazio urbano occupato.

error”<sup>35</sup>. Durante i banchetti informativi 2011, pubblicizzati su Internet ma itineranti sul territorio, sono stati raccolti i fondi per la trasferta a Coira, risultato della collaborazione del movimento con il “gemello” svizzero, “Zukunft staht Kohle”. Intervistando Markus Keller, scopriamo che ha saputo del coordinamento attraverso un articolo pubblicato online, che ha fatto tradurre in tedesco e diffuso sui media svizzeri<sup>36</sup>. Via email si è formato un ponte Calabria-Svizzera<sup>37</sup>. La comunità di pratica si è allargata, ma gli individui non ne vengono completamente assorbiti: «pur venendo da esperienze, situazioni, appartenenze diverse, siamo d'accordo su questo obiettivo» ha evidenziato Panuccio. Resta da capire quanto siano riusciti a rappresentarsi nei confronti dell'opinione pubblica, ovvero nelle reti mediatiche che gestiscono le comunicazioni “di massa”, cioè quanto il “mediattivismo” (Boccia Artieri, 2012) sia stato efficace.

### 3 Rappresentazioni mediatiche...di chi?

Sia Catanoso<sup>38</sup> che Evoli<sup>39</sup> sono perplessi sulla risposta della stampa locale. Catanoso aggiunge:

sbagliando, i giornalisti associavano il coordinamento con i comitati del sì, li mettevano sullo stesso piano, per cui loro erano quasi una macchietta di comitato però facevano sempre gioco nella conta delle associazioni: politici per il sì e per il no, associazioni per il sì

<sup>35</sup> Racconta Catanoso: «nell'estate 2012 abbiamo raccolto le firme, perché abbiamo visto che l'anno prima ai banchetti molti chiedevano di poter firmare ma noi non eravamo attrezzati». E ancora: «quando sono intervenuto a maggio 2012 in Svizzera all'assemblea degli azionisti (abbiamo comprato un'azione per poter partecipare) non avevamo considerato il problema della lingua: ho parlato in italiano, senza nessun supporto per chi era tedesco. Nel 2013 abbiamo invece distribuito dei volantini»

<sup>36</sup> «Conoscevamo bene l'altro progetto di centrale a carbone di Repower, a Brunsbüttel, in Germania, non questo a Saline, anche per una questione di lingua. Solo una parte degli svizzeri parla italiano, e i calabresi non parlano molto l'inglese. So che da Zurigo qualcuno ha cercato attraverso il WWF un contatto con la Calabria ma niente è accaduto. Poi infatti i contatti sono cominciati con me, che parlo italiano».

<sup>37</sup> «Mi sono commossa per quanto hanno fatto per noi, persone che non ci conoscevano, non sapevano neanche dove fosse Saline» ha sottolineato Evoli.

<sup>38</sup> «La stampa locale all'inizio ha un po' snobbato tutto quello che riguardava la centrale a carbone. Forse anche perché il progetto era ancora in embrione, la gente era poco sensibilizzata, era successo poco quindi c'era anche poco da dire. Sarebbe stato inutile ribadire sempre le stesse cose. Invece poi ci sono state alcune cose che hanno spinto noi a essere più presenti con i comunicati stampa (alcuni scandali che hanno coinvolto i coordinamenti del sì) e l'attenzione è cambiata».

<sup>39</sup> «A livello locale ho un po' di rammarico, perché ci si è limitati spesso a pubblicare il comunicato, sono stati pochi i giornalisti che hanno approfondito e guardato dietro le vicende. Molte volte dovevamo essere noi a chiedere a fare presente. Mi aspettavo che l'argomento prendesse di più [...] Mandavamo i comunicati, pubblicati quasi sempre nei giornali locali online. La carta stampata aveva invece l'esigenza di affiancare sempre la controparte (quindi i comitati del sì) anche dopo che sono stati sbugiardati in tutte le salse. Non ho capito questa scelta delle redazioni di dare comunque lo spazio agli altri, anche quando non avevano niente da dire. Noi non abbiamo mai ribattuto perché loro non hanno mai preso iniziativa propria, solo quando noi scrivevamo qualcosa»

e per il no... e nei giornali mettevano il coordinamento, composto da 90 associazioni, e i comitati del sì, una decina di persone.

La norma giornalistica dell'equilibrio (cfr. Castells, 2009): emersa all'interno delle ricerche sulla rappresentazione del cambiamento climatico, si è notato come la maggior parte degli articoli dessero al piccolo gruppo dei dubbiosi lo stesso spazio che al consenso scientifico. Così, nonostante le evidenze scientifiche sui danni delle centrali a carbone il tema sui giornali rimane "controverso". Panuccio definisce quindi la maggior parte dei giornalisti "ambigui"<sup>40</sup>. Nei mesi più accesi del dibattito, l'attività di curatela e di verifica delle fonti abitualmente eseguita dai giornalisti è stata per lo più abbandonata, specie nell'online, a favore di uno "spazio libero" di espressione. Tuttavia, è stato un piccolo giornale digitale a scoprire un particolare che avrebbe fatto scoppiare uno scandalo italo-elvetico: Palamara di Mnews, analizzando il foglio Word dei comunicati stampa dei comitati favorevoli alla centrale, ne ha scoperto l'autore, dell'ufficio stampa della Repower. Questa notizia, pubblicata il 21 settembre 2011, insieme allo scoop, il giorno seguente, da parte di un giornalista svizzero<sup>41</sup> riguardo il pagamento della trasferta a Coira ai gruppi del "sì" effettuato da Repower, ha fatto il giro dei cantoni. Considerando come due *cluster* il movimento calabrese e quello elvetico, può sorprendere come, a parità di condizioni e di notizie, e sebbene il comitato calabrese coinvolga più persone, la risonanza mediatica in Svizzera sia stata maggiore. A nostro avviso, ciò dipende dalla "stanchezza da scandali" presente nel contesto italiano e calabrese molto più che in quello svizzero<sup>42</sup>. Ad un'analisi della rassegna stampa appare chiaro che in Svizzera il movimento, dalla forte connotazione ambientalista rispetto a quello calabrese<sup>43</sup>, sia strettamente legato ad una rappresentanza politica capace di portarne avanti le istanze<sup>44</sup>. In Calabria invece sono i singoli politici a prendere posizione, formando reti trasversali di opposizione e di sostegno. Mentre in Svizzera il movimento è riuscito a sollevare un problema di corruzione, bloccando

<sup>40</sup> «Il giornalista non può dire quello che piace a me, dovrebbe fotografare una situazione ma mi secco se pubblicano il comunicato di un tizio che non è nessuno, che magari una volta era esponente di un partito, ma oggi non è nessuno... chi sei? Chi rappresenti? Il partito lo ha sconfessato... tu dimmi: chi rappresenti? »

<sup>41</sup> [http://tvprogramm.srf.ch/details/0c55f0f1-503b-4c7a-b26a-509ea4cafb3b?WT.zugang=front\\_sen](http://tvprogramm.srf.ch/details/0c55f0f1-503b-4c7a-b26a-509ea4cafb3b?WT.zugang=front_sen)

<sup>42</sup> Il 23 settembre 2011 Suedostschweiz si spinge a intitolare un editoriale "Repower ha perso credibilità". Il 27 settembre è il sottosegretario all'ambiente che chiede "silenzio" e competenza riguardo la tematica della centrale a carbone. Mnews rilancia e denuncia di contatti "sospetti" tra il consulente SEI e i sindaci dell'area, "e non solo" <http://www.mnews.it/2011/09/27/lonorevole-belcastro-trova-fuorviante-la-comunicazione-e-cerca-forse-di-intimidirci/>

<sup>43</sup> Afferma Evoli: «Non nasciamo come ambientalisti, non l'abbiamo fatto per un'anima ambientalista, che forse abbiamo scoperto strada facendo». Per Evoli l'accento è quindi sui danni alla salute.

<sup>44</sup> Lo stesso 22 settembre il leader del partito socialista chiede al governo grigionese una posizione chiara su quanto successo in Calabria, e quando a metà ottobre il movimento consegnerà le firme per il referendum sarà composto anche da WWF, Pro Natura, Verdi, giovani socialisti, Partito Socialista (SP), Partito Verde liberale della Svizzera (GLP) <http://www.suedostschweiz.ch/politik/bundner-volk-befindet-uber-kohlekraft-plane-von-repower-italien-und-deutschland>

l'investimento a Brunsbüttel, in Germania, e ad indire e vincere un referendum a settembre 2013 sulle fonti energetiche, impedendo alle aziende di partecipazione pubblica di investire in centrali a carbone (Repower dovrà cedere le proprie azioni SEI entro il 2015), in Italia le cose sono più complicate. Dopo quasi sette anni, il movimento è riuscito a mobilitare la popolazione e la classe politico-dirigente locale<sup>45</sup> ma ha avuto scarsa presa a livello nazionale. Non a caso le rassegne stampa più corpose, al 2013, sono quelle locale e svizzera. I media nazionali per raccontare la vicenda "Saline" usano la dicotomia ambiente/lavoro. A ben vedere, sarebbero i rischi per la salute quelli che potrebbero suscitare maggiore preoccupazione tra i cittadini. Ma probabilmente ne susciterebbero troppa, mettendo in discussione l'intera strategia energetica nazionale nonché scatenando il panico tra gli abitanti delle zone dove già sorgono centrali. Analizzando la rassegna stampa<sup>46</sup>, sono stati pubblicati ventisette articoli distribuiti nell'arco di quattro anni, per lo più focalizzati sulla questione "ambientalista" e su blog tematici (ambiente/energia), non nell'agenda setting principale. Un altro frame potente per suscitare l'attenzione del lettore è quello relativo alla 'ndrangheta. Un altro chiaroscuro da non sottovalutare.

#### 4 Calabria-Svizzera: il fattore 'ndrangheta.

Io non conoscevo niente, non sapevo niente. [...] Mafia? Boh, sì. Ma non sapevo del bergamotto, dell'Aspro-monte, del mare, né dei rifiuti né dei grandissimi problemi economici. Adesso quello che ho visto è impressionante, questa corruzione, questa

---

<sup>45</sup> Questo, per Catanoso, è un importante risultato, perché «essendo ancora un progetto, niente di concreto e reale, la gente non lo percepisce come pericolo imminente, mentre nelle altre città italiane dove le centrali sono già costruite si muore. Senza contare il modo di pensare della popolazione calabrese secondo cui le grandi opere non si faranno mai, magari si prenderanno i soldi ma non si arriverà mai alla conclusione»

<sup>46</sup> Settembre 2007 - Maggio 2013. Repubblica il quotidiano che, a livello nazionale, si è occupato di più del caso Saline: sei articoli più una galleria fotografica. Di questi sei, due sono nel blog "ambientalista" di Gualerzi, due sono incentrati sulle meraviglie del "carbone pulito" e uno è un editoriale a firma Giannini che spinge per il superamento della burocrazia che blocca gli investimenti stranieri. Di Repubblica è però anche l'unica inchiesta nazionale sulla vicenda. Analizzando il lavoro di Tizian, si nota come l'asse narrativo sia incentrato più sul fattore 'ndrangheta (possibilità di infiltrazioni, precedenti) e meno sul rischio ambientale. O meglio, l'aspetto ambientale viene messo letteralmente tra virgolette, nonostante l'articolo si soffermi anche su questo. L'inchiesta di Tizian è anche l'unica a sottolineare il provvedimento di antitrust cui Repower è stata sottoposta insieme alle altre società dell'energia operanti in Italia, tra cui Tirreno Power. Tirreno Power, aggiungiamo noi, la cui metà delle azioni è posseduta da Sorigenia, a sua volta controllata dal gruppo CIR di De Benedetti, editore del gruppo Espresso. Tirreno Power che possiede due delle centrali a carbone più importanti d'Italia, quella di Vado Ligure e quella di Civitavecchia. A nostro avviso, non è un caso che il dibattito italiano anche nei giornali "progressisti" si limiti a denunciare le problematiche relative all'effetto serra e non quelle sui costi sanitari e non è un caso che l'unico giornale che colleghi "ambiente e veleni" in una "testatina" apposita sia "Il Fatto Quotidiano" (e che abbia trattato il problema menzionando anche Saline Joniche). La maggior parte degli articoli, anche su "Il Fatto", provengono da blog di ispirazione "ambientalista". "Il Sole24ore", come prevedibile dalla linea editoriale, inizialmente si è focalizzato sull'entità dell'investimento (dandone notizia per primo a livello nazionale, nel 2010<sup>46</sup>), ma ha dedicato anche parecchia attenzione al concorso di idee indetto dalla provincia reggina per il recupero dell'area.

collusione tra 'ndrangheta e politica. So che ai calabresi (se si può dire così) non piace il tema 'ndrangheta, non vogliono essere identificati con questa malapianta, però non mi sono mai sentito in pericolo. Non avevo idea di quanto forte fosse il tessuto sociale, non sapevo come funzionava la mazzetta... quindi ho letto tantissimo, ho comprato diversi libri sulla mafia, ho partecipato alla conferenza di Gratteri, ad una manifestazione a Gioia Tauro...

Dal racconto di Keller emergono le differenze nello stabilire i contatti rispetto alla popolazione tedesca<sup>47</sup>. La manifestazione di Coira è stato il momento di incontro una parte della popolazione svizzera e quella calabrese. «Ha fatto molta impressione... i calabresi, la musica» ci dice Keller. La prima inchiesta svizzera realizzata su Saline<sup>48</sup> si apre con una tarantella<sup>49</sup>. I contesti svizzero e calabrese sono molto differenti e caratterizzati da pregiudizi reciproci: ignoranza e sottosviluppo da parte degli svizzeri, alterigia e atteggiamento colonizzatore da parte dei calabresi. Il servizio di Rundschau sullo scandalo dei finanziamenti ai comitati del sì, ha fatto vedere per la prima volta dopo Coira le immagini di “vita quotidiana dei calabresi”<sup>50</sup>. Lo scandalo ha rotto lo schema binario della narrazione mediale dominante: Svizzeratrasparente/Calabriaopaca. L'intervista a Evoli si è bloccata su quella che Herzfeld ha chiamato “intimità culturale”<sup>51</sup> proprio quando abbiamo affrontato la connessione con il movimento svizzero<sup>52</sup>. Non a caso, Keller in relazione all'interpretazione da parte dei quotidiani del sondaggio del WWF da

<sup>47</sup> «Con gli italiani è più complicato, si parla molto poi finché qualcosa funziona è più difficile. Ci sono molte parole.. una delle cose è conoscere meglio la mentalità. Quella tedesca è più vicina a me. Per esempio: ho dovuto imparare che la precisione non è tanto importante. I numeri: nella manifestazione a Coira eravamo 500 persone. Un giornale italiano ha scritto 1000 persone. Io ho chiamato dicendo che era sbagliato, poi mi hanno spiegato che voleva dire che erano tante. Lo stesso con il consulente SEI D'Aquaro, che è andato a Telereggio a dire che eravamo 93 persone per dire che eravamo pochi. Noi eravamo effettivamente 500. Anche lì, abbiamo scritto per dire che non era vero, ma nessuno ha corretto. Eravamo 500 perché io e altri due siamo stati a sinistra e a destra del corteo e abbiamo contato una per una le persone. Per voi è una cosa straordinaria, inconcepibile»

<sup>48</sup> Durante il programma radiofonico *Laser* di Andrea Tognina, andato in onda su ReteDueSvizzera Italiana il 26 dicembre 2011,

<http://retedue.rsi.ch/home/networks/retedue/laser/2011/12/26/carbone.html>

<sup>49</sup> Alla domanda se non avessero recitato una parte, Noemi Evoli risponde: «no no, forse lì proprio di Saline c'erano pochissime persone ma è stato spontaneo per i ragazzi di questo gruppo che suonavano prendere il tamburello e l'organetto. Era il nostro modo per dire che la Calabria ha queste potenzialità legate al turismo e abbiamo manifestato pacificamente». Che la Calabria non è solo 'ndrangheta.

<sup>50</sup> Rundschau si è soffermato soprattutto sulla campagna di disinformazione della SEI e sui manifesti in cui si sosteneva che “l'anidride carbonica non è tossica, ma vitale per il pianeta” con la risposta piccata dell'allora sindaco di Bagaladi, Federico Curatola, «siamo un popolo arretrato, ma non fino a questo punto».

<sup>51</sup> Ovvero quegli aspetti dell'identità culturale considerati motivo di imbarazzo con gli estranei, ma che nondimeno garantiscono ai membri la certezza di una socialità condivisa (Bolognari, 2012).

<sup>52</sup> «Markus mi ha contattato, gli ho raccontato, ma è stato difficile... perché è difficile spiegare alcuni meccanismi legati alla cultura alla mentalità (pausa). Tipo...tipo il discorso legato alla 'ndrangheta. Non aveva idea... di alcune dinamiche, non riusciva a capire e io non riuscivo a spiegargli... Non per mail, almeno. Quando è venuto qua ha capito come funziona. Prima gli mandavo le scansioni dei libri di Gratteri sull'ex-Liquichimica, ma solo venendo qua ha capito». Dall'intervista a Noemi Evoli.

parte dell'ISPO (due interpretazioni opposte in due giorni) e alla domanda specifica («In Svizzera queste cose non succedono?») ha risposto:

Non volevo offenderti. Normalmente, queste cose possono succedere anche qui, ma più sottilmente. C'è una mentalità diversa e (anche qui, devo essere prudente) la corruzione è molto più alta che da noi, questo credo.

Se il frame è Svizzera trasparente/Calabria opaca, non si spiega come mai un'azienda che in patria investe nelle rinnovabili debba puntare sul carbone altrove<sup>53</sup>. Considerata questa percezione della "purezza" svizzera, ha fatto particolarmente scalpore il disimpegno del governo grigionese subito dopo lo scandalo dei finanziamenti ai comitati<sup>54</sup>. Per difendere le aziende elvetiche dalle accuse di "opacità" derivanti dalle riunioni SEI a porte chiuse con i sindaci del territorio è intervenuto nel 2010 il Console Onorario di Svizzera per la Calabria.<sup>55</sup> Ma nel settembre 2012 il programma televisivo Falò della RSI sceglie di intitolare la propria inchiesta su Saline "Ombre e carbone"<sup>56</sup>. Sempre tra settembre e novembre 2012 la SEI invita i media svizzeri a compiere reportage da Saline. Quello del Südostschweiz, pubblicato il 30 ottobre, contribuisce a fare sorgere un altro

<sup>53</sup> Svizzera che, come riportato dal Corriere della Sera il 21 agosto 2011, accusa l'Italia di mentire sui gas serra confermando la propria tradizione "ambientalista". [http://www.corriere.it/ambiente/11\\_agosto\\_21/svizzera-italia-gas-serra\\_b6685956-cc00-11e0-b17c-f32c89c7e751.shtml](http://www.corriere.it/ambiente/11_agosto_21/svizzera-italia-gas-serra_b6685956-cc00-11e0-b17c-f32c89c7e751.shtml)

<sup>54</sup> «È cosa dell'impresa», ha riportato il telegiornale La1 della RSI. <http://la1.rsi.ch/home/networks/la1/telegiornale.html?po=d418f4bb-33df-42d9-adf0-26543c5af025&pos=cab2558c-6a0f-4d23-8b77-46422d9a5a67&date=22.09.2011&stream=low#tabEdition>

Una posizione intollerabile in quel contesto: il presidente del consiglio il mese successivo ammonirà pubblicamente l'azienda.

<sup>55</sup> Figura istituita all'indomani dell'annuncio SEI, nel 2007. [http://www.strill.it/index.php?option=com\\_content&view=article&id=81892:vicenda-centrale-a-carbone-precisazione-del-console-di-svizzera-vitetta&catid=1:ultime&Itemid=291](http://www.strill.it/index.php?option=com_content&view=article&id=81892:vicenda-centrale-a-carbone-precisazione-del-console-di-svizzera-vitetta&catid=1:ultime&Itemid=291)

<sup>56</sup> <http://la1.rsi.ch/falo/index.cfm?scheda=22162> Il servizio viene riassunto così: «realizzare una centrale a carbone, un investimento da un miliardo di euro, in un territorio ad alto inquinamento mafioso. Un territorio, quello di Saline Joniche, dove tutto o quasi tutto, come emerge da inchieste della procura di Reggio Calabria, è lottizzato dai clan della 'ndrangheta, la potente mafia calabrese». Noemi Evoli durante il servizio ci tiene a precisare che «non abbiamo comunque niente contro il popolo svizzero anzi li ringraziamo tantissimo perché sono molto più sensibili di noi calabresi alle bellezze del nostro territorio. La proposta che facciamo sempre a Repower è non di andarsene dal nostro territorio perché comunque investe del denaro, ma quella di fare energia pulita e non carbone. Perché in Svizzera no e qui sì? Anche noi abbiamo un piano energetico regionale che vieta l'utilizzo del carbone quindi perché ancora insistono in questo progetto?» Nel servizio viene intervistato anche il procuratore Nicola Gratteri che sottolinea come «non esiste nella mentalità di un capomafia che una persona possa investire nel suo territorio senza chiedere il suo permesso». Il consulente di Stato grigionese Cavigelli gli risponde che è «risaputo che in Italia a seconda delle regioni possano esserci interessi mafiosi ma in prima linea è compito dello stato italiano eliminare questo pericolo», escludendo qualsiasi tentativo di infiltrazione. Con queste premesse, non stupisce che «Il grigione italiano», nel novembre 2012, chieda spiegazioni a Gratteri: non è possibile investire legalmente in Calabria? «Non è quello che ho detto, volevo solo dire come funzionano le cose e dare un avvertimento. Repower non risulta indagata». Ma il consulente locale SEI, nell'operazione Ada del febbraio 2013, è accusato di avere intrecciato rapporti opachi con esponenti delle cosche. Sembra quindi che, 4 mesi prima dal chiudersi dell'operazione giudiziaria (a cura proprio di Gratteri) il procuratore sapesse esattamente a cosa (e a chi) riferirsi.

piccolo caso diplomatico, a partire dal titolo: «Se non mi dai lavoro, prendo il fucile e ti sparo». Il salinese-selvaggio-violento-ignorante è servito.<sup>57</sup> Il fattore 'ndrangheta tende a inglobare l'intero territorio, non solo, come abbiamo visto dopo l'operazione Ada, nell'azienda SEI ma anche tra le fila del "no", rafforzando lo stereotipo. In un territorio dove ogni due per tre le amministrazioni vengono sciolte per infiltrazioni,<sup>58</sup> per la difficoltà di districarsi nelle reti o, forse, per "coinvolgere più persone possibile e sollevare un gran polverone così se tutto è mafia niente è mafia" (Bolognari, 2012; p.256) e nonostante Evoli precisi che «probabilmente qualunque cosa si fosse realizzata la 'ndrangheta avrebbe avuto interesse a partecipare»<sup>59</sup>, il sito del Public Eye 2013 apre con "Hand in hand with the mafia?"<sup>60</sup>. Da cui il Presidente della Federazione dei Calabresi in Svizzera, favorevole al progetto, ha tuonato contro il razzismo nei confronti della Calabria<sup>61</sup>. A febbraio 2013, l'operazione Ada. Il fattore 'ndrangheta e le inchieste della magistratura a volte sollevano la politica dai propri compiti. E anche in questo Saline è una storia italiana.

## CONCLUSIONI

Il caso di Saline Joniche è un esempio di come si formino e agiscano le comunità di pratica nell'era dei Large Technological Systems. Grazie all'allargamento dello spazio pubblico costituito da Internet, gli individui stanno sperimentando e riscoprendo l'esposizione reciproca in uno spazio condiviso. Non si può passare dall'*inter-est* all'*inter-net* (e ritorno) senza una consapevolezza riflessiva che riparta

<sup>57</sup> A nostro avviso, questa è una situazione di *staged authenticity* (Mac Cannell, 1973) in cui i popoli "indigeni" sono sempre ripresi nelle loro pratiche tradizionali, nei costumi tradizionali e nella mentalità tradizionale tutta ad uso degli spettatori (Vereni, 2008). Non sappiamo quanto il prototipo salinese giochi con lo stereotipo, ma l'ammiccare all'amico che ride sembra spostare la comunicazione su un piano funzionale a calcare la mano proprio sugli stereotipi (il riferimento alla galera, il fucile a casa) per "spaventare" lo "straniero". A giudicare dalle impressioni e dai titoli, il ragazzo c'è riuscito.

<sup>58</sup> Compresa quella di Bagaladi, il cui sindaco è stato impegnato in prima linea nell'opposizione al progetto SEI, poi assolto nel dicembre 2014

<sup>59</sup> Sottolineando come «agli Oscar della Vergogna all'inizio il testo delle motivazioni era esclusivamente basato sugli interessi della criminalità e noi non abbiamo fatto partire le votazioni perché non eravamo d'accordo su questa cosa, noi siamo contrari al progetto perché non è compatibile con la vocazione del territorio».

<sup>60</sup> E continua così: "The Swiss energy company Repower plans a **gigantic coal powered plant against the determined opposition of the local population**, the authorities and the opposition to legislation in the Italian region of Calabria. The proposed construction is located **in the territory of the 'Ndrangheta', the most powerful and dangerous crime alliance**. According to the federal anti mafia authorities, Repower would have to do business with the alliance in order to realize the coal power plant, if they don't already. The **Berlusconi government has tried to favor Repower and big energy companies with a special provision that robs the regions of of their jurisdiction**. Although Calabria is against the coal power plant, the region cannot avoid it in any democratic way. Repower does business in Calabria, a region of corrupt politics and mafia structures, to build an unwanted, socially and **environmentally unacceptable coal plant, of which the 'Ndrangheta' would benefit greatly**. Ironically, the Canton of Graubünden, WEF host, olympic candidate and majority shareholder tolerates all this" <http://www.publiceye.ch/en/vote/repower/> Grassetto nell'originale.

<sup>61</sup> <http://www.ilgrigioneitaliano.ch/2013/01/17/public-eye-award-ambiente-o-razzismo/>



dai corpi e dall'esperienza individuale che diventa condivisa, quindi dalla scelta individuale di esporsi, in uno spazio pubblico, riconoscendosi e riconoscendo gli altri. L'ambito di riferimento (*l'inter-est*) nel caso della comunità di pratica che si è formata intorno al caso Saline non è solo il no alla centrale a carbone, ma il sostegno al bergamotto, alle colture tipiche, alla filiera corta. Attraverso un repertorio condiviso di risorse, con tempo ed interazione continua, *l'inter-est* si è riconosciuto online, su *inter-net*, e da lì ha accelerato un ipertesto mentale tra spazi fisici e virtuali. Questa dinamica trova riscontro nell'esperienze degli aderenti al movimento: i LTS forniscono una possibilità di connessione che attraverso processi di auto ed eteroriflessione diventano relazioni differenziate che fanno la differenza. Saline Joniche diventa quindi un iperluogo, in cui è possibile vivere contemporaneamente più dimensioni dell'esistenza quotidiana. Un microcosmo di reti istituzionali, economiche, politiche, legislative, criminali globali e locali insieme che si attivano e si incrociano. La *mass self communication* degli attivisti di Saline non rappresenta un "contropotere" ciberneticamente inteso ma una pratica "straordinaria", inserita in reti di sistemi complessi adattivi che condividono uno spazio pubblico (in cui coesistono reti cibernetiche e viventi). Se infatti, il tipo di azione che Arendt considerava "straordinario", fuori dall'ordine perché non meramente strumentale, nella società di massa si contrapponeva a quello routinario, diventa, in una comunità di pratica favorita dai LTS, la routine dell'individuo. L'esposizione online in queste comunità prevede infatti che ogni azione sia una "scelta" di affermazione nella sfera pubblica, in cui l'individuo attualizza la propria identità in un ruolo (quindi molteplici ruoli a seconda delle comunità di riferimento). Perché il potere venga attualizzato occorre infatti che gli individui entrino in contatto tra loro esponendosi nello spazio pubblico, che diventa quindi luogo abitato, in cui ci si può riconoscere attraverso rappresentazioni condivise. Il gioco ecologico dell'azione rientra non solo nel procedere per "trials and errors" ma nell'alternare programma e strategia con estrema adattabilità. Ogni iperluogo però ha una propria specificità storica: il caso di Saline è particolarmente interessante perché permette di sottolineare la coesistenza di forme di riflessività pre-moderna, moderna e dopo-moderna, lontano da ogni filosofia della storia o linea evolucionistica sociale. Saline è frontiera proprio perché periferia presunta e quindi zona in cui le fluttuazioni individuate da Prigogine sul mutamento delle strutture dissipative diventano significative. Le reti glocali che si intrecciano nel caso Saline evidenziano le differenze, ad esempio, tra il contesto italiano e quello svizzero: il secondo, con una rappresentanza politica capace di portare avanti le istanze provenienti dal "basso"<sup>62</sup>; il primo, in cui lo scollamento tra politica e rappresentanza induce i singoli a prendere posizione sull'argomento senza una visione sistemica.

---

<sup>62</sup> A febbraio 2015 il Parlamento ha notificato l'articolo sul referendum indetto a settembre su cui i cittadini svizzeri dovranno nuovamente pronunciarsi. Repower dovrà ritirarsi da SEI entro il 2015. <http://www.swissinfo.ch/ita/tutte-le-notizie-in-breve/gr-parlamento-approva-articolo-su-investimenti-carbone/41264224>

L'unica tradizione costituzionale ovunque e sempre presente – non a caso mai ufficialmente riconosciuta e di regola ignorata- è quella del costruzionismo funzional/finzionale tipico della Ragion di Stato di Antico Regime (Olgiati, 2003): tradizione notoriamente centrata, dalla fine della Rivoluzione francese in poi, sulla neutralizzazione politica delle istanze democratiche in virtù di istanze giuridico-formali. (Olgiati, 2005 in Dell'Agnese-Squarcina; p. 75)

L'analisi di Olgiati, condotta su piano europeo, assume contorni ancora più netti se calata nel contesto italiano, in cui sembra che lo Stato debba imporsi e non rappresentare, quindi debba ricorrere allo “spazio giuridico come forma d'ordine” esclusiva<sup>63</sup>. La storia di Saline travalica i confini locali per diventare un caso interessante di iperluogo nell'età delle reti.

---

<sup>63</sup> In questo senso ci sentiamo di interpretare gli aggiornamenti sulla vicenda: la citazione in giudizio, nel maggio 2014, da parte della SEI di quattro membri del coordinamento per diffamazione (processo in corso); la decisione del Tar del Lazio di accogliere i ricorsi del “No” (coordinamento, regione, comuni) annullando il decreto ministeriale VIA (Valutazione di Impatto Ambientale) perché “l'iter autorizzativo era viziato da evidenti irregolarità e forzature” <http://www.ilquotidianoweb.it/news/cronache/734625/Il-Tar-Lazio-boccia-la-centrale.html>

---

## Bibliografia

Anderson B. (1983), *Imaginary Communities; reflections on the origins and spread of nationalism*, London, Verso; trad. it (1996), *Comunità immaginate*, Roma, manifestolibri

Anolli L. (2006), *Fondamenti di psicologia della comunicazione*, Il Mulino, Bologna

Arendt H. (1958), *The Human Condition*, The University of Chicago; trad. it (1964) *Vita activa. La condizione umana*, Bompiani, Milano

(1961), *Between Past and Future: Six Exercises in Political Thought*, New York: Viking; trad. it. (1991), *Tra passato e futuro*, Garzanti, Milano

Aron R. (1967), *Les Étales de la pensée sociologique*, Paris, Gallimard; trad. it (1972), *Le tappe del pensiero sociologico*, Mondadori, Milano

Bauman Z. (2010), *Living on Borrowed Time. Conversation with Citali-Rovirosa-Madrado*, Polity Press, Cambridge; trad. it. (2011), *Vite che non possiamo permetterci*, Laterza, Roma-Bari

Boccia Artieri G. (2012), *Stati di connessione*, FrancoAngeli, Milano

Bolognari M. (2008), *Appuntamento a Samarcanda*, Abramo Editore, Caraffa di Catanzaro (CZ)

(2012), *I ragazzi di Von Gloeden*, Città del Sole Edizioni, Reggio Calabria

Capra F. (1996), *The Web of Life*, Doubleday, New York; trad. it. (2001), *La rete della vita*, Rizzoli, Milano;

Castells M. (2009), *Communication Power*, Oxford University Press; trad. it *Comunicazione e potere*, EGEA, Milano

Fabietti U., Malighetti R., Matera V. (2012), *Dal tribale al globale*, Mondadori, Milano

Foucault M. (1977), *Microfisica del potere*, Einaudi, Torino

Gembillo G. (2008), *Le polilogiche della complessità*, Le Lettere, Firenze

Granovetter M. (1973), *The Strenght of Weak Ties*, Chicago University Press, Chicago;

(1995), *Afterword: Reconsideration and New Agenda*, Chicago University Press; trad. it. (1998), *La forza dei legami deboli*, Liguori Editore, Napoli

Kuhn T. (1962), *The Structure of Scientific Revolutions*, Chicago: University of Chicago Press; trad. it (1969), *La struttura delle rivoluzioni scientifiche*, Einaudi, Torino

László-Barabási A. (2002), *Linked. The New Science of Networks*. Perseus, Cambridge, MA; trad. it (2004) *Link. La nuova scienza delle reti*, Einaudi, Torino

MacCannell D. (1973), *Staged Authenticity: Arrangements of Social Space in Tourist Settings*, *The American Journal of Sociology*, 79(3): 589-603.

Morin E. (1977). *La Méthode 1*. Editions du Seuil, Paris; trad. (2001) *Il metodo vol 1*, Raffaello Cortina Editore, Milano

Nahon K. (2011), *Fuzziness of Inclusion/Exclusion in Networks*, *International Journal of Communication* n. 5, pp.756–772

Neve M. (2005), *Genealogia del sistema Westfalia*, in Dell’Agnese E., Squarcina E., Europa. *Vecchi confini e nuove frontiere*, Utet, Torino

Prigogine I., Stengers I. (1979), *La Nouvelle alliance. Métamorphose de la science*. Ediz. Gallimard, Paris; trad. it, (1981), *La nuova alleanza*, Einaudi, Torino

Raffestin C. (1987), *Confini e limiti*, in Dell’Agnese E., Squarcina E. (2005), Europa. *Vecchi confini e nuove frontiere*, Utet, Torino

Schrödinger E. (1987), *L’immagine del mondo*, trad. A. Verson, Boringhieri, Torino

Tedlock D. (1991), *From participant observation to the observation of participation*, in “*Journal of Anthropological Research*”, n.47, pp.69-94.

Töennies F. (1878), *Gemeinschaft und Gesellschaft*. Abhandlung des Communismus und des Socialismus als empirischer Culturformen, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt; trad. it. (1963) *Comunità e società*, Edizioni di Comunità, Roma

Vereni P. (2008), *Identità catodiche*, Meltemi, Roma

---

## Sitografia

<http://www.banchedati.ilsole24ore.com/doc.get?uid=sole-SS20101204025EAA>

<http://blog.debiase.com/2012/05/saline-joniche-le-aziende-gli/>

[http://www.corriere.it/ambiente/11\\_agosto\\_21/svizzera-italia-gas-serra\\_b6685956-cc00-11e0-b17c-f32c89c7e751.shtml](http://www.corriere.it/ambiente/11_agosto_21/svizzera-italia-gas-serra_b6685956-cc00-11e0-b17c-f32c89c7e751.shtml)

<http://gualerzi.blogautore.repubblica.it/2012/06/22/a-rio20-il-futuro-in-italia-il-carbone/>

<http://gualerzi.blogautore.repubblica.it/2012/12/06/e-infine-ammisero-linutilita-di-nuove-centrali/>

<http://www.mnews.it/2011/09/27/lonorevole-belcastro-trova-fuorviante-la-comunicazione-e-cerca-forse-di-intimidirci/>

<http://www.ilgrigioneitaliano.ch/2013/01/17/public-eye-award-ambiente-o-razzismo/>

<http://www.ilquotidianoweb.it/news/cronache/734625/Il-Tar-Lazio-boccia-la-centrale.html>

[http://inchieste.repubblica.it/it/repubblica/rep-it/2012/03/27/news/saline\\_ioniche\\_vince\\_il\\_carbone-32295262/](http://inchieste.repubblica.it/it/repubblica/rep-it/2012/03/27/news/saline_ioniche_vince_il_carbone-32295262/)

<http://la1.rsi.ch/home/networks/la1/telegiornale.html?po=d418f4bb-33df-42d9-adf0-26543c5af025&pos=cab2558c-6a0f-4d23-8b77-46422d9a5a67&date=22.09.2011&stream=low#tabEdition>

<http://la1.rsi.ch/falo/index.cfm?scheda=22162>

<http://www.publiceye.ch/en/vote/repower/>

[http://www.repubblica.it/economia/affari-e-finanza/2013/04/22/news/il\\_mondo\\_corre\\_a\\_carbone\\_litalia\\_insegue-57201638/?ref=search](http://www.repubblica.it/economia/affari-e-finanza/2013/04/22/news/il_mondo_corre_a_carbone_litalia_insegue-57201638/?ref=search)

<http://retedue.rsi.ch/home/networks/retedue/laser/2011/12/26/carbone.html>

<http://ricerca.repubblica.it/repubblica/archivio/repubblica/2011/05/23/cristo-si-fermato-brindisi.html>

<http://ricerca.repubblica.it/repubblica/archivio/repubblica/2011/07/11/dalla-calabria-la-sfida-del-carbone-pulito.html>;

[http://www.sorgenia.it/files/9713/6665/1887/SORGENIA\\_risultati\\_Q113\\_220413\\_ita.pdf](http://www.sorgenia.it/files/9713/6665/1887/SORGENIA_risultati_Q113_220413_ita.pdf)

[http://www.strill.it/index.php?option=com\\_content&view=article&id=81892:vice-nda-centrale-a-carbone-precisazione-del-console-di-svizzera-vitetta&catid=1:ultime&Itemid=291](http://www.strill.it/index.php?option=com_content&view=article&id=81892:vice-nda-centrale-a-carbone-precisazione-del-console-di-svizzera-vitetta&catid=1:ultime&Itemid=291)

<http://www.strill.it/citta/2011/09/centrale-saline-belcastro-qimpedire-a-guitti-ed-ex-della-politica-di-strumentalizzare-la-tematica-linteresse-supremo-delle-popolazioni-prima-di-tuttoq/>

<http://www.suedostschweiz.ch/politik/bundner-volk-befindet-uber-kohlekraft-plane-von-repower-italien-und-deutschland>

<http://www.tirrenopower.com/azienda/default.aspx>

[http://tvprogramm.srf.ch/details/0c55f0f1-503b-4c7a-b26a-509ea4cafb3b?WT.zugang=front\\_sen](http://tvprogramm.srf.ch/details/0c55f0f1-503b-4c7a-b26a-509ea4cafb3b?WT.zugang=front_sen)

**Bruna Lamonica**

## **Il Jazz sotto il regime fascista**

Verso la fine della Grande Guerra, il pubblico italiano viene in contatto con un nuovo genere musicale che arriva dall'America: il jazz. Velocemente la musica sincopata raccoglie proseliti. Tra i primi esponenti jazz italiani ricordiamo i nomi di Arturo Agazzi "Mirador", di Carlo Benzi, di Giuseppe Barzizza, di Gorni Kramer e molti altri.

Se inizialmente questa nuova espressione musicale aveva riscosso un discreto successo, incontrerà però una severa resistenza nella diffusione in un momento ben preciso della storia del nostro paese, cioè durante il periodo fascista. Dalla fine degli anni Venti, infatti, la musica sincopata incontrerà grande ostilità soprattutto da parte della stampa.

Il jazz comincia ad essere considerato un minaccia, una moda pericolosa d'oltre oceano in grado di avvelenare la purezza e l'eleganza della tradizione artistica italiana, rischiando, addirittura, di corrompere i giovani italiani nel gusto e nella sensibilità. L'antidoto per questa malattia è la tradizione musicale, straordinaria espressione dell'italianità che eleva oltremodo lo spirito e protegge dai pericolosi effluvi statunitensi.

Ascoltando la musica afro-americana, più volte definita come una patologia, si incorre nel rischio di perdere la propria identità musicale, e, come disse Franco Abbiati, critico musicale del "Corriere della Sera": «S'avean da sbarrare le porte di casa al novello anticristo musicale ... il jazz costituiva un'offesa al buon gusto, una minaccia alla salute pubblica, il cardiopalma - alcuno disse la sifilide - della musica»<sup>1</sup>.

Il regime riconosce nella musica italiana un veicolo di diffusione fondamentale, in grado di propagandare l'ideologia fascista. Dagli anni Trenta in poi, infatti, l'italianizzazione comunicativa e culturale conduce ad una perdita delle libertà espressive e di mercato in favore di un controllo maggiore soprattutto dei mezzi di comunicazione. Se quindi in quegli anni le orchestre che si esibivano nei locali e

---

<sup>1</sup> Luca Cerchiari, *Jazz e fascismo: dalla nascita della radio a Gorni Kramer*, L'Epos, Palermo, 2003, p. 95.



altrove al ritmo swing e jazz diminuiscono in favore di complessi italiani, c'è anche chi, però, non vuole condannare questa musica sincopata, anzi.

Primo tra tutti è il musicista e critico musicale Alfredo Casella. Conoscitore dell'argomento, esprime considerazioni ben differenti da quelle manifestate in quel momento dalla critica, arrivando a definire il jazz una forma d'arte, considerandolo una espressione rappresentativa del nuovo secolo. Tanto era rimasto entusiasta di questa musica da scrivere su "Critica musicale", queste parole: «Tra tutte le impressioni sonore che un musicista può aver provato negli Stati Uniti, quella che domina ogni altra per la sua originalità, per la sua forza di novità ed anche di modernismo... è senza dubbio la musica negra, detta jazz».<sup>2</sup>

Queste manifestazioni favorevoli, però, devono affrontare la dura realtà che stava vivendo l'Italia. Il paese, infatti, era ormai prossimo all'entrata in guerra e, contemporaneamente, un atteggiamento esterofobo e razzista andava diffondendosi tra le strade italiane, soffocando e condannando la libertà.

Una libertà che viene, così, imbrigliata e controllata dal regime in ogni aspetto della vita, anche nell'ascoltare musica alla radio. Ogni strumento può diventare veicolo di propaganda fascista, la canzone soprattutto, per questo l'organo ufficiale di stampa del movimento fascista attua una campagna a favore della "nazionalizzazione musicale". La radio, infatti, dovrà astenersi dal trasmettere musica straniera, relegata alle orchestre che suonavano nei locali pubblici. Dal 1938 il regime avrà sotto il suo controllo la radio, riuscendo ad eliminare dal palinsesto non solo la musica straniera, "ebrea" e "nera" ma a limitare anche la diffusione della "canzonetta italiana" colpevole di danneggiare la fierezza dell'italiano e trasformando, de facto, la radio in un amplificatore dell'ideologia fascista. Così, la mano oscuratrice del regime cala anche sul cinema, sul teatro, sulla stampa, sulla libertà in generale.

Mentre, quindi, il regime osteggiava e condannava il jazz, allo stesso tempo, però, si prodigava tanto nel far rispecchiare precise scelte argomentative alle canzoni trasmesse alla radio. Sono care, infatti, le tematiche in cui si inneggia alle conquiste politico-territoriali, che vedono nascere canzoni dal titolo inequivocabile come ad esempio "Etiopia" oppure "Ti saluto e vado in Abissinia".

Di quest'ultima canzone, ecco di seguito riportate alcune strofe:

*Si forman le schiere e i battaglion che van marciando verso la stazion.  
Hanno lasciato il loro paesello cantando al vento un gaio ritornello...  
Io ti saluto, vado in Abissinia cara Virginia, ma tornerò.*<sup>3</sup>

---

<sup>2</sup> Adriano Mazzeletti, *il jazz in Italia: dalle origini alle grandi orchestre*, EDT, Torino, 2004, p.61.

<sup>3</sup> [http://www.wikitesti.com/Ti\\_saluto,\\_vado\\_in\\_Abissinia](http://www.wikitesti.com/Ti_saluto,_vado_in_Abissinia)

Riscuotono altrettanto successo le canzoni riguardanti la figura del duce, quasi fosse benedetta o miracolosa. In altre canzoni Mussolini viene, invece, immaginato come un guerriero romantico. È il caso del brano “Impero” di G. Blanc:

*Duce, guerrier, colono, costruttor, vive per te più grande civiltà.*

*Tu salvasti il mondo inter Popoli redenti pregan Dio per te.*

*Salva il duce, o Signor.*<sup>4</sup>

A questo atteggiamento propagandistico, si affianca la continua e sempre vigile condanna del jazz, alla quale si aggiunge la censura della musica straniera fatta eccezione, però, per quella proveniente dai paesi alleati dell'Italia (Germania, Giappone e Spagna). Quindi il palinsesto radiofonico contemplava questa musica accompagnata da canzoni melodiche napoletane o dallo stornello romano, censurando così non soltanto il jazz ma la musica anglofona in generale. Tale atteggiamento di rifiuto e di nazionalizzazione ha il suo apice quando, nell'aprile 1942, con il decreto “Disciplina per la diffusione del disco fonografico” fu permessa l'importazione dei dischi a 78 giri dai soli paesi “amici” dell'Italia e con la legge n.517 si escludono da ogni attività dello spettacolo (stampa, cinema, radio teatro, musica) i cittadini di religione ebraica<sup>5</sup>.

Ancora una volta la riprovazione ufficiale del jazz viene intensificata, ma al severo controllo del regime “sfugge” qualcosa, è possibile infatti ascoltare quei ritmi demonizzati in qualche club universitario, è il caso del Circolo Jazz Studenti fondato da Gianfranco Madini.

Sicuramente lo stratagemma più interessante e ingegnoso inventato dagli estimatori jazz è la traduzione in italiano di testi, titoli e addirittura nomi.

L'aspra lotta da parte del regime, ha dunque qualche falla, attraverso la quale si riesce ad ascoltare la tanto criticata musica sincopata. Fatta la legge, trovato l'inganno! E' il caso di dire! In questo modo appaiono all'orizzonte i nomi di Luigi Bracciorio (Louis Armstrong), Del Duca (Duke Ellington), Beniamino Buonuono (Benny Goodman), Coleman (Coléma). Si riescono ad ascoltare canzoni da un ritmo swing e jazz, che farebbero insospettire, ma dai titoli indiscutibilmente italiani. Così, chi vuole sentire “Jeepers Creepers”, dovrà domandare di “Ah! Giulietta”. Ecco dunque “Lady be good” diventare “Signora siate buona”, oppure “Let's fall in love” si trasforma in “Come si può”, “Sonny boy” è “Dormi, bambino mio adorato”, “Nigth and day” “Notte e giorno”. Capitava anche che fossero proprio i musicisti italiani che annunciavano alla radio titoli italiani di brani americani.

Quando però, nel 1943, l'esercito alleato sbarca in Italia la situazione cambia. Gli alleati, risalendo il “Bel Paese”, non portarono con se solo cioccolato e sigarette

---

<sup>4</sup> O. De Bortoli, *Canti della patria e della rivoluzione*, La Prora, Milano, 1940, p. 10.

<sup>5</sup> Luca Cerchiari, op. cit, p. 161.

ma i cosiddetti V-Disc (Victory Discs) che ufficialmente invasero di jazz e swing parte della penisola. Si trattava di dischi a 78 giri realizzati esclusivamente per l'esercito americano da parte dello Stato Maggiore della Difesa statunitense. In totale si contano oltre 900 incisioni, con brani che andavano dalla musica jazz a quella strumentale, dalla musica lirica a quella leggera. Ascoltandoli si potevano riconoscere le performance di un giovane Frank Sinatra, di Lennie Tristano, di Benny Goodman, di Duke Ellington, di Nat King Cole e molti altri.

Con la conclusione della guerra, nell'aprile 1945, si chiude anche un periodo particolarmente difficile della nostra storia.

Tuttavia il jazz, prima di rientrare a far parte della "normalità" musicale, dovrà aspettare ancora qualche tempo dato che lo scetticismo e il pregiudizio degli anni passati, nei suoi confronti, hanno generato una incomprensione e una valutazione acritica che hanno rallentato la sua diffusione e comprensione nel pubblico italiano.

Francesco Magno

## NICOLAE CEAUȘESCU PORTRAYED BY THE ITALIAN PRESS (1968-1974)\*

### *Abstract*

*Il contributo si concentra sui modi in cui Nicolae Ceaușescu e la Romania comunista furono presentati al pubblico italiano dalla stampa nazionale, sia di partito che d'opinione, tra il 1968 e il 1974, periodo in cui il leader romeno godette indubbiamente di un ampio apprezzamento nel mondo occidentale. In particolare, viene messo in luce come gli interessi di diversi gruppi di potere, sia politici che economici, influenzassero in quegli anni l'immagine e il giudizio che della Romania comunista erano offerti dalla stampa italiana. Alcuni giornali, tra i quali soprattutto «l'Unità» e «La Stampa», espressioni di mondi e interessi contrapposti, si distinsero allora nell'opera di manipolazione della verità a proposito di Nicolae Ceaușescu e del suo regime in Romania, omettendo o sfumando le informazioni sui caratteri autoritari del sistema o esaltandone in maniera strumentale i meriti e le "aperture".*

ooooo

The ways in which Nicolae Ceaușescu and communist Romania have been portrayed in Italian public discourse are various and complex.

They do not follow any kind of ideological coherence, but only political and economical opportunism.

The biggest mistake would be to imagine Nicolae Ceaușescu being praised and appreciated in communist and left wing newspapers and, at the same time, denigrated and criticised in conservative ones.

The main aim of this paper is to demonstrate how ideological distinctions did not always count in the report of Romanian facts and how, behind the articles that

---

\* This paper has been presented at the Session of Scientific Communications held at the Faculty of History of the University of Alba Iulia (Romania) on 16th November 2014. The research is still in progress; the ways in which Nicolae Ceaușescu has been seen by the Italian press represents just the beginning of a wider study, focusing on the economic ties between the Romanian communist regime and Italian businessmen (including Licio Gelli and the P2).

Italians used to read in the 60's and in the 70's, there were deep and complex dynamics, which could be political as well as economical.

## 1. The left wing press

### 1.1 «l'Unità»

I am going to start my analysis from the official newspaper of the Italian Communist Party (PCI, Partito Comunista Italiano), «l'Unità».<sup>1</sup> It is the typical example of a party's official newspaper; its duty was not reporting information and news, but endorsing the political visions and projects of PCI, even if that would have meant falsifying the reality.<sup>2</sup> Therefore, we cannot read any articles without knowing what kind of relationship intervened between the PCI and the Romanian Communist Party (PCR, *Partidul comunist român*).

The relationship between the two parties changed during the twenty four years of Ceaușescu's regime, depending on the international and political framework: we distinguish a first phase (corresponding to the 60's and to the first half of the 70's) of cordial relationship on both sides, and a second phase (corresponding to the second half of the 70's and to the 80's) of colder connections. Eventually, when Mikail Gorbačëv gained power in the Soviet Union, the PCI started following the *perestrojka*, making any kind of proximity with the Stalinist regime of Ceaușescu impossible.

The cordial relationship of the first phase was born from mutual advantages: for Italian communists, Ceaușescu was a very valuable ally in the fight for the independence of the European communist parties from Moscow. In fact, this issue was an absolute priority for Ceaușescu.

However, it was clearly an ambiguous relationship: the PCI's leaders (especially after Enrico Berlinguer became party's general secretary in 1972) did not have sympathy towards Ceaușescu, because of how he used to act in internal policy. They knew that the liberalism declared by Ceaușescu was only window-dressing and not correspondent to a real democratic policy in his country.

Antonio Rubbi, who was responsible for the PCI's foreign policy between 1976 and 1991, has clarified the features of this relationship:

Our relationship with the Romanian Communist Party was deliberately contradictory. The Romanians really cared about their independence from Moscow, and so did we.

---

<sup>1</sup> «L'Unità» was founded on February 12th 1924 by Antonio Gramsci, one of the most important communist intellectuals and political leaders. The Italian Communist Party owned the newspaper until 1991.

<sup>2</sup> See O. Bergamini, *Democrazia della stampa*, Laterza, Bari 2006, p. 317.

Therefore, we saw tactical elements in the relationship with them. However, we were aware of the terrible internal conditions of the Ceaușescu regime; many of our leaders were uncomfortable during the meeting with Ceaușescu. For this reason, the PCI never exalted the regime, as the Italian socialist party or the Italian republican party did, but we instrumentally used it for its positions in foreign policy.<sup>3</sup>

### 1.1.2 The Prague Spring

What happened during the Prague Spring in 1968 is a perfect paradigm of Rubbi's words. The PCI was extremely auspicious about the reforms that Alexander Dubček was trying to carry out in Czechoslovakia, and the appreciation is clear even in «l'Unità».<sup>4</sup>

In an article of March 26<sup>th</sup>, written by Giuseppe Boffa, the historical reporter of «l'Unità» from Soviet Union and Eastern Europe, we read:

The development of a deeply democratic life within the socialist system is a process that goes in a direction we strongly believe in. [...] We believe in an advance towards socialism which is accompanied by an extension of democracy. This is our program.<sup>5</sup>

On August 21<sup>st</sup> 1968 the Soviets, together with their allies (with the exception of Romania and East Germany) invaded Prague, to stop Dubček's reforms.

Nicolae Ceaușescu, who was strongly opposed to what was happening in Prague, showed his dissent in the famous speech he gave from the balcony of the party's Central Committee in *Piața Palatului*, in Bucharest.<sup>6</sup>

It is not by chance that on «l'Unità»'s third page of August 22<sup>nd</sup> 1968, great emphasis was given to Ceaușescu's speech, whose most critical parts to the soviet actions were entirely and precisely reported. Together with Ceaușescu's speech, a huge space was given to the words of the Yugoslavian leader Tito, another historical opponent of the Soviet policy.<sup>7</sup>

---

<sup>3</sup> Quoted in D. Pommier Vincelli, *Le relazioni tra PCI e PCR all'inizio degli anni Settanta (1972-1974)*, in G. Altarozzi - G. Mândrescu, *Comunismo e comunismi, il modello rumeno*, Accent, Cluj Napoca 2005, p. 209.

<sup>4</sup> About the PCI and its attitude towards the Prague's Spring see S. Fedele, *La crisi cecoslovacca e la sinistra italiana*, in S.Fedele-P.Fornaro, *Dalle crisi dell'impero sovietico alla dissoluzione del socialismo reale*, Rubbettino, Soveria Mannelli 2000, pp. 187-200.

<sup>5</sup> G. Boffa, *Cecoslovacchia ed Europa*, «l'Unità», 26th March 1968.

<sup>6</sup> About Ceaușescu's attitude in the days of the Prague's Spring see G. Altarozzi, *Partidul comunist român și primăvara de la Praga*, in G. Mândrescu - G. Altarozzi, *Imagine reflectată. Momente de istorie comparată*, Accent, Cluj Napoca 2010, pp. 212-241.

<sup>7</sup> S. Mugnai, *Ceaușescu: piena solidarietà al popolo cecoslovacco*, «l'Unità», August 22<sup>nd</sup> 1968.

Obviously, the aim was to outline that the PCI was not alone in opposition to Soviet policy.

In the following days, «l'Unità» continued to report the condemning words of the PCR's secretary: on August 28<sup>th</sup> 1968, in an article written by the correspondent Sergio Mugnai, entitled *Ceaușescu exalts the Socialist society, source of freedom*, were reported several speeches by Nicolae Ceaușescu, which emphasized democracy as part of his political project. A common reader of those days received a portrait of Nicolae Ceaușescu which did not correspond to the truth. In fact, even though both parties condemned the entrance of Soviet tanks into Prague, the reasons for this condemnation were different: for the Italians, the real problem was the denial of a democratic and liberal way to socialism; for Ceaușescu the most serious issue was the violation of national sovereignty.<sup>8</sup>

He was not willing to experience a similar reform process in Romania, but on «l'Unità» this aspect is not pointed out.

### **Silvano Goruppi' ambiguous point of view**

In 1970 Aldo Tortorella replaced Giancarlo Pajetta as director of «l'Unità». This replacement can be explained by the gradual retirement of the current secretary, Luigi Longo, and the rise of Enrico Berlinguer. In fact, Tortorella was personally and ideologically very close to Berlinguer.<sup>9</sup> The new leader will definitively place the party on democratic positions, confirming the distance not just from Moscow, but from every anti-democratic leader. We have to remember this aspect analysing the controversial figure of Silvano Goruppi.

He was «l'Unità»'s correspondent from Bucharest during the 70's, but he wasn't just a simple journalist: in fact, he had the task of drawing up secret reports on the real conditions of Romania to send exclusively to the leaders of the PCI.

However, the critical vision we find in the secret reports is completely absent in the articles published in «l'Unità», in which there is only a tiny chronicle of the Romanian facts.

For the PCI's leaders, it was useful to be updated about Ceaușescu's policies, but letting the readers know about them was completely beyond dispute.

Making clear the total lack of democracy and freedom of speech, the bad economic conditions, and the absolute power of the Ceaușescu family, would have

---

<sup>8</sup> See S. Santoro, *Comunisti italiani e romanian socialist: un rapporto controverso*, <http://storiaefuturo.eu/comunisti-italiani-romania-socialista-rapporto-controverso/>, accessed February 22<sup>nd</sup> 2015.

<sup>9</sup> See P. Murialdi, *La stampa italiana dalla liberazione alla crisi di fine secolo*, Editori Laterza, Bari 2003, p.185.

been too dangerous for the PCI, in a period in which the anti-communist and anti-soviet propaganda in Italy was still strong.

By reading the secret reports of the early 70's, we know that Goruppi was deeply concerned about the internal conditions of Romania, characterized by tension and uncertainty. What really worried him, first of all, was the removal of Ion Gheorghe Maurer as Prime Minister, because of his economic strategy, which was completely different from Ceaușescu's, and secondly, the growing importance of Elena Ceaușescu, clearly described as a "fanatical woman", too present in the political life of the country.

In particular, Maurer's removal really worried the PCI's leaders, who considered the former prime minister much more reliable than Ceaușescu.

Furthermore, Goruppi strongly criticized Ceaușescu's economic choices; in particular, in one of these secret reports, he talked about the law that obliged citizens to buy the state-owned house where they lived.

According to Goruppi, there was a concrete risk that the forced purchase increased the cost of living for Romanian workers.<sup>10</sup>

Obviously, none of these issues is mentioned on «l'Unità», in which a completely different portrait of communist Romania comes out.

As far as Maurer's removal was concerned, Goruppi wrote in «l'Unità» of March 27<sup>th</sup> 1974:

The Central Committee accepted the resignation of Ion Gheorghe Maurer; resignation due to his age. Ion Gheorghe Maurer leaves the guide of the Romanian government after thirteen years in charge. He is one of the most important man in Romania, his biography is an integral part of the country's history.<sup>11</sup>

There is no mention of the different plans that Ceaușescu and Maurer had for economical policy; no mention of the pressure Maurer received to abandon his charge. The only reason for this resignation, according to what is written in the article, is the advanced age of Maurer.

When Goruppi wrote about the Romanian economy, the style of the articles didn't change; just a list of the achievements that, according to Ceaușescu, Romania achieved since he took power:

---

<sup>10</sup> Goruppi's secret reports are deeply analysed in Pommier Vincelli's study, *Le relazioni tra PCI e PCR*, op.cit.

<sup>11</sup> S. Goruppi, *Importanti mutamenti nelle alte cariche romene*, «l'Unità», March 27<sup>th</sup> 1974.



Ceaușescu mentioned the positive achievements obtained in these years. [...] A modern industrial system has been created in Romania. The average salary has increased by 23% compared to 1970. Pensions have increased by 20% [...].<sup>12</sup>

On the contrary, in the secret reports for the leaders, Goruppi continued to criticize Ceaușescu; this criticism was so strong that the journalist advised the PCI's secretary Enrico Berlinguer not to visit Romania: a visit to Romania, in fact, could have given the impression of too much closeness between the two parties and, above all, between the two leaders.

In 1974, Ceaușescu was very annoyed because Enrico Berlinguer and Aldo Tortorella had not accepted his invitation to visit Romania yet.

The PCR's leaders understood the ambiguity of Goruppi's presence in Romania; Cornel Burtică and Ștefan Andrei ordered all the «l'Unità»'s articles on Romania to be examined, and all Goruppi's correspondence to be controlled.<sup>13</sup>

The PCI tried to settle down the situation by sending to Romania Giorgio Napolitano, one of the most influential member of PCI, with a prestige internationally recognized.

Napolitano wasn't welcomed very warmly by Ceaușescu who was still disappointed by Berlinguer's absence; the Romanian leader, in fact, wanted to set up a meeting on European security, and he had hoped to receive Berlinguer's support. We know that the meeting didn't produce meaningful outcomes.

Once he went back to Italy, Napolitano expressed his disappointment to his party colleagues; it was clear that PCI's values, and political strategy as well, were totally different from those of Ceaușescu.<sup>14</sup>

Even though the meeting had been politically almost useless, Goruppi wrote with enthusiasm about it on «l'Unità»:

The wish has been granted to work together for the reinforcement of the friendship, cooperation and solidarity between the PCI and the PCR, for the benefit of the Romanian and Italian people, of the communist's movement unity and of anti-imperialist forces.<sup>15</sup>

### **L'«Avanti!»**

Because of this situation, started since Berlinguer became PCI's secretary in 1972, it's not surprising that Nicolae Ceaușescu's visit to Italy in May 1973 wasn't

---

<sup>12</sup> S. Goruppi, *I successi e le prospettive della Romania socialista nel rapporto di Ceaușescu*, «l'Unità», November 26th 1974.

<sup>13</sup> S. Santoro, *op.cit*

<sup>14</sup> D.P. Vincelli, *op.cit*.

<sup>15</sup> S. Goruppi, *Delegazione del PCI si incontra a Bucarest con Ceaușescu*, «l'Unità», July 9th 1974.

welcomed very warmly by «l'Unità»; the communist newspaper just reports Ceaușescu's several meetings (including the one with Berlinguer), avoiding any kind of comment on the Romanian leader and his policy.

On the contrary, l'«Avanti!», the official newspaper of the Italian Socialist Party (PSI, Partito Socialista Italiano), presents a different attitude towards Ceaușescu, especially during his visit to Italy.

To understand why, we need to know the positions and the features of this party. After the Hungarian Uprising in 1956 it definitively broke the alliance with the PCI and the unity of the leftist side; the socialists did not approve at all the Soviet's intervention in Budapest, while most of the communists, due to communist unity, sided with the Soviet Union. During the 60's the PSI followed an autonomous policy from the PCI, trying to set up a government alliance with the centre party *Democrazia Cristiana* (DC) and moving definitively away from the Soviet model and Soviet policy.

When Ceaușescu strongly condemned the facts which had occurred in Prague in 1968 and declared the total independence of Romania from Moscow, for the socialists he became a model of a free and independent leader, and Romania started to represent the image of a country where it was possible to create a socialist structure independently from the Soviets.

We need to outline that the socialists did not have in Eastern Europe the same kind of informers the communists had: a socialist version of Silvano Goruppi did not exist. Therefore, the socialist journalists didn't analysed deeply the Romanian framework, stopping at the surface of the Ceaușescu's regime.

In May 1973, when Nicolae Ceaușescu visited Italy, the «Avanti!» was enthusiastic about the possibility of a stronger relationship between Italy and Romania. On May 20<sup>th</sup> 1973 we find an article (whose author is not reported), whose title is already emblematic: *Ceaușescu's visit: an opportunity for Italy*. Reading the article, the appreciation of the socialist towards Ceaușescu's clearly emerges:

The Bucharest government, with a coherence and a tenacity which has excited respect and admiration all around the world, fights to create an atmosphere of confidence, cooperation and comprehension among the states and the people of Europe.<sup>16</sup>

In the following days the «Avanti!» criticized the Italian government, because of his cold response to Ceaușescu's requests for a stronger collaboration between the two countries. On May 22<sup>nd</sup> we read:

Our government wants to pursue just an economic co-operation, the Romanian one instead wishes for a more effective cooperation on international policy [...] We think that

---

<sup>16</sup> *La visita di Ceaușescu: un'opportunità per l'Italia*, «Avanti!», May 20<sup>th</sup> 1973.

the attitude of the Italian government has been too cautious, maybe disappointing the Romanian's expectations.<sup>17</sup>

Actually, it was the Italian Prime Minister, Giulio Andreotti, who tried to discuss about international issues, especially the possibility of a more profitable dialogue between the West and China; considering the good relationships of Ceaușescu with Beijing, he hoped to receive his support.

However, Ceaușescu didn't want to focus his attention on this issue; the real goal of his visit was to strengthen the economic connections between Romania and Italy. Eventually, the meeting between the two leaders, didn't produce meaningful outcomes.<sup>18</sup>

## Conclusions

It would be useless to analyze here the articles of the left wing press during the second half of the 70's and during the 80's.

Nicolae Ceaușescu's absurd policy, especially in the economic field, the clear lack of freedom and the terrible living conditions of the Romanians made impossible for everyone to appreciate the Romanian leader. In the Italian left wing press (as well as in the right wing one) the Romania of the 80's is reported in detail; Italian readers are informed about the construction of the *Casa poporului* (the huge building that Ceaușescu ordered to build in the centre of Bucharest, destroying all the houses nearby and making thousands of Romanians homeless), the plan to eliminate foreign debt and the Brașov uprising of November 1987.<sup>19</sup>

The distance between the PCI and Ceaușescu was initially due to Enrico Berlinguer's democratic idea of socialism; this idea made any kind of proximity between him and Ceaușescu impossible. However, the definitive breakdown was due to the international changes.

Obviously, the *perestrojka* started by Gorbačëv isolated Ceaușescu; for Italian communists, there wasn't the need to hide real life in a communist country anymore, while the socialists no longer needed to find "a liberal communist" in the eastern bloc to talk to.

---

<sup>17</sup> Più stretti rapporti tra Italia e Romania, «Avanti!», May 22<sup>nd</sup> 1973.

<sup>18</sup> See A. Basciani, *Tra aperture e neostalinismo. Italia e Romania negli anni sessanta e settanta*, [http://www.academia.edu/8717979/Tra\\_aperture\\_e\\_neostalinismo.\\_Italia\\_e\\_Romania\\_negli\\_anni\\_Sessanta\\_e\\_Settanta](http://www.academia.edu/8717979/Tra_aperture_e_neostalinismo._Italia_e_Romania_negli_anni_Sessanta_e_Settanta), accessed March 3rd, 2015

<sup>19</sup> A great emphasis was given in the Italian press to the Brașov uprising of 1987. For the first time the violent side of the Ceaușescu's regime emerged in Italy.

## 2. The right wing press

In this part I'm going to focus my attention especially on «La Stampa», a prestigious Turin right wing newspaper, because it portrays Ceaușescu in the most particular light, especially because of economical reasons.

### 2.1 «La Stampa»

Before examining some interesting articles published in «La Stampa», we have to remember that several Italian businessmen had a certain sympathy towards Nicolae Ceaușescu. He was, without any doubt, the most appreciated leader of the Eastern Bloc. Probably it is not by chance that for the longest time the only biography of Nicolae Ceaușescu in Italy was the one written by Giancarlo Elia Valori, a man who was distanced from any communist association.

Valori was surely a controversial figure: a mason (he was indeed part of the list of the Propaganda 2, the Masonic society that wanted to take control of the Italian media and country's institutions in the years 1970-1980), but at the same time he was close to the Vatican, he was nominated CEO of the Italian Motorway Society and, in addition, he was very close to the State of Israel.<sup>20</sup>

In 1974 Valori published an extremely praising biography of Nicolae Ceaușescu, which was the only resource (though a bit unreliable) available in Italy for many years about the life of the Romanian leader.

Just a short text will help us to understand what type of publication it was:

Romania, for those who look at it from the outside, offers today a positive view as a nation that has courageously established itself with a new set of rules, which placed man in the centre together with his material and spiritual evolution. Workers, farmers, Romanian intellectuals, including obviously the Germans and the Magyars, are the true creators of the current progress regarding economic, scientific and cultural fields. And what inspires much admiration is that they all worked together to build the socialist society developed in all sectors.<sup>21</sup>

It's very probable that Valori was one of the principal mediators in the most important businesses between Italy and Romania. A few days after Ceaușescu's death, the deputy Francesco Rutelli denounced the mediation of controversial men, such as Licio Gelli, the leader of the Propaganda 2 Masonic society (of which Valori was member), in the economic relationship between Italy and Romania in a speech that he gave at the Chamber of Deputies.

---

<sup>20</sup> See F. Guida, *Il fenomeno ceaușista, ideologia e politica*, in S.Fedele-P.Fornaro, *Dalle crisi dell'impero sovietico alla dissoluzione del socialismo reale*, Rubbettino Soveria Mannelli 2000, pp. 123,130.

<sup>21</sup> G.E. Valori, *Ceaușescu*, Bulzoni, Roma 1974, p.83.

In addition, the parliamentary inquiry carried out during the 80's into Propaganda 2 says clearly that Licio Gelli had strong ties with Romania.<sup>22</sup>

Unfortunately it is not clear to this day how deep the relationships between Ceaușescu and a particular (and not completely legal) Italian business world were. The only certain fact is the growing economic cooperation between Italy and Romania during the 70's.

Indeed, the Italian investors were very interested in the Ceaușescu's attempt of modernizing and industrializing the country; in 1961 the president of Eni (the main Italian energy company) Enrico Mattei went on a business trip to Romania to start a new collaboration; in 1965 Bernardo Mattarella, minister of Foreign Trade, was in Romania to sign new economic agreements with the Romanian authorities.<sup>23</sup> These agreements favoured the presence of several Italian enterprises in Romania, especially during the 70's, such as *Montedison* (chemistry and energy sector), *Farmitalia* (pharmaceutical sector), *Ansaldo* (iron and steel industry) and, above all, *Fiat*, the most important Italian company, that invested in the tractor factory of Brașov.

The *Fiat's* President, Gianni Agnelli, went on a business trip to Romania in 1973, and had a meeting with Ceaușescu: the aim was to create a big joint venture between *Fiat* and Romanian national car industry, but eventually the project failed and *Fiat* committed just to isolated investments, as it did in Brașov.<sup>24</sup>

The Agnelli family, the owners of Fiat, owns even one of the most important Italian newspapers, «La Stampa», in which, for a long period, Ceaușescu was always praised and seen as a reliable interlocutor.

Giovanni Agnelli has always been a quite liberal publisher; rarely he called the director to give him orders. He used to choose the director, who was aware of what he could and could not write. Therefore, politically, «La Stampa» could be often placed on anti-government position, but on certain issues, the newspaper's sovereignty remained limited. For instance, it used to hide the brand of cars involved in car crashes, when the brand was Fiat.<sup>25</sup>

---

<sup>22</sup> Commissione Parlamentare d'inchiesta sulla loggia massonica P2, IX Legislatura - Legge 23 settembre 1981, n. 527. Relazione di maggioranza dell'onorevole Tina Anselmi, <http://www.archivio900.it/it/documenti/finestre-900.aspx?c=1163&p=3>, accessed 9th November 2015

<sup>23</sup> F. Guida, *Le relazioni politiche tra Romania e Italia in età contemporanea* <http://scienze politiche.uniroma3.it/fguida/files/2009/11/Bucarest20091.doc.>, accessed March 1st, 2015

<sup>24</sup> A. Basciani, *op. cit.*

<sup>25</sup> See O. Bergamini, *op. cit.*

Considering the economic ties between Fiat and Romania, and the Agnelli's will to invest in Romania, it seems clear why Ceaușescu was often praised and rarely criticized on «La Stampa».

Starting my analysis from the year 1968, it's interesting, in my opinion, to analyze the articles of the correspondent Massimo Conti who recognizes the limits of the Romanian economy, though he seemed to sympathize with the *Conducător* and his experiment of innovation.

In an article dated 13<sup>th</sup> February 1968 and entitled *Nationalism and omnipotence of the party. Characteristics of the regime in Romania*, he describes a really positive picture of the Romanian leader. Here are some salient features:

People consider Ceaușescu as the personification of the regime and even among those who are not keen on politics, his personal prestige is growing. He is also known as incorruptible man, who is demanding not only with himself, but also towards others. Even in his private life – unlike his predecessor Gheorghiu Dej – there is no room for rumors. His wife, a doctor, continues to work in a scientific institute in Bucharest; and his relatives have no relevant positions at work. However, Ceaușescu was able to surround himself with trusted friends. Former guards from the communist party were replaced by men of his generation who were trained in the postwar period. And by sheer willpower his party was also able to gain new followers. [...] There is no doubt about the success of this national politics, after courageously showing its capacity to maintain its independence to China and Russia.<sup>26</sup>

In this article we can already feel some sort of appreciation to the personality of Ceaușescu; in fact it highlights his righteous life, his ambition and political reform - characteristics that his predecessor Gheorghiu Dej didn't have.

Elena Ceaușescu is described as a doctor who works in a scientific laboratory. We know very well how the wife of the *Conducător* had no academic titles, and how she used to brag about titles and qualifications that she actually did not possess. But the Italian press ignores this aspect, as we later observe, and continues to praise the Romanian first lady for her important scientific activity, until 1989.

Conti continues to praise Nicolae Ceausescu's political reform in an article published on May 3<sup>rd</sup> 1968, entitled *The period of terror is over also for citizens of Romania*. In this article he also starts to show some faith in the possibility of an economic recovery.

Conti writes:

A new television program is being broadcasted – *Reflector* – which deals with the insufficiency of the economy: writers and intellectuals who had been controlled before (by

---

<sup>26</sup> M. Conti, *Nazionalismo e onnipotenza del partito caratteristiche del regime in Romania*, «La Stampa», February 13<sup>th</sup> 1968.

the regime), now began to start expressing their thoughts. [...] The period of socialist accumulation is almost over and at the same time the economy is becoming less controlled by the state. The reform that has been started in these months gives peripheral organs more power to decide rather than central ones, and gives industries more autonomy. [...] This reform is very cautious, compared to the ones launched in other socialist countries, such as in Czechoslovakia and Hungary; however, it tries to adjust Stalinist structures to the new needs. The goal is to prevent general malaise, which in other countries comes as a result of a 'crisis of maturity' and eventually, for the future, to try to defend the planning, that has been judged inflexible to resist the changing impulses of the economy.<sup>27</sup>

As I said, here we can also notice a certain confidence in Romanian capacities in raising its economy. It is the kind of faith that reflected the actual tendencies: in Italy people believed that Ceaușescu could really be the right man who would change everything in the whole Eastern Bloc. But we can also notice a hope; in facts, the development of Romanian economy could have been extremely advantageous for Italian investors.

If we continue with the close examination of some opinions, an article immediately stands out, that one written by Gianfranco Piazzesi on July 8<sup>th</sup> 1969, entitled *The gaullist of the Balkans*. Even Piazzesi doesn't hesitate to praise and compliment the *Conducător*:

Ceaușescu had already established two records that could hardly be surpassed. He was the only leader of a communist country that could oppose the soviets, strongly expressing his opposition without receiving any excommunication, as had happened to Tito and Mao; and moreover he was not threatened with tanks, sent over to his country, as had happened to Imre Nagy and Dubček. Ceaușescu, who was on good terms with Russia (at least on a formal level), was able to maintain friendly relations also with China. Not satisfied with these two achievements, the leader of Romania wanted to establish a third record: he was the first one to convince a US President to visit a communist country. And something lets us believe that this diplomatic risk will have a happy ending.<sup>28</sup>

It is clear how, among the articles of «La Stampa» about Romania, a remarkable appreciation towards Ceausescu's politics prevails. If we make a comparison with «l'Unità», it is more surprising how it reports Ceaușescu and his actions in a more discreet and detached way, as opposed to the newspaper of Turin.

Another explanation of what it has been said until now could probably be found in the desire of the Italian conservative press to see a different communist, capable of demolishing the entire Eastern Bloc and resisting Moscow. In other words, an ally in enemy territory.

---

<sup>27</sup> M. Conti, *Anche per i cittadini romeni finisce l'epoca del terrore*, «La Stampa», May 3<sup>rd</sup> 1968.

<sup>28</sup> G. Piazzesi, *Il gollista dei Balcani*, «La Stampa», July 8<sup>th</sup> 1969.

## 2.2 Ceaușescu's State visit to Italy (May 1973)

The extreme peak of this flattering attitude is perfectly caught during the Nicolae Ceaușescu's official visit to Italy in 1973.

However, before analyzing these articles, we have to remember some important change in the Italian press occurred at the beginning of the 70s.

In March 1972 the «Corriere della Sera», the most important and prestigious Italian newspaper, changed its director: Giovanni Spadolini was replaced by Piero Ottone, who changed the political position of the newspaper, getting closer to leftist position and abandoning the traditional hostility towards the Italian Communist Party. This important change influenced even other traditionally conservative newspapers, such as «Il Messaggero» and «La Stampa».<sup>29</sup>

In May 1973, just few days before the Ceaușescu's visit, even the Turin's newspaper changed its director: Arrigo Levi, considered close to Ottone's position, replaced Alberto Ronchey.

This attitude of the Italian press, closer to leftist positions, could be interpreted as another reason of the warm welcome that Ceaușescu received once he arrived in Italy.

On May 20<sup>th</sup> 1973, the day before the arrival of the Romanian leader in Italy, an article by Michele Tito entitled *The Ceausescu's adventure* was published in «La Stampa». To convey the idea of how Ceausescu was welcomed by Italian conservatives on his arrival, we need to quote several paragraphs from the article, stated here below:

Nicolae Ceaușescu, who will be President Leone's guest for four days, has an exceptional personality, he is the protagonist of an unprecedented political adventure. The beginning of his leadership in Romania occurs at the time of the proclamation of independence from the Soviet Union. Some weak and undefined attempts were previously made by the former Romanian communist party in order to gain freedom from the law imposed by Moscow to its satellite countries, but they resulted in hard defeat and the assassination of famous victims [...].

Romanians have learned to live under Ceaușescu, and Ceaușescu has earned what a leader has never obtained from his people: he doesn't need to explain himself, to be understood, or to make people understand what he is trying to do. Ceaușescu is the man who taught a country, surrounded by the USSR and by its satellite countries, that sometimes hesitation could be a mistake. In August 1968, when Czechoslovakia was invaded, Ceaușescu went to the villages situated at the

---

<sup>29</sup> See P. Murialdi, *Storia del giornalismo italiano*, il Mulino, Bologna 2006, p. 244.



borders of the country and told farmers that he had already informed Moscow that Romania would resist in case of invasion. [...]

When Nixon, defeated by Kennedy, was still a politician with no powers and no hopes, Ceaușescu magnificently welcomed him in Bucharest and earned his protection once Nixon was elected President of the USA. He gambled and won and took the maximum advantage from his victory: he started a foreign policy of long trips and great ambitions; he travelled the world, from Washington to Beijing, from Paris to the African capitals.<sup>30</sup>

With today's mentality and not knowing the situation of the time, reading such a highly celebrative article about a communist leader in a newspaper such as «La Stampa» may seem bizarre.

But the focus of this newspaper, during the state visit of the Romanian leader, doesn't stop with Michele Tito's piece. Among the articles recording Ceaușescu's several visits, the one worth mentioning and reading, in some detail, is the article about the visit of the *Conducător* to the Fiat's factories in Mirafiori and Olivetti's in Ivrea.<sup>31</sup> Unfortunately the author of this article is not mentioned; for this reason we have to believe that it reflects the directions of the newspaper. We read in it, among other things:

The meeting with President Giovanni Agnelli has been very friendly and the workers warmly welcomed him. This mild-mannered man of 55, indeed hides great courage and determination, qualities that have been proved in some dramatic moments, of his people's history. Romania owes the industrial development which started a few years ago to this man. [...] At 10.50 Ceaușescu arrived at the Fiat Mirafiori building. He was welcomed by President Agnelli. [...] Agnelli has extended a welcoming address to his guest. He first defined the rate of economic growth of Romania as 'enviable', due to a 'far-sighted policy of industrialization', and then he praised the contribution given by Romania to the 'search for a constructive dialogue between East and West'. Then the head of the Romanian State has visited the plant. He passed through the main sectors of the factory building, riding in an open-roof car with President Agnelli. Workers lined both sides of their route as the procession passed and applauded him. Ceaușescu smiled and greeted them and shook hands with many of them.<sup>32</sup>

In other newspapers of the same political tendencies («Corriere della Sera», «Il Messaggero», etc.) we don't find such a panegyric of Ceaușescu and Romanian economic situation. In Agnelli's words that I quoted above, we can read the desire to extend the economic cooperation with the Eastern Bloc and especially with

---

<sup>30</sup> M. Tito, *L'avventura di Ceaușescu*, «La Stampa», 20<sup>th</sup> May 1973.

<sup>31</sup> Olivetti, in the 70's, was one of the most important industries of typewriters in the world. The head office was in Ivrea, in the province of Turin.

<sup>32</sup> *Alla Fiat calde accoglienze per Ceaușescu alfiere di "pacifica convivenza" tra i popoli*, «La Stampa», May 25<sup>th</sup> 1973.

Romania. Therefore, the suspicion that there is just an economic strategy underlying this portrait of Ceaușescu on «La Stampa» becomes stronger.

The days of the official visit occurred at the time of maximum consideration by Italian institutions to Ceaușescu and his wife Elena. In fact, the President of the Italian Republic, Giovanni Leone, awarded Ceaușescu's wife with the highest-ranking honor, the Order of Merit of the Italian Republic for her high scientific merits in the polymer chemistry sector.

During those years, even two presidents of the prestigious *Accademia dei Lincei* (the most important cultural institution in Italy), Antonio Carrelli and Giuseppe Montalenti, wrote two enthusiastic introductions to Elena Ceaușescu's books, portraying her as the one who mostly contributed to the development of the Romanian scientific world.

Questioned about this, Montalenti revealed the pressure he received from the Romanian Embassy to publish that eulogistic introduction.

No one in Italy had been ever concerned with verifying the real scientific merits of Mrs. Ceausescu, who could only boast a primary high school diploma.<sup>33</sup>

The last aspect to analyze about Ceaușescu's visit to Italy is the meeting he had with Pope Paul VI: obviously, the main issue was the forced absorption of the Romanian Church United with Rome into the Orthodox church, and the treatment of Romanian catholics.

The meeting (just twenty-five minutes) was not decisive: we know that Pope Paul VI gave Ceaușescu a dossier about the issue, but Ceaușescu coldly answered that "the problem is totally solved"<sup>34</sup>. The Vatican official newspaper, «L'Osservatore Romano», talking about the Ceaușescu's visit, does not mention the issue of the Romanian catholics, but it just emphasizes the atmosphere of cordiality between the Pope and Ceaușescu, nominated as an "eminent visitor" by the newspaper.<sup>35</sup>

Neither the official press of the Church wants to mention all the controversial aspects that characterized Ceaușescu's regime.

---

<sup>33</sup> The several tributes paid to Elena Ceaușescu between 1965 and 1989 were denounced in an article of G.M. Pace published on *La Repubblica* of March 17th 1990, entitled *Elena Ceaușescu Accademica d'Italia*.

<sup>34</sup> A. Basciani, *op.cit.*.

<sup>35</sup> *Visita al Santo Padre di S.E. Nicolae Ceaușescu Presidente del Consiglio di Stato*, «L'Osservatore Romano», May 27th 1973.

## 2.3 Conclusions

As the years passed by, with the exacerbation of internal Stalinism and after the collapse of the Romanian economy, articles like the ones quoted before are ever rarer, leaving room for strong criticism, especially in the 1980s.

The conditions of Romania are no longer profitable neither for Italian investors; the press stigmatizes the lack of raw materials and outlines the difficulties Italians have in their businesses.

Ceaușescu is no longer a reliable interlocutor for Italian investors, and he is no longer an ally for the critics of the Soviet Union; in fact, while he continued in his despotic government, in the Soviet Union Gorbačëv started his reforms, rendering his mediation between the East and the West useless.

Therefore, what happened in March 1988 was incredible: on March 1<sup>st</sup> 1988, in fact, an advertisement appeared on *Il Messaggero*, the most important newspaper in Rome, probably paid by the Romanian Embassy in Rome on behalf of the government of Bucharest, to celebrate the scientific and academic merits of Elena Ceaușescu. We may consider it absurd, having talked about the critical attitude the press had during the 80's. The title already shows the content of the article: *We pay homage to the Scholar Engineer Elena Ceausescu*. It's necessary to read some passages to realize what kind of homage was paid to her:

The results achieved by Romania since 1970 have inspired much admiration, especially if we consider that the economy of this country, in the postwar period, was mainly based on agriculture. Now it is a country with a solid and complete industrial economy. This great progress has been achieved thanks to Elena Ceausescu's vision and dedication; she is a well-known scientist on an international level. [...] Mrs. Elena Ceausescu is a visionary programmer and an outstanding scientist on an international level. Her important research, both in theory and technology in the National Institute for Chemical Research, helped to develop Polymer chemistry, which is an important part of the industrial sector in Romanian economy today. [...] The compilers of this short report had the chance to personally verify Romania's great progress, in the fields of science, technology and industry in the last decade. Today, scientific education in Romania is at the same level of the most developed countries in the world.<sup>36</sup>

Such a commendation was signed by A. P. Zanelli, from the University of Bologna, and L. Biagini, from the *Accademia Tiberina* in Rome. It is accompanied by a picture of Elena Ceaușescu, probably when she was still twenty-five, and not the seventy-two year old woman she actually was in 1988. The choice to write such an article seems paradoxical and extremely questionable, and in opposition to all the news that came almost every day from Romania; obviously it raised indignant reactions among the people.

---

<sup>36</sup> *Omaggio all'Accademico Dr. Ingegnere Elena Ceausescu*, «Il Messaggero», March 1<sup>st</sup> 1988.

The rector of the University of Bologna immediately verified who was that A.P. Zanelli who had signed the homage, but he discovered that no A.P. Zanelli worked in that University.

It was not really unusual that the Romanian Embassy paid a huge amount of money to promote the regime in newspapers (we have already talked about the pressure that Giuseppe Montalenti received to write the introduction to Mrs. Ceaușescu's book), especially in the 1970s. But it is dramatic that this fact occurred in 1988, after the Brașov uprising, and after many articles that had reported the terrible economic and social conditions of Romania.

Mauro Mormino

## Memoria, esegesi, ruolo delle legazioni romane a Costantinopoli (861-866): spunti dalle missive ad res Orientales pertinentes di papa Nicola I (858-867)

I mesi che seguirono l'allontanamento del patriarca Ignazio (847-858) da Costantinopoli (ottobre/novembre 858) furono caratterizzati da un frenetico susseguirsi di diplomatiche negoziazioni in seno alla sinodo endemousa. Lo scopo era quello di ottenere un accordo che potesse tanto soddisfare gli ignaziani quanto permettere al nuovo patriarca designato, Fozio (858-867), di poter accedere al soglio vescovile costantinopolitano in un clima di generale (ancorchè tiepida) pacificazione<sup>1</sup>. Fozio avrebbe ceduto (nella prima metà del dicembre 858) alle richieste del partito ignaziano e, tramite un documento scritto, si sarebbe impegnato a rimanere in comunione con il proprio predecessore riconoscendone la legittimità dell'elezione patriarcale, dei vescovi da lui ordinati. Con queste garanzie, tra il 20 ed il 25 dicembre 858, Fozio veniva consacrato patriarca risalendo - *per saltum* - i gradini della gerarchia ecclesiastica<sup>2</sup>.

La situazione mutò bruscamente nei mesi immediatamente successivi. Tra il gennaio ed il febbraio dell'859 Fozio, infatti, avrebbe violato gli impegni precedentemente presi scatenando la conseguente reazione del partito ignaziano<sup>3</sup>. A motivare la mobilitazione di quest'ultimo, probabilmente, lo scarso interesse del nuovo patriarca a seguirne suggerimenti in materia politica ed ecclesiastica<sup>4</sup> oltre alla reintegrazione del metropolita di Siracusa Gregorio Asbestats<sup>5</sup>, che consacrò lo

---

<sup>1</sup> Per un inquadramento cronologico della vicenda cfr. J.B. Bury, *A History of the Eastern Roman Empire from the fall of Irene to the accession of Basil I (A.D. 802-867)*, London 1912, pp. 189-193; H.-G. Beck, *La Chiesa bizantina all'epoca dello scisma di Fozio*, in *Storia della Chiesa*, IV, Milano 1992, pp. 230-231.

<sup>2</sup> Cfr. Nicetas David, *The Life of patriarch Ignatius*, text and translation by A. Smithies with notes by J.M. Duffy, Washington D.C. 2013, Cap. 21, pp. 34-36, ll. 30/1-15.

<sup>3</sup> Cfr. P. Stéphanou, *La violation du compromis entre Photius et les ignaziens*, in *Orientalian Christiana Periodica*. [Miscellanea Georg Hofmann S. J.], 21 (1955), pp. 291-307.

<sup>4</sup> Cfr. F. Dvornik, *The Photian Schism*, Cambridge 1948 (rist. 1970), pp. 55-56.

<sup>5</sup> Cfr. V. Grumel, *La genèse du schisme photien*, in *Atti del V Congresso Internazionale di Studi Bizantini*, I, Roma 1939, p. 181; Id., *Les Regestes des Actes du Patriarcat de Constantinople*, II, Paris 1936, nn. 447-448.

stesso Fozio patriarca, e quella dei partigiani di questi come lui colpiti, durante il patriarcato di Ignazio, da severe e restrittive condanne sinodali<sup>6</sup>. Secondo Niceta David il Paflagone e la sua *Vita Ignatii*, la violazione di quel compromesso sarebbe stata inaugurata, due mesi dopo la consacrazione foziana, con le violenze cui il nuovo patriarca avrebbe sottoposto i vescovi ignaziani<sup>7</sup> ma, subito dopo, lo stesso Fozio avrebbe ripreso a blandirli chiedendo loro delle impegnative personali scritte; è probabile che queste dichiarazioni riguardassero l'elezione di Ignazio al patriarcato (nell'847) e che fossero, quindi, mirate a sancirne l'illegittimità<sup>8</sup>. Anche se partigiano il resoconto fornito da Niceta, accostato alle testimonianze del metropolita ignaziano Metrofane di Smirne (857 ca.-880)<sup>9</sup> e del cosiddetto *Libellus appellationis*<sup>10</sup>, redatto a nome del patriarca Ignazio dal monaco Teognosto, ci permette di supporre che la vera pietra dello scandalo fu la dichiarazione di Fozio, secondo le due fonti quaranta giorni dopo il suo avvento sul trono patriarcale, con la quale egli dichiarava depresso il proprio predecessore delegittimandone, al contempo, il patriarcato<sup>11</sup>. Nel medesimo mese di febbraio, presso la chiesa di Santa Irene, gli ignaziani più radicali, guidati dal summenzionato metropolita ignaziano Metrofane di Smirne, si riunirono per opporsi a quello che consideravano un autentico voltafaccia. A sua volta Fozio avrebbe reagito convocando una assise sinodale presso la chiesa dei Santi Apostoli nel febbraio/marzo 859 alla quale

<sup>6</sup> *Ibid.* n. 467.

<sup>7</sup> Cfr. Nicetas David, *The Life of patriarch Ignatius* cit., Cap. 25, p. 38, ll. 515-29.

<sup>8</sup> Ignazio sarebbe stato eletto per volontà dell'imperatrice madre Teodora nell'847 (in quel momento reggente a nome del figlio minorenne Michele III), senza che venisse convocata una regolare assise sinodale. Si vedano *Theophanes Continuatus*, ed. I. Bekker, Bonn 1838, IV 30, p. 193; (Ps.) *Symeon Magister*, *Ibid.* p. 657; Iosephi Genesii, *Regum libri quattuor*, ed. A. Lesmüller-Werner, I. Thurn, Berlin 1978, IV 18, pp. 70-71; esplicito riferimento ad un intervento diretto dell'imperatrice è fatto da Giovanni Zonara in *Epitomae Historiarum Libri XVIII*, ed. M. Pinder, Bonnae 1897, p. 403. Per una disamina dell'uso politico dei sospetti riposti sull'elezione di Ignazio vd. J.B. Bury, *A History of the Eastern Roman Empire* cit., pp. 187-190 e F. Dvornik, *The Photian Schism* cit., pp. 17-19 e p. 81 e sgg.

<sup>9</sup> Cfr. H.G. Beck, *Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich*, München 1959 (2<sup>a</sup> ed. 1977), p. 543 e sgg.; e il resoconto fornito, per lettera, da Metrofane di Smirne al logoteta del dromos Manuele nell'869-870 in concomitanza con la condanna di Fozio da parte dell'VIII concilio costantinopolitano (*Reperta quoque postea est epistola Metrophanis metropolitae ad Manuelem patricium & logothetam dromi, qui rogaverat, quonam pacto exautoratus esset Photius, ubi explicantur acta Photii*, in Mansi, *Concilia*, t. XVI, coll. 413 E- 420 C).

<sup>10</sup> P.G. 105, *Theognosti Libellus ad Nicolaum I papam in causa Ignatii Cp.*, col. 856 C-861 D. Il *Libellus*, presentato a papa Nicola I non più tardi dell' 863, forniva una ricostruzione, dal punto di vista esclusivamente ignaziano, di quanto accaduto tra l'858 e l'861 compresa la reprimenda sulla condotta dei legati pontifici. Cfr. W. Von Glanvell, *Die Kanonensammlung des Kardinals Deusdedit*, Paderborn 1905, p. 604.

<sup>11</sup> Cfr. V. Grumel, *La genèse du schisme photien* cit., pp. 177-185; J.M. Hussey, *The Orthodox Church in the Byzantine Empire*, foreword and updated bibliography by A. Louth, in *Oxford History of the Christian Church*, Oxford University Press, Oxford-New York 2010, pp. 73, 86.

sarebbero convenuti centosettanta tra vescovi e metropolitani<sup>12</sup>. Secondo la testimonianza dello storico e canonista Giovanni Zonara (†1130 ca.) la consultazione foziana dei Santi Apostoli sarebbe da intendere come la prima (di due sessioni) di un sinodo i cui lavori si sarebbero prolungati sino alla primavera dell'861 ed alla quale sarebbe valso, di conseguenza, il titolo di *sinodo protodeutera*. Zonara, inoltre, spiega i motivi di questa doppia consultazione; durante la prima sessione dell'859, infatti, la sinodo sarebbe stata costretta a sospendere i propri lavori a causa della violenta e scomposta reazione *degli eretici* (ovvero gli ignaziani), che avrebbero vivamente protestato per le condanne che interessavano sia loro che Ignazio. Vista l'improvvisa conclusione si sarebbe demandata ad una consultazione successiva il proseguo della discussione e la stesura dei canoni previsti<sup>13</sup>.

La sinodo dei Santi Apostoli del febbraio/marzo 859 colpiva duramente l'episcopio costantinopolitano che si trovò, ancora una volta, pericolosamente diviso al suo interno. In seguito, durante la primavera dell'860, una ambasceria partiva da Costantinopoli, a nome del basileus Michele III l'Amorita (842-867) e del patriarca Fozio; essa recava le sinodiche di intronizzazione di quest'ultimo, dove si accennava - genericamente - al volontario ritiro di Ignazio dal soglio patriarcale, ed una lettera nella quale l'imperatore richiedeva al pontefice l'invio dei suoi legati per discutere, in un concilio da tenersi a Costantinopoli, degli ultimi afflitti dell'iconoclasmo<sup>14</sup>. Con ogni probabilità il pontefice era stato informato della situazione costantinopolitana prima dell'arrivo dell'ambasceria o, comunque, nutrì seri sospetti sulla condotta del nuovo patriarca, sulla sua promozione e sulle modalità di allontanamento dello stesso Ignazio<sup>15</sup>. Ad essere attaccata, nella sua missiva del 25 settembre 860 (Ep. 82 *Nicolaus episcopus servus servorum Dei dilecto filio Michaheli glorioso imperatori Graecorum*) in risposta all'ambasceria

<sup>12</sup> Si suppone lo svolgimento di una ulteriore sinodo foziana con intenti pacificatori nell'agosto 859 (sostanziale replica di quello del febbraio/marzo) che avrebbe reiterato le decisioni precedenti. Tuttavia V. Grumel, *Les Regestes* cit., nn. 458-459, non fa menzione di tale sinodo. Il testo del *Synodicon Vetus*, infine, è raro testimone dello svolgimento alle Blacherne della sessione sinodale del febbraio/marzo e la definisce un *sinedrio* (*The Synodicon Vetus*, text, translation, and notes by J. Duffy and J. Parker, Washington D.C. 1979, Cap. 158, pp. 134-135). La testimonianza del *Synodicon Vetus*, malgrado i tentativi in tal senso di F. Dvornik (*The Patriarch Photius in the Light of Recent Research*, Berichte zum XI. Internationalen Byzantinisten-Kongress, München 1958, III/2, p. 20, n. 72) non trova tuttavia riscontri storiograficamente attendibili. Cfr. anche J. Hergenröther, *Photius Patriarch von Konstantinopel Sein Leben, seine Schriften und das griechische Schisma*, I, Regensburg 1867, pp. 382-383.

<sup>13</sup> P.G. 137, coll. 1003 B/C -1004/1005 B/A.

<sup>14</sup> Cfr. *Le Liber Pontificalis*, texte, introduction et commentaire par L. Duchesne, II, Paris 1892, CVII. *Nicolaus* (858-867), Cap. XVIII-XIX, pp. 154-155; J. Hefele - H. Leclercq, *Histoire des Conciles d'après les documents originaux*, IV/1, Paris 1911, pp. 252-277; V. Grumel, *Les Regestes* cit., nn. 466-468.

<sup>15</sup> Cfr. H.-G. Beck, *La Chiesa bizantina* cit., pp. 230-231.

dell'Amorita, sembra essere proprio la sinodo foziana dell'859, anche se il testo lascerebbe supporre un probabile riferimento a quella che condusse all'elezione foziana ai primordi del dicembre 858<sup>16</sup>. Quale che fosse la sinodo incriminata i sospetti del papa sulla dubbia canonicità delle decisioni *costantinopolitanae* non si placarono<sup>17</sup>; egli avrebbe lasciato intendere a Fozio la possibilità di un riconoscimento futuro ma tutto ciò doveva prima di tutto superare l'*inquisitio* dei legati pontifici pronti a giungere in Oriente *e latere suo*.

1. Alla seconda seduta della sinodo del febbraio/marzo 859, aperta nella primavera dell'861, parteciperanno, infatti, anche i legati romani e vescovi Radoaldo di Porto e Zaccaria di Anagni. Proprio la loro presenza conduce il canonista Teodoro Balsamone († dopo il 1195), a registrarla quale *sinodo ecumenica* una definizione che propria anche della successiva tradizione canonistica bizantina<sup>18</sup>. Ma la convocazione della sinodo poteva rappresentare un'occasione di non poco conto per la Sede romana e, con ogni probabilità, la situazione era ben chiara allo stesso Nicola I. Egli si trovava innanzi alla possibilità di poter intervenire direttamente sui decreti di una sinodo costantinopolitana proponendo ed imponendo la propria autorità decisionale<sup>19</sup> o agendo per cassarne le deliberazioni<sup>20</sup>. I compiti dei legati pontifici si sarebbero quindi dovuti limitare allo svolgimento di una *cognitio* in seno a dei *synodalia iudicia* a conclusione dei quali, acquisiti i materiali necessari e verificato che le procedure canoniche fossero state rispettate, i due vescovi avrebbero reso edotto il pontefice una volta tornati a Roma<sup>21</sup>. Il ruolo e la condotta dei propri legati, presentati come *reverentissimos et sanctissimos*

<sup>16</sup> Si veda anche J. Hergenröther, *Photius Patriarch von Konstantinopel* cit., p. 382 e sgg.

<sup>17</sup> Cfr. Nicolai I papae epistolae ad res orientales pertinentes, praecipue ad causam Ignatii et Photii pertinentes, M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, ed. E. Perels, Berlin 1902-1925 (rist. München 1978), Ep. 82, p. 434, ll. 5-18.

<sup>18</sup> P.G. 137, col. 1003 A. Cfr. J. Hergenröther, *Photius Patriarch von Konstantinopel* cit., p. 463; B. Stephanides, *A new interpretation of the name of the «proto-deutera» synod of 861*, in *Ecclesia* 24 (1947), p. 132 e sgg.

<sup>19</sup> Cfr. M.V. Anastos, *Aspects of the mind of Byzantium. Political theory, theology, and ecclesiastical relations with the See of Rome*, Aldershot 2001, p. 40. Sulla sinodo primo-seconda, la sua ricezione ed i canoni da essa promulgati cfr. Ch. J. Hefele - H. Leclercq, *Histoire des Conciles* cit., IV/1, pp. 225-227; V. Grumel, *Les Regestes* cit., nn. 466-468; per i canoni della sinodo accompagnati dai commenti dei canonisti Teodoro Balsamone, Giovanni Zonara ed Aristeno vd. P.G. 137, coll. 1004 A-1081 D.

<sup>20</sup> Alla fine del VI sec. papa Gregorio I Magno (590-604), seguendo l'esempio del suo predecessore Pelagio II (579-590), rigiudicava due ecclesiastici già condannati a Costantinopoli dal patriarca Giovanni IV Nesteutes (582-595) il quale, però, si era premurato di trasmettere a Roma anche l'incartamento relativo. Cfr. V. Grumel, *Les registes des actes du patriarche de Constantinople*, I/1. *Les actes des patriarches. Les registes de 381 à 715*, (2<sup>a</sup> ed. rivista e corretta da J. Darrouzès), Paris 1972, nn. 265-267.

<sup>21</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 88, p. 460, ll. 9-17.



*episcopos*, era stato delineato da Nicola I sin dalla conclusione della già citata Ep. 82 ed affidata proprio a Radoaldo di Porto e Zaccaria di Anagni. Il pontefice invitava l'imperatore a intrattenersi con i propri legati in *frequens colloquium* nel corso del quale esporre loro (*inreprehensibiliter*) lo *status ecclesiae*. Un informale incontro che tuttavia, come Nicola I si premurava di sottolineare, volendo limitare il campo di azione e di influenza del sovrano, non si sarebbe dovuto tradurre in ingerenze o qualsivoglia *contrarietas*, tanto da parte imperiale che di altri membri del potere civile, allorquando la vicenda fosse finalmente giunta *in conventu ecclesiae pro ecclesiasticis diffinitionibus*<sup>22</sup>. Eppure Michele III non avrebbe prestato attenzione all'esplicita richiesta del pontefice incorrendo così nella futura e severa requisitoria di quest'ultimo. Nicola I, infatti, pur riconoscendo la legittimità dell'intervento e della presenza imperiale (riferendosi agli *imperatores antecessores* dell'Amorita), limitatamente ai concili ecumenici dove è la fede comune di tutti cristiani ad essere discussa, definita o difesa (*quae non solum ad clericos verum etiam ad laicos et ad omnes omnino pertinet Christianos*)<sup>23</sup>, ne circoscriveva (e vietava) però l'intervento e l'arbitrato per una *synodo* come quella in procinto di svolgersi - esclusivamente - *in causa sacerdotis collecta*<sup>24</sup>.

Con le sue formulazioni Nicola I demarcava il ruolo dell'*apostolatus* della Curia romana (espresso per il tramite dei propri legati) anche verso qualsiasi intervento dello stesso basileus sulla questione ignaziana. Contemporaneamente l'unico potere di esercizio, la *potestas* effettiva e legittimamente assegnata dall'*auctoritas* del pontefice ai due legati, avrebbe riguardato la sola liquidazione degli ultimi afflatti dell'iconoclasmo: una *pestis* che ancora imperversava in Oriente e per la risoluzione della quale sarebbe stata concessa ai legati la possibilità di esprimersi con *novis edictis*<sup>25</sup>. A ciò si aggiungano le ulteriori istruzioni trasmesse a Radolado e Zaccaria riguardanti la rivendicazione pontificia del *Calabritanum patrimonium Siculumque*<sup>26</sup> un tempo concessi alla Chiesa di Roma, alienato dall'osservanza romana sin dai tempi del basileus iconoclasta Leone III (717-741) insieme alle Chiese dell' Illirico

<sup>22</sup> Ibid., Ep. 82, p. 439, ll. 12-20.

<sup>23</sup> Cfr. A. Faivre, *La documentation canonico-liturgique de l' Église ancienne*, in *Revue des Sciences Religieuses* 54 (1980), pp. 204-215, 279-295.

<sup>24</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 88, pp. 469-470, ll. 31-33/1-9.

<sup>25</sup> Parte delle lettere di papa Nicola I è dedicata alla questione iconoclastica e, in generale, al culto delle immagini *contra depositores imaginum*. Una tra le formulazioni più approfondite, in merito alla posizione romana e pontificia *de imaginibus autem earumque observationibus*, si ritrova nella sezione finale della Ep. 82 del 25 settembre 860 (*Nicolaus episcopus servus servorum Dei dilecto filio Michaheli glorioso imperatori Graecorum*) in M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, pp. 436-438.

<sup>26</sup> Ibid., Ep. 82, p. 439, ll. 4-11. Cfr. S. Caruso, *Politica "gregoriana", latinizzazione della religiosità bizantina in Italia Meridionale, isole di resistenza greca nel Mezzogiorno d'Italia tra XI e XII secolo*, in *Cristianità d'Occidente e Cristianità d'Oriente (secoli VI-XI)*, Settimane di Studio della Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, LI, 24-30 aprile 2003, Spoleto 2004, pp. 464-479.

orientale (Dacia e Macedonia) con relativa soppressione del vicariato romano di Tessalonica<sup>27</sup>.

Come Nicola I sosterrà ancora nella già citata Ep. 88, ormai edotto sulla reale condotta di Radolado e Zaccaria e sulla base dei *Kapitula* promulgati dalla sinodo da lui presieduta e svoltasi in Laterano e conclusasi nell'ottobre 863, i legati della Sede romana non sarebbero stati genuinamente richiesti da parte di Costantinopoli nell'861 *causa pietatis*<sup>28</sup> bensì *crudelitatis argumento fuisse quesitos*<sup>29</sup> anzi, secondo l'opinionone del vescovo Paolo di Cesarea di Cappadocia (inizialmente foziano ed in seguito partigiano di Ignazio) riportata dalla *Collectio canonum* del Deusdedit (†1099 ca.), la questione di Ignazio (ormai chiusa dal punto di vista del patriarcato bizantino) sarebbe stata riaperta esclusivamente per interessamento e *propter honorem sancti Petri et sanctissimi et uniuersalis papę Nycolai*<sup>30</sup>. Piuttosto che rivolgersi al pontefice con quell' *affectus* che ha sempre contraddistinto i pii imperatori, con i quali l'Amorita ha in comune soltanto la dignità ed il trono ma non la pietà, egli ha preferito inviare a Roma un ordine che prevedesse l'invio di legati a Costantinopoli in ciò mostrando ben poco *reverentia* nei confronti della Sede apostolica e della sua *paterna beatitudo* peraltro sempre sollecita a muoversi *in agnitionem veritatis*<sup>31</sup>. Quel *crudelitatis argumentum*, descritto come un grossolano e macchinoso pretesto, sarebbe così da intendere la ratifica della deposizione del patriarca Ignazio che, almeno a Costantinopoli, era ormai un dato *acceptum apud omnes et fixum* e per la quale si attendeva proprio la ratifica dei *tantae auctoritatis vicarii* i quali sembrano agire tanto per inganno quanto per

<sup>27</sup> Se l'autorità romana sull'Ilirico Occidentale sembra esercitarsi ancora alla fine del VI sec. a dispetto dei poco fruttuosi tentativi di Gregorio I Magno di intervento per l'elezione del vescovo di Salona (cfr. L. Duchesne, *L'Illyricum ecclésiastique*, in *Bizantinische Zeitschrift* 1 [1892], pp. 531-550; Ch. Pietri, *La géographie de l' Illyricum ecclésiastique et ses relations avec l'Église de Rome (V<sup>e</sup>-VI<sup>e</sup> siècles)*, in *Villes et peuplement dans l'Illyricum protobyzantine*, Rome 1984, pp. 21-62). L'Ilirico Orientale rappresentava, invece, un problema particolare. Malgrado facesse inizialmente parte (insieme alle diocesi di Macedonia e Dacia) del territorio ecclesiastico costantinopolitano papa Damaso I (366-384) ed il suo successore Siricio (384-399) riuscirono a rendere il vescovo di Tessalonica *vicario apostolico*. Il vicariato sopravvisse anche al tentativo di riacquisizione nel territorio diocesano costantinopolitano da parte di Teodosio II (cfr. V.A. Sirago, *Teodosio e la spaccatura dell' Ilirico*, in *Studi sull'Oriente cristiano*, III/2 [1999], pp. 219-230). Eppure l'influenza e l'autorità di Roma sul territorio del vicariato, fin tanto che sopravvisse, sembra essere stata spesso meramente teorica come sottolineato da L.S. Greenslade, *The Illyrian Churches and the Vicariate of Thessalonica, 378-395*, in *Journal of Theological Studies* 46 (1945), pp. 17-36.

<sup>28</sup> Cfr. *Le Liber Pontificalis* cit., II, CVII, Cap. XXXVIII, p. 158.

<sup>29</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 88, p. 472, ll. 23-31.

<sup>30</sup> Cfr. V. Wolf von Glanvell, *Die Kanonessammlung des Kardinals Deusdedit*, I. Band: *Dien Kanonessammlung selbst*, Paderborn 1905: CCCCXXVIII. *Synodus habita in Constantinopolis sub Nicolao papa de Ignatio patriarcha. Actio I.*, p. 603, ll. 10-14.

<sup>31</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 88, pp. 457-458, ll. 34-35/1-27.

compiacenza. Su tutta la vicenda gravava, per di più, il ben poco lusinghiero sospetto di corruzione (per il tramite di *insana pecunia*) che avrebbe condotto i legati romani, violando i termini della propria missione e le relative competenze sulla questione ignaziana, ad esprimersi in favore di Fozio ed avallando la deposizione del patriarca Ignazio. La ricostruzione degli eventi relativi all'ambasceria pontificia proposta da Anastasio Bibliotecario in alcuni passaggi della *Vita* di Nicola I del *Liber pontificalis*<sup>32</sup> presenta un papa del tutto *ignarus* delle *pessimae cogitationis* messe in campo sia dall'imperatore che dal *neofita* Fozio.

Proprio tali subdole macchinazioni avrebbero atteso gli inviati *e latere suo* una volta giunti a Costantinopoli ove sarebbero stati infine *corrupti muneribus*<sup>33</sup>. Tale accusa era stata espressamente formulata dalla viva voce di Ignazio nel *Libellus appellationis* approntato dal monaco Teognosto. Quest'ultimo, così come altri esuli vicini al patriarca Ignazio, aveva trovato riparo a Roma presso il pontefice. Prendendo le mosse proprio da questo punto, che permette a Nicola I di dilungarsi e sottolineare il ruolo centrale della città di Roma e dell'arbitrato del suo pontefice nelle risoluzioni ecclesiastiche, nel corso dell'Ep. 88 a Michele III dell'865 egli mostrava al basileus come una tale scelta non fosse stata certo casuale poichè *tanta milia hominum* accorrono a Roma così da ricevere la protezione e l'intercessione dell'apostolo Pietro giungendo presso il suo sepolcro (ed implicitamente anche presso quello dell'apostolo Paolo) quale ricettacolo di *spiritalis nationes*<sup>34</sup>, *ex omnibus finibus terrae*: e ciò accade *cotidie*<sup>35</sup>. Sono proprio i sepolcri degli apostoli a conferire a Roma il suo primato - *quod Deus universalem ecclesiam suscipere ac continere praecepit* - attraverso il loro martirio che, oltre ad essere una vittoriosa conquista per la Chiesa, attua al contempo un rinnovamento nella *Romanorum urbs* e ne segna la dimensione finale di Sede della *catholicam, universalem ecclesiam*<sup>36</sup>. Il

<sup>32</sup> Cfr. *Le Liber Pontificalis* cit., II, CVII, Cap. XVIII, p. 155.

<sup>33</sup> Ibid., Capp. XXXIX-XL, p. 158. Cfr. F. Dvornik, *The Patriarch Photius* cit., pp. 1-56.

<sup>34</sup> Si veda il significativo passaggio di una omelia di Agostino di Ippona (*Cum pagani ingrederentur*) che fa riferimento all' *adventus* dei *reges* a Roma con lo scopo di rendere omaggio alla memoria dell'apostolo (F. Dolbeau, *Augustin d'Hippone, Vingt-six sermons au peuple d'Afrique*, Paris 1996, p. 266). I sovrani, dunque, non corrono a Roma per prendere il possesso della città, in quanto sede della *tyche* della *basileia* (Erodiano VIII 7,5), ma sarebbe invece Pietro che li attrae e li guadagna a Cristo. Davanti al semplice *piscator* i sovrani si umiliano, depongono i propri diademi e si battono il petto. Cfr. F. Susman, *Il culto di S. Pietro a Roma dalla morte di Leone Magno a Vitaliano (461-672)*, in *Archivio della Società romana di storia patria*, 84 (1961), p. 21.

<sup>35</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 88, pp. 477-478, ll. 30-38/1-3.

<sup>36</sup> Cfr. E. Lanne, *L'Église de Rome, "a gloriosissimis duobus apostolis Petro et Paulo Romae fundatae et constitutae ecclesiae"*, in *Irenikon* 49 (1976), pp. 275-322; P. Grelot, *Pierre et Paul, fondateurs de la "primaauté romaine"*, in *Istina* 27 (1982), pp. 228-268; M. Maccarrone, *La concezione di Roma città di Pietro e Paolo: da Damaso a Leone I*, in *Roma, Costantinopoli, Mosca, (Da Roma alla Terza Roma, Documenti e Studi, 1)*, Napoli 1983, pp. 63-85.

senso sembra proprio quello voluto da papa Damaso I (366-384) il quale, reagendo alla promulgazione del canone III del concilio costantinopolitano (381) che proclamava Costantinopoli quale Nuova Roma<sup>37</sup>, rivendicava all'Antica Roma ed al suo presule quel primato sulla Chiesa universale sia per il martirio dei due apostoli che per la preservazione delle loro spoglie<sup>38</sup>.

Come lo stesso Nicola I ebbe a precisare a Michele III nella sua Ep. 88, le notizie *quod omnis ecclesia clamat* e delle quali l'esule monaco Teognosto si faceva latore a Roma (insieme ad una folta schiera di altri esuli costantinopolitani) ormai non erano ignote sia alle altre Sedi patriarcali (di Alessandria, Antiochia, Gerusalemme) che ai centri monastici più remoti come, ad esempio, la Santa Montagna dell'Olimpo in Bitinia<sup>39</sup>. Quest'ultimo un centro che le fonti latine legano tradizionalmente al partito ignaziano e che proprio Anastasio Bibliotecario, già co-redattore della Ep. 88, nella sua *Praefatio* agli *Acta* del concilio dell'869-870 ricorda colpito dalle misure di *proscriptione* ed *exilio* nei confronti degli oppositori all'elezione patriarcale di Fozio; i riottosi monaci, infatti, avrebbero visto date alle fiamme i propri *tuguria* e le proprie *speluncas*<sup>40</sup>. Seguendo il resoconto offerto dal *Libellus* il patriarca deposto tuonava contro gli inviati romani accusandoli di corruzione per aver accettato, una volta giunti presso Raideostos, lungo la *via Egnatia*<sup>41</sup>, doni di non poco conto<sup>42</sup>. A ciò si aggiungeva il comportamento tenuto in

<sup>37</sup> P.G. 137, coll. 321 B-322 B. Per il commento di Balsamone, Zonara ed Aristeno coll. 321 B-325 D. Cfr. J. Meyendorff, *Lo scisma tra Roma e Costantinopoli*, Magnano (BI) 2005, pp. 16-23.

<sup>38</sup> Cfr. *Epigramma* 20 in *Epigrammata Damasiana*, a cura di A. Ferrua, In Civitate Vaticana 1942, p. 139; Ch. Pietri, *Concordia apostolorum et renovatio urbis (culte des martyrs et propagande pontificale)*, in *Mélanges de l'École Française de Rome* 73 (1961), pp. 275-322; B. Luiselli, *In margine al problema della traslazione delle ossa di Pietro e Paolo*, in *Mélanges de l'École Française de Rome* 98/II (1986), pp. 843-854; J. Guyon, *Damase et l'illustration des martyrs. Les accents de la dévotion et l'enjeu d'une pastorale*, in *Martyrium in Multidisciplinary Perspective. Memorial L. Reekmans*, Leuven 1995, pp. 157-177.

<sup>39</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 88, p. 478, ll. 26-31.

<sup>40</sup> *Gesta Sanctae ac Universalis Octavae Synodi quae Constantinopoli congregata est Anastasio Bibliothecario interprete*, recensuit, emendavit, adnotatione critica instruxit C. Leonardi post cuius obitum recognovit, prolegomenis, notulis, indicibus exornavit A. Placanica, Firenze 2012, *Anastasii Praefatio*, p. 11, ll. 144-147; L. Petit, *Vie et office de saint Euthyme le Jeune* [BHG 655], in *ROC* 8 (1903), pp. 155-205 e, principalmente, p. 180 descrive, presso il monte Olimpo, una situazione meno turbolenta del fosco quadro presentato da Anastasio Bibliotecario e dal *bios* dello studita ed ignaziano Evaristo [BHG 2153] sul quale cfr. Ch. Van de Vorst, *La Vie de s. Evariste, higoumène à Constantinople*, in *Analecta Bollandiana* 41 (1923), pp. 288-326.

<sup>41</sup> Sulla quale cfr. N.G.L. Hammond, *The western part of the via Egnatia*, in *JRS* 64 (1974), pp. 186-187; A. Badellak-K. Melfos, *Egnatia Odos (De via militari romanorum). The ancient and the modern Egnatia Odos*, in *Elimeika* 37 (1996); A.a. Vv., *The via Egnatia under Ottoman Rule*, a cura di E. Zachariadou, Rethymnon 1996.

<sup>42</sup> Quei preziosi manti e cappe sarebbero serviti, secondo Dvornik, per difendere i legati romani dai rigori dell'inverno essedo giunti a Costantinopoli tra il Natale dell'860 e i primi giorni del gennaio

sede sinodale dagli stessi Radoaldo e Zaccaria i quali non si sarebbero espressi a favore della deposizione di Fozio disconoscendone la validità della nomina come della consacrazione<sup>43</sup>.

Per tale motivo Ignazio rifiuta di riconoscerli in quanto propri legittimi giudici demandando il tutto all'autorità dei canoni del concilio di Sardica e direttamente al pontefice romano. Quest'ultimo viene invitato a destarsi in difesa del legittimo patriarca di Costantinopoli imitando l'esempio dei propri predecessori (Fabiano, Giulio, Innocenzo e Leone) che avevano lottato energicamente per la fede come per la verità<sup>44</sup>. Simile è l'orgoglioso atteggiamento tenuto dal patriarca innanzi ai suoi *iudices* romani e tramandatoci dalla *Collectio canonum*. Secondo tale resoconto, infatti, Ignazio riprende severamente i due legati i quali, in apparente spregio ad ogni protocollo, da semplici *episcopi* siedono *stante* a lui che è patriarca; di rimando Radoaldo e Zaccaria rispondono ribadendo il proprio ruolo di legati che li rende prossimi al *locum* del soglio apostolico di Roma. Inoltre, in quanto *iudices*, senza tener conto delle ulteriori proteste di Ignazio velate di un orgoglioso rinvio al prestigio apostolico del trono patriarcale costantinopolitano<sup>45</sup>, possono stare innanzi a lui poiché ricordano di non averlo trovato *resedente in throno*, ovvero, legittimamente insediato quale patriarca<sup>46</sup>.

Il comportamento e la condotta dei legati pontifici, come Anastasio annoterà a sua volta nel *Liber pontificalis*, sembrava rinnovare uno degli episodi all'origine del

---

861 (F. Dvornik, *The Photian Schism* cit., pp. 77-78). L'abitudine di omaggiare dei legati con doni, un uso dal risvolto spesso pratico, sembra rispondere ad intenti diplomatici piuttosto che a un ragionato tentativo di corruzione come dimostra l'accoglienza della legazione romana inviata da Adriano II nell'869 accolta, presso Selimbria, dai rappresentanti imperiali e patriarcali con *XL equis de stabulo imperiali et totius mende argento apparatu* (in *Liber Pontificalis* cit., vol. II, p. 180).

<sup>43</sup> P.G. 105, col. 860 B.

<sup>44</sup> Ibid., col. 861 D.

<sup>45</sup> La tradizione apostolica della Chiesa di Costantinopoli trova un prima formulazione agiografica completa nella *Vita et actibus et morte sancti, et plane laudandi, et primi vocati inter apostolos Andreae* composta dal monaco Epifanio del cenobio costantinopolitano di Kallistraton (in P.G. 120, coll. 216 C-260 B). Cfr. A. Dressel, *Epiphanius monachi et presbyteri scripta edita ed inedita*, Paris-Leipzig 1843; J. Dräsecke, *Der Mönch und Presbyter Epiphanius*, in *Byzantinische Zeitschrift* 4 (1895), pp. 346-362; A. Vinogradov, *Vita dell' Apostolo composta dal Monaco Epifanio*, in *Dal lago di Tiberiade al mare di Amalfi: il viaggio apostolico di Andrea il primo chiamato*, Testimonianze, cronache e prospettive di ecumenismo nell'VIII Centenario della traslazione delle reliquie del corpo (1208-2008), a cura di M. Talalay, Centro di Cultura e Storia Amalfitana, Amalfi 2008, pp. 69-74. Cfr. anche F. Dvornik, *The Idea of Apostolicity in Byzantium and the Legend of the Apostle Andrew*, Cambridge Mass. 1958, pp. 56-88.

<sup>46</sup> Cfr. V. Wolf von Glanvell, *Die Kanonessammlung des Kardinals Deusdedit* cit., CCCCXXVIII. *Sinodus habita in Constantinopolis sub Nicolao papa de Ignatio patriarcha. Actio I.*, p. 603, ll. 23-31.

cosiddetto *scisma acaciano*<sup>47</sup>; ovvero la poco edificante vicenda dei legati pontifici di papa Felice III (483-492) Vitale, vescovo di Truentum nel Piceno, e Miseno, vescovo di Cuma, latori di due missive per l'imperatore Zenone (474-475 e 476-491)<sup>48</sup>. Essi, giunti a Costantinopoli e per quanto *coacti*, riconobbero nondimeno il monofisita Pietro Mongo - *haeretica faece coinquinato* - quale legittimo patriarca di Alessandria, ricordandone il nome al momento della lettura dei dittici, in luogo dell'ortodosso Giovanni Talaia frattanto rifugiatosi presso il soglio pontificio<sup>49</sup>. Ciò causò la dura reazione di papa Felice III il quale, in una sinodo del 28 luglio 484, non mancò di esprimersi severamente sia verso i due legati che verso lo stesso Zenone cui veniva ricordato di non intromettersi negli affari ecclesiastici (come abbiamo visto ribadito anche a Michele III) e di rispettare, dunque, la libertà della Chiesa avendo egli stesso potuto recuperare il proprio trono grazie all'appoggio degli ortodossi calcedoniani in luogo del ribelle e filo-monofisita Basilisco (475-576)<sup>50</sup>.

Anche Niceta David non manca di rievocare con altrettanta severità la negativa valutazione pontificia della missione affidata a Radoaldo e Zaccaria i quali, in seguito alle loro stesse ammissioni, che insinuano il dubbio di una avvenuta corruzione nella mente di Nicola I, vengono esautorati e dannati da anatema per aver riconosciuto Fozio come patriarca malgrado Ignazio fosse, per il pontefice, ancora in carica nonché l'unico patriarca legittimo<sup>51</sup>. Niceta prosegue sottolineando come il pontefice giunga a definire i propri legati, paragonandoli allo stesso Fozio, degli *usurpatori* ed *adulteri*. Fozio diviene, ora, degno epigono di quel Massimo il

<sup>47</sup> Sulla vicenda cfr. I.E. Anastasiou, *Relation of Popes and Patriarchs of Constantinople in the Frame of Imperial Policy from the Time of the Acacian Schism to the Death of Justinian (565-69)*, in *I Patriarcati Orientali nel primo millennio*, Relazioni del Congresso tenutosi al Pontificio Istituto Orientale nei giorni 27-30 dicembre 1967, Roma 1968 (*Orientalia Christiana Analecta*, 181), pp. 55-69; W.H.C. Frend, *The Rise of the Monophysite Movement. Chapters in the History of the Church in the Fifth and Sixth Centuries*, Cambridge 1972; P.T.R. Gray, *The Defense of Chalcedon in the East (451-553)*, Leiden 1979.

<sup>48</sup> Cfr. *Le Liber Pontificalis*, texte, introduction et commentaire par L. Duchesne, I, Paris 1886, L. Felix III, p. 252. Cfr. *Epistolae Romanorum Pontificum genuinae et quae ad eos scriptae sunt*. A S. Hilario usque ad Pelagium II, ex schedis Clar. Petri Coustantii aliisque editis, adhibitis praestantissimis codicibus Italiae et Germaniae, recensuit et edidit A. Thiel, vol. I, Brunsbergae 1868, Epistola 1. e 2., pp. 222-239.

<sup>49</sup> Cfr. *Le Liber Pontificalis* cit., II, CVII, Capp. XLI-XLII, p. 159; M.G.H. Epp., t. VI, Karol. aevi IV, Ep. 91, p. 514, ll. 25-30.

<sup>50</sup> Cfr. *Epistolae Romanorum Pontificum genuinae* cit., Epistola 8. *Felicitis papae ad Zenonem imperatorem*, p. 247; *Acta synodi a. DII*, a cura di Th. Mommsen, ibid., XII, a cura di Th. Mommsen, L. Traube, 1894, p. 445.

<sup>51</sup> Su questo punto strenuamente sostenuto da Nicola I cfr. M.G.H. Ep., t. VI, Ep. 84, p. 442, l. 17; Ep. 85, p. 445, l. 26; Ep. 86, p. 450, l. 2.

Cinico, condannato dal can. IV del primo concilio di Costantinopoli (381)<sup>52</sup>, che impiegò le proprie forze nel tentativo di sostituirsi a Gregorio di Nazianzo (prefigurazione proprio del patriarca Ignazio) sul soglio episcopale costantinopolitano nel 381 facendosi forte, non solo dell'appoggio di altre sedi patriarcali, ma anche della mancanza di un decreto imperiale che ponesse ufficialmente Gregorio sul seggio di Costantinopoli<sup>53</sup>. Fozio e Massimo, idealmente accostati in quanto entrambi causa di scandali, subiscono una dura (e definitiva) condanna quale espressione ultima dello *zelo divino* che avrebbe animato il pontefice di Roma<sup>54</sup>. In conclusione della VII sessione del concilio dell'869-870 il *diaconus et notarius* Stefano, rappresentante della Chiesa di Costantinopoli, avrebbe congedato Fozio dall'assise sinodale accompagnandolo con una vasta sequela di severi anatemi tra i quali, appunto, l'essere un *novus Maximus Cynicus*<sup>55</sup>. Niceta David infine, cercando negli eventi narrati segni inequivocabili della volontà divina e della sua indignazione per le azioni del patriarcato foziano, connette alle delibere della sinodo dell'861 (come alla condotta degli stessi legati romani) un principio di incendio presso la basilica di Santa Sofia. Esso, segno della reprimenda divina, non riesce però a far mutare avviso a quanti si erano adoperati contro Ignazio destinati a rimanere, come duramente ricordato da Paolo (2 Tim. 3, 13) ingannatori ed ingannati: condannati ad incamminarsi perennemente lungo la via dell'errore<sup>56</sup>.

Similmente ai loro predecessori, Radoaldo e Zaccaria *adversae parti communicando* si rendevano, da *executores* delle decisioni pontificie, *impugnatores*<sup>57</sup> di quest'ultime condannando in contumacia anche sé stessi come confermato nella lunga sinodo romana dell' 862-864 tenutasi in Laterano<sup>58</sup>. Mentre Zaccaria di

<sup>52</sup> P.G. 137, coll. 328 A-329 B. Cfr. anche I. Ortiz de Urbina, *Storia dei Concili Ecumenici I. Nicea e Costantinopoli*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano 1994, pp. 205 e 242.

<sup>53</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 88, p. 469, ll. 10-17. Cfr. anche la missiva di papa Adriano II (867-872) a Basilio I il Macedone in cui il paragone tra Fozio e Massimo è nuovamente ricordato (M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 2, pp. 755-758). La vicenda di Massimo il Cinico è ampiamente rievocata anche nel corso della *Actio* VI del concilio dell'869-870 (*Gesta Sanctae ac Universalis Octavae Synodi* cit., pp. 164-165, ll. 205-229) sulla quale cfr. anche D. Stiernon, *Storia dei Concili Ecumenici* cit., pp. 118-119. Per il Nazianzeno e la sua disputa con Massimo il Cinico cfr. Gregorio di Nazianzo, *Tutte le Orazioni*, a cura di C. Moreschini, Milano 2000, Or. 23, pp. 564-576; Or. 25, pp. 598-620; Or. 26, pp. 622-643; Or. 34, pp. 832-842.

<sup>54</sup> Nicetas David, *The Life of Patriarch Ignatius* cit., Cap. 40, pp. 58-60, ll. 21-31/1-7.

<sup>55</sup> *Gesta Sanctae ac Universalis Octavae Synodi* cit., *Actio* VII, p. 251, ll.1814-1815; *Actio* VIII, p. 270, l. 448; *Appendix Monumentorum*, gl. 123, pp. 389-390.

<sup>56</sup> Nicetas David, *The Life of Patriarch Ignatius* cit., Cap. 41, p. 60, ll. 8-13.

<sup>57</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 90, p. 491, ll. 29-35.

<sup>58</sup> L' anonimo redattore del *Synodicon Vetus* (probabilmente lo stesso Niceta David con il quale condivide le medesime espressioni, ricostruzione degli eventi e valutazioni etico-morali) ritiene erroneamente, da un punto di vista costantinopolitano degli eventi romani, che i legati pontifici fossero stati condannati separatamente prima dello svolgimento della sinodo romana degli anni 862-

Anagni, che confessò *proprio ore ac proprio scripto* la sua responsabilità nell'aver autorizzato la deposizione di Ignazio senza alcun mandato pontificio (*potestate*) a riguardo, venne deposto e colpito da anatema per essere poi reintegrato, nel giorno della sua consacrazione, dal diretto successore di Nicola I papa Adriano II (867-872)<sup>59</sup>; il giudizio su Radoaldo di Porto, in missione in Lorena, venne rinviato ad una sinodo successiva alla quale l' accusato si rifiutò di comparire poichè, sulla scorta del resoconto offerto dagli *Annales Bertiniani*, una volta edotto sulle intenzioni pontificie e la sorte occorsa al suo antico collega di ambasceria, avrebbe deciso di darsi nottetempo alla fuga (*noctu fuga lapsus disparuit*)<sup>60</sup>.

2. In linea con la premurosa *sollicitudo*, per mezzo della quale Roma destinava e giustificava le proprie attenzioni agli eventi costantinopolitani, la missiva preparata per il potente zio materno dell'Amorita, il cesare Bardas (Ep. 93, *Nicolaus Episcopus servus servorum Dei in Christo diligendo filio Bardae inclyto Caesari*) nel novembre 866 - del quale si ignorava però la morte violenta accorsa sei mesi addietro (21 aprile ca.) nel corso di una spedizione diretta contro l'emirato di Creta<sup>61</sup> - non mancava di puntare l'attenzione sul significato della nuova legazione e sul ruolo dei *legatos* che la componevano, destinati a Costantinopoli *in nomine Domini*: il vescovo Donato di Ostia, il presbitero Leone cardinale del titolo di san Lorenzo in Damaso ed il diacono e cardinale Marino. Il cesare è invitato ad accoglierli *libenter*

---

864. Tuttavia ci informa che il pontefice (il quale ormai dimorava *tra i santi*), avendo scoperto l'avvenuta collusione per loro stessa ammissione, li avrebbe infine deposti e colpiti con perpetuo anatema (cfr. *The Synodicon Vetus* cit., Cap. 160, pp. 136-137).

<sup>59</sup> Nella lettera indirizzata dal successore di Adriano II, papa Giovanni VIII (872-882), all'ambizioso duca Lamberto I di Spoleto (Joannis Papae VIII, *Epistolae et Decreta*, in P.L. 126, Ep. CIII. *Ad Lambertum Comitem* [Anno 878.]) il pontefice presenta i membri designati per l'ambasceria, ovvero il nostro Zaccaria di Anagni ed il legato pontificio e vescovo di Velletri Gauderico, quali: [...] *idoneos ac fidos fideles nostros, vestroque dovotos amicos Gaudericum videlicet Zachariam episcopos, deliciosos et consiliarios nostros, vobis direximus* [...] (col. 753 A). Zaccaria, inoltre, figura quale membro di un ristretto gruppo di ecclesiastici letterati legati al *cubiculum* lateranense di papa Giovanni: cfr. G. Arnaldi, *Giovanni Immonide e la cultura a Roma al tempo di Giovanni VIII*, in *Bullettino dell'Istituto storico italiano per il Medio Evo e Archivio Muratoriano* 68 (1956), pp. 75-89; Id., *Natale 875. Politica, ecclesiologia, cultura del Papato altomedievale*, Roma 1990, pp. 11-63 e 90-112.

<sup>60</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 91, pp. 517-518, ll. 29-35/1-6. Cfr. anche *Les Annales de Saint-Bertin et de Saint-Vaast suivies de fragments d'une chronique inédite*, Paris 1871, pp. 120-121; *Regesta Pontificum Romanorum*, a cura di Ph. Jaffé-G. Wattenbach-S. Loewenfeld-F. Kaltenbrunner-P. Enwald, I, Lipsiae 1885-1888, nr. 2821.

<sup>61</sup> Cfr. Nicetas David, *The Life of Patriarch Ignatius* cit., Cap. 51, p. 74, ll. 17-26; Theophanes Continuatus, *Chronographia* cit., Cap. 41, pp. 204-206; Georgius Monachus, *Vitae imperatorum recentiorum*, in ibid., Cap. *de Michael et Theodora*, pp. 829-831; Leo Grammaticus, *Chronographia*, ed. I. Bekker, Bonnae 1842, Cap. *Michael*, pp. 243-245; *Iosephi Genesisii regum libri quattuor* cit., IV, 23, p. 75. Sulle responsabilità di Michele III nell'assassinio dello zio si veda l'analisi iconografica di A. Grabar - M. Manoussacas, *L'illustration du manuscrit de Skylitzès de la Bibliothèque Nationale de Madrid*, Venice 1979, nr. 195.



e *benigne* così come è costume degli *orthodoxi principes* accogliere i *beati Petri apostoli missos*<sup>62</sup>. Certo, al contrario di quanto avvenuto nell'aprile 861 per la sinodo dei Santi Apostoli e riportato a Nicola I dagli stessi Radoaldo a Zaccaria, i quali denunciarono un trattamento non favorevole sia nell'ambito vero e proprio della loro missione che nell'aspetto eminentemente pratico dell'accoglienza ricevuta e del luogo ove furono ospitati. Il loro soggiorno sarebbe stato, allora, segnato da una *loquendi facultas* spesso *denegata*, da *longa exilia* (senza alcun contatto, dunque, con il gruppo ignaziano) e, non ultimo, da *diuturnas pediculorum comestiones*<sup>63</sup>.

Nel proseguio della missiva Nicola I appare ancor più specifico, se non sottilmente polemico, nel ricordare a Bardas che accogliere serenamente gli inviati romani con tutti gli onori che a tale ambasceria sono connessi, equivale a conformarsi ad una costumanza sancita dalla tradizione: non ignota persino alla tanto vituperata *impietas paganorum*. Presso quest'ultimi, infatti, una *legatio* potrebbe anche non essere accettata eppure, anche in quel caso, i legati sarebbero comunque considerati *semper immunis*:

*Nam et impietatem paganorum transcendere comprobantur, quicumque legatos ecclesiarum quibuslibet putaverint contumeliis impetendos. Apud ipsos, enim, etsi non habetur legatio fortassis accepta, persona tamen legati semper iudicatur immunis, praesertim cum legatio praefatorum nihil nisi quae pacis sunt satagat et tantum quae iustitia diligit ipsa suadere contendat: scilicet ut ablato moeche ecclesiae*

*Constantinopolitanae proprius reddatur episcopus, et, si quid huic iam restituto fortassis obicitur, servato ordine audiat et iudicetur, videlicet ut inferior a potiori iudicetur et non minorum, quod contra omne fas est, sententiae subiciatur. Quam praeterea fortitudinem ostenditis, si totius indignationis vestrae pondus super duas vel tres personas inflectitis et pedes evangelizantium pacem [cfr. Rm. 10, 15], evangelizantium bona solum calcandos vel conterendos existimatis? Sed videte, quia eius capitis pedes calcantur, quod olim, ut quid sibi persecutio ingerebatur, pro ipsis e caelo clamavit [cfr. At. 9, 4]<sup>64</sup>.*

---

<sup>62</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi IV*, Ep. 93, p. 542, ll. 27-33.

<sup>63</sup> Ibid., Ep. 86, p. 541, ll. 8-23.

<sup>64</sup> Ibid., Ep. 93, pp. 542-543, ll. 33-39 /1-6.

Un simile appello appare al papa tanto più giustificato dal fatto che la propria *legatio* non ha altro scopo se non riportare la pace e la giustizia nella Chiesa restituendo ad Ignazio il proprio soglio patriarcale e concedendo al *moechus* e *neophyta* Fozio di poter essere giudicato da laico - *ut inferior a potiori iudicetur et non minorum, quod contra omne fas est* - seguendo la prassi ecclesiastica a riguardo e mantenendo così *servato ordine*<sup>65</sup>. Nondimeno egli paventava a Fozio la possibilità di poter rinunciare intenzionalmente (sulla base di Mt. 18, 6) ad un *principatus* che è stato *usurpatum* e che non può spettargli di diritto; sembra sotteso il suggerimento ad un quieto esilio monastico quasi che Nicola I volesse ricordare a Fozio le sue stesse parole quando, nella missiva di intronizzazione inviata a Roma nell'858-859, evocava il desiderio di Dio e della clausura monastica che lo attanagliavano sin dalla fanciullezza con un misto di stupore e trepidazione<sup>66</sup>. Quale miglior esempio, allora, se non quello dello stesso Cristo il quale, disceso dal monte (ove era avvenuta la moltiplicazione dei pani) avvedutosi che i presenti giungevano a lui per proclamarlo re (malgrado questo titolo -sottolinea il pontefice- potesse di diritto spettargli in quanto *rex verus*) avrebbe preferito *mundi fugere* ed insieme ad esso rifuggire lo stesso *principatum* cercando da solo riparo sul monte (Gv. 6, 15)<sup>67</sup>. La misericordia divina, dopotutto, è concessa dal Cristo *verus et bonus pastor* anche ai *conversos*; per tale motivo Nicola I, ricordando le parole di papa Leone I (440-461) al patriarca di Costantinopoli Flaviano (446-449/450) - *typus* dello stesso Ignazio - spogliato del suo trono per volontà di Eutiche (378-454) e Teodosio II (408-450)<sup>68</sup>, invita Fozio a non ritenere *inflexibiles* le parole della Sede romana: la possibilità di riconciliazione appare ancora possibile, fermo restando, la sua rinuncia *cuncto sacerdotali honore ac nomine*<sup>69</sup>.

Da par suo a Bardas viene richiesto di non porre tutto il *pondus* della propria *indignatio* sui legati che giungono da Roma; a non calpestare o sopraffare i *pedes* di coloro i quali recano un annuncio di pace e per i quali, come per i cristiani un

<sup>65</sup> Così nella missiva, anch'essa dell'anno 866, inviata al clero costantinopolitano il pontefice rende ufficialmente nota la natura della *sanctio* prevista nel caso di una reitarazione del reato da parte di Fozio: cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 91, p. 520, ll. 18-28. Cfr. in generale A. Catoire, *Nature, auteur et formule des peines ecclésiastiques d'après les Grecs et les Latins*, in *Échos d'Orient* 12 (1909), pp. 265-271.

<sup>66</sup> Cfr. Photii Patriarchae Constantinopolitani, *Epistulae et Amphilochia*, a cura di B. Laourdas e L. G. Westerink, II, Leipzig 1984, Ep. 288, p. 115.

<sup>67</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 92, p. 539, ll. 13-26.

<sup>68</sup> Cfr. K. Silva-Tarouca, *Nuovi studi sulle antiche lettere dei papi. Originali e registri del secolo IX. Canone critico per le lettere pontificie dei secoli VII-IX*, in *Gregorianum* 12 (1931), pp. 3-56, 349-425, 547-598; F. König, *S. Leone Magno dottore dell'unità della Chiesa*, in *Angelicum* 39 (1962), pp. 277-293; J.S. Romanides, *Leo of Rome's Support of Theodoret, Dioscorus of Alexandria's Support of Eutyches and the Lifting of the Anathema*, in *Theologia* 65 (1994), pp. 479-493.

<sup>69</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 92, p. 539, ll. 27-37.

tempo perseguitati da Paolo (cfr. At. 9, 4), una voce *e caelo clamavit* a loro sostegno. Essi sono da attendere e celebrare così come Paolo (in Rm. 10, 15) esalta coloro i quali portano l'annuncio ai Giudei poichè, nel modo in cui poco dopo l'apostolo stesso precisa, la fede dipende e promana dalla predicazione e, a sua volta, la predicazione si attua sulla parola di Cristo (Rm. 10, 17: *ergo fides ex auditu, auditus autem per verbum Christi*)<sup>70</sup>. Investiti di una simile autorità, quasi evangelizzatrice, ne consegue che come il *verbum* di Dio non può essere in alcun modo *alligatum* (2 Tim. 2, 9), similmente, Bardas è invitato certo a non *alligere* ma, ancor più significativamente, a non *occultare* la legazione romana così come la verità stessa non può essere occultata *ullo pacto* (Lc. 12, 2). Proprio su quest'ultimo punto la spinta parenetica del pontefice culmina nell'impiego di alcune immagini tratte dalla parabola mattea dei talenti (Mt. 25, 14-30):

*Ne vero alligetis neque occultetis legationem nostram, quoniam dicente apostolo nec verbum Dei est alligatum [2 Tim. 2, 9] nec veritas ullo pacto poterit occultari; quae et dicit: Nihil opertum, quod non reveletur, et occultum, quod non sciatur [Lc. 12, 2]. Si autem talentum acceptum in terra abscondere extremae damnationis est [cfr. Mt. 25, 25], quanta poena multandus est, qui alterius talentum volentis hoc ad lucrum Domini sui multiplicare tollit et abscondit vel etiam fraudare non pavescit? Porro de talenti acceptione nullam poteris omnino excusationem praetendere*<sup>71</sup>.

Se il cesare, infatti, dovesse nascondere o ostacolare la delegazione romana non sarebbe in alcun modo dissimile dal servo malvagio che nel racconto evangelico, nascondendo il *talentum* lasciatogli dal padrone, non compie certo una azione lodevole - *abscondere extremae damnationis est* - in quanto il suo gesto mira piuttosto a *fraudare* che, a differenza di quanto auspicabile, muoversi *ad lucrum Domini*. Quest'ultimo un guadagno che guarda oltre le prospettive meramente terrene e si fa pienamente spirituale, secondo l'avvertita esegesi di Gregorio I Magno cui la missiva pontificia sembrerebbe ispirarsi<sup>72</sup>, in coloro che hanno fatto genuinamente fruttare il dono del *talentum* stesso<sup>73</sup>. In qualità di *praedicator*, (secondo il modello paolino) che mette in guardia dalle colpe commesse e cerca di

<sup>70</sup> Se Bardas viene messo in guardia dal non conformarsi ai Giudei che miscono la giustizia e la rivelazione divina al contrario, Fozio, viene paragonato proprio ad essi (ibid., Ep. 92, p. 535, ll. 16-25).

<sup>71</sup> Ibid., Ep. 93, p. 543, ll. 6-11.

<sup>72</sup> Cfr. L. Cracco Ruggini, *Gregorio Magno, Agostino e i quattro Vangeli*, in *Miscellanea di studi agostiniani in onore di P.A. Trapé*, Roma 1985, pp. 255-263; G. Cremascoli, *Gregorio Magno esegeta: rapporti tra Commentari e Omelie*, in *Gregorio Magno nel XIV centenario della morte*, Vol. 209 (Atti dei Convegni Lincei - ACL), Roma 2005, pp. 139-150.

<sup>73</sup> Cfr. Gregorio Magno in P.L. 76, Homilia IX. *Habita ad populum in basilica sancti Silvestri, in die natalis ejus* (Lectio S. Evang. sec. Matth.. XXV, 14-30), col. 1107 A e col. 1108 A.

raccogliere i membri della Chiesa in attesa del giudizio ultimo e della fine dei tempi, anche Nicola I non mancherà di accompagnare a queste sue parole a Bardas il ricordo, la memoria del *venturus iudex* e di quanto si prospetta a quei *ministri regni illius e mundi principes*. Quest'ultimi (tra i quali Bardas ma potremmo scorgere un riferimento anche al *laicus* Fozio) non solo non espressero *recte* il proprio giudizio ma, al contempo, non custodendo le leggi divine si incamminarono lontani da Dio; ad essi si preconizza così un *iudicium durissimum* scotto ultimo per quel *donum* che, come il servo malvagio della parabola matteana, non fu messo a frutto<sup>74</sup>.

Eppure, a detta di Nicola I, il *donum* inviato da Roma non era certo nuovo per Bardas egli aveva già avuto modo di riceverne uno in precedenza (ovvero la prima legazione romana di Radoaldo di Porto e Zaccaria di Anagni dell'861) ancor prima di giungere alla dignità ed ai fasti del Cesarato nell'862<sup>75</sup> non solo ma avrebbe potuto far fruttare, già a suo tempo, anche quel *talentum* esclusivamente in virtù della sua *familiaritas* con Michele III al quale, come abbiamo visto in precedenza, era stata raccomandata una accoglienza degna alla legazione pontificia:

Accepisti quippe non minimum talenti donum, etiam antequam ad  
Cesareas infulas pervenires, familiaritatis scilicet locum apud Augustum  
et inpetrandi, quod volebas, facillimam gratiam. Si ergo nihil ei pro  
ecclesiae proprio rectore desolatae detrimentis locutus es, nihil pro his,  
qui pro fratre et coepiscopo nostro Ignatio patriarcha abiecti vel exiliati  
aut obpressi sunt, pie suadere curasti, pro talenti retentione profecto  
positurus es rationem. Habens igitur magnificentia tua obtinendi penes  
Augustum talentum ea, quae postulat, damnationem pro retento  
talento timeat, si, cum valet, apud eum pro reddendo priori ecclesiae  
Constantinopolitanae praesule vel pro eruendis oppressis minus  
instanter intervenit [cfr. Ger. 21, 12]; praecipue cum donante divina  
gratia sublimitas vestra non solum impetrandi, quod vult, apud  
Augustum munus assecuta sit, verum etiam per Caesaream  
excellendam, quam adeptus est, ipsa valeat concedere, quod rogatur, et

---

<sup>74</sup> M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 93, p. 543, ll. 23-32. Si veda Gregorio Magno in P.L. 76, Homilia IX. *Habita ad populum in basilica sancti Silvestri, in die natalis ejus* (Lectio S. Evang. sec. Matth. XXV, 14-30), col. 1109 C/D.

<sup>75</sup> La cronologia degli eventi proposta da Niceta David appare, su questo punto, coerente in quanto pone la nomina di Bardas al cesarato dopo la sezione dedicata alla sinodo ai Santi Apostoli; dunque intorno all'862 (P.G. 105, col. 528 A; Nicetas David, *The Life of Patriarch Ignatius* cit., Cap. 42, p. 60, ll. 14-25). Cfr. R. Guiland, *Recherches sur les institutions byzantines*, vol. I, Berlin 1967, pp. 17, 145, 242 e pp. 426-468.

largiri, quod sibi ad lucrum proficiat sempiternum<sup>76</sup>.

Con questa nuova ambasceria viene offerta un' ultima possibilità al cesare per *revertere* e per poter essere infine nuovamente accolto *benigne* e *clementer amplexitur* tra le braccia di Dio. Proprio all'esordio della missiva con un tono laudatorio il pontefice ricordava a Bardas come in passato la fama *odorifera* dei doni lui concessi da Dio fosse cresciuta sino a giungere all'orecchio della Sede apostolica che ringraziava per un uomo la cui comprovata *magna pietas* agiva a favore degli oppressi e degli umiliati esaltando così la Chiesa stessa all'interno della quale Bardas era stato posto *sicut cedrum* di biblica memoria (Ez. 31; Sal. 92, 13 [12]), *typus* stesso della Chiesa, solerte infine con la propria protettiva e consolante *umbra* (Lam. 4, 20)<sup>77</sup>, a fornire il *refrigerium* necessario a tutti coloro che sono *cruciati, desolati, lacerati*. Ma si tratta di lodi di breve durata, poichè *post haec*, la situazione della Chiesa costantinopolitana appare per Roma degenerare velocemente in una sequela incalzante di *clamores, coniurationes, conspirationes, factiones, animositates, simultates* ed altri *incommoda seu discrimina* ancora.

Se la situazione ecclesiastica appariva tanto compromessa non meno lo era, a sua volta, quella della stessa famiglia imperiale come Nicola I ricordava all'imperatrice madre Teodora (relegata presso il monastero di Gastria per disposizione del fratello Bardas e del figlio Michele III sin dall'856)<sup>78</sup> nella Ep. 95 del 13 novembre 866 (*Nicolaus episcopus servus servorum Dei dilectissimae filiae Theodoraе imperatori quondam terreno, nunc autem spiritaliter coelesti coniunctae*) nella quale il pontefice sottolinea il sovvertimento delle più elementari regole di convivenza in cui gli *homines* divengono ingrati, funesti, *parentibus non oboedientes* e, cosa ancor più grave che ben ricalcava la situazione specifica di Tedora, *tradet frater fratrem in mortem et insurgent filii in parentes* (Mc. 13, 12)<sup>79</sup>. Tanti e tali eventi renderebbero così legittima l'intuizione di un inesorabile approssimarsi quei

<sup>76</sup> Cfr. M.G.H. Ep., t. VI, Ep. 93, p. 543, ll. 12-23.

<sup>77</sup> Cfr. ad esempio Origene, *Commento al Cantico dei Cantici*, introduzione, traduzione e note a cura di M. Simonetti, Città Nuova editrice, Roma 2005<sup>5</sup>, III. 1, 17, pp. 190-191 e III. 2, 3, pp. 196-197. Origene torna sul tema della salvifica ombra anche in altri luoghi della sua produzione esegetica, cfr. *Commentarius in Matthaei Euangelium*, in *Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte*, Leipzig 1903, XV, 12; *Homiliae in Numeros*, in *ibid.*, XXX. 27, 12; *Homiliae in Iosue*, in *ibid.*, XXX. 8, 4/17, 1/3, 5.

<sup>78</sup> Cfr. Symeonis Magistri ac Logothetae, *Annales a Leone Armenio ad Nicephorum Phocam, De Michaele et Theodora*, ed. I. Bekker, Bonnae 1838, p. 658, ll. 12-21; M.P. Vinson, *Gender and politics in the post-iconoclastic period: The Lives of Antony the Younger, the empress Theodora, and the patriarch Ignatios*, in *Byzantion* 68 (1998), pp. 490-491; *Life of St. Theodora the Empress*, a cura di M.P. Vinson in *Byzantine Defenders of Images. Eight Saint's Lives in English Translation*, ed. By A.M. Talbot, Washington D.C. 1998, p. 377 n. 82.

<sup>79</sup> Cfr. M.G.H. Ep., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 95, p. 548, ll. 14-27.

tempi finali preconizzati dall'apostolo Paolo (2 Tim. 3, 1-3) e ribaditi nelle missive a Bardas e Teodora; si paleserebbero insomma tutti quei *signa* che annuncerebbero una inesorabile *finem mundi praeventura* e della quale il pontefice romano vuol farsi, come abbiamo visto precedentemente, accorto *praedicator*<sup>80</sup>.

Con la severità che il momento richiedeva Nicola I appare disposto, tuttavia, a tendere una mano a Bardas del quale non può, comunque, tacere le responsabilità pregresse negli eventi accorsi ad Ignazio ed alla Chiesa di Costantinopoli - *horum omnium auctor tu existere fama*<sup>81</sup> - il tutto *pro laesione [...] operatus es*<sup>82</sup>. Procedendo con un tono cautamente biasimevole (e sostanzialmente diplomatico) la missiva mette in evidenza come i *dona Dei* quasi *naturaliter* affidati al cesare in virtù del proprio ufficio e del ruolo occupato presso la corte imperiale, e soprattutto per la difesa stessa della Chiesa, agli occhi di Roma siano stati completamente stravolti (*versa*) divenendo strumento di offesa: una *armatura adversus ecclesiam*. Poco prima, infatti, il pontefice metteva in guardia il cesare dal rischio che anche gli *scripta* della Sede romana, inviati a Costantinopoli *pro religione, pro disciplina, pro correctione*, similmente al *talenti donum* di Bardas, potessero rimanere occultati e defraudati nei loro contenuti per *subtractione ac commutatione necnon et additione* operata dal gruppo foziano (*ab schismaticis, excommunicatis et damnatis agebatur*)<sup>83</sup> e dallo stesso Fozio preda, quest'ultimo, di una *calliditas* che indulge sino a quella *gloria mundi* la quale, come Nicola I si premurava di ricordare allo stesso patriarca, rischia di mettere da canto ed obliare gli *aeterna bona*<sup>84</sup>.

Seppure con simili precedenti e malgrado la speranza stessa del pontefice sia ormai *frustrata*; Nicola I invoca ancora una volta l'intervento di Bardas presso l'*Augustum* nipote non solo *pro fratre et coepiscopo nostro Ignatio patriarcha* ma per tutti gli altri *exiliati aut obpressi* del partito ignaziano<sup>85</sup> i quali erano stati già

<sup>80</sup> Ibid., Ep. 93, pp. 540-541, ll. 26-38/1-3.

<sup>81</sup> Ibid., Ep. 93, p. 542, ll. 8-17. Alle origini dei dissapori tra Bardas ed Ignazio vi era stato il rifiuto pubblico di quest'ultimo a concedergli l'eucaristia. La causa sarebbe stata l'insinuante diceria che avrebbe voluto Bardas intrattenere una illecita relazione con la propria nuora, Eudocia Ingerina, da poco vedova. Cfr. Nicetas David, *The Life of Patriarch Ignatius* cit., Cap. 17, pp. 24-26, ll. 27-32/1-8; F. Dvornik, *Photian Schism* cit., p. 37, Id., *Patriarch Ignatius and Caesar Bardas*, in *Byzantinoslavica* 27/1(1966), pp. 7-22.

<sup>82</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 93, p. 542, ll. 17-26.

<sup>83</sup> Ibid., Ep. 93, pp. 541-542, ll. 36-40/1-5.

<sup>84</sup> Ibid., Ep. 92, p. 534, ll. 24-31.

<sup>85</sup> Nel *Libellus appellationis* del monaco Teognosto un variegato numero di membri e sostenitori dell'episcopio ignaziano caduti in disgrazia ed indirizzati verso l'esilio invocano, insieme ad Ignazio, l'intervento del pontefice romano in quanto *proedros* di tutte le Chiese (P.G. 105, col. 856 C). Anche Nicola I farà memoria degli sfortunati membri dell'episcopio ignaziano nella missiva del 13 novembre 866 alla sinodo ed al clero costantinopolitano (M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 91, p. 520, ll. 9-14). In merito, poi, alla presenza, nella comunità greca romana, di esuli ignaziani cfr. anche J.-M.

reintegrati secondo i *Kapitula* promulgati dalla sinodo romana nell'863 inoltre, come la sinodo stesso specificava, tale reintegrazione andava eseguita anche se sui membri dell'episcopio ignaziano dovessero pesare dei capi d'accusa; solo successivamente si sarebbe espressa su di essi in ossequio ai canoni di Sardica (*nostro eos decreto iudicandos reservari statuimus*), non già la sinodo costantinopolitana, quanto la Sede romana<sup>86</sup>.

Il richiamo alla *iustitia* quale proposito primario delle proprie ambascerie, caratterizza anche la prima parte della Ep. 90 a Michele III (anch'essa del novembre 866) ed accompagna la medesima richiesta papale all'ascolto (*patienter e tranquille*) delle parole dei propri legati. Questa *iustitia*, presentata al *basileus*, è *pretiosa margarita* dispensata da Dio (*pater pretiosissimum margaritum*) alla sede di Pietro e giunge quale umile esortazione ed ammonimento per i tempi futuri; una umiltà che sembra al contempo racchiudere quella forza morale avocata alla Sede romana ed al suo pontefice che, da sola, cerca di equilibrare il potere del sovrano ed intervenire nella sua condotta<sup>87</sup>. In virtù di questo, della coscienza e del ruolo che Roma avoca a sé, si fa più forte (ma pur sempre espressione di una umiltà ed ecclesiale *diakonia*) la richiesta a Michele III di ascoltare quanto la legazione ha da dire; poichè è proprio degli *infideles* (similmente alla *impietatem paganorum* evocata nella lettera a Bardas ma con tono ancor meno lusinghiero) chiudere le proprie orecchie *a voce predicantium*; voce di umili che si esprimono *pro ecclesia Dei*<sup>88</sup>. Nicola I attinge, infine, all' autorità morale del dettato scritturistico; riporta alla memoria del suo interlocutore una parte della parabola delle dieci vergini (Mt. 25, 1-13), argomento che aveva spesso richiamato l'attenzione dei più avvertiti esegeti biblici<sup>89</sup>, nello specifico sottolinea il passaggio dedicato alle *virgines fatuae* ed alle quali Michele III rischia di rendersi simile perdurando in un atteggiamento di sorda indifferenza:

---

Sansterre, *Les moines grecs et orientaux à Rome aux époques byzantine et carolingienne (milieu du VI<sup>e</sup> s.-fin du IX<sup>e</sup> s.)*, Bruxelles 1983, I chap. 6-9.

<sup>86</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 91, p. 522, ll. 18-27. Cfr. Can. III, IV e V in *Canones Synodi Sardicensis* XXI, in P.G. 137, coll. 1431 B-1443 B. Cfr. anche l'ormai classico studio di P. Fournier, *Études sur les Fausses Décrétales*, aux bureaux de la Revue d' Histoire Ecclésiastique, Louvain 1907, p. 105 e sgg. e la nota di R. Poupardin in *Bibliothèque de l' École des Chartes*, 68/1 (1907), pp. 583-585.

<sup>87</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi* IV, Ep. 90, p. 489, ll. 1-10.

<sup>88</sup> Ibid, p. 489, ll. 17-30.

<sup>89</sup> Cfr. i contributi dedicati alla fortuna della pericope matteana nella tradizione esegetica latina da M. Marin, *Note sulla fortuna dell'esegesi agostiniana di Mt 25, 1-13*, in *Vetera Christianorum* 18 (1981), pp. 33-79; id., *L'esclusione degli eletti: Gregorio e la parabola delle dieci vergini*, in *Gregorio Magno. Il maestro della comunicazione spirituale e la tradizione gregoriana in Sicilia*, (Atti del Convegno, Vizzini 10-11 marzo 1991), a cura di L. Giordano, Catania 1991, pp. 143-155; id., *La parabola delle vergini da Origene ai Cappadoci*, in *Origene e l' Alessandrinismo Cappadoce (III-IV Secolo)*, a cura di M. Girardi e M. Marin, *Quaderni di «Vetera Christianorum»* 28, Edipuglia, Bari 2002, pp. 243-254.

Siquidem virgines illae fatae, quae foris positae incassum: Domine, Domine, aperi nobis [Mt. 25, 11] clamaverunt, idcirco apertam ianuam non invenerunt, quoniam aurium suarum ianuam salutiferis vocibus non aperuerunt<sup>90</sup>.

Il tema dell'ascolto proficuo, quale affinamento spirituale del proprio udito, che ricorda tratti dell'esegesi origeniana e poi patristica sullo sviluppo dei *sensi spirituali*<sup>91</sup>, sembra infatti porsi quale significato più genuino della parabola nella breve proposta esegetica (e parenetica) in cui si profonde la missiva pontificia; tutte le *virgines* dormono in attesa dello sposo ed è l'arrivo di quest'ultimo che fa la differenza<sup>92</sup>. Le *virgines illae fatae* non sono state abbastanza savie non solo da restare sveglie (secondo il racconto evangelico) ma da aprire, in questo caso secondo l'intenzione del pontefice, *aurium suarum ianuam* alle *salutiferis vocibus* che avrebbero potuto salvarle nel *tempus congruae poenitentiae* ricordato da Gregorio I Magno poichè non si conosce in quale giorno o in quale ora verrà il giudizio divino<sup>93</sup>; quelle stesse *voces* che salveranno a sua volta *quaedam mulier* (*typum* della Chiesa stessa) del racconto di Lc. 11, 27-28. Se il *basileus* si farà operatore di misericordia questa stessa egli riceverà poichè - sulla scorta di Prov. 28, 9 - colui che turerà le proprie orecchie alla legge, così come già accaduto a Gregorio Asbestos che, già colpito dalla sentenza di papa Benedetto III (855-858)<sup>94</sup>, da sordo trasgressore della legge aveva provocato *ad iracundiam* lo Spirito santo consacrando Fozio<sup>95</sup>, non potrà che vedere la propria *oratio* divenire inefficace, non udibile ed infine sgradita a Dio:

*Sicut enim misericordiam facientes misericordiam consequentur [cfr. Mt. 5, 7 e Rm. 11, 30-31], quod de unaquaque virtute sentiendum est, ita voces, quae pro causa Dei proferuntur, qui audierit, voces quoque suas constituet exaudibiles, sicut e contra, qui non audierit, non audietur, quemadmodum scriptum est: Qui opturat aures suas, ne audiat legem, oratio eius erit execrabilis [Prov. 28, 9]. Porro cum quaedam mulier*

<sup>90</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi IV*, Ep. 90, p. 489, ll. 30-32.

<sup>91</sup> Cfr. M. Marin, *La parabola delle vergini da Origene ai Cappadoci* cit., p. 244.

<sup>92</sup> P.L. 122, *Periphyseon (de diuisione naturae)*, Lib. V, col. 1018 B/C.

<sup>93</sup> P.L. 76, Homilia XII. *Habita ad populum in basilica sanctae Agnetis, in die natalis ejus*. (Lectio S. Evang. sec. Matth. XXV, 1-13), col. 1121 C/D-1123 A/B.

<sup>94</sup> La sentenza di Benedetto, con relativi divieti, trova riscontro nel *Libellus Appellationis* dell'ignaziano Teognosto (P.G. 105, coll. 859 D-862 A).

<sup>95</sup> Cfr. M.G.H. Epp., t. VI, *Karol. aevi IV*, Ep. 90, p. 497, ll. 27-34.



*typum ecclesiae gestans Domino: Beatus venter, qui te portavit, et ubera, quae suxisti, clamaret, confestim audivit, quod magis beati sint, qui audiunt verbum Dei et custodiunt [Lc. 11, 27-28]. Itaque audite, serenissime imperator, voces legatorum nostrorum vel voces litterarum nostrarum, audite patienter, audite tranquille; quam confidimus in Domino non invenietis a divinis praeceptis in aliquo dissentire vel a paternis diffinitionibus studio discrepare<sup>96</sup>.*

L'ammaestramento che il pontefice ricava dai passi delle Scritture presentati al suo imperiale referente ribadisce, ancora una volta, i concetti dell' *audire* e dell' *aperire aures* che avevano innervato il testo stesso della missiva divenendone, riteniamo, il suo significato più intrinseco e genuino.

---

<sup>96</sup> Ibid., p. 489, ll. 33-42.

Rosaria Stuppia

## Gli italiani e la voglia di vivere in un *Grand Hotel*: il contributo del fotoromanzo alla diffusione dell'italiano

Il secondo dopoguerra fu per l'Italia un periodo di profonde trasformazioni: sul piano politico, economico, socio-culturale. Il miracolo economico (1958-63) era stato preceduto dal processo di modernizzazione culturale cominciato negli anni Quaranta. La trasformazione culturale ebbe inizio, infatti, con la regolare esposizione della gente alla cultura di massa e ad un contatto che da occasionale divenne abituale. Un processo lento, e non privo di ostacoli: l'analfabetismo dilagante, le scarse disponibilità economiche del bacino dei potenziali utenti, l'ostracismo della Chiesa e sovente quella dei partiti politici, in virtù di una morale cattolica e laica.

Prima dell'avvento della televisione<sup>1</sup>, nel periodo compreso tra gli anni Quaranta e Cinquanta, la stampa popolare – o come verrà definita successivamente “paraletteraria”, una «produzione *dichiaratamente* di consumo»<sup>2</sup> comprendente al suo interno settimanali d'attualità, riviste femminili, fumetti e fotoromanzi – contribuì insieme alla radio e al cinema «a rendere la società italiana più visibile e udibile ai suoi stessi membri»<sup>3</sup>. In un'Italia ancora sostanzialmente dialettofona, il fotoromanzo fu dunque un importante mezzo di diffusione della lingua italiana: concorse alla modernizzazione culturale, influenzando la gente comune – anche quella che viveva al di fuori del circuito cittadino – e dando il proprio contributo alla riduzione del dialetto e allo sviluppo dell'italiano parlato<sup>4</sup>.

Stupisce il silenzio che per troppo tempo si è abbattuto sulla stampa popolare da parte degli studiosi. De Mauro<sup>5</sup> annoverava tra le cause dell'unificazione linguistica la stampa quotidiana, ma non la stampa popolare. In realtà, però, nel 1958

---

<sup>1</sup> La televisione inizia ufficialmente a trasmettere il 3 gennaio 1954, ma nei primi tempi il bacino di utenti e il numero di ore effettive di trasmissione sono limitati.

<sup>2</sup> Miconi 2005: 357 (corsivo dell'autore).

<sup>3</sup> Forgacs-Gundle 2007: 22.

<sup>4</sup> I media e la cultura di massa, tuttavia, mettendo in circolazione parole, suoni e immagini provenienti da altre società, se da un lato unirono la società italiana, dall'altro la divisero: alimentarono nuove aspirazioni e nuovi desideri, cambiarono i comportamenti sessuali degli individui, approfondirono il gap fra le generazioni. Cfr. Forgacs-Gundle 2007: 22.

<sup>5</sup> Cfr. De Mauro 1983: 110 e segg.

rotocalchi, fumetti e romanzi vendevano circa 14 milioni di copie, tre volte e mezzo quelle dei quotidiani; “Grand Hotel”, da solo, superava il milione di copie<sup>6</sup>. Se si considera che ciascuna copia era letta ordinariamente da più persone (il costo del giornale costituiva una spesa non indifferente nell’Italia affamata del periodo in questione e lo scambio era prassi usuale in famiglia, con le amiche, sul lavoro, etc.), il numero dei lettori aumentava in maniera esponenziale<sup>7</sup>.

Degno di nota il fatto che uno dei primi a guardare con interesse – e non poca preoccupazione – questo consumo culturale di massa, quelle “disastrose letture”, sia stato non un linguista bensì un matematico, il catanese Lucio Lombardo-Radice (cfr. *Cosa leggono i lavoratori*, in “Vie Nuove”, 17 novembre 1946: 8), illustre esponente di quel partito comunista che da sempre aveva legato il proprio nome al concetto di popolo e di massa lavoratrice.

## I. Il fotoromanzo: una novità tutta italiana

Il fotoromanzo costituisce «la vera novità italiana sul fronte dell’industria culturale» dell’immediato dopoguerra<sup>8</sup>. Anche la voce che lo designa è un neologismo autoctono: come ricorda la Ricci<sup>9</sup>, «la nuova parola fa la sua comparsa nel 1947 sul periodico “Bolero” (Mondadori), che segue di pochissimo la fondazione del genere con “Grand Hotel” (29 giugno 1946) e soppianta l’iniziale perifrasi denominativa proposta con l’uscita di “Sogno. Settimanale di romanzi d’amore a fotogrammi”».

Nato dall’incontro di due altri mezzi di comunicazione, il cinema e i fumetti, il fotoromanzo ottenne fin dagli esordi un ampio consenso di pubblico, affermandosi con successo in Italia e diffondendosi anche all’estero, in particolare in Francia, Spagna e Sud America. Il rapporto con il genere dei fumetti in realtà era limitato al piano tecnico, con la presenza delle “nuvolette” (*balloons o bubbles*) contenenti il testo scritto, e le didascalie che accompagnavano i riquadri; i disegni, invece, usati nella fase iniziale, furono presto sostituiti dalle più economiche fotografie<sup>10</sup>. Ben più profondo il legame che univa il fotoromanzo al cinema, esplicitato oltre che sul

---

<sup>6</sup> Cfr. Giandomenico Crapis, *(Foto)romanzo popolare*, “L’Unità”, 27 ottobre 2003: 23. Ermanno Detti (*«Intrepido»: grandi sentimenti e bei fumetti*, “L’Unità”, 25 febbraio 2005: 22) ha definito il “Grand Hotel” «uno dei più grandi successi editoriali del dopoguerra».

<sup>7</sup> Secondo Ricci (2013: 114) «il genere conosce il periodo di massimo fulgore tra gli anni Cinquanta e Sessanta, quando si stima che abbia raggiunto l’incredibile numero di 15 milioni di lettori».

<sup>8</sup> De Berti 2000: 113. Per Crapis (*(Foto)romanzo popolare*, “L’Unità”, 27 ottobre 2003: 23), inoltre, «Il fotoromanzo è col cinema neorealista il prodotto più tipico dell’industria culturale italiana del secondo dopoguerra».

<sup>9</sup> Ricci 2013: 150, nota 1.

<sup>10</sup> “Grand Hotel” adottò le fotografie nel 1950.

piano tecnico (le sequenze di riprese usano diverse distanze e inquadrature: lunga, media, primo piano) anche nella ripresa specifica dei contenuti. Affermatosi pienamente come nuova forma d'arte, il cinema nei primi tempi forniva il testo da cui partire per scrivere la trama del romanzo in posa (i cineromanzi, ad es., erano vere e proprie riduzioni di film<sup>11</sup>); negli anni a seguire, quando le storie dei fotoromanzi acquistarono una maggiore indipendenza, i legami con il mondo del cinema rimasero a lungo visibili nei nomi dei protagonisti e nelle trame hollywoodiane. Da non sottovalutare, inoltre, i prestiti che il cinema faceva al fotoromanzo in termini di figure professionali: attori (Amedeo Nazzari), attrici (Sophia Loren, Gina Lollobrigida), sceneggiatori e registi (Damiano Damiani)<sup>12</sup>. Dal canto suo, il genere del fotoromanzo ispirò film divenuti popolarissimi, come *Catene* e *Tormento* (regista Raffaello Matarazzo, principali interpreti Amedeo Nazzari e Yvonne Sanson): titoli mutuati da due racconti di "Bolero" del 1947.

Il desiderio di voler offrire, d'altronde, una sorta di spettacolo cinematografico cartaceo appariva in tutta la sua evidenza nella copertina del primo numero del "Grand Hotel", raffigurante una coppia di innamorati che si accinge ad entrare in una sala cinematografica chiamata appunto *Grand Hotel*. Il nome non poteva essere più azzeccato: un forestierismo contenente in sé la metafora del sogno, dell'evasione dalla vita quotidiana. Linguisticamente siamo di fronte ad un vero e proprio riuso: *Grand Hotel* era il titolo di un film del 1932, diretto da Edmund Goulding, nel quale Joan Crawford interpretava il ruolo di un'ambiziosa dattilografa corteggiata dai ricchi ospiti dell'albergo in cui lavorava.

## II. Letture operaie (ma non solo)

Si parla sovente della scarsa attitudine alla lettura propria degli italiani. Un problema non nuovo. Tra le principali cause della scarsa diffusione della lettura a metà del Novecento: l'analfabetismo e il semianalfabetismo ampiamente diffusi fino agli anni Cinquanta; i bassi livelli di frequenza scolastica nelle classi più povere – i contadini in particolare – fino all'aumento dell'obbligo scolastico a quattordici anni nel 1962; la scarsa distribuzione del materiale a stampa al di fuori dei circuiti cittadini; l'elevato costo dei libri; il numero limitato di biblioteche. Gli stessi motivi

---

<sup>11</sup> Si noti che il fotoromanzo tratto da film non rientrava nella strategia di lancio del film, in quanto non coinvolgeva la medesima fascia di utenti (specie in riferimento al pubblico dei piccoli centri), né rappresentava la lettura di una storia già conosciuta: esso rappresentava un'alternativa alla visione stessa del film (cfr. De Berti 2000: 142). Le stesse osservazioni valgono per le riduzioni a fotoromanzo dei classici della letteratura, anche straniera (es. *Anna Karenina*, *Cime tempestose*, *I miserabili*, etc.) che, attraverso le pubblicazioni a puntate sui fotoromanzi, riuscirono a raggiungere ampie fasce di lettori.

<sup>12</sup> De Berti (2000: 115) ricorda finanche la probabile partecipazione «di Cesare Zavattini all'ideazione di questo nuovo mezzo di comunicazione popolare».

lamentati dal manzoniano Ruggero Bonghi cento anni prima<sup>13</sup>. Nonostante ciò, tre tipi di pubblicazione vantavano da tempo un pubblico di massa: la stampa sportiva, le riviste illustrate e i fumetti. A questi prodotti della stampa popolare si aggiunse presto il fotoromanzo che, con il suo costo relativamente limitato (“Grand Hotel” costava 15 lire nel 1947), il suo linguaggio semplice e le immagini accattivanti, riuscì a raggiungere quelle fasce di utenti tradizionalmente lontane dalla lettura<sup>14</sup>.

La vera novità del fotoromanzo fu proprio il «coinvolgimento di nuove fasce di pubblico popolare, che per la prima volta si accosta[va]no con regolarità settimanale alla lettura»<sup>15</sup>. Questi cosiddetti lettori deboli, incapaci spesso di comprendere totalmente il testo scritto, per i quali leggere significava spesso “guardare”, erano nella stragrande maggioranza donne; sarebbe, tuttavia, un errore identificare il lettore medio con l'appartenente al proletariato contadino e urbano, perché il fotoromanzo investì un pubblico decisamente eterogeneo<sup>16</sup>.

Sul piano linguistico, a lungo la competenza rimase passiva: nella vita quotidiana i lettori continuavano a comunicare in dialetto, come avevano sempre fatto, ma la lingua italiana aveva definitivamente iniziato a penetrare in tutto il tessuto sociale. Questo dato non deve essere sottovalutato. In Italia la diffusione dei media precede l'aumento della scolarizzazione<sup>17</sup>; in termini di qualità questo significa una padronanza della lingua migliorata ma destinata a rimanere imperfetta anche nelle generazioni seguenti<sup>18</sup>.

<sup>13</sup> Si pensi alle “lettere critiche” pubblicate intorno alla metà dell'Ottocento sul periodico “Lo Spettatore”, riunite in volume unico sotto il titolo *Perché la letteratura italiana non sia popolare in Italia*. Pur riconoscendo la validità dell'esperimento manzoniano, tuttavia egli avvertì che «di tanti mali non è solo letteraria la cagione»: la questione dell'unità e vitalità della lingua non poteva risolversi imponendo un modello linguistico comune, ma modificando le condizioni obiettive della cultura e della società (cfr. De Mauro 1983: 325-326).

<sup>14</sup> Miconi riconosce a queste forme di cultura commerciali, agili e leggere, il merito di aver avvicinato alla lettura ampi strati della società. Ne ha tratto beneficio la letteratura che, con la crescita dell'alfabetizzazione e l'aumento della produzione editoriale, ha invaso gradualmente le abitudini del grande pubblico (cfr. Miconi 2005: 356).

<sup>15</sup> De Berti 2000: 142.

<sup>16</sup> Pur essendo destinato alle classi inferiori, “Grand Hotel” finì con l'investire una sfera sociale ben più vasta, conquistando anche le giovani donne del ceto medio per le quali Sophia Loren e Gina Lollobrigida divennero presto icone di bellezza e modelli cui ispirarsi (cfr. Forgacs-Gundle 2007: 132). Quasi il 60% dei lettori di “Grand Hotel” e “Bolero” era comunque rappresentato – diversamente da quanto si pensa a priori – da operai e operaie concentrati nelle aree industrializzate del nord (cfr. Crapis, *(Foto)romanzo popolare*, “L'Unità”, 27 ottobre 2003: 23 e De Berti 2000: 140).

<sup>17</sup> Cfr. Morcellini 2005a: 33.

<sup>18</sup> Cfr. Fatelli 2005: 187.

### III. Dai lupini al *chewin gum*: il «primo tempo» dell'industria culturale

Nell'immediato secondo dopoguerra – in quello che Morcellini definisce il «primo tempo» dell'industria culturale<sup>19</sup> – si affermarono i miti dello sviluppo, del benessere e del progresso. Il cinema e la stampa popolare furono i principali diffusori delle suddette mete socio-culturali. Il fenomeno assunse presto notevoli proporzioni: nessuna autorità – laica e cattolica, politica e ecclesiastica – fu in grado di arginare un fenomeno tanto dilagante quanto inatteso. Erano destinate a cadere nel vuoto le osservazioni contenute nella lettera inviata da don Mario Gatti, parroco di Tomba Extra (Verona) a Giulio Andreotti, allora ministro dell'Interno, datata 8 febbraio 1954:

«ECCELLENZA, si degni di esaminare questa sporcizia permessa e autorizzata dagli organi governativi. Ogni cinema e ogni edicola di giornali sono diventati scuola di delitto e di corruzione [...] Fino a quando assisteremo impotenti a questa marea di fango che tutto travolge e non fa altro che ingrossare le file del comunismo? Perché non vengono arrestati i veri delinquenti del cinema e della stampa? Perché il Governo non si muove oppure fa troppo poco per arginare le nefandezze della vita moderna?»<sup>20</sup>. Evidentemente il numero dei fruitori delle «nefandezze della vita moderna» era diventato elevato.

A differenza della stampa quotidiana – la cui diffusione, però, era destinata ad un pubblico numericamente ristretto – la cultura di massa non costituì, per usare un'espressione di Berlinguer ripresa poi da molti sociologi, una «cinghia di trasmissione»<sup>21</sup> del potere, ma contribuì alla modernizzazione del Paese offrendo valori e modelli che spesso entrarono in conflitto con i progetti sia della classe dirigente, sia del movimento cattolico. Tutti i tentativi indirizzati ad imporre una precisa direzione morale e politica al cinema, alla stampa periodica o alle altre espressioni della cultura di massa dovettero cedere al potere delle industrie culturali e all'evoluzione dei gusti dei consumatori.

Per quel che riguarda il PCI, il partito in teoria più vicino al ceto medio-basso, è interessante osservare un dato importante: esso non solo sottovalutò le potenzialità delle varie forme di cultura commerciali di massa, ma, nella fase iniziale, le osteggiò apertamente. La stampa comunista – sia quotidiana («L'Unità» era, ma solo sulla carta, un «giornale popolare e a diffusione di massa» come si evince da *I compiti fondamentali della stampa comunista*, risoluzione della direzione del PCI, 6 dicembre 1950)<sup>22</sup>, sia periodica (il settimanale «Vie Nuove»<sup>23</sup> avrebbe dovuto

<sup>19</sup> Cfr. Morcellini 2005a: 35.

<sup>20</sup> Forgacs-Gundle 2007: foto 13.

<sup>21</sup> Cfr. l'articolo *Una nuova cultura autonoma e di massa dinanzi alla crisi delle forze conservatrici*, «L'Unità», 10 giugno 1981: 7.

<sup>22</sup> Cfr. Gundle 1995: 141.

<sup>23</sup> Il settimanale «Vie Nuove», diretto da Luigi Longo, fu fondato nel 1946 per divulgare i temi principali della politica comunista e offrire una guida politica e culturale al pubblico di sinistra. A partire dal 1954 registrò un lento declino culminato nella chiusura definitiva del 1978. La rivista non

raggiungere il pubblico dei rotocalchi, ma non riuscì in questo suo obiettivo) – cadde nel consueto errore compiuto dalla stampa italiana: mantenere un tono troppo elevato per un pubblico di massa e decidere i contenuti, indipendentemente dagli interessi dei lettori, cercando in tal modo di diffondere la propria linea politica. Anziché andare incontro al gusto del pubblico, cercò di sottrarlo «al divertimento “superficiale”»<sup>24</sup> offerto dal cinema, dai fumetti, dalle riviste, e da tutti quei prodotti, privi di valore artistico e inseriti in un mercato organizzato secondo le regole del profitto, ritenuti dannosi per i rappresentanti del movimento operaio.

Secondo Lucio Lombardo Radice, il genere del fotoromanzo – vicino per lingua e contenuti al romanzo d'appendice – oltre ad avere una forte influenza conservatrice, rischiava di attenuare la capacità di lotta del popolo:

«Tra i lavoratori, dunque, è purtroppo molto diffusa la produzione letteraria scadente, insignificante, inintelligente: i giornalotti per bambini all'americana, con i “fumetti” e le più pacchiane ed idiote e mostruose avventure; la stampa sportiva di ogni qualità; i canovacci di films da poche lire. Le donne lavoratrici, in un certo senso, leggono più degli uomini [...] ma quali disastrose letture! I romanzetti d'amore più falsi e melensi; e poi una vastissima letteratura novellistica pseudo-borghese, rappresentata da decine e decine di pubblicazioni come “Grand Hotel”, “Intimità”, “Liala” che sono diffusissime»<sup>25</sup>.

Dalle inchieste svolte dal Lombardo Radice nell'immediato dopoguerra emerge, infatti, che queste «disastrose letture» erano molto diffuse anche tra gli operai e i militanti del partito<sup>26</sup>. Lo stesso Lombardo Radice, da fine osservatore, comprese al contempo che la pretesa di “educare” il popolo imponendo un modello culturale dall'alto era destinata a fallire, così come era accaduto per la questione della lingua: «*Gli uomini di cultura italiani – anche di sinistra, anche comunisti – non sanno, in generale, quali siano le esigenze culturali dei lavoratori: i loro sforzi, quando vengono fatti, per facilitare ai lavoratori la via della cultura hanno – in generale –*

---

riuscì mai a raggiungere un pubblico vasto, ma rimase limitata agli adepti del partito, tanto che Davide Lajolo (direttore di “Vie Nuove” dal 1969 al 1978) lamentava il fatto che il giornale fosse «conosciuto soltanto come foglio comunista» (Archivio del Pci, *Documenti relativi a «Vie Nuove»*, lettera di Davide Lajolo ad Alessandro Natta, 4 marzo 1970, citato da Gundle 1995: 222).

<sup>24</sup> Giulio Preti, *Cultura popolare in che senso*, “Il Poilitecnico”, III (1947), 37: 6.

<sup>25</sup> L. Lombardo Radice, *Cosa leggono i lavoratori*, “Vie Nuove”, 17 novembre 1946: 8.

<sup>26</sup> In un resoconto del materiale letto dai giovani in un quartiere operaio di Torino in cui il 17 per cento circa dei giovani era iscritto al PCI, emerge che le riviste più lette erano “Intrepido”, “Grand Hotel”, “Annabella” e “Calcio illustrato”, rispettivamente un fumetto, un fotoromanzo, un rotocalco, una rivista sportiva. Con uno scarto notevole: ogni settimana “Intrepido” vendeva 200 copie, “Noi Donne” solo venti: cfr. A. Curzi e P. Pieralli, *Problemi dell'organizzazione e dell'attività tra i giovani*, “Rinascita”, XII (1955), 11: 724. Un'altra indagine ricordata nel suo saggio da Anna Bravo (2003) conferma che nel 1953 alla fabbrica Mazzonis di Torino, su circa 500 operaie di cui 300 sindacalizzate, “L'Unità” diffondeva 30 copie, “Noi donne” 40, “Grand Hotel” 300, “Bolero” 200: cfr. Crapis, *(Foto)romanzo popolare*, “L'Unità”, 27 ottobre 2003: 23.

come presupposto le esigenze e gli interessi degli strati dell'alta cultura, la tecnica dell'alta cultura, e sono quindi vani»<sup>27</sup>.

L'espansione dei moderni mezzi di comunicazione di massa – cui si aggiunse la televisione a partire dal 1954 – fu determinante al fine dell'unificazione culturale del Paese, ma fu un'unificazione culturale fondata su basi diverse rispetto a quelle teorizzate dal PCI. Gli intellettuali di sinistra, pur intuendo l'importanza della comunicazione e, soprattutto, di un linguaggio che fosse in grado di raggiungere gli operai e le classi meno acculturate, rimasero prigionieri del vecchio modello culturale pre-tecnologico<sup>28</sup>. Chiuso nel proprio atteggiamento intellettualistico, il PCI stentava a far proprio il linguaggio di massa. I pregiudizi verso questi strumenti di comunicazione dominati da una netta ascendenza americana alimentavano dure resistenze ad una loro eventuale adozione. Nel suo intervento al VI Congresso l'onorevole Pietro Secchia affermò senza mezze misure che «i grandi *trust* americani non ci mandano solo i loro fucilieri, i loro spioni [...], ma inondano il nostro paese dei loro libri, dei loro film, della loro bassa mercanzia ideologica che dovrebbe servire ad indebolire, a disorientare, a corrompere il nostro popolo»<sup>29</sup>. Agli occhi degli esponenti del PCI, dunque, la stampa periodica – così come successivamente la televisione<sup>30</sup> – esercitava un'influenza negativa sul pubblico, essendo fonte di corruzione e falsi ideali. Come scrisse Nilde Iotti sul mensile “Rinascita” quello raffigurato nei fumetti è «un mondo dominato dalla preoccupazione del successo materiale, che consente di viver bene e infischarsi del resto»<sup>31</sup>. Anche Berlinguer, in quegli stessi anni, condivideva la stessa ostilità nei confronti del fotoromanzo<sup>32</sup>. Le critiche al mondo fittizio della stampa popolare erano al centro di numerosi articoli della stampa comunista del tempo, miranti a promuovere le lotte collettive per il miglioramento sociale<sup>33</sup>. Ma già nel 1947 il fronte non era più compatto: su “Vie Nuove” Marisa Musu invitava a non scandalizzarsi «se alla conferenza nazionale della gioventù comunista qualche delegata avrà “Grand Hotel” nella borsa», perché, scriveva, «anche per questa via le ragazze vanno verso la democrazia»<sup>34</sup>.

<sup>27</sup> L. Lombardo Radice, *Invito al “mea culpa”*, “Vie Nuove”, 1° dicembre 1946: 8.

<sup>28</sup> «Cercarono di collegare cultura alta e cultura bassa attraverso forme di cultura tradizionali, ignorando i nuovi linguaggi e i nuovi mezzi di comunicazione di massa»: un grande errore «in un'epoca in cui il cinema e l'editoria popolare cominciavano a raggiungere, su un piano più avanzato, proprio questa integrazione di classi, gusti e interessi» (Gundle 1995: 77).

<sup>29</sup> Secchia, *Il partito comunista e gli intellettuali*, “L'Unità”, 5 febbraio 1948: 3.

<sup>30</sup> Cfr. Crapis, *Il Pci e la Sfinge Tv*, “L'Unità”, 26 gennaio 2004: 22. Sulla diffidenza del PCI inerente alla comunicazione commerciale cfr. l'intervista a Enrico Finzi di Cristiana Paternò, *Non abbiate paura dei mass media*, “L'Unità”, 14 dicembre 1990: 12, *Il punto*.

<sup>31</sup> Nilde Iotti, *La questione dei fumetti*, “Rinascita”, VIII (1951), 12: 583-585.

<sup>32</sup> Cfr. *Prefazione* di Enrico Berlinguer in Curzi 1949.

<sup>33</sup> Cfr. M. A. Macciocchi, *Sotto accusa, La stampa femminile borghese*, in “Noi Donne”, opuscolo, 1951.

<sup>34</sup> Crapis, *(Foto)romanzo popolare*, “L'Unità”, 27 ottobre 2003: 23.



#### IV. Perché si legge all'americana<sup>35</sup>

Lombardo Radice capì presto il motivo che aveva favorito l'imporsi delle varie forme di cultura di massa<sup>36</sup>: era la voglia di voltare pagina, di uscire dalla miseria, di ricominciare. Sentimenti ed esigenze in parte dettate dallo stanco protrarsi del conflitto, in parte alimentate dalle truppe alleate venute in Italia per liberarla: i soldati americani, accolti come liberatori, erano anche rappresentanti di un mondo avanzato ed estremamente attraente. Il Ddt, la cioccolata, la gomma da masticare, le calze di nylon, i dischi in vinile e i ritmi scatenati come il *boogie-woogie* finirono col diventare altrettanti simboli di un nuovo modo di vivere che alimentò le fantasie popolari e che – già negli anni Quaranta – pose le basi per quel mercato interno di consumi di massa destinato ad affermarsi definitivamente negli anni Cinquanta. Un mercato che, senza l'esposizione diretta al modello di vita americano, probabilmente non ci sarebbe mai stato.

Il peso del mito americano all'interno dei settimanali fu tale che, tra il 1947 e il 1952, la loro tiratura raddoppiò, mentre i giornali politici persero metà dei loro lettori. A differenza dei quotidiani, inoltre, i settimanali usavano un linguaggio più semplice, accessibile a tutti, facevano ampio uso di fotografie e, grazie alla corrispondenza diretta con i lettori (espediente usato tanto dai rotocalchi quanto dai fotoromanzi), riuscirono ad instaurare un legame intrinseco con il pubblico, dispensando consigli di tutti i tipi, amorosi e non solo, secondo «una certa tendenza pedagogica tipica dell'industria culturale italiana»<sup>37</sup>.

In un tale contesto, il peso della televisione – additata da più parti come la vera promotrice dei cambiamenti linguistici e socio-culturali – andrebbe leggermente ridimensionato. Più che promuovere lo sviluppo culturale, essa contribuì in maniera decisiva a completare l'unificazione linguistica delle classi popolari, processo al quale già avevano cominciato a contribuire il cinema, la radio e la stampa popolare.

La stessa considerazione va fatta per la diffusione del modello americano, da tempo arrivato alle gente attraverso altri media più pratici e ampiamente diffusi. Radio e giornali, ad es., erano facilmente trasportabili sul posto di lavoro, fosse esso un campo da coltivare, una fabbrica o finanche una risaia. Indimenticabile l'immagine di Silvana Mangano, la mondina che in *Riso Amaro* (capolavoro della

<sup>35</sup> È il titolo di un articolo di L. Lombardo Radice comparso su "Vie Nuove", 6 ottobre 1946: 8.

<sup>36</sup> «Secondo me, l'operaio che legge la biografia da quattro soldi dell'asso del calcio, la dattilografa che divora avidamente in tram il romanzo dell'impiegata che sposa il capoufficio, il lavoratore che si distrae con infantili storie di avventure o col "giallo" sono mossi dal desiderio di uscire per qualche momento dal chiuso della propria miseria e delle preoccupazioni, di trasferire in "eroi" ed "eroine" il proprio assillante desiderio di una vita più ricca e luminosa»: L. Lombardo Radice, *Cosa leggono i lavoratori*, 17 novembre 1946: 8.

<sup>37</sup> De Berti 2000: 114.

cinematografia neorealista<sup>38</sup>, 1949, del regista Giuseppe De Santis) per andare in risaia, aveva un bagaglio costituito unicamente da un grammofono, da un disco di *boogie-woogie* e dalla rivista “Grand Hotel” sulle cui pagine, nota De Berti, probabilmente poteva leggere una storia molto simile a quella che stava per vivere in prima persona nel film<sup>39</sup>.

A differenza di oggi, nei fotoromanzi di allora era presente tanta America. Le storie narrate erano storie d'amore conformi ai codici narrativi melodrammatici convenzionali, ben radicati nella tradizione popolare italiana, ma i personaggi (con i loro nomi esotici e i tratti raffinati) e le scene (disseminate di auto sportive, motociclette, aerei, etc.) erano ripresi direttamente da quel mondo hollywoodiano che tanto fascino suscitava in lettori la cui situazione economica e sociale era distante anni luce da quella dei protagonisti delle storie narrate.

## V. Dagli anni Cinquanta agli anni Settanta: «*love story* e militanza»<sup>40</sup>

Il ventennio in questione vide un cambiamento di rotta all'interno del mondo del fotoromanzo. Nel corso degli anni Cinquanta lo stesso PCI che aveva contrastato per anni il fotoromanzo (considerato diseducativo) decise di servirsi di esso per fare propaganda di massa<sup>41</sup>.

Nel 1953, per la prima volta, il fotoromanzo entrò nella lotta politica. A dare il proprio *placet* all'accoglimento delle nuove forme comunicative fu Giancarlo Pajetta, responsabile di “Stampa e propaganda”, che diede l'incarico di realizzare «*love story* con *happy and* politico» a Marcello Argilli<sup>42</sup>. L'operazione ebbe un discreto successo: tra il '53 e il '65 furono pubblicate circa una decina di storie incentrate sul medesimo soggetto. In quegli stessi anni anche in zone periferiche come la Sicilia si diffuse un programma simile: Giuliana Saladino, esponente del comitato federale del PCI di Palermo, sostenne con forza che forma e contenuto non erano inseparabili e che, se esisteva la possibilità di raggiungere quei settori meno istruiti della popolazione – settori per i quali anche una rivista come “Noi

<sup>38</sup> *Riso Amaro* fu tra i film più criticati dal PCI: cfr. Gundle 1995: 145 e l'articolo *La polemica su “Riso amaro”*, “L'Unità”, 19 ottobre 1949.

<sup>39</sup> Cfr. De Berti 2000: 122

<sup>40</sup> Cfr. Crapis, *(Foto)romanzo popolare*, “L'Unità”, 27 ottobre 2003: 23.

<sup>41</sup> I valori trasmessi dalle storie dei fotoromanzi erano radicalmente opposti all'ideologia di sinistra incentrata sulla trasformazione culturale e sulla lotta al capitalismo (cfr. Gundle 1995: 117). A partire dagli anni Cinquanta, però, il PCI iniziò a servirsi del fotoromanzo di propaganda come mezzo di comunicazione per arringare le masse; nel medesimo periodo anche la Chiesa non lo disdegnò: il settimanale “Famiglia cristiana” diede il via ad una serie di pubblicazioni culminate nella riduzione in fotoromanzo della Bibbia (cfr. Gabriella Gallozzi, *E la Chiesa lanciò la Bibbia in rosa*, “L'Unità”, 20 novembre 1996: 3).

<sup>42</sup> Cfr. Crapis, *(Foto)romanzo popolare*, “L'Unità”, 27 ottobre 2003: 23.

Donne” risultava incomprensibile –, valeva la pena di avvalersi di qualsiasi mezzo<sup>43</sup>. Nei fotoromanzi di propaganda usati dal PCI tra gli anni Cinquanta e Sessanta, accanto alla classica storia d’amore a lieto fine, vi erano immagini di scioperi, esempi di risultati ottenuti dalla locale amministrazione di sinistra, storie di emigrazioni; l’epilogo era alquanto stereotipato: i protagonisti si trovavano davanti a un seggio elettorale, a sottolineare il fatto che, per raggiungere la felicità, era necessario votare PCI<sup>44</sup>.

La contestazione giovanile di fine anni Sessanta provocò ulteriori cambiamenti nei contenuti: nacquero i primi fotoromanzi di servizio; “Grand Hotel” divenne un vero e proprio «fotoromanzo militante». Nelle sue pagine si parlava di lotte operaie, di regolazione delle nascite, di anticoncezionali. Erano battaglie tipiche di quegli anni e la rivista le abbracciò con convinzione; anche molti volti noti del cinema e del teatro come Paola Pitagora, Paola Gassmann e Ugo Pagliai parteciparono, convinti che questa fosse una forma di impegno politico e civile<sup>45</sup>. Ma fu soprattutto la battaglia sul divorzio che vide il “Grand Hotel” schierarsi apertamente a favore di esso in occasione del referendum del 1974, come fecero del resto la maggior parte delle riviste femminili del tempo<sup>46</sup>. L’influenza esercitata dalla stampa popolare si rivelò decisiva; i risultati andarono oltre le previsioni e dimostrarono che l’Italia non era più il Paese idealizzato dalla Chiesa e da tanti partiti politici: era un Paese più aperto, più moderno, nel quale le norme della società industriale più progredita avevano sostituito (o stavano sostituendo) quelle della famiglia tradizionale. A questi cambiamenti aveva indubbiamente partecipato nel corso dei decenni l’azione dell’industria culturale di massa.

## VI. Il fotoromanzo come specchio della lingua e della società contemporanea

Nel fotoromanzo è del tutto irrilevante il ruolo dell’autore: caratteristica fondamentale di gran parte della produzione culturale di consumo, per la quale è il genere che qualifica il

---

<sup>43</sup> Cfr. Saladino, *I fumetti e la nostra propaganda*, in “Quaderno dell’attivista”, 20 febbraio 1956: 12-14.

<sup>44</sup> Cfr. Gundle 1995: 223-224. Come ricorda Carmine De Luca «oggi, quei romanzi si sfogliano con la stessa benevola curiosità con la quale si guardano i film di Raffaello Matarazzo [...] Tutta roba che appartiene a un’Italia ancora non del tutto infurbita» (Del Duca, *Grand Hotel Pci*, “L’Unità”, 20 novembre 1996: 3).

<sup>45</sup> Cfr. Crapis, *(Foto)romanzo popolare*, “L’Unità”, 27 ottobre 2003: 23.

<sup>46</sup> Cfr. Luisa Melograni, *L’opinione delle donne sul divorzio nei sondaggi della stampa femminile*, “L’Unità”, 17 febbraio 1974: 6.

prodotto<sup>47</sup>. Mentre i fumetti vantano spesso creatori famosi<sup>48</sup>, i fotoromanzi vengono alla luce quasi privi di paternità (nella fase iniziale gli autori dei testi si firmavano perfino con nomi fittizi). Inoltre, a differenza del fumetto, da tempo riconosciuto come una forma di scrittura creativa, artistica, di qualità<sup>49</sup>, il fotoromanzo è una forma di scrittura di riuso, priva di un reale valore estetico. A lungo è stato snobbato dagli studiosi, in particolare da intellettuali e linguisti<sup>50</sup>: tra le forme di cultura di massa, ad es., Giulio Ferroni riconosceva al fumetto la capacità di raggiungere potenzialità artistiche considerevoli, mentre considerava il fotoromanzo una delle forme più degradate della cultura di massa<sup>51</sup>.

In realtà i fotoromanzi meno melensi rispecchiano bene la lingua contemporanea, riflettono le tendenze attuali della società contemporanea, hanno un valore socio-culturale, nonché uno spessore antropologico. Il fotoromanzo moderno, così come in generale tutti i media<sup>52</sup>, dà voce (e quindi rilevanza sociale) a certi personaggi (gente comune, antieroi in cui tutti possono riflettersi) o a certe tematiche (anch'esse tangibili e quotidiane), occupandosene con insistenza e imponendoli all'attenzione collettiva. Inoltre, come gli altri media, ha sempre avuto una certa capacità di influenzare le opinioni, gli atteggiamenti, i comportamenti della gente (come si è visto nell'esperienza del fotoromanzo militante).

Fino agli anni Ottanta le riflessioni da parte della comunità di studiosi hanno riguardato unicamente i contenuti; ad interessarsi del fotoromanzo sono stati in particolare sociologi e studiosi dei fenomeni di costume i quali hanno esaltato la «grande "democraticità" dei prodotti mediali più popolari»<sup>53</sup>. Gli studiosi della lingua e i letterati

---

<sup>47</sup> Cfr. Miconi 2005: 538. Anche De Berti (2000: 123) si pronuncia in tal senso: secondo lo studioso, infatti, la paraletteratura «cancella il concetto di autore indispensabile alla produzione "colta"». Il concetto andrebbe, però, ridimensionato: valido *in toto* per certi generi come il fotoromanzo, lo è decisamente meno per altri (si vedano le pagine dedicate al *romanzo di consumo* in Ricci 2013: 67-112).

<sup>48</sup> Cfr. Ciofalo 2005: 374 e segg.

<sup>49</sup> Cfr. Ricci 2013: 117 e segg.; Pietrini 2009 e 2012; Rossi 2010.

<sup>50</sup> Per il disprezzo per la cultura di massa da parte della classe dirigente e degli intellettuali, cfr. Fatelli 2005: 186-187.

<sup>51</sup> Cfr. Ferroni 1992: 1033.

<sup>52</sup> Cfr. Livolsi 2006: 182.

<sup>53</sup> Livolsi 2006: 186. *La democrazia letteraria* è proprio il titolo di un lavoro di Vittorio Spinazzola uscito nel 1984, che come ricorda Franco Brioschi (*Critici, leggete fotoromanzi*, "L'Unità", 18 maggio 1984: 11) nella recensione al suddetto volume «ha contribuito non poco a rinnovare la riflessione sui problemi delle comunicazioni di massa, sia per quanto concerne i "prodotti" (la letteratura appunto di successo, con i suoi generi e protagonisti), sia per quanto concerne l'industria editoriale stessa: tema,

tendevano a focalizzare la loro attenzione sulla cultura “alta”, limitandosi a trattare unicamente a grandi linee la cultura popolare e di massa, ovvero le forme culturali con cui la maggioranza della popolazione veniva in contatto. Solo negli ultimi decenni del Novecento hanno iniziato ad interessarsi della lingua, avviando un’analisi linguistica e formale vera e propria<sup>54</sup>.

## VII. *Corpus* esaminato

Il mio spoglio comprende l’analisi dei fotoromanzi completi comparsi sul “Grand Hotel” tra l’ottobre 2014 e il febbraio 2015. Presento di seguito l’elenco completo: 1. *Regina di notte* (3 ottobre 2014); 2. *Occhi di giada* (10 ottobre 2014); 3. *Disposta a tutto* (10 ottobre 2014); 4. *In fondo al mare* (17 ottobre 2014); 5. *L’affare che non finisce mai* (17 ottobre 2014); 6. *Nina* (24 ottobre 2014); 7. *Do ut des* (24 ottobre 2014); 8. *Il paradiso c’è ancora* (24 ottobre 2014); 9. *Il coraggio disperato di un padre* (31 ottobre 2014); 10. *Amori discreti, amori concreti* (7 novembre 2014); 11. *Il riscatto* (7 novembre 2014); 12. *In cerca di te* (14 novembre 2014); 13. *La forza della vita* (14 novembre 2014); 14. *Sotto assedio* (21 novembre 2014); 15. *Uno stupido modo di sentirsi forti* (21 novembre 2014); 16. *Scena bollente* (28 novembre 2014); 17. *La donna del lunedì* (5 dicembre 2014); 18. *Il mestiere di padre* (5 dicembre 2014); 19. *La mia famiglia* (12 dicembre 2014); 20. *Chiudo gli occhi e penso a te* (12 dicembre 2014); 21. *Una estranea nel mio letto* (19 dicembre 2014); 22. *Un’amore [sic] di serie B* (19 dicembre 2014); 23. *Dimmi chi sei* (27 dicembre 2014); 24. *Fratelli minori* (2 gennaio 2015); 25. *Nel nome del padre* (2 gennaio 2015); 26. *Un’ultima volta ancora* (2 gennaio 2015 bis<sup>55</sup>), 27. *Piccola donna* (2 gennaio 2015 bis); 28. *Indovina chi serve a cena* (16 gennaio 2015); 29. *All’inferno e ritorno* (16 gennaio 2015); 30. *La buona sanità* (23 gennaio 2015); 31. *Erosterapia* (30 gennaio 2015); 32. *L’amore ai tempi dello spread* (30 gennaio 2015); 33. *Gli inganni del cuore* (6 febbraio 2015); 34. *Un amor sapor zafferano* (6 febbraio 2015); 35. *Un uomo per bene* (13 febbraio 2015); 36. *Fuori dal mondo* (13 febbraio 2015); 37. *Un nuovo imprevedibile viaggio* (20 febbraio 2015); 38. *Il figlio perfetto* (27 febbraio 2015); 39. *La ruota gira* (27 febbraio 2015).

---

notoriamente, pressoché trascurato dalla critica non meno che dalla storia letteraria». Sull’argomento cfr. anche Petronio 1979.

<sup>54</sup> Cfr. Alfieri 1994; Ricci 2013.

<sup>55</sup> Due numeri sono usciti erroneamente con la medesima data in copertina (l’esatta sequenza è riconoscibile dal calendario televisivo settimanale posto all’interno della rivista stessa).

## VIII. Analisi contenutistica e linguistica

### VIII. 1. Titolo

Il titolo è un dato essenziale per il riconoscimento di ogni tipo di testo; questo vale anche per il fotoromanzo. Alcuni titoli forniscono indicazioni esplicite inerenti al tema trattato (es. *Scena bollente*, *Erosterapia*, *Disposta a tutto*, *Il riscatto*); altri sono più enigmatici (es. *Regina di notte*, *La donna del lunedì*, *L'affare che non finisce mai*). Come si evince dal corpus preso in esame, il binomio cuore / amore ha perso definitivamente il monopolio esercitato per più di mezzo secolo: non solo nei titoli, ma soprattutto – lo si vedrà in seguito – nei contenuti. Non mancano i richiami più o meno riusciti al mondo della letteratura (*L'amore ai tempi dello spread*, l'usurato *Piccola donna*), a quello della cinematografia (*Indovina chi serve a cena*), alle nuove tendenze televisive (*Erosterapia* che riecheggia, nel titolo e nel contenuto, la trasmissione *Sex Therapy*). Nella maggior parte dei casi, tuttavia, i titoli riprendono battute presenti nel testo: *Sotto assedio* («Appena si saprà, arriverà la Polizia, metteranno l'intero stabilimento sotto assedio»: 54); *Uno stupido modo di sentirsi forti* («Prima o poi capirai, Del Buono, che il tuo è solo uno stupido modo di sentirsi forti...»: 82); *Il figlio perfetto* («Non sono il figlio perfetto che volevate»: 62), etc.

### VIII. 2. Contenuti

I fotoromanzi del Duemila hanno ben poco da spartire con i loro predecessori. Lo scorrimento dei titoli potrebbe ancora far pensare alle situazioni melense delle origini; in realtà le tematiche odierne non sono più quelle di cinquant'anni fa, essendo queste – a differenza delle prime – strettamente legate all'attualità e alla cronaca.

La tv, più che sottrarre pubblico, ha dato nuova linfa vitale al genere del fotoromanzo. Fondamentale il legame tra i due media, sottolineato dai tanti personaggi televisivi che di tanto in tanto finiscono per prestare il loro volto ai personaggi delle storie cartacee. Ma l'influenza della televisione si avverte soprattutto nei contenuti: in *Disposto a tutto* c'è un riferimento a *Master Chef*, il reality internazionale di carattere culinario («Mi chiedo come mai non hai fatto il cuoco, in vita tua, papà?» «Ma sai ... una volta se volevi fare il cuoco ti prendevano per un mezzo sfigato. Oggi invece sono diventati delle star»: 68); in *Indovina chi serve a cena* al cameriere di colore – al suo Paese d'origine rigorosamente “laureato in medicina” – intervenuto ad evitare un probabile soffocamento, la sgarbata commensale risponde «Non mi importa nemmeno se il tuo insegnante fosse stato il Dottor House in persona!»: 60; in *Fuori dal mondo* la protagonista palesa ad una suora la sua intenzione a prendere i voti: ai dubbi di quest'ultima («Ne vedo tante che vengono qui perché hanno avuto brutte esperienze, oppure sono rimaste

affascinate da una fiction di successo. Questo non è un reality show»), lei risponde «Non voglio diventare la nuova suor Cristina, stia tranquilla»: 76. Decisamente datato il riferimento ad un telefilm americano degli anni Ottanta: «sono curioso di sentire come te la cavi con “wonder woman”»: 67 (1). Usurate le seguenti citazioni cinematografiche: «Sono tutti e sei insieme appassionatamente a cenare in giardino»: 72 (32); «È una proposta... un po' indecente»: 80 (36). Si presuppone che il pubblico dei fotoromanzi sia lo stesso di quello che segue un certo tipo di programmi televisivi, diversamente i riferimenti a *Master chef*, al *Dottor House*, a *suor Cristina*, alle serie televisive o ai *reality show* sarebbero del tutto inutili. Differente il caso delle suddette citazioni cinematografiche, da tempo entrate nel linguaggio quotidiano comune.

Le notizie diramate quotidianamente dai vari TG e dalle miriadi di trasmissioni di approfondimento trasmesse dalle reti televisive danno involontariamente spunti su cui imbastire velocemente nuove trame. Tra i tanti temi e ideologie presenti, si registrano alcuni filoni principali:

- *Crisi economica, licenziamenti*. In *Do ut des* il marito litiga con la moglie: «Tu non sai di che parli! Il nostro paese è stremato dalla crisi, le piccole e medie imprese non riescono più a lavorare perché le banche hanno chiuso il credito e i committenti non pagano! [...] Fare l'imprenditore è dura. Tasse su tasse ... burocrazia asfissiante, pagamenti che tardano ... e se non versi l'iva che non hai ancora incassato ti arriva la cartella esattoriale ...»: 68-80. In *Un'ultima volta ancora* il tema non cambia: «Come ti sentiresti se fossi a capo di una fabbrica che è sempre andata bene e adesso a causa della crisi va da schifo e bisogna pure licenziare la metà degli operai? [...] e dietro ogni operaio c'è una famiglia, capisci?»: 51.
- *Immigrazione (spesso clandestina), xenofobia*. Si parla dell'immigrazione clandestina cinese in *La buona sanità* e in *Occhi di Giada* dove, fra l'altro, si fa particolare riferimento ai centri massaggi nei quali viene esercitata furtivamente la prostituzione («Chissà cosa ha spinto quella ragazza ad arrivare fino in Italia ... o forse sarebbe meglio dire, chi l'ha costretta ... parliamoci chiaro, quelle sono delle vere e proprie schiave»: 57). In *Indovina chi serve a cena*, invece, di fronte allo sdegno di avere un cameriere di colore, i commensali insorgono contro la figlia del padrone di casa: «Se abbiamo tutto questo [...] lo devi ai tuoi connazionali [...] non certo a quest'ondata di immigrazione che sta mandando in malora il Paese, con delinquenza e mano d'opera di pessima fattura a bassissimo costo»: 52. In *Dimmi chi sei* una ragazza straniera annuncia al suo amante italiano, direttore di una filiale estera, che non si vedranno più: lei è incinta, ha conosciuto un altro italiano disposto a sposarla e lo ha convinto che il padre del bambino che porta in grembo è suo («Così mi sposa e mi porta in Italia

a fare la signora»: 55); all'osservazione di lui «Non hai rimorso a ingannare un uomo?», lei risponde «Si vede che non conosci la miseria»: 56.

- *Rapporto problematico tra genitori e figli.* In *La mia famiglia* il figlio si rivolge con disprezzo alla madre alcolizzata dicendole: «Non lavori, non sai tenerti un uomo più di un paio d'anni, sei una fallita! E tra un po' non avremo più neanche una casa per via dello sfratto[...] È colpa mia se sei rimasta incinta e i tuoi vecchi ti hanno sbattuto fuori? [...] Non ti odio, mamma, mi fai pena. È peggio, non lo capisci?»: 51. In *Piccola donna* la figlia accusa la madre: «Sarai brava tu che con la scusa di lasciarmi libera, in realtà, mi lasci sempre sola»: 70; e il padre ammette «Mi ha accusato di essere stato un padre assente, egoista e fintamente moderno»: 71. In *Regina di notte* due genitori divorziati si trovano a parlare del figlio adolescente: «Da quando è entrato nella pubertà Daniele è diventato terribilmente aggressivo e polemico con me ... Non gli sta bene quello che faccio, mi critica su tutto e non mi ascolta mai», «E tu lo ascolti?» «Ci provo. Forse non è abbastanza ...»: 71.
- *Corruzione.* In *Do ut des* il proprietario di un'azienda in crisi, non riuscendo a trovare il denaro da restituire al suo usuraio, propone a quest'ultimo di far modificare la destinazione d'uso di un lotto di terreno: «Posso rimettermi in sesto e ridarti i soldi. Ci posso fare tre palazzine da sei piani. Tu sei l'unico che ha gli agganci giusti in comune»: 71, ricevendo in risposta «Ok, vedo quello che posso fare. Ma se trovo la soluzione e mi serve qualcosa in cambio, poi non è che ti tiri indietro, vero? »: 71; il politico di turno che si appresta ad approvare il nuovo piano regolatore, infine, avanza le sue pesanti richieste: «Beh, se io faccio un favore a te, poi tu lo devi fare a me ... [...] però non si tratta di soldi [...] in realtà ci serve un rene... un suo rene [...] È uno scambio alla pari. Il lotto edificabile per un rene»: 75-76.
- *Raccomandazioni, buon senso (comune) e luoghi comuni.* In *Scena bollente* una ragazza studia per diventare un'attrice professionista ma l'ennesimo provino va male: «Mamma... Niente, neanche stavolta è andata, non mi hanno neppure fatto finire il pezzo che mi ero preparata. Sono così disgustata e stufa [...] Avresti dovuto sentire quella che hanno preso al posto mio [...] Era chiaro che si erano già messi d'accordo», e la madre: «Certamente la colpa non è tua, purtroppo sei figlia di una caposala, per giunta divorziata. Se tua madre fosse stata un'attrice saresti già famosa»: 53-55. In *La buona sanità*, c'è in ballo una promozione e, come recita la didascalia, «Al reparto intanto sono in corso le grandi manovre», il figlio del primario dialoga con una collega: «Io credo di essere la persona più qualificata per questo incarico» «Lo penso anch'io ma forse hai meno pubblicazioni di altri colleghi...» «Ho già parlato con mio padre, penserà a



tutto lui [...] sono tutti in debito con lui»: 66. In *Un uomo per bene* si parla di provini per un *talk-show* in tv: «Mamma, lo sai bene come funziona in questi casi: non prendono la migliore, ma quella più disponibile... o con più raccomandazioni»: 51.

- *Bullismo*. In *Uno stupido modo di sentirsi forti* Marco, liceale vittima di bullismo, all'ennesimo pugno si ribella al suo aggressore: «Ti posso passare tutti i compiti che vuoi, ma rimarrai sempre e solo una capra»: 71. In *Il coraggio disperato di un padre* ad essere ricattata è una ragazzina che, dopo essere stata indotta a giocare a *strip poker*, rischia di vedere finire il video compromettente in rete: «Cara Emma, tra poco il tuo spogliarellero sarà sulla pagina Facebook di tutto il liceo»: 67.
- *Mancata tutela da parte dello Stato, delle forze dell'ordine; corruzione dei politici*. In *Indovina chi serve a cena* uno dei commensali afferma con convinzione: «Certo, se la legge italiana tutelasse i propri cittadini, e non desse più diritti a chi viene da fuori, tu non finiresti in galera, e quello non si prenderebbe un indennizzo milionario»: 55. In *Do ut des* alla richiesta di un rene in cambio della licenza di poter edificare su terreni adibiti ad uso agricolo, l'imprenditore in difficoltà si ribella: «Beh, puoi dire al tuo amico riccone che tutti i soldi che ha non lo rendono diverso dagli altri ammalati. Gli toccherà mettersi in lista per un trapianto. Quanto a me, è vero... ho fallito, ma non ho rimpianti. Ce l'ho messa tutta, e se la mia azienda deve chiudere è anche perché questo paese è amministrato da gente senza scrupoli come voi... corrotti, avidi, senza il minimo codice morale... mi fate schifo»: 79. In *Nel nome del padre* Luca vive in un ambiente difficile ma, come recita la didascalia, «non aveva mai giudicato i poveracci che si sottomettevano alle angherie e alla prepotenza della malavita, del resto hanno spesso una famiglia da difendere e lo Stato non si è mai mostrato davvero in grado di proteggerli o di riscattarli»: 75.
- *Carriera*. All'interno di questo macro-filone è possibile isolare due micro-filoni. Uno tradizionale basato sul connubio sesso / carriera: in *Scena bollente* «Avresti dovuto sentire quella che hanno preso al posto mio [...] Era chiaro che si erano già messi d'accordo, non voglio neanche immaginare il motivo»: 53; in *Fuori dal mondo* la segretaria parla del direttore con una collega: «Per ora sono l'amante, ma intendo farmi sposare al più presto. Cosa credi, ci so fare con gli uomini io»: 70. In *La buona sanità* troviamo la classica situazione stereotipata della giovane dottoressa alla ricerca di un avanzamento professionale: «[il figlio del primario] è un uomo interessante e potrebbe aiutarmi moltissimo nella carriera»: 54; «Ci sei già andata a letto? Voglio dire che quello non aspetta altro e tu, visto che pensi solo alla

carriera ormai, lo avrai messo in conto, no?»: 60. Meno scontato il caso in cui è lui ad andare a letto con lei: in *La buona sanità* Gloria (direttrice sanitaria dell'ospedale dove lui lavora) chiede a Giovanni «Perché ti fai tanti scrupoli?», ricevendo in risposta: «Te lo puoi immaginare. Diranno che vengo a letto con te per fare carriera»: 79. Un secondo filone – legato alla crisi del modello di famiglia patriarcale – è quello inerente al conflitto *carriera / famiglia*: in *Scena bollente* «ho sempre pensato che questa tua passione [per il lavoro] c'entri con il fallimento del matrimonio con papà. / Conosco bene le debolezze di papà, ma non puoi negare che il tuo lavoro ha sempre avuto la precedenza assoluta in casa nostra»: 60; in *Dimmi chi sei lei* ha scoperto di essere incinta da poco: «Hai avvertito la direzione del tuo negozio del lieto evento?» «Non ci penso nemmeno. Sono ancora una semplice commessa e spero di diventare presto caporeparto. / Non voglio rischiare di essere licenziata»: 61.

- *Femminismo*. Affonda le radici negli anni Settanta ed è una componente ancora molto presente nei fotoromanzi contemporanei. In *Piccola donna* una madre scopre che la figlia minorenne è rimasta incinta e vorrebbe convincerla ad abortire: «Senti, il femminismo non è passato invano. Oggi una donna può permettersi di essere libera e emancipata»: 72. Si parla spesso di contraccezione o, viceversa, di procreazione mirata: le donne rivendicano la facoltà di prendere o meno la pillola, e di decidere da sole in materia di procreazione. In *Fratelli minori* Elsa dialoga con la sorella: «La mia maggiore priorità adesso è realizzarmi come madre» «Tenterai l'inseminazione artificiale?» «No, troppo invasiva, faticosa, lunga e costosa. Preferisco il metodo classico, sai che amo le cose naturali. [...] Naturalmente non cerco un padre, me ne guarderei bene, voglio solo un misero seme, spensieratamente e senza implicazioni sentimentali»: 56-57. In *Un nuovo imprevedibile viaggio* la moglie confida ad alcune amiche «Avrei deciso di provare con l'eterologa», poco dopo il marito in un impeto di rabbia si sfoga «Ora basta! Mi avete rotto le scatole! Io l'eterologa non la faccio [...] pensare che qualcuno che non conosco possa essere il padre del mio bambino... io proprio non riesco ad accettarlo!»: 55-62. Gli uomini, sovente, si sentono usati: «ma mi avevi detto che prendevi la pillola, no? [...] Mi avevi garantito che l'avevi presa! [...] mi hai usato per i tuoi sporchi fini»: 58-62 (24).
- *Aborto*: In *Piccola donna* una ragazzina minorenne annuncia di essere incinta, il fidanzatino le risponde «Io non sono pronto... C'è una legge che ti permette di abortire, e tu lo farai»: 69; l'aborto è la soluzione proposta anche dalla madre «Cosa? Ti ho sempre detto di usare delle precauzioni. Potevi prendere la pillola, tuo padre è medico, te l'avrebbe prescritta [...]

Non resta che una cosa [...] Per l'aborto non preoccuparti, Carlo saprà indicarci la clinica più adatta»: 70; alla fine, però, anche la madre si convince facendo appello al suo animo femminista: «Filippo non è pronto per diventare padre, devi accettare l'evidenza... D'altra parte anche Carlo ha deciso di andarsene di nuovo. Dobbiamo farcela da sole. A volte una donna deve essere più forte di un uomo»: 81. In *Regina di notte* Alice annuncia a Tito, promettente cantante, di essere incinta, e lui di rimando: «Facciamo in tempo a interrompere la gravidanza senza problemi, vero? Forse è sufficiente la pillola del giorno dopo... Quel coso lì avrà sì e no un paio di settimane, dico bene? Sì, insomma, dobbiamo fare qualcosa...», ricevendo in risposta: «Tu non devi fare niente, Tito... “Quel coso lì” è entrato nella sua terza settimana di vita e crescerà dentro di me preparandosi a venire al mondo, che tu lo voglia o meno»: 56.

Oggi il genere del fotoromanzo, pur rimanendo una produzione di basso livello, fotografa la realtà contemporanea come non era mai accaduto in passato. I fotoromanzi moderni, per quanto probabilmente deprecabili sul versante lingua e stile, non mettono più in scena «un'Italia minima e sdolcinata, insensibile al progresso e ai rivolgimenti sociali»<sup>56</sup>, ma sono un valido barometro dei mutamenti dei costumi sociali dell'Italia media. Agli sfondi hollywoodiani si sono sostituite ambientazioni decisamente meno pretenziose: la casa, la scuola, il supermercato, quest'ultimo con tanto di elementi pubblicitari ben in vista. Anche i personaggi non sono più caratterizzati da nomi esotici ma, assecondando il meccanismo dell'identificazione, possiedono nomi molto comuni e usuali. Spesso vengono usati anche i diminutivi: *Matte* (Matteo), *Vale* (Valentina), *Giò* e *Giova* (Giovanni), etc.

Al rapporto tra due innamorati sempre più frequentemente si sostituisce il rapporto tra genitori e figli: a volte conflittuale, altre volte fatto di complicità. I genitori sovente sono divorziati e vittime della crisi economica. Il termine *famiglia* è senza dubbio uno dei più ricorrenti nei testi dei fotoromanzi contemporanei. Ma le famiglie non sono più quelle della tradizione italiana: si afferma l'idea di “famiglia allargata” (concetto spesso troppo romanzato e antirealistico). In *Dimmi chi sei* lui e lei si ritrovano dopo una lunga crisi, nel frattempo lui ha avuto in affidamento il figlio nato da una relazione extra coniugale: «Diego, ti amo tanto. Ti ho sempre amato e sento di amare già anche il piccolo Fabio. Spero che la nostra famiglia sia sempre unita» «Te lo prometto. Sarà una famiglia unita e allargata...»: 81. In *La mia famiglia* (l'unica storia ambientata all'estero, precisamente in Spagna) una madre – senza lavoro ed alcolizzata – vede intervenire i servizi sociali che le sottraggono il figlio sedicenne e lo danno in affidamento ad una coppia gay, quella

---

<sup>56</sup> Fatelli 2005: 184.

di Pedro e Antonio; rimasta nuovamente incinta, rimane a vivere con loro: Pedro la rassicura «Puoi contare su di noi. Riusciremo a trovarti un lavoro, magari modesto ma che ti dia sicurezza. Vedrai, Rosy, saremo una grande e bella famiglia»: 63.

Altre volte in famiglia si nasconde un nemico. Nella carrellata di esempi troviamo padri colpevoli di abusi nei confronti delle figlie: «Fu mio padre a mettermi incinta. Aveva cominciato ad abusare di me quando avevo soltanto dodici anni. Fu difficile trovare la forza di denunciarlo [...] Alla fine, però, l'ho mandato in galera e, grazie a Dio, non l'ho più rivisto [...] Ascoltami, Rosa, devi fare come me»: 63 (4); mariti nei confronti delle mogli: «La mia vita accanto a lui era un inferno. Era possessivo, geloso, fino alla follia... E violento. Ogni pretesto era buono per picchiarmi... All'ennesima aggressione, non so come, afferrai un coltello da cucina e glielo piantai in una gamba con tutta la rabbia che avevo in corpo», al maresciallo che le dice «Avresti dovuto rivolgerti alla polizia», lei risponde «Mio marito era la polizia, maledizione. È un ispettore»: 62-63 (6); zii che approfittano delle nipoti: «Io gli uomini li odio. Da piccola c'era uno zio che mi molestava di continuo. Una volta ha tentato di violentarmi»: 62 (19). Raramente è la donna ad abusare di un minore: «Avevo undici anni. Un giorno mia sorella più grande entrò in bagno mentre ero nella vasca [...] Cominciammo a fare cose strane che io non capivo e mi facevano stare in profonda agitazione [...] Alla fine si infilava a letto e dormiva con me e anche lì succedevano cose strane»: 67 (16).

Le storie d'amore non coinvolgono più solo donne bellissime (*femmes fatales*) e uomini perfetti. Il modello dell'uomo virile ha lasciato il posto ad altri personaggi: oltre alla già citata figura del padre, sempre più spesso troviamo figure di omosessuali (in *Fratelli minori*, ad es., Elsa deve fronteggiare l'*outing* di suo marito: 56) e portatori di handicap. Questi ultimi sono generalmente ex sportivi che, a causa di incidenti di varia natura, si ritrovano condannati su una sedia a rotelle oppure costretti ad utilizzare le protesi. Anche in questo i fotoromanzi si sono evoluti, uniformandosi alla realtà sociale e diventando testimoni del nostro tempo; le loro storie si rifanno alle esperienze di personaggi famosi (Alex Zanardi, Oscar Pistorius, etc.), le cui vicissitudini continuano a catalizzare l'interesse del pubblico.

Nel fotoromanzo *La forza della vita* Mario, il protagonista, è un ex pilota di moto gp: «la sua carriera finisce il giorno che, durante una gara, un incidente lo paralizza dalla cinta in giù. Dopo l'accaduto, vive bloccato su una sedia a rotelle ed è ormai senza più voglia di fare nulla»: 68; egli sfoga la sua rabbia con il medico del centro di riabilitazione: «Guardi cosa sono diventato! Uno... uno storpio... incapace anche di andare in un bagno pubblico per espletare i più elementari bisogni fisiologici» (la battuta, tra l'altro, ricorda quella pronunciata dal capitano rimasto senza arti inferiori in una famosa scena di *Forrest Gump*), ricevendo da questi una risposta moralistica alquanto scontata: «Con la parola "storpio" lei offende tutti coloro che versano nelle sue condizioni [...] Persone che in questo momento tentano lo stesso

di vivere in maniera normale. Girano per la città, lavorano e fanno la spesa. Non se ne stanno chiusi in casa a piangersi addosso e a pensare continuamente al passato!»: 69. Mario riuscirà a riassaporare il gusto della vita grazie a Sara, una ex fotomodella costretta ad usare il bastone per camminare dopo che il suo fidanzato geloso le aveva rovinato irrimediabilmente un ginocchio esplodendole contro un proiettile, mettendo definitivamente fine al suo lavoro nel mondo della moda («Nonostante tutto, vuole condurre una vita normale, conscia del fatto che non salirà mai più su una passerella!»: 75).

*La donna del lunedì* abbina, invece, il tema dell'ex campione sportivo – «Andrea Fasti, centravanti di serie A. Bello e di successo, ora triste e dimenticato da tutti»: 51 – costretto a vivere in una sedie a rotelle, ad un altro tema assai recente, quello delle escort di lusso. Cinzia, infatti, erroneamente scambiata per la sorella (la vera escort di lusso che ha deciso di lasciare la città per trasferirsi in Olanda, dove chi esercita questo mestiere è «pagata come una professionista con tanto di previdenza sociale» e non è considerata «una sguadrina» come in Italia: 59), viene contattata dalla madre di Andrea («Si presenti lunedì dicendo che è la nuova massaggiatrice. E con dolcezza, senza fretta, gli faccia riscoprire le gioie dell'amore»: 55) su suggerimento di un compagno di squadra, usuale frequentatore di tali compagnie («Conosco una escort di nome Sonia. Sì, insomma, una prostituta... Ma non è come pensi, è una ragazza colta, di classe, lo fa per mantenersi agli studi... [...] Io e alcuni miei colleghi ci siamo stati qualche volta»: 53). I due si incontrano ogni lunedì e, dopo un inizio un po' incerto («A cosa pensa? Le faccio pena, dica la verità ...»: 56), finiscono per innamorarsi, fino a quando la madre è costretta a rivelare l'arcano: «Sonia non è la ragazza che pensi. In realtà è una escort. L'ho pagata io apposta per il tuo bene, volevo che ti sentissi ancora un uomo»: 62. Il finale vede chiarito il *qui pro quo* con la ragazza che rivela la sua vera identità: «Infatti mi chiamo Cinzia, sono la sorella di Sonia, una escort che ammiro molto e considero migliore di tanti altri falsi e bigotti»: 64. Nel testo emerge un'immagine positiva delle escort: viene sottolineato il loro lato umano, e la loro funzione quasi sociale, essendo loro in grado di regalare momenti di benessere anche ai meno fortunati.

I due testi in questione sono accomunati da un altro particolare: la solitudine in cui si ritrovano i vari personaggi dopo l'incidente che li ha penalizzati e l'abbandono da parte dei falsi amici: «Un giorno ero l'idolo di tutti, il giorno seguente non c'era più nessuno a porgermi una mano. Ero sempre al centro dell'attenzione, poi... sono diventato un emarginato»: 77 (13).

In genere i testi dei fotoromanzi mirano a trasmettere un messaggio moralistico. E lo fanno in modo semplice e diretto, a volte fin troppo stereotipato. In *Fuori dal mondo* troviamo la classica relazione tra la segretaria (Romina) e il suo capoufficio (Mirco). Anna, una collega, esorta Romina a cambiare il proprio atteggiamento:

«Forse dovresti pensare a come ti comporti, Romina. Prendere tutto alla leggera, fare sesso spinto, non significa essere moderne ed emancipate. / [...] per interessare a qualcuno devi essere una donna realizzata, non un cagnolino che insegue il padroncino»: 79. Nel finale si colgono i frutti dei buoni suggerimenti, lo si evince dal breve scambio di battute tra Mirco e Romina: «Romina, ho notato che ultimamente hai sempre una buona parola per tutti. [...] / Oggi ti osservavo mentre leggevi il giornale, e ti ammiravo» «È merito di Anna se sono cresciuta. [...] / Adesso ho degli interessi, curo la mia educazione, sto bene con me stessa, e di conseguenza anche con gli altri» «Ti sei trasformata nella donna che ho sempre desiderato, lo sai?»: 82.

I personaggi dei moderni fotoromanzi sono spesso medici, architetti, ricercatori e professori a contratto, operai che rischiano di perdere il lavoro oppure direttori d'azienda nelle filiali estere. Emerge un dato importante: in questo periodo di crisi, il Paese estero dove tali personaggi decidono di andare in cerca lavoro spesso è la Germania. Al femminile una "professione" particolarmente rappresentata è quella della escort, sovente definita *escort di lusso*. Il profilo è sempre lo stesso, quello della «studentessa che si mantiene con il lavoro più antico del mondo»: 53 (2); «È una ragazza colta, di classe, lo fa per mantenersi agli studi...» che fa la sua ammissione candidamente: «Ho iniziato due anni fa per caso. Avevo bisogno di soldi per seguire un corso di specializzazione [...] Una mia amica lo faceva già, mi sono iscritta a un sito di escort di lusso con lei. Tra i miei clienti ho avuto avvocati, politici, calciatori»: 53-59 (17). Si noti che l'espressione *di lusso* è usata – in modo meno usuale – anche nel sintagma *casalinga di lusso*: «So che Jali ha sposato un pezzo grosso della Rai e fa la casalinga di lusso»: 62 (1).

I finali sono in genere la parte più scontata e banale di tutto il fotoromanzo. Vince inevitabilmente la giustizia, trionfano il buon senso e la famiglia. Nelle più classiche delle situazioni, passati i momenti duri, lei annuncia a lui di essere incinta: «È un giorno speciale e volevo farti una sorpresa... Sai quel test... beh, è fatta, sono incinta!» «È la notizia più bella che potevi darmi, amore mio!»: 82 (7). Anche nei casi in cui si parla di aborto, alla fine, vince sempre la linea anti-abortionistica portata avanti da "Grand Hotel".

Alcuni fotoromanzi sono veri e propri testi di denuncia. Due in particolare. In *Sotto assedio* i protagonisti sono Alberto, manager «a capo delle risorse umane in una grossa multinazionale. Un uomo stimato da tutti in fabbrica, operai compresi»: 50 e Vittorio, operaio che ha dedicato la sua vita alla fabbrica. La scelta dei nuovi proprietari sembra irrevocabile, come si evince dalle parole di Alberto: «Duecento licenziamenti. La fabbrica chiude. Delocalizzazione in Europa dell'Est [...] produzione spostata in un luogo dove si pagano meno tasse e c'è meno burocrazia». Parole che cadono come un macigno su Vittorio, il quale si ribella: «Insomma finisce così? Con duecento operai a spasso. I capannoni che vanno in rovina e le

famiglie che sopravvivono per un po' grazie alla cassa integrazione e poi? Peggio per loro. Intanto i capi se la godono con i loro stipendi e della povera gente chi se ne frega!»: 51. Vittorio non è un uomo cattivo, è solo un uomo disperato, «ma chi non lo sarebbe al suo posto? Divorziato dalla moglie, senza un lavoro dall'oggi al domani, alimenti da pagare, bollette, la spesa di tutti i giorni, e alla sua età un altro lavoro poi, quando lo trova?»: 54. La disperazione lo porta a fare un gesto estremo: sequestrare il capo nell'ufficio e costringerlo a negoziare con i padroni: «Forse mi arresteranno, ma la fabbrica non chiuderà. Arriveranno giornali e televisioni da tutta Italia. Il caso finirà sulle prime pagine. Interverrà il Governo... con una crisi feroce come questa, si troverà una soluzione per i lavoratori. E quanto a me... meglio in galera che disoccupato»: 54.

Anche in *Nel nome del padre* si parla di un insieme di argomenti di estrema attualità ripresi direttamente dalla cronaca, ad iniziare dall'incipit con il riferimento all'inchino della "vara" davanti alla casa di un boss della 'ndrangheta durante una processione religiosa in Calabria: «i miei atteggiamenti non li puoi tollerare, don Eugenio. Ma che la processione si fermi a tributare onore a un assassino [...] non è un problema, vero? [...] Ho il voltastomaco. Un paese intero a genuflettersi davanti a quel criminale, persino la statua della Madonna avete fatto prostrare»: 68. Sono le parole del protagonista, Luca, rivolte a don Eugenio, figura che ricorda vagamente quella di Don Abbondio, per via del rapporto di obbedienza, sottomissione e paura nei confronti dei potenti («Uno pensava di andare a fare il prete per vivere serenamente ed ecco qui la situazione»: 73), ma anche per il suo tentativo di ostacolare la relazione tra i due innamorati. Tra gli altri elementi ripresi dalla cronaca, il riferimento a Papa Francesco («Pure il Papa s'è messo a dire male di noi...», «Preferivo quello di prima, almeno si faceva gli affari suoi!»: 69), e quello dell'uccisione di un carabiniere – nel testo, il fratello di Luca – colpevole di portare avanti un'indagine su un giro di smaltimento illegale di rifiuti tossici («Tuo fratello sapeva a cosa andava incontro. Quando un carabiniere si mette in mezzo a cose più grandi di lui, è il minimo che gli possa accadere»: 72). Il protagonista si sente lasciato solo: dallo Stato, dalle autorità, dai propri concittadini («Sai, mentre ricoprivano di terra la sua bara io non riuscivo a sentire altro che il silenzio di quelli che avevo intorno. Quello dello Stato, dei miei concittadini, dei miei amici»: 73, concetto ribadito in altri punti del testo, accanto al tema tradizionale dell'omertà («tutti sapevano, ma nessuno aprì bocca»: 77).

### VIII. 3. Lingua e stile

Cambiano i contenuti e cambiano anche la lingua e lo stile. «La monocorde convenzionalità del linguaggio, poco incline alla mimesi dell'oralità e anzi ancorato

ai registri iperformali» registrato dalla Ricci<sup>57</sup> cede definitivamente il passo a un linguaggio vicino al parlato: c'è una mimesi dell'oralità che sfocia spesso nel turpiloquio e, quando occorre, nell'uso di gergalismi o di regionalismi utili a caratterizzare l'eloquio dei singoli personaggi.

Non sono più i romanzi d'appendice a fornire i modelli linguistici, bensì la televisione, con i suoi *serial*, ma anche con la cronaca dei telegiornali. Evidenti i riferimenti ai polizieschi americani. Si vedano alcuni stralci tratti da *Il coraggio disperato di una padre*: «Ho intenzione di farvi del male... molto male... vi farò soffrire a lungo... sperimenterete un dolore fisico senza precedenti... e alla fine, per non soffrire più, mi chiederete di uccidervi. / Sto ancora decidendo con chi cominciare di voi due... e soprattutto da che parte cominciare... / Sapete, io sono molto bravo con le mani... [...] il mio utensile preferito è... indovinate un po' qual è? / Beh, lo scoprirete tra poco... e non vi farà piacere... [...] Direi che possiamo cominciare con un punteruolo... Che ne dite...? È una buona idea?»: 52-53. La sequenza è interrotta da una telefonata: «Per l'amor di Dio, Paolo... non fare quello che stai per fare... te ne pentiresti per tutta la vita!»: 53, cui segue un'immediata risposta «Sai bene che non torno indietro sulle mie decisioni... questi due la pagheranno cara per quello che hanno fatto a nostra figlia... molto cara...»: 53. A spiegare la situazione è la didascalia, meno poliziesca e decisamente più tradizionale: «Sembra un film dell'orrore. Due ragazzi sono immobilizzati. Gli avambracci e gli stinchi legati alle gambe di due sedie. La bocca tappata. Gli occhi sconvolti dal terrore. / Chi ha parlato non è un serial killer, no... È un semplice padre di famiglia che ha imboccato una via disperata e senza ritorno»: 52. In *Amici discreti... amori concreti* il protagonista è Luciano, un giovane fotoreporter andato in soccorso della sorella, volontaria di un'associazione onlus che opera nella Repubblica centrafricana «ora dilaniata dalla guerra civile»: 50; «volontaria impegnata nel sostegno delle popolazioni martoriate dalla guerra»: 58; si parla del «ministero degli esteri che segue i casi di italiani rapiti nelle zone calde del mondo»: 58, di «una nostra connazionale in missione umanitaria [che] viene rapita»: 59, di «conflitto che miete morti»: 63.

Rispetto ai decenni passati le frasi da *feuilleton* si registrano quasi esclusivamente nelle didascalie: «Stretti quasi in un abbraccio, le loro labbra stanno per cedere alla lusinga di un bacio...»: 60 (6); «La notte ha ormai ceduto il passo alle prime luci dell'alba, ma Nina non riesce a dormire. A tenerla sveglia, il pensiero della lietezza<sup>58</sup> della giornata appena trascorsa...»: 60 (6); «L'uomo sospinge

<sup>57</sup> Ricci (2013: 116) riconosceva un timido cambiamento solo a partire dagli anni Sessanta e Settanta, quando «le battute dialogiche acquisiscono tratti appena un po' più disinvolti, anche per l'influsso del nuovo mezzo televisivo, ma senza una reale interazione con le varietà emergenti degli italiani regionali e del parlato; e restano interdette la varietà basse (turpiloquio, dialetto), in linea con l'inattaccabile conformismo del genere».

<sup>58</sup> Si noti la voce letteraria *lietezza* di dannunziana memoria.



l'imbarcazione con il cuore gonfio di buoni presagi. È giunto finalmente il momento di riprendere il mare»: 64 (6); soprattutto in quelle finali: «Paolo va incontro al suo destino. Sa che non c'è altra strada se non quella, che lui deve percorrere fino in fondo... Ma in fondo a quella strada ci sarà una nuova e duratura felicità! »: 81 (9); «E sotto un sole di inizio autunno si promettono felicità per tutta la vita»: 82 (13).

In realtà questo tipo di didascalie leziose e sdolciate non sono una costante: anche in questo il giornale si è modernizzato. Nelle storie entra anche una certa dose di ironia: «Ciao, Andrea, come va oggi? Usciamo a fare due passi?», e l'amico paralizzato risponde: «Sai com'è, non ho voglia di camminare. Preferisco stare seduto a riposare su questa carrozzella...»: 51 (17).

Sul piano prettamente linguistico si registrano alcune varietà ben definite che rappresentano una novità rispetto al passato<sup>59</sup>: a) gergalismi; b) regionalismi; c) voci ed espressioni figurate e colloquiali; d) voci ed espressioni eufemistiche, triviali, popolari. Si noti lo spostamento verso l'asse dell'italiano parlato colloquiale, con punte che scendono decisamente verso il basso.

#### a) Gergalismi

*Canna*: «Papà m'ha detto che da ragazzi vi facevate le canne e vi sbronzavate ogni due per tre»: 67 (1).

*Drago, essere un* («essere furbo, in gamba»): «Dai Gloria... che fai i complimenti con me? [...] Ti va un piatto di spaghetti alla amatriciana? Sono un drago con quelli...»: 68 (30). Per lo Zingarelli 2013, vc. *drago*, 5, l'espressione è «fam., fig., gerg.».

*Fico*: «Cesare è veramente un fico eccezionale! Hai capito la mamma chi ha accalappiato! »: 54 (35). Diffuse anche le varianti con l'occlusiva velare sonora, d'influenza settentrionale: *figo* «oltre a essere incredibilmente figo è anche sensibile e profondo»: 76 (32), l'alterato *fighetto* «Quel ridicolo fighetto snob con la erre moscia»: 59 (1) e il prefissato *strafigo* «guadagna un botto di soldi e si sente uno strafigo anche se ha vent'anni più della mamma»: 60 (1). *Figo* rientra anche nella locuzione *fare figo* «Ma dàì, a quindici anni mi ricordo che ti atteggiavi a vegetariana, perché faceva figo»: 58 (24). Cfr. Zingarelli 2013, vcc. *fico*<sup>3</sup>, *figo*<sup>2</sup> e *strafico*.

---

<sup>59</sup> Ci si è avvalsi dell'ausilio dello Zingarelli 2013 e sono state evidenziate con il doppio asterisco [\*\*] le voci assenti nello stesso

*Sballarsi*: «Nessuno cambia così tanto... e io mi ricordo che ti piaceva e molto sballarti...»: 74 (34). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *sballare*, B, 3.

*Sclerare*: «Senti, [...] eravamo tutti un po' sbronzi quando ci siamo messi a giocare a strip poker... poi Emma ha sclerato ed è successo quello che è successo»: 61 (9). Per lo Zingarelli 2013 «spec. nel gergo giovanile, non connettere, sragionare».

#### b) Regionalismi

*Ammàzzate*: «Ammazzate che citazione prof! Ma che filosofo è?» «Nessun filosofo... È Bob Marley!»: 82 (15). Per lo Zingarelli 2013 l'interiezione è propria dell'ital. «centr.».

*Bagnarola*: «Avrei preferito morire, piuttosto che farmi salvare da un poveraccio che ha attraversato mezzo mondo su una bagnarola!»: 60 (28). Per lo Zingarelli 2013 la voce è «centr.», «scherz.».

*Ciofeca*: «Non è mica la tua solita "ciofeca": t'ho portato una miscela pregiata nicaraguense che ho fregato a Marcel»: 73 (1). Lo Zingarelli 2013 rimanda a *ciufeca* "bevanda di qualità scadente e cattivo sapore", voce «centr., merid.».

*Evvabbuò*: «Evvabbuò! [...] vediamo dove infilerà oggi lo zafferano la nostra chef dell'alta società...»: 70 (34).

*Pummarola*: «Ha assaggiato la mia salsa di pummarola, Padre Carlo?»: 69 (34). Per lo Zingarelli 2013 è voce «merid.».

*Sbroccato*: «Non ti giustificare, papi. Eravate scemi e sbroccati tutt'e due e potete scommetterci che non ripeterò i vostri stupidi errori»: 67 (1). Per lo Zingarelli 2013, vc. *sbroccare*<sup>5</sup> "perdere la testa, perdere il controllo", è «roman.».

*Scuffia* ("forte innamoramento"): «Hai proprio preso una bella scuffia!»: 52 (12). Per lo Zingarelli 2013 è voce «pop., sett.».

*Scugnizzo*: «Eh, sì... per fortuna che ci sei tu, Ciro... il mio scugnizzo preferito!»: 69 (34). Per lo Zingarelli 2013 è «vc. napol.».

*Telare* ("svignarsela"; da *far tela* "scappare"): didasc. «Matilde e Giovanni [...] alla vista di quello spettacolo telano velocemente»: 70 (32). Per lo Zingarelli 2013 è voce «pop., centr.».

*Uscire il discorso*: «Anzi, visto che è uscito il discorso, ti dirò che questa è l'ultima volta che ci vediamo»: 55 (23). L'uso transitivo è tipicamente meridionale: cfr. lo Zingarelli 2013 vc. *uscire*, B.

*Scapicollarsi* (“affannarsi”): «Non scapicollarti, faccio in tempo»: 74 (1). Per lo Zingarelli 2013 è voce «centr.».

c) Voci ed espressioni figurate e colloquiali

*Accalappiare qcn.*: «Cesare è veramente un fico eccezionale! Hai capito la mammina chi ha accalappiato!»: 54 (35).

*Andare nel pallone*: «Prendiamoci qualche giorno per riflettere e discutere con calma, senza andare nel pallone»: 56 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *pallone*, 2.

*Balle*: «Mi hai raccontato un sacco di balle!»: 60 (21).

*Buttare (come butta? Come va?)*: «Ciao, Diego. Come ti butta, fratello?»: 62 (23). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *buttare*, B 2.

*Essere spompato* (“essere sfinito”): «È talmente spompato che non connette»: 76 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *spompare*.

*Farsela sotto*: «C'è un cast stellare intorno a te, non ti dico neanche i nomi se no te la fai sotto...»: 54 (16). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *fare*, 6, *farsela addosso* “spaventarsi moltissimo”.

*Farsi un film*: «Tu sei completamente fuori di testa! Ma che film ti sei fatto?!»: 58 (33).

*Darci dentro*: «Vedo che anche tu con la deformazione professionale ci dai dentro, eh?»: 76 (5). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *dare*, B 4.

*Darci sotto*: didasc. «Giulia [...] ci dà sotto con la chitarra solista cercando dopo ogni riff gli sguardi di apprezzamento del fascinoso front-man»: 53. (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *dare*, B 4.

*Essere bollito* (“essere sfiancato, sfinito”): «adesso se bevi un bicchierino in più sei bollito»: 56 (37). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *bollito*, A.

*Forte / troppo forte*: «Ho visto il pupo. È stupendo... Che nome hai deciso?» «Lo chiamo Daniele» «Forte... Come il profeta che esce vivo dalla fossa dei leoni. Mi piace»: 57 (1); «Oggi sei stato massiccio, Tito! Troppo forte!»: 54 (1)

*Fregare*: «Dovevo farmi furbo molto tempo fa e sfruttare i buchi nel sistema per fregare tutti»: 81 (7). Cfr. Zingarelli 2013, 3.

*Infinocchiare*: «Mi sono fatto infinocchiare come un imbecille!»: 79 (25).

*Leccare i piedi*: «passerei il tempo a fare politica... leccare i piedi a destra e a manca... fare favori eccetera eccetera...»: 53 (30).

*Mettere le corna*: «Quando stavamo insieme mi mettevi le corna con Jali, vero?»: 59 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *corno*, 3.

*Pallosissima*: «è stata una pallosissima cena di lavoro»: 69 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *palloso*.

*Papi* (“papà”): «Mi sa che seguirò il tuo consiglio, papi»: 76 (1).

*Parlate come mangiate*: «Ahò, ma parlate come mangiate! Io non ho capito nulla di quello che avete detto!»: 70 (34).

*Pastrocchio*: «È stata colpa dell’agenzia di catering. Ha fatto un... pastrocchio con il personale»: 58 (28).

*Piazzarsi* (in un posto): «Non può pensare di starsene piazzata in casa mia, finché le pare!»: 61 (21). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *piazzare*, B, 2.

*Pupo*: «Ho visto il pupo, è stupendo»: 57 (1). Cfr. Zingarelli 2013, 1.

*Reggere qcn., non*: «Vabbè, sei cotta... è il momento di fare il primo passo... non ti reggo più!»: 70 (15).

*Rimorchiare qcn.*: «In genere noi “diversi” andavamo in discoteca a rimorchiare il primo che si incontrava»: 59 (19). Cfr. Zingarelli 2013, 3.

*Rincitrullito*: «A quei tempi eravamo tre bei guasconi che sapevano come divertirsi! [...] ora però voi due vi siete completamente rincitrulliti!»: 55 (37).

*Roba* (“sesso”): «Vi vedremo fare roba in televisione?»: 53 (31). Anche al plur., usato come sinonimo dell’iperonimo *cosa*: «io a queste robe qui proprio non voglio essere presente»: 54 (30).

*Rompersi*: «Insomma, basta, mi sono rotta!»: 59 (16). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *rompere*, D, 4.

*Sballo, da*: «profumo da sballo»: 73 (1).

*Sbattersi* (“darsi da fare, impegnarsi”): «vedo che ti sbatti giorno e notte. L’azienda va male?»: 77 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *sbatte*, C, 2.

*Sbavare*: «deve sempre stare lì a primeggiare, a mettersi in mostra, a dire quanto è bella e come tutti gli uomini le sbavano dietro»: 59 (35). Cfr. Zingarelli 2013, A, 1.

*Scaldare la sedia*: «Quindi noi ci limitiamo a scaldare le sedie degli uffici del ministero, mentre i nostri compatrioti in terra straniera rischiano la vita»: 60 (10).

*Sfiga*: «Io ho saputo tutto da Gigio. Bella sfiga»: 58 (1).

*Sfigato*: «Mammina ti finanzierà le tue cose, no? La musica, i libri, le uscitine con i tuoi amici sfigati... ecco, quei soldi ora servono a noi. Capito?»: 75 (15); «E chi è

il fortunato? O meglio... lo sfigato che ti dovrebbe sopportare?»: 80 (32); «Mamma, non hai capito! Io non ci torno più a scuola! [...] Io sono uno sfigato e voglio solo scomparire»: 78 (15); «Al momento, come sfigato, ti batto [...]» «La sostanza non cambia, restiamo due poveri sfigati»: 54 (24). Cfr. Zingarelli 2013, 1. Sembra che l'aggettivo *sfigato* – almeno in questo genere di testi – abbia definitivamente sostituito gli equivalenti *sfortunato* e *iellato*.

*Smanettare*: didasc. «In classe il professore Mattioli [...] lo chiama proprio mentre sta smanettando con il cellulare»: 76 (15); didasc. «Francesco smanetta sulla tastiera del computer»: 73 (22). Cfr. Zingarelli 2013, 2.

*Stare alla canna del gas* (“trovarsi in una situazione disperata, al limite del suicidio”): «M'hanno fatto un offerta [sic] ridicola sapendo che sto alla canna del gas»: 63 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *canna*, 4.

*Strizzacervelli*: «Non mi serve uno strizzacervelli»: 74 (29); «Ha parlato lo strizzacervelli»: 61 (38). È l'unica variante registrata per *psicanalista*.

*Sventola*: «Ti immagini una sventola della televisione [...] mentre se la spassa con il vecchio? A quello gli prende un infarto, te lo dico io»: 69 (39). Cfr. Zingarelli 2013, 4.

*Tipa*: «Senti, facciamo così: adesso ti porto a una festa con un sacco di belle tipe»: 52 (12); «Domani sera, Vale, mi servirebbe la macchina... esco con delle tipe della palestra»: 72 (32); «Lo so, sei una tipa all'antica»: 70 (36). È voce estremamente diffusa nei contesti più vari; la battuta seguente è pronunciata, ad es., da un sacerdote: «Ehi, guarda quella tipa come esce di soppiatto dalla chiesa»: 74 (25).

*Vabbè*: «Vabbè, sei cotta... è il momento di fare il primo passo»: 70 (15).

*Vecchio* (“padre”): «Adesso capisco tante cose del mio vecchio»: 56 (19). Cfr. Zingarelli 2013, B, 1.

*Volere la bicicletta*: «Hai voluto la bicicletta? E ora pedali...»: 75 (37).

#### d) Voci ed espressioni eufemistiche, triviali, popolari

*Bastardo*: «Dico che sei un bastardo. Se ti diverte cambiare le carte in tavola fallo pure: io però non gioco»: 54 (1); «Sai perfettamente perché stavo per sposare Borghetti, bastardo!»: 74 (39). Meno usuale al femminile: «che maledetta bastarda! Mi ha usato finché le facevo comodo e poi se n'è andata via»: 80 (39).

*Un botto\*\**, *avere / guadagnare*: «Ma abbiamo la tournée... [...] Un botto di impegni, non so se ti rendi conto»: 56 (1); «guadagna un botto di soldi e si sente uno strafigo anche se ha vent'anni più della mamma»: 60 (1).

*Cacchio*: «Non rinunciare ai tuoi sogni... sei fortunato se ne hai ancora uno, in questo cacchio di vita»: 55 (12). «Oh Graziano che cacchio fai?»: 71 (15); «Cacchio! Andava tutto bene e che cosa faccio? Vado a innamorarmi della persona sbagliata!»: 79 (32). Cfr. Zingarelli 2013, 1.

*Cavolata*: «Emma ha fatto una cavolata. Problemi suoi!»: 62 (9). Cfr. Zingarelli 2013, 3.

*Cavolo* (interiezione): «Cavolo papà, la cena è squisita!»: 69 (3); «Cavolo, mi dispiace davvero molto...»: 81 (18); «Eccolo lì... quanto mi piace, cavolo!»: 57 (35). Per lo Zingarelli 2013, B, in funzione di interiezione è «eufem., pop.»; il suo uso è costante in tutti i testi. Molto diffusa anche la forma pleonastica, giudicata sempre dallo Zingarelli 2013, 3, «fig. eufem., pop.»: «Di quale scena sta parlando, Manlio? Vuoi darmi sì o no questo cavolo di copione?»: 58 (16); «Dove cavolo eri finito, è più di due ore che ti cerco!»: 69 (16); «Cosa? Di che cavolo parli?»: 69 (39). Altrettanto comune la forma *del cavolo*: «magari sei stressato per il lavoro o ti manca qualche sale minerale del cavolo»: 59 (12); «Sei sempre il solito individualista del cavolo!»: 57 (37). Al plur. per lo Zingarelli 2013, 4, «fig. eufem., volg.»: «Se quella della Mirror poi non firma, sono cavoli nostri!»: 55 (21).

*Cazzeggiare*: didasc. «Rimangono a cantare, a bere, a cazzeggiare»: 54 (1).

*Essere imbottito di grana* (“essere molto ricco”): «Accidenti, non immaginavo... Se ti occorre un prestito non fare complimenti, mio marito è imbottito di grana...»: 63 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *grana*<sup>3</sup>.

*Fregarsene*: «Non me ne frega niente di Anastasia, Matte! [...] Non me ne frega niente di nessuno!»: 55 (12); «Sai che me ne frega!»: 71 (15). Le occorrenze registrate sono numerose. Cfr. Zingarelli 2013, vc. *fregare*, D.

*Incazzato*: «Sa una cosa, professore? Io al suo posto sarei incazzato nero...»: 79 (29).

*Paraculo*: «Questo ragazzino è troppo furbo per i miei gusti» «Dì pure paraculo»: 67 (1). Per lo Zingarelli 2013, 2, è «centr., volg.».

*Parare il sedere*: «E bravo Passalacqua... adesso mi parerai il sedere anche nelle altre materie!»: 72 (15).

*Porci comodi*: «Io mi sono rotto la schiena per una vita. Ho dato tutto a mia moglie e ai miei operai. Non vivo con lo stipendio pubblico come fai tu... alle spalle degli altri, approfittando della tua posizione per fare i tuoi porci comodi»: 79 (7). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *porco*, B, 1.

*Porco*: «Avrà trovato qualcuno più ricco... / Magari un porco imprenditore come Borghetti»: 80 (39).

*Prendere per il culo*: «Christian ti stava prendendo per il culo! Per questo l'ho menato a sangue»: (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *prendere*, A, I, 1.

*Racchia*: «tu sei decisamente racchia rispetto a tua sorella»: 60 (24).

*Ripassarsi qcn.*: «Tanto si sa che il capo ci prova sempre con le segretarie... / In questo studio Mirco se le è ripassate tutte»: 70 (36).

*Rompere / rompersi le scatole*: «mi hai rotto, non la voglio una madre squilibrata...»: 51 (19); «L'ho lasciato e non voglio più saperne di lui. È inutile che vieni anche tu a rompermi le scatole»: 57 (19). Per lo Zingarelli 2013, vc. *rompere*, A, 1 è «fam., eufem.»; C, 1, è «fam. o volg.». Le occorrenze registrate sono numerose.

*Rottura (di scatole)*: «Che rottura...»: 56 (19); «Qui tutto normale, cioè una rottura...»: 54 (38); «Ma voi siete pazzi... litigare per il desiderio di una vita che vi porterà solo delle rotture di scatole!»: 63 (37). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *rottura*, 1.

*Stare sulle palle*: «mi sta sulle palle più degli altri»: 60 (1). Per lo Zingarelli 2013, vc. *palla*, 7, «volg., spec. al pl.».

*Stronza*: «In parole povere è una stronza, come t'ho sempre detto. E tu sei ancora innamorato di lei...»: 62 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *stronzo*, 2.

*Stronzone*: «Io e Gea siamo in classe insieme... Lo stronzone sta in quinta ginnasio»: 74 (1).

*Un tubo*: «Sono contento di non ricordarmi un tubo di lui»: 60 (1). Cfr. Zingarelli 2013, vc. *tubo*, 5.

Nei testi dei fotoromanzi è possibile isolare delle parole chiave che riflettono simbolicamente la società contemporanea, tra queste *parassita*: «Io sarò anche un povero fallito, ma almeno ci ho provato. Ho rischiato e ho perso... ma te e quelli come te hanno solo un nome: parassiti!»: 79 (7); *scorciatoia*: «Se invece vuoi una situazione più agiata possiamo vedere di trovare un altro modo... una scorciatoia, se capisci che cosa intendo...»: 80 (39); *precario* e *precariato* (affettivo e lavorativo) «Ti parla una che morta di fame e precaria lo è da sempre... in più però ho due figlie da mantenere e un ex marito simpatico ma totalmente inaffidabile» «Allora è questo che ti frena? Questa specie di “precariato affettivo”... che insieme a quello lavorativo, ci fa sentire instabili e sempre a tempo determinato, anche nei sentimenti... È molto frequente negli ultimi tempi...»: 76 (32).

Diffuse anche collocazioni tipiche di questi ultimi anni: *coppia aperta*: «Io e Fabio abbiamo vissuto un breve flirt a vent'anni. Io e te a quel tempo facevamo coppia aperta, eri tu a dire che dovevamo fare le nostre esperienze...»: 64 (23); *escort di*

*lusso* «Una mia amica lo faceva già, mi sono iscritta a un sito di escort di lusso con lei. Tra i miei clienti ho avuto, avvocati, politici, calciatori»: 58 (17); *famiglia allargata* «Spero che la nostra famiglia sia sempre unita» «Te lo prometto. Sarà una famiglia unita e allargata...»: 81 (23); *orologio biologico* «come puoi immaginare l'orologio biologico ha cominciato a correre sempre più in fretta»: 80 (18).

Interessante la presenza di neoformazioni come *biberoneria*\*\*<sup>60</sup>: «Vietate le biberonerie naturalmente...»: 79 (37); di neologismi come *esodato*: «Il padre è un esodato e la madre fa la casalinga. [...] Per farla studiare fanno i salti mortali»: 71 (3); di verbi alla moda come *rottamare*: «L'azienda sta per fallire, non ce la faccio più a tenerla a galla... Dovrei spegnere i forni e rottamare la fabbrica, dopo anni di difficoltà e sacrifici in cui ho tenuto duro resistendo alla crisi insieme ai miei operai...»: 80 (1). Vale la pena sottolineare – non foss'altro per la presenza in un genere paraletterario così sminuito dagli intellettuali – l'impiego di parole come *debosciato*: «ho provato a far ragionare quel debosciato, ma non mi ha voluto ascoltare»: 71 (25) e *sicumera* «Andrea sembra condurre il gioco con una certa spavalda sicumera»: 61 (9, didasc.), segnalate dallo Zingarelli 2013 come “parole da salvare”, il cui uso va diminuendo a causa del mancato impiego da parte di tv e giornali.

Per quanto riguarda i forestierismi, il loro impiego riflette la lingua in corso, data la prevalenza assoluta degli anglicismi: si veda ad es. l'uso di *okay* (*ok*) impostosi sul nostrano *va bene* («Diamoci un taglio con questa storia, okay?»: 54 (1); «Tutto ok qui a casa?»: 68 (22). Quando sono avvertiti come poco chiari per il lettore, i forestierismi vengono spiegati indirettamente attraverso piccoli espedienti. È il caso di *tandoori* (“forno di terracotta”): «Padre Carlo! Volere chiedere una cosa... se posso... / Quel tandoori che mi aveva promesso...» «Il forno speciale indiano che cuoce gli alimenti completamente senza grassi? È vero, ne abbiamo parlato un po' di mesi fa...»: 71 (34). Neologismo pseudo-brillante è *lovvare*\*\*: «Fatto sta che ti amo, punto. / Anzi, ti lovvo! Come dicono i ragazzini...» «Lo sai... Io ti lovvo, come dici tu»: 52-56 (23): tipica formazione di verbo in *-are* a partire da base inglese.

La lingua dei fotoromanzi, nella sua mimesi della lingua parlata, usa forme spesso cariche di espressività: oltre ad esclamazioni quali *forte*, *troppo forte*, è possibile registrare l'uso di superlativi assoluti enfatici: «In formissima, vero?»: 64 (1); l'uso di accrescitivi: «okay, bambolona! »: (1); forme contratte del tipo *prof.:* «Ci vediamo in classe prof.»: 76 (15), e soprattutto l'uso dei frequenti diminutivi: *punturina* di botox, guadagnare *benino*, *soldini*, *messaggino*, *battutine* ironiche, *birretta*, etc.

<sup>60</sup> La voce, assente nello Zingarelli 2013, è ampiamente diffusa su Internet.



Nell'ambito della sintassi del verbo la scrittura dei fotoromanzi non si discosta eccessivamente dalla norma: gli unici allontanamenti sono dettati dalla ricerca della mimesi del parlato, mai da una vera e propria trascuratezza. In generale si nota un ampio uso del futuro temporale, del condizionale e del congiuntivo nei periodi ipotetici, del congiuntivo in presenza di verbi *opinandi*, del passato remoto nella narrazione di eventi non troppo lontani nel tempo sia nelle didascalie, sia nelle battute dei personaggi<sup>61</sup>.

Il fenomeno più evidente legato al parlato è l'alta frequenza di verbi in forma pronominale. Qualche es.: «Forse mi sono dimenticata di dirtelo»: 65 (23); «Mi sono ricordato di una riunione importante»: 67 (23); «Stavo lì impalata davanti a questa specie di Adone che voleva solo me... e io me lo sarei baciato ovunque»: 77 (32); «Ma se rapinassimo una banca?»: «La vodka ti ha dato alla testa, ti sei sognato di essere un pistolero?»: 70 (39); «Me l'hai detto, non è che me lo sono sognato»: 58 (24).

Anche nella struttura delle frasi non sono stati riscontrati veri e propri slittamenti sintattici: i fenomeni registrati cercano generalmente di rispondere al principio di mimesi del parlato senza allontanarsi eccessivamente dalla norma. Tra i fenomeni di sintassi marcata il più frequente in assoluto è quello delle dislocazioni. Si nota una netta prevalenza delle dislocazioni a sinistra, verosimilmente per via della loro proprietà di mettere in primo piano il tema: su oltre 150 dislocazioni registrate, le occorrenze delle dislocazioni a sinistra sono il doppio delle dislocazioni a destra. Le dislocazioni a sinistra sono, inoltre, l'unica tipologia registrata nelle didascalie: in tal sede, comunque, le occorrenze risultano limitate e legate a formule stereotipate: «Quelle ultime parole Clara le ha pronunciate con evidente sarcasmo»: 82 (3); «Quelle parole Paola le ha detto di getto»: 69 (7); «Quelle ultime parole Donatella le ha pronunciate con grande e intensa passione»: 82 (7); «Queste parole il padre di Emma le ha pronunciate come in uno stato di trance»: 68 (9); «Quelle ultime parole Lilia le ha pronunciate con grande e intensa passione»: 64 (14); «L'ultima frase Nina l'ha pronunciata con una sorta di malinconia mista a dolore...»: 54 (33); «Quelle parole Nina le ha dette con particolare intensità»: 57 (33), etc.

Nelle battute si registrano, inoltre, vari casi di frasi scisse: «È Del Buono... è lui che ti ha ridotto così, vero?»: 80 (15); «È lui che fatto la soffiata»: 82 (15); «È tua madre che ne ha ricevuto un mazzo da un suo spasimante...»: 80 (32); «È la tua

<sup>61</sup> «Senti... fu Claudia a chiedermi di aiutarla... era a pezzi e voleva la prova che tu non stessi con lei solo per dovere o a causa della bambina... / Mi chiese quindi di fingere che fossimo diventati amanti... [...] volle spingersi ancora più in là... [...] / mi convinse a scrivere quella e-mail [...] lo feci con la morte nel cuore... te lo ripeto»: 63-64 (26); «Eravamo bambine e mi colpì alla testa con una pietra. / Ma in realtà la colpa fu solo mia se tutto ciò accadde... fu io a comportarmi male con lei»: 54 (33).

famiglia che non mi piace»: 62 (38); «sono stata io che l'ho martellato giorno e notte e che... beh, che mi ero messa in testa di rubartelo, Paola...»: 63 (38), etc.

E di costrutti simili con il *che* e il verbo *essere*, anch'essi tipici del parlato, sia nella forma positiva (*è che...*) sia nella forma negativa (*non è che...*): «Non devi scusarti. È che vorrei evitare che arrivino i barellieri e non ti trovino pronto per l'esame»: 66 (16); «Non ce l'ho con te, è che tu mi ricordi tutto quello che voglio dimenticare»: 52 (17); «È che ho cambiato idea»: 53 (21); «È che mi manca molto»: 52 (24); «È che ho fatto tardi in ospedale»: 56 (30); «Io ci provo a dire la mia, è che a te non sta mai bene nulla di quello che propongo»: 55 (31); «è che avevo paura che andando così prima o poi ti saresti annoiato»: 64 (31); «Scusami, è che sono più brava a mettere due cerotti sulle ginocchia sbucciate che a dire qualcosa su questioni di sesso»: 77 (32); «non è che stai lì attaccato al telefono ogni cinque minuti per sapere dove sono e che cosa faccio, vero?»: 55 (9); «non è che questo vestito mi fascia un po' troppo?»: 56 (9); «Ragazzi, non è che siamo qui solo per bere»: 65 (9); «Non è che tutte le persone buone devono avere ottant'anni!»: 63 (16); «Guarda che se uno non si fa avanti, non è che lo vanno a cercare per dargli un premio, eh?»: 52 (30); «Non è che possiamo andare avanti in questo modo all'infinito...»: 71 (30); «Comunque, non è che me lo devi vendere, eh?»: 69 (37); «Non è che avrà caldo?»: 75 (37), etc.

## VIII. 4. Punteggiatura

La punteggiatura rimane forse il settore più incerto. Anche in questo la scrittura dei fotoromanzi fotografa bene la situazione italiana.

In generale si nota un certo abuso dei puntini di sospensione, fondamentali per scandire le pause e le esitazioni tipiche del parlato: es. «Ora va molto meglio, grazie... La tensione... Non l'ho più retta»: 78 (11); «Come va Susanna con i tentativi di rimanere incinta?» «Hai sentito?... abbiamo fatto i test... pare che sia Carlo il problema...»: 55 (37).

Consistente anche l'impiego della virgola, non sempre usata in modo opportuno. È il caso della virgola tra soggetto e predicato<sup>62</sup>: su circa 40 occorrenze registrate, più di dieci si riscontrano all'interno delle didascalie: «L'indomani, Nina, torna allo spaccio per ritirare l'occorrente per imbiancare»: 57 (6); «Intanto, Rocco, ha trasportato tutto l'occorrente per l'imbiancatura a casa di Nina»: 59 (6); «La

<sup>62</sup> Il fenomeno – diffuso in scritture meno sorvegliate – è presente anche in ambito burocratico: *Alla dichiarazione deve essere allegata la fotocopia della patente [...] sulla quale deve essere scritta la seguente frase "Io sottoscritto [...] Dichiaro che la fotocopia del seguente documento, è conforme all'originale in mio possesso (modulo di comunicazione dati del conducente, alla voce Istruzioni per la compilazione della dichiarazione, Polizia Stradale di Messina, febbraio 2015).*

condivisione del lavoro, favorisce lo sbocciare di una certa intesa»: 59 (6); «Il gesto amorevole di Rocco, sembra esprimere il suo istinto a prendersi cura delle persone»: 60 (6); «Il rifiuto di Nina, trasforma perentoriamente l'uomo in una belva, che le si scaglia contro»: 64 (6); «Luciano, è andato segretamente in soccorso di sua sorella Petra»: 50 (10); «La bella giornata di sole, induce le sorelle a uscire per una passeggiata in riva al mare»: 57 (24); «La mano morbida dell'uomo, provoca nella giovane ragazza un'intensa emozione...»: 54 (33); «La battuta innocente di Paola, gela Cesare...»: 59 (35), etc.

Il dato è interessante in quanto la virgola in questi casi non è impiegata per mettere in evidenza il soggetto, come avviene nella parte dialogica che riproduce il parlato: «Quindi togliere la vita a un altro essere umano, giustifica la difesa di oggetti, se pur costosi?»: 54 (28); «Ma la cosa grave, è che le persone le comprano a discapito della qualità»: 55 (28); «Ciò che sta avvenendo nell'altra stanza, non è un comizio sull'integrazione razziale»: 56 (28); «L'alternativa, era che la cena ve la servissi io»: 58 (28); «Qui, gli unici non degni di calpestare il mio pavimento, sono gli ospiti ingrati che ho dinanzi in questo momento!»: 61 (28); «L'unica gente che non merita rispetto qui, è ingioiellata e ben vestita...»: 62 (28); «Lavorare sul serio, insegna l'umiltà»: 63 (28); «oggi per lei fare il medico, consiste solo nel fare carriera»: 67 (30); «Anche il più bravo dei medici, non può molto contro dei danni cerebrali così importanti come quelli di mia figlia»: 74 (9); «La prima volta che la vidi, fu un paio di mesi fa»: 56 (21); «il mio compito, è cercare di far sì che possiate condurre un'esistenza normale»: 70 (13); «gli anticipi sui proventi del libro, servono a pagare il riscatto e ottenere la libertà di mia sorella»: 54 (10); «Quindi, riassumendo, l'unica prova di questa tragedia, giunge dalle tue parole»: 59 (10); «La foto, ritrae due bambine vestite da carnevale»: 59 (24); «Il fatto che tu l'abbia detto, è segno che ci tieni a me...»: 60 (24), etc.

Dovuto probabilmente alla fretta, il mancato uso della virgola a chiudere gli incisi (es. «Gli operai, buttando giù una parete hanno trovato una nicchia»: 53, 33) o a delimitare le temporali implicite (principalmente nelle didascalie, come nei seguenti esempi: «Uscite le due donne Fabrizio rimane solo e pensieroso»: 55, 33; «Terminata la giornata di lavoro Fabrizio sta per tornare a casa»: 55, 33).

Diffuso l'impiego della virgola seguita dalla congiunzione *e*: «Bello, maturo, e con molte conoscenze»: 59 (35); «In effetti non ho tempo per mettere annunci sul giornale, e nemmeno voglia»: 69 (36); «In questo studio Marco se l'è ripassate tutte, e tutte hanno avuto il ben servito»: 70 (36); «Anna lei è un'inguaribile ragazzina, e devo dire che mi piace da morire proprio per questo...»: 71 (36); «Tra queste mura le ore non passano mai, le giornate sembrano interminabili, e alla fine l'angoscia si è impossessata di me...»: 77 (36); «Oggi ti guardavo mentre leggevi il giornale, e ti ammiravo»: 82 (36); «Mamma e papà hanno capito subito che tra noi

c'era qualcosa di più dell'amore fraterno, e hanno fatto di tutto per impedire la nostra relazione»: 59 (33), etc.

Il punto e virgola è poco usato. Viceversa, i due punti trovano una frequente utilizzazione tanto nelle didascalie quanto nelle battute; ben rappresentate le loro due funzioni più importanti: quella descrittiva (didasc. «Quando si staccano, Sara piange: di commozione, di felicità, ma anche di paura per il futuro...»: 77, 34); e, soprattutto, quella argomentativa: didasc. «Teo ha avuto la sua carta d'identità falsa: è bastato modificare appena la data di nascita»: 58 (38); didasc. «Gli amici si guardano tutti sorpresi: quello di cui parla Veronica non è affatto l'Augusto che loro conoscevano»: 70 (37); didasc. «Una lavanda gastrica ha risolto miracolosamente la situazione: la ragazza è fuori pericolo»: 62 (35); didasc. «Sara è spaventata ma nello stesso tempo sicura del suo rifiuto: anche a costo di grandi sofferenze, lei non tornerà sulla cattiva strada»: 74 (34); didasc. «Sara è costretta a rispondere: desterebbe nell'amico troppi sospetti»: 75 (34); didasc. «Fabrizio [...] rimane deluso: Silvia ha dato forfait all'ultimo minuto»: 56 (33); battuta «La mia vendetta è solo iniziata: sono riuscito a crackarle il telefono, ogni messaggio che invierà verrà intercettato dal mio cellulare»: 72 (39); battuta: «Vorrei che tirasse fuori la grinta: un po' di sana vanità non guasterebbe»: 69 (39); battuta «È inutile girarci troppo intorno: tu mi piaci da impazzire e sono convinto che anche io piaccio a te»: 58 (33); etc.

L'impiego dei due punti nella funzione argomentativa testimonia un uso cosciente della punteggiatura e il raggiungimento di una certa maturità espressiva.

## IX. Conclusioni

Nel 2016 il "Grand Hotel" compie 70 anni. Alla base di questa longevità – invidiabile per una rivista del settore – c'è senza dubbio la capacità di riuscire ad adeguarsi ai cambiamenti socio-culturali avvenuti nel corso del tempo e ai mutamenti di gusto del pubblico. Ma c'è un altro motivo: l'assenza di alternative. Non esiste ancora un vero e proprio concorrente in rete (come per i quotidiani) e, anche se ci fosse, gli utenti tradizionali dei fotoromanzi difficilmente cambierebbero il giornale cartaceo con una corrispondente versione *on-line*<sup>63</sup>. Neanche le *soap opera*, d'altronde, per quanto considerate genere affine (quasi dei derivati), costituiscono un'alternativa. La fidelizzazione dei lettori, l'amore e certa deferenza per la carta e l'immagine stampata, il rapporto meno distratto e *mordi e fuggi* rispetto agli altri media (TV e Internet), certo maggior aggancio all'attualità

---

<sup>63</sup> Il numero dei lettori comunque non è più quello di un tempo: i dati inerenti alle vendite del febbraio 2015 sono fermi a 119.656 copie vendute, di cui quasi 2000 all'estero (cfr. [www.adsnotizie.it](http://www.adsnotizie.it)), in calo del 5,6% rispetto all'anno precedente (126.794 copie vendute, febbraio 2014: cfr. [www.primaonline.it/](http://www.primaonline.it/) 2015).

pur nella patinata e onirica struttura di trame e ideali caratterizzano la specificità e l'unicità del genere.

Come si evince dal presente lavoro, la scrittura dei fotoromanzi è riuscita nel corso dei decenni a svecchiarsi e ad affrancarsi da quella del romanzo d'appendice. Gli strascichi del *feuilleton* si avvertono ancora nelle didascalie – in quelle iniziali, e soprattutto in quelle finali – ma, nel suo complesso, la lingua si è decisamente rinnovata. Il genere del fotoromanzo si è evoluto linguisticamente, dimostrando la capacità degli autori di saper maneggiare i vari registri, motivo questo di modernità ed arricchimento. Al pari di una spugna, ha dimostrato la capacità di assorbire per poi rilasciare modi ed espressioni di recente o recentissimo conio con una velocità che batte di gran lunga il libro<sup>64</sup>, in questo aiutato senz'ombra di dubbio dalla celerità con cui il prodotto viene confezionato e immesso sul mercato.

L'obiettivo di chi scrive fotoromanzi non è certamente quello estetico: gli sceneggiatori odierni non cercano di dar vita ad un'opera d'arte, ma – come settant'anni fa – mirano a realizzare un prodotto commerciale fruibile e a basso costo che risponda alle esigenze di una determinata fascia di pubblico<sup>65</sup>. La necessità di raggiungere un pubblico ampio non necessariamente elevato sul piano culturale fa dei fotoromanzi un'ottima cartina di tornasole per registrare l'evoluzione della lingua parlata e, al contempo, attestare l'influenza dell'oralità sullo scritto. Un maggiore monitoraggio da parte dei linguisti di questo modesto mezzo di cultura di massa potrebbe dare risultati interessanti anche in futuro.

Con l'*excursus* storico-sociologico preposto all'analisi del nostro *corpus*, abbiamo tentato di smentire alcuni luoghi comuni sul genere fotoromanzo, mostrando, ad es., come non si possa limitare la fruizione di questi prodotti al pubblico femminile né a quello contadino: i dati sulle letture dei lavoratori delle fabbriche sono, in tal senso, dirimenti. Abbiamo infine mostrato come la lingua di "Grand Hotel", pur nata, omologamente ai suoi contenuti, per far sognare i suoi lettori in virtù della distanza dalla lingua comune, si è presto allineata alle evoluzioni sociali ed ha anticipato quell'operazione divulgativo-unificatrice da sempre riconosciuta agli altri media, dal cinema alla radio, dai fumetti alla televisione.

---

<sup>64</sup> Nonostante le storie dei fotoromanzi ricordino quelle di una certa narrativa rosa (cfr. Matt 2007 e Morgana 2013), lessicalmente spesso si rivelano dei veri e propri anticipatori: ne è un es. la voce *biberoneria*.

<sup>65</sup> Le esigenze sono cambiate nel corso del tempo. Sul piano dei contenuti, infatti, i testi non mirano più a evadere, ma ad entrare nei problemi quotidiani. Prevale il meccanismo dell'identificazione: quasi a compensare il bisogno dei lettori di non sentirsi soli, secondo la vecchia filosofia del mal comune mezzo gaudio.

---

## Bibliografia

Abruzzese 1989: *Fotoromanzo* in A. Asor Rosa (a cura di), *Letteratura italiana: storia e geografia*, vol. III, *L'età moderna*, Torino, Einaudi.

Alfieri 1994: Gabriella A., *La lingua di consumo*, in Serianni-Trifone 1994, vol. II, pp. 161-235.

Bravo 2003: Anna B., *Il fotoromanzo*, Bologna, Il Mulino.

Ciofalo 2005: Giovanni C., *Il fumetto*, in Morcellini 2005, 371-381.

Curzi 1949: Sandro C., *L'avvenire non viene da solo*, (Prefazione di Enrico Berlinguer), Roma, Ed. Gioventù Nuova, Tip. La Stampa Moderna.

De Berti 2000: Raffaele De B., *Dallo schermo alla carta. Romanzi, fotoromanzi, rotocalchi cinematografici: il film e i suoi paratesti*, Milano, Vita e Pensiero.

De Mauro 1983: Tullio De M., *Storia linguistica dell'Italia unita*, Roma-Bari, Laterza (I ed. 1963).

Fatelli 2005: Giovanbattista F., *Italiani di mezzo. Storia civile e identità nazionale*, in Morcellini 2005, 177-188.

Ferroni 1992: Giulio F., *Profilo storico della letteratura italiana*, Milano, Einaudi scuola.

Finocchi – Gigli Marchetti 2013: Luisa F. – Ada G. M. (a cura di), *Liala. Una protagonista dell'editoria rosa tra romanzi e stampa periodica*, Introduzione Vittorio Spinazzola, Franco Angeli, Milano.

Forgacs – Gundle 2007: David F. – Stephen G., *Cultura di massa e società italiana 1936 – 1954*, Bologna, Il Mulino.

Gundle 1995: Stephen G., *I comunisti italiani tra Hollywood e Mosca. La sfida della cultura di massa (1943-1991)*, Firenze, Giunti.

Lanaro 1992: Silvio L., *Storia della Repubblica italiana. Dalla fine della guerra agli anni Novanta*, Venezia, Marsilio.

Livolsi 2006: Marino L., *La società degli individui. Globalità e mass-media in Italia*, Roma, Carocci.

Matt 2007: Luigi M., *Liala al tempo dei reality: i romanzi per adolescenti di Federico Moccia*, in *Lid'O*, IV, 243-262.

Menduni 2006: Enrico M., *I linguaggi della radio e della televisione*, Roma-Bari, Laterza.

Miconi 2005: Andrea M., *La paraletteratura*, in Morcellini 2005, 355-369.

Morcellini 2005: Mario M. (a cura di), *Il Mediaevo italiano. Industria culturale, TV e tecnologie tra XX e XXI secolo*, Roma, Carocci.

Morcellini 2005a: Mario M., *Il Mediaevo italiano. Proposte di analisi per l'industria culturale*, in Morcellini 2005: 15-46.

Morgana 2013: Silvia M., *Scrivere in rosa: la lingua della narrativa*, in Finocchi – Gigli Marchetti 2013, 61-69.

Petronio 1979: Giuseppe P. (a cura di), *Letteratura di massa, letteratura di consumo*, Bari, Laterza.

Pietrini 2009: Daniela P., *Parola di papero. Storia e tecniche della lingua dei fumetti Disney*, Firenze, Cesati.

Pietrini 2012: Daniela P., *Paperus in fabula... Tesori di lessico ludico*, [www.treccani.it](http://www.treccani.it)

Ricci 2013: Laura R., *Paraletteratura. Lingua e stile dei generi di consumo*, Roma, Carocci.

Rossi 2010: Fabio R., *Fumetti, linguaggio dei*, in *Enciclopedia dell'italiano*, 2 voll., diretta da Raffaele Simone, con la collaborazione di Gaetano Berruto e Paolo d'Achille, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2010-2011, vol. I, pp. 537-540.

Serianni – Trifone 1994: Luca S. – Pietro T. (a cura di), *Storia della lingua italiana*, 3 voll., Torino, Einaudi.

Serianni 2007: Luca S., *Italiani scritti*, Bologna, Il Mulino.

Spinazzola 1984: Vittorio S., *La democrazia letteraria*, Milano, Edizioni di Comunità.

Zingarelli 2013: Nicola Z., *Lo Zingarelli 2013. Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 2012.

## Indice

### Saggi

- 1      **Mario Bolognari**  
Reflected Sicily
- 17     **Marco Centorrino – Francesco Pira**  
"#Messinasenzacqua: un caso di non-comunicazione di crisi".
- 41     **Paolo Mazzeo**  
Pietà popolare e topografia. Censimento cartografico del paesaggio sacrale nel territorio comunale di Montagnareale (ME)
- 77     **Corradina Polto**  
Tripi tra memoria e sviluppo.

### Work in progress

- 95      **Martino Battaglia**  
I Mostaccioli di Soriano Calabro. Storia, miti e leggende
- 121     **Josephine Condemi**  
Potere e (è) contropotere: Saline Joniche come iperluogo nell'era delle reti
- 140     **Bruna Lamonica**  
Il jazz sotto il fascismo
- 144     **Francesco Magno**  
Nicolae Ceaușescu portrayed by the italian press (1968-1974)
- 161     **Mauro Mormino**  
Memoria, esegesi, ruolo delle legazioni romane a Costantinopoli (861-866): spunti dalle missive ad res Orientales pertinentes di papa Nicola I (858-867)
- 182     **Rosaria Stuppia**  
Gli Italiani e la voglia di vivere in un *Grand Hotel*: il contributo del fotoromanzo alla diffusione dell'Italiano.